

Samedi  
18 décembre 2004

Fr.s. 2.- / € 1,30  
N° 38867

JA 2300 La Chaux-de-Fonds

# L'Impartial

ÉDITÉ À  
LA CHAUX-DE-FONDS  
DEPUIS 1881

Case postale  
Rue du Progrès  
2303 La Chaux-de-Fonds



## Police, on ralentit!

Coup de frein pour le concept «Police 2006»: le Conseil d'Etat ne soumettra pas la loi au Grand Conseil en février. Encore trop de réticences communales. **page 3**

CANTON DE NEUCHÂTEL



## Des doigts de fée

Quatre conservatrices-restaurantières ont présenté leur travail de diplôme. Celui de Mijanou Gold portait sur la mousse des sièges contemporains. **page 4**

DIPLÔMES HEAA ARC



## Le BBCC s'accroche

Le club de La Chaux-de-Fonds a quelques soucis financiers. Mais le BBCC ne veut pas faire de folies et le comité soutient son équipe de LNB. **page 29**

BASKETBALL

# La Turquie jubile

**BRUXELLES** L'Union européenne accepte la demande d'adhésion d'Ankara. Les négociations sont agendées à octobre 2005, sous réserve d'une reconnaissance de Chypre



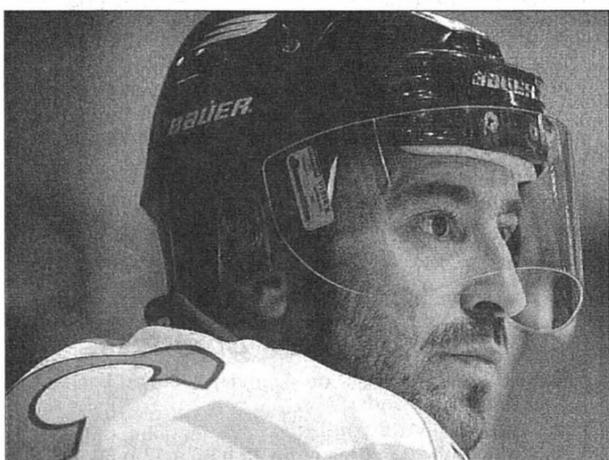
L'Union européenne et la Turquie ont convenu d'ouvrir le 3 octobre 2005 des négociations d'adhésion. Le «oui» est assorti de conditions très sévères. «La route sera difficile», a dit Jacques Chirac. Le premier

ministre turc Recep Erdogan (à droite) et le ministre des Affaires étrangères Abdullah Gul se sont félicités de cette décision. **PHOTO KEYSTONE**

**page 19**

## La nouvelle vie de Frédy Bobillier

**HOCKEY SUR GLACE** Du restaurant à la compétition, tout va très vite



Il y a quasiment une année, le Fleurisan pensait avoir tourné définitivement la page sportive de sa vie. Or, il ne faut manifestement jamais jurer de rien. **PHOTO LEUENBERGER**

**page 26**

**OPINION** Par Jacques Girard

## Un formidable pari sur l'avenir

**C'**est historique: l'Union européenne (UE) a conclu hier un accord global avec la Turquie sur l'ouverture de négociations d'adhésion. L'ensemble du processus qui fera de la Turquie un membre à part entière de la communauté européenne durera cependant de dix à quinze ans. Il sera de plus assorti d'une période de transition de dix ans. Et les tractations conduites ces deux derniers jours à Bruxelles ont été beaucoup plus âpres que ne le laisse supposer un vote final qu'on savait sans surprise. Les chefs d'Etat et de gouvernement des Vingt-cinq ont en effet imposé à la Turquie des conditions draconiennes. Ils ont aussi érigé en principe que l'issue des négociations

ne soit pas garantie à l'avance. Ils n'ont pas cédé non plus sur la reconnaissance de Chypre, dont la partie grecque est déjà membre de l'Union. Ces multiples exigences et clauses de prudence s'expliquent. Car les enjeux, pour l'UE, sont colossaux. Dès sa pleine adhésion, probablement à l'horizon 2025, la Turquie bénéficierait en effet de 16 à 28 milliards d'euros par an de subventions, soit le quart du budget communautaire. Sans parler des répercussions de l'intégration d'un pays de 70 millions d'habitants, à forte natalité, sur le marché du travail. Ni de son pouvoir de décision à Bruxelles, qui serait équivalent à celui de l'Allemagne. Le défi n'est pas moindre pour la Turquie, qui devra

procéder à une série de réformes intérieures sans équivalent, dont maints aspects touchent jusqu'à l'identité même d'un pays à 98% musulman. Mais cette longue marche de la Turquie vers l'Europe constitue aussi l'un des plus formidables paris de l'histoire contemporaine. Un projet politique, économique et culturel qui vise à jeter un pont entre Orient et Occident, entre chrétiens et musulmans. Un projet qui, s'il aboutit, peut aussi constituer un gage de stabilité dans une région du monde trop souvent ravagée par les conflits. Un prolongement somme toute logique de la grande idée qui a permis à l'Europe de retrouver la paix. /JGi

**64 offres**  
LES RENDEZ-VOUS DE  
**L'EMPLOI**

LITTÉRATURE

## Pigeon léger

L'écrivain neuchâtelois Gilbert Pigeon a publié récemment deux nouveaux livres. Rencontre avec celui qui essaie d'amener un peu de légèreté face à la question de notre mort. Ironique, il ne se veut pas militant.

**page 17**

À LA UNE

TRANSJURANE

## Route protégée par des filets

**page 11**

CANTON DU JURA

## Le budget fait jaser

**page 12**

SOMMAIRE

Feuilleton	7
Cinés-loisirs	16
Culture & Société	17-18
Bourse	23
Sports	26-30
Télévision	32-33
Adresses pratiques	34
Carnet	35

BANDE DESSINÉE

## Il faut sauver le festival!

Mercredi, le Festival de la bande dessinée de Sierre se sabordait. La commune refusant d'allouer les subventions promises. Depuis, sept villes de Suisse romande ont manifesté leur intérêt, mais aucune dans le canton de Neuchâtel. A Berne, un comité cherche une solution.

**page 18**

# Ils accusent puis s'excusent

**UNIVERSITÉ** Les étudiants demandent la dissolution du Conseil de l'Université, avant de se rétracter. Sur le fond, ils réaffirment quand même leur désaccord quant aux réformes du rectorat, approuvées jeudi par ce même conseil

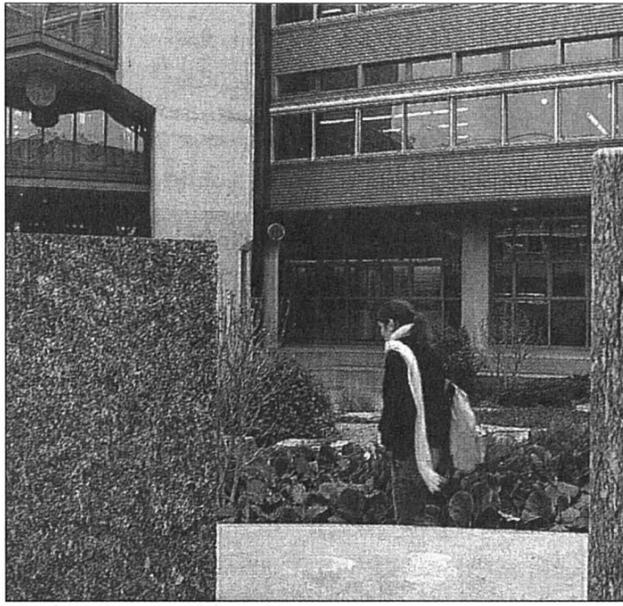
Les étudiants neuchâtois se sont-ils fait taper sur les doigts? Quelques heures après avoir sorti l'artillerie lourde contre les autorités universitaires, la FEN (Fédération des étudiants neuchâtois) a battu en retraite. Hier après-midi, elle a fait parvenir un communiqué aux rédactions. «Consciente de l'attaque trop virulente» contenue dans son communiqué précédent, elle dit «se rétracter des propos offensants qu'elle a eus à l'encontre des membres du Conseil de l'Université et des doyens des facultés.»

C'est vrai qu'elle avait tapé fort. Pas du tout convaincue par les arguments que le recteur de l'Université de Neuchâtel avait fait valoir jeudi soir, détaillant aux étudiants le plan d'intention portant jusqu'en 2008 (notre édition d'hier), la FEN avait même appelé à la dissolution du Conseil de l'Université. Quant aux doyens, ils «avaient manifestement choisi de jouer le rôle des laquets (sic!) pour le rectorat», affirmait la fédération, «en ne défendant pas les avis des facultés et en acceptant que des décisions soient prises sans que les conseils de leurs facultés se soient réunis dans les délais légaux.»

La FEN demandait donc «la dissolution du Conseil de l'Université», et souhaitait que «le Grand Conseil revienne dans l'urgence sa composition.» Le comité disait vouloir utiliser tous les moyens à disposition pour tenter de casser la décision de jeudi et envisageait même un recours auprès du Département de l'instruction publique, arguant que la loi sur l'Université n'aurait pas été respectée. Hier, bien qu'ayant renoncé sa «fougue», elle a réaffirmé son «désaccord quant aux réformes», désirant «réinstaurer un dialogue constructif.»

Pour rappel, le plan d'intention du rectorat, approuvé jeudi par le conseil, prévoit, dans ses grandes lignes, la suppression de deux chaires en sciences (le conseil de cette faculté doit encore se prononcer), la création d'une chaire en droit et d'une demi chaire en sciences économiques, ainsi

que de quatre chaires en lettres et en sciences humaines. Mais dans cette faculté, il s'agit en fait d'en supprimer deux (grec et italien) pour en créer six autres (en histoire de l'art, espagnol, sciences de l'éducation et future Maison



La faculté des lettres vibre de colère. PHOTO LEUENBERGER

d'analyse des processus sociaux). Des choix jugés «opportunistes» par la FEN, «en décalage complet avec la réalité du terrain, la qualité des chaires et le respect d'une offre de formation suffisante.» Le dossier n'est pas bouclé, par Zeus! /FRK-SDX

Le dossier n'est pas bouclé, par Zeus! /FRK-SDX

## Le Tessin se sent lâché

Président du Conseil d'Etat tessinois, Gabriele Gendotti regrette la volonté de l'Université de Neuchâtel de supprimer l'Institut d'italien. Il répond à nos questions.

**Gabriele Gendotti, envisagez-vous de réagir officiellement auprès des autorités neuchâtoises?**

**G. G.:** Nous l'avons déjà fait la semaine dernière, auprès du rectorat et de mon homologue au Conseil d'Etat neuchâtois. Et je vais encore prendre contact avec Thierry Béguin ces prochains jours, car à part la pression politique, lorsqu'une décision est prise, il n'y a aucune autre chance de revenir en arrière.

**En quoi jugez-vous ce choix critique?**

**G. G.:** Il me paraît un peu absurde, dans la mesure où

c'est une décision qui concerne la culture de ce pays. C'est une question de respect envers la Suisse italienne, y compris la partie qui se trouve dans le canton des Grisons.

Que valent les choix financiers ou les critères du nombre d'étudiants face à la nécessité d'une compréhension mutuelle entre les régions linguistiques de Suisse? Neuchâtel ne nous aide pas, c'est certain.

**Le recteur lance l'idée de créer au Tessin un pôle d'italien fort qui mènerait à un master unique en Suisse...**

**G. G.:** C'est une idée. Mais il ne faut pas oublier que la concurrence pour un master en italien est très rude en Italie même. Et cela n'empêche pas qu'il est important de disséminer et de faire rayonner la culture italophone en dehors de la Suisse italienne, et pas seulement au Tessin. /frk

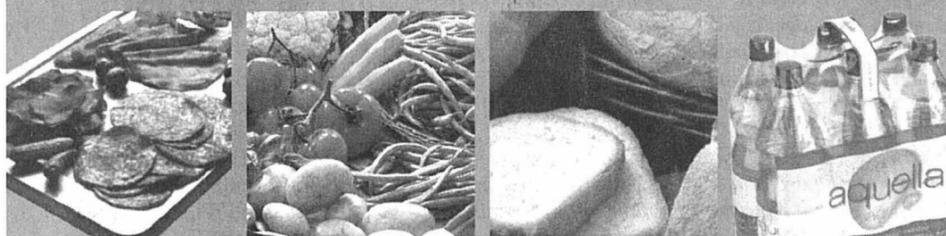
PUBLICITÉ

avis divers



Lundi dès 8h.

Lundi 20 décembre, tous les magasins du canton de Neuchâtel seront ouverts dès 8 heures



Société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg

MIGROS

**HONDA**  
POWER PRODUCTS

La fraise à neige idéale pour un usage privé dans le déblaiement de grandes surfaces de neige. Le moteur de 9 CV permet le déblaiement de 50 tonnes par heure.



HS 970 TS

LE BON CHOIX POUR AFFRONTER L'HIVER

ATELIER MECANIQUE TEL. 912 55 20



immobilier  
demandes à louer

**LA CHAUX-DE-FONDS OU LITTORAL**

Particulier cherche immeuble pour usage familial.  
**Etat sans importance.**  
Ecrire sous chiffres V 132-159958 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne 1 ou tél. 078 731 58 54.

**À LOUER À SONVILIER POUR LE 1<sup>er</sup> MARS OU DATE À CONVENIR Rue Fritz-Marchand 2**

• Appartement de 3 1/2 pièces au 2<sup>e</sup> étage Entièrement rénové. Fr. 900.-/mois charges comprises. Pour renseignements ou visites, merci de vous adresser à:

IMOVIT Tél. 032 341 08 42 Fax 032 341 28 28 Sonnenstrasse / Rue du Soleil 40 Postfach / Case postale 4125 2500 Biel-Bienne 4

**A louer appartement**

De 4 pièces, cuisine agencée.  
**Fr. 950.- charges comprises.**  
**Libre tout de suite.**  
**Situation:** Grand-Rue 18 au Locle.  
**Pour visiter:** tél. 032 931 11 55 ou 079 637 13 24.

insérer online.

Passer des annonces 24 heures sur 24: rapide, simple et efficace.

www.publicitas.ch

PUBLICITAS

**SIM**  
Services Industriels des Montagnes neuchâtoises

**Fermeture de fin d'année**

Durant les fêtes de fin d'année, les bureaux de SIM S.A. au Locle et à La Chaux-de-Fonds seront fermés du

**vendredi 24 décembre à 12 heures**  
**au mardi 4 janvier 2005 à 8 heures**

Un service de piquet pour les dépannages fonctionnera 24 heures sur 24. Il pourra être atteint en appelant la Police locale (au numéro de tél. 032 913 10 17).

Il est rappelé aux personnes qui déménagent à la fin de l'année qu'elles doivent faire relever les index des compteurs des énergies. Afin de pouvoir établir le plan d'occupation du releveur, elles voudront bien s'annoncer **tout de suite** au Service de la facturation, aux numéros de téléphone suivants:

**Site de La Chaux-de-Fonds: 032 967 66 41**

**Site du Locle: 032 933 85 15**

**Ouverture des guichets:**

**Nouvel horaire à partir du 4 janvier 2005, au Locle et à La Chaux-de-Fonds:**

**du lundi au jeudi:** de 8 heures à 12 heures et de 13 h 30 à 17 h 30.

**le vendredi:** de 8 heures à 12 heures et de 13 h 30 à 16 heures.

La Direction de SIM S.A.

132-160010

# Projet gelé, pas enterré

**POLICE 2006** Face aux réticences des communes, qui expriment leur ras-le-bol devant les nombreux changements qui leur sont imposés, le Conseil d'Etat a décidé de ne pas présenter la nouvelle loi au Grand Conseil en février

Par  
Stéphane Devaux

Il vaut parfois mieux contourner l'obstacle que de passer en force. Au risque de finir dans le mur. Fort de ce constat, le Conseil d'Etat ne demandera pas au Grand Conseil de débattre en février de la nouvelle loi sur la police communale, base légale du concept «Police 2006». La procédure de consultation auprès des communes a révélé de grosses réticences. «Comme une overdose, qui montre qu'elles ont de la peine à digérer tous les changements», commente Monika Dusong. La conseillère d'Etat en charge de la sécurité préside le comité directeur ayant proposé au Conseil d'Etat cet «arrêt sur image».

Ce n'est pourtant pas faute d'avoir associé les communes à la démarche. Au contraire, «le projet a été élaboré de manière participative», note la conseillère d'Etat. Nous y travaillons de manière intense depuis en tout cas un an et demi. Travailler à quoi, dans le fond? «Nous sommes partis d'une option politique fondamentale. Plutôt que de créer une police unique, nous avons choisi d'associer police cantonale et polices locales. Il nous paraît évident que les agents locaux connaissent mieux le tissu d'une commune et qu'ils sont les mieux à même de faire un travail de proximité.»

Mais avec une mission claire. Comme le résume la cheffe, «un demi-agent qui est aussi cantonnier, c'est une notion dépassée». Les petites communes (elles sont une trentaine aujourd'hui à ne pas avoir d'agent) ne devraient pas pour autant engager des forces vives. Des collaborations intercommunales et des délégations de compétence à la «cantonale» sont envisageables. Même souhaitables.

«Certaines, comme à la Béroche ou dans une partie du Val-de-Ruz, n'attendent que la loi pour démarrer», insiste Monika Dusong. Idem pour les trois villes, prêtes à «aller de l'avant» dans leur collaboration avec la police cantonale. Les unes et les autres pourront passer des conventions «dans la ligne de Police 2006». «Notre objectif est de ne pas freiner les communes qui veulent avancer», note André Duvallard, adjoint du commandant de la police cantonale et conducteur du projet.

**«La Brévine, ce n'est pas le Bronx»**

Pour les autres, ce temps sera mis à profit pour reprendre les questions «qui créent de l'insécurité». «De notre côté, nous devons sans doute aller un peu plus loin dans le règlement d'exécution, ainsi que dans l'évolution des coûts», reconnaît la «ministre de la police». Car les interrogations se résument en deux points. Qu'est-ce que ça coûte? Que fait-on soi-même et que délègue-t-on?

«Nous souhaitons en tout cas supprimer les inégalités de traitement actuelles, entre les communes qui remplissent leur mission et celles qui ne font rien. Car les charges sont aussi différentes sur les contribuables.» Mais Monika Dusong n'ignore pas que les missions varient selon qu'on est en zone suburbaine ou en région rurale. «Que je sache, La Brévine n'est pas le Bronx.»

Gelé, mais pas enterré, le projet définitif passera donc devant le Grand Conseil «quand il sera mûr». Sans Monika Dusong pour le défendre. «Si le Grand Conseil le veut bien, ce sera au responsable du futur Département des institutions et des finances de la faire.» /SDX



Policier? Un vrai métier. Pas question de le mélanger avec un autre, même dans les communes.

PHOTO KEYSTONE

## Une vraie police régionale

Conseiller communal à Boudry et membre du comité directeur, Pierre Quinche admet aussi qu'il faille «modérer nos ardeurs». «Ce serait dommage que la loi capote en raison de réactions un peu vives.» Car l'homme est convaincu par le concept de police de proximité tel qu'il est prévu par la nouvelle base légale. Il en veut pour preuve la réalité que vit sa ville depuis

qu'elle a passé une convention avec Cortaillod. Et celle qu'elle pourrait connaître le jour où les autres communes voisines s'allient avec elle.

«Pour que ça ne tourne pas trop mal sur les deux territoires communaux, il faudrait cinq agents (réd: actuellement il y en a quatre). Avec Colombier, nous en aurions six et une vraie police régionale. Avec Bôle et Rochefort, on pourrait même arriver à sept, ce

qui serait encore mieux. Et nous le ferions avec nos propres moyens.»

Entre autres avantages, celui de pouvoir instaurer une permanence. Et de doter l'unité ainsi constituée d'un responsable, qui manage le tout. Toutes choses impossibles en travaillant chacun chez soi: «Une patrouille de nuit, c'est deux personnes. A Boudry, cela correspond à l'ensemble de l'effectif. C'est donc logique si, le len-

demain, il n'y a personne au poste.»

Cette manière de faire limiterait aussi le recours à des sociétés privées. «Comme il y avait un contrat avec une telle société, mais seulement pour la surveillance des parkings et une aide ponctuelle à la circulation.» La loi n'autorise d'ailleurs pas les communes à leur déléguer des tâches de sécurité publique. /sdx

### LANGUES

## Des échanges profitables

Cette année, une quarantaine d'élèves neuchâtelois de 12 à 15 ans ont passé une ou deux semaines en Suisse alémanique dans le cadre des échanges individuels de vacances. L'occasion pour eux de découvrir une autre culture, de progresser dans la langue de Goethe et de devenir plus indépendants. Cette offre plaît: le programme, évalué au retour des participants, avoisine les 95% de taux de satisfaction.

Après un tel séjour, les élèves parlent l'allemand plus rapidement, avec plus de précision et moins de crainte, se réjouit-on du côté du Département de l'instruction publique. Qui organise l'opération, son coût pour les participants se limitant au prix du billet de train.

Les élèves intéressés par les échanges de vacances 2005 doivent demander le formulaire adéquat dans leur école, et s'inscrire avant début février. /comm-nhu

## Dante Alighieri au goût du jour

**LANGUES** Grâce au diplôme «Plida juniores», une septantaine d'adolescents de la région bénéficient d'une bonne base en langue et culture italiennes

Ils étaient près de deux cents, jeudi soir, à se presser au temple du Bas de Neuchâtel, pour la remise des premiers diplômes «Plida juniores» délivrés par la société Dante Alighieri. «Plida» pour «Progetto lingua italiana», précise Dino Masci, président de la société Dante Alighieri du canton de Neuchâtel, un titre chapeauté par le Ministère italien des affaires étrangères et «reconnu au niveau international».

### Adolescents visés

Réservé aux jeunes de 14 à 18 ans qui suivent les cours d'italien à l'école, le «Plida juniores» a permis de remettre une septantaine de certificats, dont la moitié a été délivrée à Neuchâtel. Une première, puisque la Suisse a été choisie comme pays test pour ce der-

nier-né des titres estampillés «Dante Alighieri». «Plus précisément, ces examens ont pu être passés à Berne, Bienne, Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds», se félicite le président cantonal. La prochaine étape, à laquelle la société s'est déjà attelée, sera de proposer ces mêmes cours à l'ensemble de la Suisse.

### Italien pour tous

Un diplôme à l'image de ceux délivrés par le Goethe Institut ou l'Alliance française pour d'autres langues, «qui n'est pas scolaire et cherche avant tout à promouvoir la langue italienne». Un but poursuivi «à différents niveaux» par la société de promotion de la langue et culture italiennes, les adolescents n'étant pas les seuls visés: «Nos cours sont ouverts à tous et à tout âge», précise le président. Du néophyte du troisième âge

au jeune loup de l'économie, tout le monde peut donc trouver son compte dans les cours dispensés par la société Dante Alighieri, qui envoie les copies jusqu'à Rome pour les faire valider. «Le contrôle est donc le même pour tous, au niveau mondial», précise Dino Masci.

**«Nous sommes très déçus par cette décision et allons adresser une lettre de protestation aux autorités universitaires»**

Un label de crédibilité, «important pour l'image de l'Italie», et un sacré succès: pour l'année 2004, on estime à «180.000» le nombre d'élèves,

tous niveaux confondus, à travers le monde qui ont suivi les cours d'italien de la société. «Il y a une poussée folle pour l'italien dans les pays nordiques et en Australie», assure Dino Masci.

### Et les universitaires?

Une tendance qui ne semble pas se confirmer en Suisse, ou la chaire d'italien de l'Université de Neuchâtel pourrait passer à la trappe (voir nos dernières éditions). «Nous sommes très déçus par cette décision et allons adresser une lettre de protestation aux autorités universitaires», promet Dino Masci.

Qui caresse un vœu, «à titre personnel: Si la chaire disparaît, il faudrait au moins réfléchir à une solution permettant d'aider financièrement les étudiants qui souhaiteraient poursuivre leurs études d'italien dans une autre université». /FLH

### EN BREF

**RÉFÉRENDUM** ■ Soutien syndical. L'Union syndicale neuchâteloise (USCN) soutient le référendum du SSP contre la loi sur l'établissement hospitalier multisite. Sur le fond, écrit-il dans un communiqué, la loi adoptée par le Grand Conseil répond à un besoin, mais l'USCN partage l'avis des référendaires, qui craignent une future privatisation de la santé dans le canton de Neuchâtel. /sdx

### PUBLICITÉ

Cliquez sur :

**forum**

Votre avis sur des sujets d'actualité. Participez au débat en direct.

L'Impartial  
www.limpartial.ch

# Sièges modernes à sauver

**LA CHAUX-DE-FONDS** Quatre nouveaux diplômés de la Haute Ecole d'arts appliqués, filière conservation-restauration, option objets archéologiques et ethnographiques, ont présenté leurs travaux de fin d'études

Par Irène Brossard

Qu'y a-t-il de commun entre un masque de danse de Nouvelle-Irlande, un siège contemporain, des alliages précolombiens et des cuirs archéologiques? Réponse: des problèmes de conservation et de restauration, si l'on veut que ces objets demeurent des témoignages bravant les siècles.

Cette diversité de sujets a été présentée hier à une centaine de personnes réunies au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds pour la présentation des travaux de diplôme de quatre nouvelles conservatrices-restauratrices qui ont suivi la formation de la HEAA (Haute Ecole d'arts appliqués) Arc à La Chaux-de-Fonds, dans la filière conservation-restauration d'objets archéologiques et ethnographiques.

L'auditoire, particulièrement attentif, était composé de nombre de conservateurs de musées, de responsables de services archéologiques, de scientifiques de laboratoires, aux côtés des étudiants (anciens et actuels) et enseignants de l'école.

C'est la quatrième volée à obtenir le diplôme dans cette filière HES unique en Suisse.

## Matériaux du XXe siècle

La doyenne Nathalie Ducatel a souligné l'intérêt tout particulier d'un travail portant sur les sièges rembourrés contemporains, «*exemple de ce que la filière peut offrir*». Le mobilier du XXe siècle est aussi objet culturel de musée et sa conservation pose des problèmes complexes de par la diversité des matériaux utilisés.

L'auteure du travail, Mijanou Gold, a choisi ce thème par goût du design contemporain. Ses recherches comportaient d'ailleurs un histo-

rique de l'évolution des sièges rembourrés, de la réalisation artisanale en formes classiques avec des matières naturelles à la production industrielle contemporaine de sièges, dont certains signés de grands noms, comme Le Corbusier.

La recherche de Mijanou Gold porte sur un point précis, la conservation de la mousse souple de polyuréthane, qui, depuis les années 1950, est devenue la principale matière utilisée en garniture, par exemple pour des coussins sur des parties rigides. Dans les années 1960, cette mousse a été

employée comme structure même. «*Quand ce matériau se dégrade, c'est la perte de l'objet*», expliquait-elle.

Les altérations du polyuréthane, composé de 3% de matière et de 97% d'air, proviennent de facteurs extérieurs (lumière, oxygène, température, eau) et internes, par la sensibilité des liaisons chimiques et la morphologie du matériau. Les effets se marquent notamment dans le changement d'aspect et la perte d'élasticité et de cohésion.

Beaucoup de chimie donc dans cette recherche. Mijanou Gold a pu compter sur les con-

naissances de son mentor, chercheur en matériaux.

Une fois le constat établi, il s'agit d'appliquer des solutions actuelles pour stopper la dégradation. Les parties dégradées seront remplacées, en conservant la forme d'origine, et le rembourrage sera consolidé par un substrat.

## Mémoire perdue

L'étude est bien documentée et la démonstration pertinente. Mais «*c'est un sujet brillant pour certains conservateurs dans la salle*», indiquait Nathalie Ducatel. Une question n'a pas manqué: «*L'édition de copie*

à l'identique ne serait-elle pas une meilleure solution?». «*La question ne se pose pas quand il s'agit de prototype comme nous en possédons chez nous*», relevait une personne de l'Union centrale des arts décoratifs de Paris – où Mijanou Gold a fait son stage. Nathalie Ducatel soulignait aussi qu'il n'existe presque plus d'objets originaux et il est rare de disposer de traités théoriques les concernant. Notre société produit tellement vite et sans conserver la mémoire des processus que ce type de travail ouvre de grandes perspectives. «*Tout reste à faire*», se jouit la doyenne. /IBR

## Diplômes et travaux

Quatre nouvelles diplômées ont reçu leur titre hier au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds. Auparavant, elles ont chacune présenté publiquement leur travail.

Mirjam Balsiger, de Lucerne, a mené ses recherches sur un masque de danse de Nouvelle-Irlande (Papouasie), afin de consolider les peintures sans changement optique gênant.

Mijanou Gold, de Genève, s'est penchée sur la

conservation de la mousse souple de polyuréthane dans les sièges contemporains (lire ci-dessus).

Florence Lager, de Sion, a analysé les alliages cuivreux dorés/argentés précolombiens, englobant technologie, dégradations et élimination des produits de corrosion de surface.

Annick Vuissoz, de Sion également, a développé l'effet des traitements de conservation-restauration sur l'ADN de cuirs archéologiques. /ibr



Nouvelle conservatrice-restauratrice diplômée de la HEAA Arc, Mijanou Gold a présenté son travail de diplôme portant sur la conservation de la mousse souple de polyuréthane dans les sièges contemporains, PHOTO GALLEY

## PUBLICITÉ

**La Suisse donne un visa à un terroriste!**

Le consulat n'avait pas accès à la base de donnée européenne des personnes recherchées (SIS)

**ça suffit!!**

La Suisse ne doit pas devenir le refuge des criminels!

Les Accords de Schengen permettront aux autorités suisses de vérifier systématiquement si une personne est recherchée dans un pays européen.

**Accords de Schengen/Dublin pour une meilleure sécurité!**

Forum des responsables Justice et Sécurité pour Schengen/Dublin Case postale 3085 - 1211 Genève 3 - Resp.: D. Cotter

## La tentation d'Ixix

**LA CHAUX-DE-FONDS** Le bonheur est en promotion à l'Hyperflu, une dangereuse étape du parcours initiatique du petit guerrier celtique

La pluie n'arrange pas les affaires d'Ixix, toujours en quête d'objets magiques. Hier, au cœur de la forêt obscure, le petit Celte valeureux a suivi la voix sensuelle qui annonçait des soldes sur les paires de moustaches. Transis – était-ce l'angoisse ou le froid? –, les spectateurs, impuissants sous leur parapluie, l'ont regardé pénétrer à l'intérieur du palais de verre, l'Hyperflu, le repaire du surnois druide Prifix. «*Plus fort que le superflu et plus inutile encore! Personne ne sait à quoi ça sert et c'est cher!*» Dans le public, la même question brûlait toutes les lèvres gercées: Ixix saura-t-il échapper à ce terrible piège?

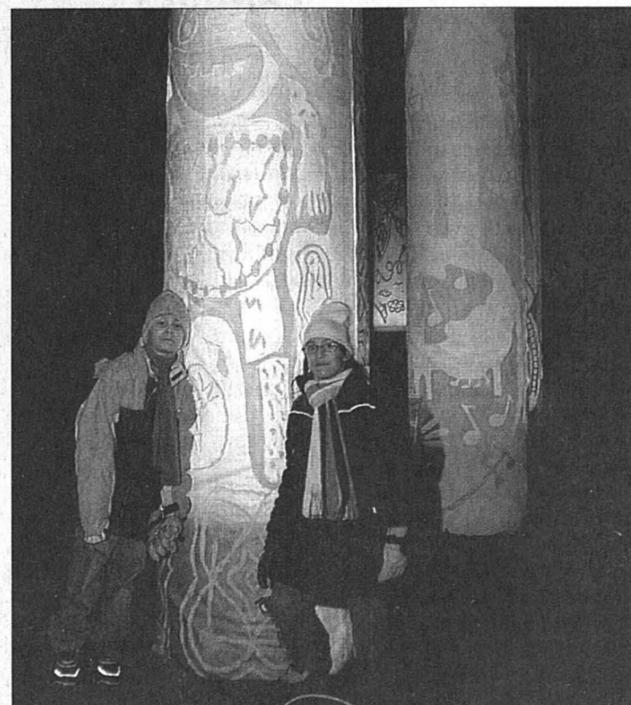
Impressionné, le petit Celte a parcouru le palais de verre dans le sillage de l'aimable négociant, le sourire modèle sport: «*Un sourire à 360 degrés... à 67 dents, que des incisives... une rareté!*» Partout autour d'eux, les étals croulaient sous les

marchandises de toutes sortes et de toutes provenances. Pourtant, ce magasin féérique était vide. «*On est mal placé, a soupiré le druide. La concurrence est impitoyable.*»

Tandis qu'il évoluait de rayon en rayon, le marchand au débit incontinent a presque fait craquer le petit guerrier avec une panoplie dernier cri, arc et flèches enflammées en bonus. «*Je ne suis pas venu pour ça*», s'est bravement raisonné Ixix, qui a réussi à échanger la coupe à l'emblème de souris, mais non sans se faire délester de quelques sesterces par l'habile bonimenteur. Bien vite, Ixix quitta ce lieu de perdition et partit vers l'ouest, toujours plus à l'ouest...

La collation a été offerte par les institutrices de La Charrière. /syb

Parc Gallet, 18e épisode ce soir à 18h; souscription du livre sur place au chalet de L'Impartial



Le 17e menhir est l'œuvre de la classe d'appui AP071 de Monique Gagnebin, aux Gentianes. PHOTO GALLEY

PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.

LA CHAUX-DE-FONDS

- Pharmacie d'office: Pillo-nel, Balancier 7, sa jusqu'à 19h30, di 10h-12h30/17h-19h30, ensuite Police locale tél. 032 913 10 17.
- Bibliothèque de la Ville: lu 14h-20h, ma-je 10h-20h, ve 10h-19h, sa 10h-16h. Bibliothèque des Jeunes I (Ronde 9): lu-ve 13h45-18h, sa 10h-12h. Bibliothèque des Jeunes II (Président Wilson): lu-ve 13h45-18h, sa 10h-12h. Ludothèque: lu/je 15h30-18h; ma 15h30-19h. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus» Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.
- Patinoire des Mélèzes: Piste ouverte: tous les jours 9h-11h45/14h-16h45/20h-22h. Piste couverte: sa 14h-15h45/20h30-22h (sauf en cas de match); di 9h-11h45/15h-16h45.

AUJOURD'HUI

- Place de la Carmagnole Marché de Noël, 10h-18h.
- Polyexpo Marché de Noël, 10h-22h.
- Bibliothèque des jeunes Rue de la Ronde 9, «A pas de loup en hiver...», conte dès 6 ans, 10h30.
- Villa turque Doubs 167, portes ouvertes, 11h-16h.
- Librairie Payot Dédicace de «Justice vrai ou faux» par Jacques Barillon, de 14h à 16h.
- La Turlutaine Rue du Nord 17, «Dame lumière», création, 15h et 17h.
- Conservatoire Salle Fallier, spectacle des Enfantsines, 17h.
- Salle de la Croix-Bleue Concert de la musique des Cadets, dès 20h.
- Zap théâtre «Pimpin au Pongo», spectacle de Vincent Kohler, 20h30.
- Centre de culture ABC «La voix humaine», 20h30.
- Bikini Test Korpec da tribute, 21h.

DEMAIN

- Place de la Carmagnole Marché de Noël, 10h-18h.
- Polyexpo Marché de Noël, 10h-19h.
- Notre-Dame de la Paix 50e anniversaire, 10h30: messe d'action de grâce; 15h: concert par le groupe Jael.
- La Turlutaine Rue du Nord 17, «Dame lumière», création, 11h et 15h.
- Armée du salut Numa-Droz 102, fête de Noël, 15h.
- Temple Farel Concert avec la chorale Fallier, le Chœur du lycée Blaise-Cendrars, l'Ensemble du Conservatoire et Frédéric Gindraux, ténor, 17h.

LE LOCLE

- Pharmacie d'office: Casino, Daniel-JeanRichard 39, sa jusqu'à 19h, di 10h-12h/18h-19h, en dehors de ces heures, Police locale, 032 931 10 17.
- Permanence médico-chirurgicale (hôpital): Lu-ve de 8h à 18h, 032 933 61 11.
- Bibliothèque de la Ville: lu-ma-me-ve 14h30-18h30, je 14h30-20h, sa 10-12h. Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. Ludothèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9h-11h.
- Patinoire du Communal Ouverture au public: sa 10h-11h30/14h-16h45; di 9h-11h30/14-16h45.

AUJOURD'HUI

- La Grange La récré des Peutch, 20h30.
- Brot-Dessus Salle du bureau communal, fête de Noël avec l'école du dimanche de Brot-Plamboz, 20h.

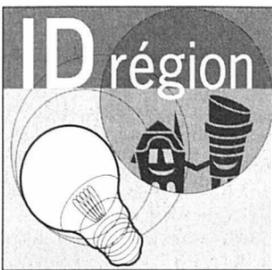
DEMAIN

- Temple Concert de Noël de l'ensemble vocal Domenica avec Simon Péguiron, orgue, Quatuor de cuivres, Pierre Tripet, récitant, 17h.
- La Grange La récré des Peutch, 18h.

# La signalisation en cause

**ID RÉGION** Un citoyen déplore le flou des arrêts de bus au centre-ville du Locle. Un autre, l'absence de La Chaux-de-Fonds sur les panneaux de l'autoroute A1 entre Soleure et Bienne

FORUM CITOYEN DU HAUT



Par Daniel Droz

Le concept «Mon idée pour la région» fait son chemin. Placé sous les auspices du mouvement citoyen ID Région, il récolte les suggestions et idées développées par les citoyens. Celles-ci ne manquent pas et sont transmises aux autorités compétentes afin d'obtenir une réponse.

**Formulaires disponibles**

Rappelons que des formulaires sont disponibles sur le site [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch), en cliquant sur le logo d'ID Région. Le public peut aussi en obtenir à la réception du journal à La Chaux-de-Fonds et chez Croisitour au Locle. Les intervenants sont priés de ne suggérer qu'une idée par formulaire et d'en faire parvenir au maximum deux à ID Région.

Nous publions ici deux suggestions qui ont trait à la signalisation, une problématique qui semble tenir à cœur aux citoyens des Montagnes.

**Arrêts de bus.** Les arrêts de bus postaux et ceux de la ville du Locle occupent une surface qui va de la BCN au kiosque de René Aerni, soit la longueur de la place du Marché. Force est de constater que la délimitation des directions prises par les véhicules du service public est peu claire.



Le long de la rue du Temple au Locle, le panneau d'arrêt signale le bus qui se rend à La Tourne mais pas à La Brévine, selon un citoyen.

PHOTO GALLEY

S'il existe bel et bien un panneau «La Tourne - Neuchâtel», l'immense majorité des touristes étrangers à la

ville, pour ne pas dire tous, notamment les Suisses allemands, attendent le bus en direction de La Brévine sous

ce panneau et je les comprends! Comment deviner de visu que La Brévine n'est pas située dans le périmètre géo-

graphique de La Tourne! A la hauteur de l'arrêt du bus postal pour La Brévine devrait se dresser lisiblement et impérativement un panneau levant ainsi définitivement un doute fâcheux. Question d'accueil, de respect et de lisibilité dans la cité de la précision. L'arrêt du bus local desservant notamment la gare et les Monts pourrait également être mieux signalé. Merci aux autorités compétentes d'en prendre note et d'y pourvoir.  
**Alex Kliemke,**  
Le Locle

**Signalisation autoroutière.** Notre région est en déficit de signalisation routière. J'avais déjà été frappé que La Chaux-de-Fonds soit ignorée sur la portion de la Transjurane qui nous concerne, de Bienne à Sonceboz. Le même ostracisme se répète sur l'autoroute Soleure - Bienne, ouverte en 2002.

En fait, notre ville devrait être signalée dès l'embranchement de Luterbach, à côté de «Delémont» et «Boncourt». L'argument que La Chaux-de-Fonds est hors de l'autoroute ne tient pas car j'ai remarqué récemment que la ville d'Appenzell - c'est un exemple - est signalée dès Winterthur sur l'A1. Je suggère donc que les autorités compétentes se penchent de façon exhaustive sur la question et fassent les démarches nécessaires pour que notre ville (notre région) soit signalée sur le réseau routier du pays partout où cela s'avère juste et nécessaire.

**Francis Kaufmann,**  
La Cibourg

**Formulaires de suggestion à retourner à «Mon idée pour la région», c/o Club 44, rue de la Serre 64, 2300 La Chaux-de-Fonds**

## Le jubilé d'une dame respectable

**LA CHAUX-DE-FONDS** La paroisse de Notre-Dame de la Paix fêtera demain le cinquantenaire de sa bénédiction. Avec la présence de personnalités

Le 19 décembre 1954, la nouvelle chapelle de Notre-Dame de la Paix était bénie. Cinquante ans plus tard, jour pour jour, une «journée de reconnaissance et du souvenir» marquera, demain, ce jubilé.

Dans un communiqué de presse, le comité d'organisation rappelle que la création de cette nouvelle paroisse répond à la forte augmentation de la population catholique romaine de La Chaux-de-Fonds, qui était passée de 5000 à

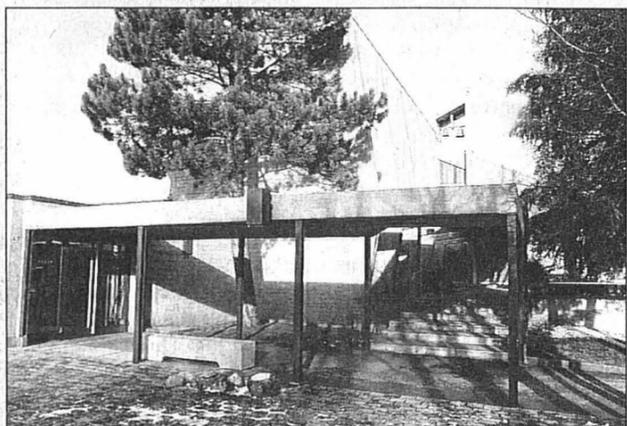
10.000 âmes en cinq ans (17.000 aujourd'hui). «Ce phénomène démographique était dû à l'extension de la ville à l'ouest», nouveaux quartiers habités surtout par de jeunes foyers. «Il était devenu indispensable d'alléger les charges du Sacré-Cœur et d'implanter une nouvelle communauté au sud-ouest de La Chaux-de-Fonds.» Le terrain avait été préparé par l'achat de 5195 m<sup>2</sup> pour 45.000 francs. La construction de la chapelle a été rendue possible par un emprunt de 120.000 francs.

**Réadaptation de l'église**

L'église a été agrandie en même temps que l'on a construit le centre paroissial (la grande salle d'aujourd'hui) et la cure. Cette extension, qui a coûté 1,1 million de francs, a été inaugurée en mai 1968. La paroisse comptait alors 6000 âmes. Elle a consenti ces der-

niers temps un important effort financier pour moderniser la salle polyvalente, réinaugurée en mars dernier, «avant de passer l'année prochaine aux travaux de réadaptation de l'église».

«A 50 ans, on regorge de vie, aujourd'hui encore, vous (ré: l'église de Notre-Dame de la Paix) voulez nous réunir pour célébrer, partager et vivre», écrit l'abbé Luc de Raemy pour annoncer la fête d'anniversaire de ce dimanche. Celle-ci commencera par une messe d'action de grâce présidée par le vicaire épiscopal Jean-Jacques Martin. Un repas du jubilé réunira les paroissiens, en présence du conseiller d'Etat Thierry Béguin, du conseiller communal Michel Barben et du président de la Fédération catholique romaine neuchâteloise Maurice Perroset. Un concert du duo Jael terminera la manifestation. /ron



L'année prochaine, l'église même de Notre-Dame de la Paix sera réadaptée.

PHOTO ARCH-GALLEY

**SIS** Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

J eudi, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à cinq reprises. **Interventions ambulance.** A La Chaux-de-Fonds, à 5h26, pour un malaise, avec le Smur; au Locle, à 14h14, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds; à 15h51, pour un accident de la circulation survenu au carrefour des rues du Pont et Daniel-JeanRichard, avec transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds; à La Chaux-de-Fonds, à 19h06, pour un malaise, avec transport à l'hôpital. **Autres interventions.** A La Chaux-de-Fonds, à 17h01, pour une alarme automatique, sans suite. /comm-réd

**Rubrique Montagnes**  
Bureau de La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 01  
Bureau du Locle  
Tél. 032 931 33 31  
e-mail: [montagnes@limpartial.ch](mailto:montagnes@limpartial.ch)

# Un peu d'ici à offrir

**LA CHAUX-DE-FONDS** Le temps de Noël procure une belle occasion de dénicher des cadeaux liés à la ville et à la région, qui plairont autant aux gens d'ici qu'aux amis partis ailleurs. Quelques suggestions parfaitement subjectives

Par  
**Irène Brossard**

Et si l'on sortait des chemins battus et des catalogues de papier glacé pour les cadeaux de Noël? Voici quelques suggestions de cadeaux ciblés région pour les amis d'ailleurs ou d'ici.

**Admirateurs de La Chaux-de-Fonds.** Le traditionnel calendrier de la Ville offre douze rendez-vous mensuels avec des gens qui font la ville, saisis dans l'exercice de leur métier (15 fr. à la réception de «L'Impartial», rue Neuve 14, ou à InfoCité (Espacité), place Le Corbusier).

**Jeunes, en bus!** La carte Mobinight permettra aux ados de rentrer de Bikini ou du XL Bowling en minibus de minuit à 2h du matin (25 fr. pour six courses, gare des TC).

**Piétons urbains.** Le guide «Bon pied, bon œil» est toujours d'actualité pour visiter la ville de La Chaux-de-Fonds en suivant des itinéraires spécifiques. Un condensé d'histoire locale à offrir aux nouveaux-venus dans la cité ou aux anciens pour aller au-delà du regard de l'habitude (en français et allemand, 10 fr., Office du tourisme, place Le Corbusier).

**Théâtre et histoire.** La restauration du théâtre à l'italienne de La Chaux-de-Fonds, terminée en 2003, a suscité diverses publications, dont les «Actes» (Ed. Fondation Musica-Théâtre, 75 fr.) et «Le Théâtre de La Chaux-de-Fonds, une bonbonnière révolutionnaire», d'Yvonne Tissot (Ed. Payot, 39 fr.).

**Au spectacle!** C'est le bon moment d'offrir un abonnement (120 fr., billetterie de L'Heure bleue) pour la saison théâtrale de janvier à mai, permettant d'assister à 17 spectacles à moitié prix.

**Cartes postales originales.**

Pour les amoureux de la région, une série de vues aériennes a été éditée par le Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds. Les facétieux se tourneront vers les cartes surréalistes et drôles de Plonk & Replonk, présentant la ville autrement (en librairie).

**Conte celte avec menhirs.** Cadeau surprise, le livre de l'événement du calendrier de l'Avent de Vivre La Chaux-de-Fonds paraîtra le 31 janvier. On y trouvera l'histoire «Sur les naseaux du dragon», de Plonk & Replonk, ainsi que les dessins des créateurs de menhirs et une multitude de photos (200 pages, 35 fr. ou 30 fr. pour les membres du Label bleu). A souscrire sur place, chaque soir à 18h au parc Gallet, au chalet de «L'Impartial».

**Le Corbusier, bien sûr.** Un ouvrage sorti récemment et signé du grand spécialiste Jean-Louis Cohen fait belle place aux maisons de Le Corbusier à La Chaux-de-Fonds (Ed. Taschen, 12 fr., en librairie).

**Des livres et des livres.** Les Editions G d'Encre, au Locle, ont publié ces derniers temps toute une série de livres d'auteurs régionaux ou parlant de la région (en librairie).

**Gourmandises.** Les chocolats particuliers (saboulés, riches, truffes horlogères, etc.) des confiseurs locaux méritent un peu de douceur sous l'arbre. Les fromagers, bouchers et autres magasins réservent aussi des surprises du cru.

**Cloche et musique.** La fête ne saurait se passer d'un tintement de cloche sorti de la fonderie Blondeau (29fr.50 le petit modèle, à l'Office du tourisme). Ou encore Mozart et Ariane Haering... (lire ci-contre) /IBR



Le Père Noël aura certainement du succès en déposant sous le sapin quelques présents bien ciblés sur La Chaux-de-Fonds et ses diverses facettes.

PHOTO GALLEY

## Un duo magnifie Mozart

Mozart apparaît dans l'histoire de la musique comme un météore, isolé. L'enregistrement de quatre sonates pour piano et violon réalisé récemment à la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds par Ariane Haering et Benjamin Schmid confirme cette impression.

De la sonate KV 9, composée lors d'un séjour à Paris, alors que Mozart avait 8 ans, jusqu'à la grande sonate KV 526, écrite à Vienne en 1787, le CD démontre l'évolution du compositeur. L'aspect didactique n'a rien d'imposé, tout est d'abord expression.

Mozart a pratiqué les deux instruments, a-t-il pensé d'abord au piano ou au violon? On est saisi par la façon dont Ariane



Le CD d'Ariane Haering et Benjamin Schmid. PHOTO SP

Haering et Benjamin Schmid se laissent mutuellement, quand il le faut, le devant de la scène. S'agit-il de se livrer à la joie, à la réflexion? L'alternance des tonalités majeure et mineure dans la sonate KV 301, composée à Mannheim en 1778, le montre sans équivoque. S'agit-il de dialoguer? Écoutons la sonate KV 378, émanation de Salzbourg. Est-il possible de concilier une virtuosité enivrante et l'introspection la plus profonde? La KV 526 prouve que c'est possible.

Benjamin Schmid a entamé sa carrière, dans le giron de Menuhin, à l'âge de 18 ans.

Ariane Haering a représenté la Suisse au concours de l'Éurovision, alors qu'elle avait 16 ans. L'un et l'autre ont fait leurs preuves, dans le monde, en tant que solistes avec orchestre. Réunis ici en duo, tendres et brillants à la fois, ils ajoutent un bel atout à leur carrière dans un style particulièrement difficile. /ddc

Le CD a été enregistré à la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds, «où l'acoustique est l'une des meilleures du monde», précise Oehms Classics, le producteur allemand, dans sa notice

## Techniques de fonte ancestrales

**LA CHAUX-DE-FONDS** Au marché de Noël, un jeune artiste burkinabé fait des démonstrations de coulage de bronze. Il était cet été chez Blondeau

«Salut Abdoul! Ça va?» Hier après-midi au marché de Noël, à Polyexpo, le jeune fondeur de bronze Abdoul Aziz Derme présentait ses sculptures, en attendant d'aller démontrer, au-dehors, comment il les fabriquait.

Ce jeune homme de Ouagadougou, au Burkina Faso, n'est pas tout à fait un inconnu pour les Chaux-de-Fonniers. Cet été, comme nous l'avions évoqué dans nos colonnes («L'Impartial» du 14 août), il était allé faire un stage à la fonderie de cloches Blondeau. Depuis, il a gardé des relations d'amitié avec le maître des lieux, Serge Huguenin. Les deux fondeurs s'étaient présentés mutuellement leurs techniques. Et Serge Huguenin avait alors déclaré qu'il comptait lui donner un coup de pouce en prenant contact avec les organisateurs du mar-

ché de Noël pour qu'il y soit accueilli. Dont acte!

C'est ainsi qu'Abdoul se livre chaque jour du marché, dès 18h, à des démonstrations de technique de fonte traditionnelle du bronze, avec moulage



Abdoul Aziz Derme, jeune fondeur burkinabé, n'est pas tout à fait un inconnu. Cet été, il avait fait un stage à la fonderie Blondeau.

PHOTO GALLEY

de la cire perdue en «banco» (terre) et four, également en banco, alimenté au charbon de bois. Une technique qu'on pratique dans sa famille depuis des générations, précise-t-il. «C'est un métier plaisant». Travailler

avec ses mains, «c'est surtout cela qui est riche». Et Serge Huguenin vient l'épauler: «Quand je fais les coulées, il me donne des coups de main, il me donne du matériel...»

Quant à ses propres œuvres, en bronze naturel ou patiné, elles sont pleines de délicatesse, offrant tout un univers d'animaux africains, gazelles, buffles, hippopotames, lévrier et même des chevaux. Ou encore de gracieux personnages, comme cette petite merveille: une crèche au complet!

Et ce marché de Noël, qu'en pense-t-il? «C'est une belle expérience. C'est l'occasion de se retrouver avec des artisans, de voir d'autres choses». Et puis «j'arrive à montrer ce que je fais. Les gens s'intéressent, posent des questions...» /cld

Polyexpo, marché de Noël, aujourd'hui 10h-22h, demain 10h-19h, lundi 10h-18h

## Chœur de Noël à L'Escale

**LA CHAUX-DE-FONDS** Les enfants et les aînés ont chanté d'une seule voix



Une fête de Noël réussie.

PHOTO GALLEY

Joli moment jeudi, au home de l'Escale, à La Chaux-de-Fonds, où les pensionnaires fêtaient Noël. Pour l'occasion, ils avaient répété un minirépertoire avec les petits bouts de choux du jardin d'enfants de la rue du Doubs. Une heureuse initiative de leurs maîtresses, Sylvia et Micheline. Accompagnés de leurs parents, les enfants ont gentiment offert une rose à chaque pensionnaire,

avant d'entonner «Le Père Noël est enrhumé» ou encore «Vive le vent». «C'était formidable! Ils connaissaient toutes les paroles!», s'est émue Maryjane Marchon, qui dirige la chorale du home. Si heureux de voir l'entrain de ces bambins de 4 ou 5 ans, certains pensionnaires en oubliaient même de chanter! Avant de partir, chaque enfant a reçu un gros paquet de caramels maison. /syb



Tél. 032 910 20 50  
Fax 032 910 20 59

www.l'impartial.ch

PUBLICITAS SA  
Place du Marché  
2302 La Chaux-de-Fonds

## Immobilier à vendre

**ANZÈRE CENTRE**, studio meublé, 2-4 personnes, vue imprenable, prix avantageux. Tél. 079 214 25 22. 028-466983

**À REMETTRE BOUTIQUE**, mode dames. Région Neuchâtel. Écrire sous chiffres U 028-466755 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1.

132-142453

**EH** Maîtrise fédérale Pierre-Alain Widmer  
ISO 9001 E-mail: adm@ehetres.ch

**Electricité des Hêtres sa**

Electricité  
Téléphone  
Paratonnerre  
Rue des Hêtres 4  
2303 La Chaux-de-Fonds

service 24h. 24h.

Tél. 032 968 37 55 Fax 032 968 42 82

**LE LOCLE**, appartement de 3 1/2 pièces dans petite PPE. Comprendant 2 chambres, 1 cuisine agencée ouverte sur grand salon-salle à manger, garage individuel et place de parc. Situation calme, ensoleillée avec coin jardin. Tél. 079 396 12 13. 132-159566

**PESEUX**, en lisière de forêt, vue imprenable sur le lac et les alpes, terrain de 660 m<sup>2</sup>, villa individuelle et une villa mitoyenne. Tél. 079 637 74 31. 028-466680

**PRENDRE CES REPAS** dans un jardin d'hiver, se reposer dans un autre, cela nous vous l'offrons. Particulier vend à particulier à Champagne, près d'Yverdon, maison adossée de 6 pièces. Fr. 680 000.-. Tél. 079 717 33 27. 028-466737

**Immobilier à louer**

**AU LOCLE**, 3 1/2 pièces avec terrasse (table, cheminée, cabanon). Poêle suédois cuisine agencée. Place de parc éventuellement garage. Fr. 950.- charges comprises. Pour visiter 079 406 61 23. 132-160054

**BEAU 2 PIÈCES REFAIT**, libre tout de suite à La Chaux-de-Fonds, Paix 145, rez, balcon, cuisine agencée, salle de bains/WC. Fr. 540.- + charges. Tél. 079 410 26 33.

**CHÉZARD-SAINT-MARTIN**, 3 pièces, cuisine agencée, rez-de-chaussée, place de parc et proche des transports publics. Fr. 950.- charges comprises. Libre dès le 01.04.2005. Tél. 078 804 92 73. 028-466790

**LA CHAUX-DE-FONDS**, joli 2 pièces, jardin. Fr. 640.- tout compris. Tél. 079 686 92 21. 132-160267

**LA CHAUX-DE-FONDS**, nord-ouest, 3 1/2 pièces, jardin d'hiver, balcon, vue, ascenseur, garage collectif. Fr. 1480.- charges comprises. Libre fin mars ou à convenir. Tél. 032 922 63 91 (soir). 132-160266

**LA CHAUX-DE-FONDS**, tout de suite, beau 4 pièces, Rue Mont d'Amin, cheminée, garage. Tél. 032 968 83 23. 132-160249

**FONTAINEMELON**, bel appartement lumineux de 3 pièces. Cuisine agencée habitable (lave-vaisselle). Salle de bain/WC séparés, balcon. Situation tranquille, vue sur le Val-de-Ruz. Fr. 943.- charges comprises. Libre mi-février 2005. Possibilité garage. Tél. 079 206 41 40. 028-467104

**LA CHAUX-DE-FONDS**, 4 pièces refait, cuisine agencée, cheminée de salon, cave, galetas. Fr. 800.- + Fr. 200.- de charges. Libre le 01.01.2005. Tél. 079 632 00 85.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Parc 31 bis, 7 1/2 pièces, cuisine agencée, nombreux placards, balcon. Date à convenir. Fr. 2160.- charges comprises. Tél. 032 914 37 25, jusqu'à 15h ou soir. 132-160255

**LA CÔTE-AUX-FÉES**, libre dès le 01.01.05, appartement de 3 pièces. Fr. 750.- charges comprises. Tél. 079 581 46 07. 028-467074

**LE LOCLE**, Combe-Girard, garage individuel avec électricité. Fr. 120.-. Tél. 079 324 93 00. 028-466989

**LES BRENETS**, superbe appartement 3 1/2 pièces, 140 m<sup>2</sup>, cuisine agencée ouverte, jacuzzi, 2 salles d'eau, garage, dépendances. Tél. 032 931 67 06 ou 079 378 12 71. 132-159591

**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE**, Tilleuls 3, 2 pièces, grand séjour avec cachet. Fr. 750.- charges comprises. Tél. 032 857 12 61. 028-467063

**NEUCHÂTEL-LA-COUDRE**, appartement 2 grandes pièces mansardé, cheminée de salon, poutres apparentes, cuisine agencée, balcon avec vue. Transports publics à proximité. Libre à convenir. Fr. 960.-/mois + charges. Tél. 032 753 57 40. 028-467109

**NEUCHÂTEL**, 3 1/2 pièces spacieux, grande cuisine agencée, balcon, proche des transports publics et centre commercial. Fr. 1190.- charges comprises. Libre dès le 15.01.2005 ou 30.01 au plus tard. Tél. 079 570 09 84. 028-466950

**NEUCHÂTEL, CENTRE VILLE**, Chaussée de la Boine 1, joli 4 pièces, mansardé, accès jardin. Fr. 1900.- charges comprises. Libre tout de suite. Visites: samedi de 11h à 12h. Renseignements: tél. 032 721 10 70.

**PESEUX**, 2 1/2 pièces, balcon, proche des transports, Fr. 860.- charges comprises. Libre tout de suite. Tél. 079 279 89 24.

**SAINT-AUBIN**, appartement de 2 1/2 pièces mansardé, avec cachet, vue sur le lac, cuisine agencée ouverte, WC, lavabo, douche, cave. Libre dès le 01.02.2005. Fr. 820.- charges comprises. Tél. 079 511 61 77. 028-467017

**SAINT-BLAISE**, libre dès janvier 2005, place de parking dans garage collectif. Tél. 055 210 55 62. 028-466844

**SONVILIER**, villa, 6 1/2 pièces, cuisine agencée habitable, cheminée, jardin, garage. Fr. 1700.- charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 29 ou 079 617 60 20.

**Immobilier demandes d'achat**

**CUISINIER AVEC PATENTE** cherche commerce ou toutes autres propositions. Ecrire sous chiffres: T 028-467143 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1.

**Immobilier demandes de location**

**COUPLE DE PROFESSEURS** avec 2 adolescentes cherche appartement 3-4 pièces. Dès février 2005 pour 5 mois. Région Neuchâtel, proche des transports publics. Préférentiellement meublé. Tél. 032 718 13 90 Université de Neuchâtel (le matin ou répondeur). 028-467051

**(PESEUX - CORCELLES - Cormondrèche - Colombier)** homme seul, retraité anticipé, bonne moralité, actif, solvable, cherche appartement 1 1/2 à 2 1/2 pièces, calme, dégagement, (garage), loyer raisonnable. Libre dès printemps ou été 2005. Tél. 079 621 20 23 ou 032 855 15 58, répondeur/fax. 028-466938

## Animaux

**A PLACER IGUANE** vert. Prix à discuter. Tél. 032 931 01 48. 132-160265

## A vendre

**BEAU CHOIX DE BABY-FOOT** neufs et occasions. Dès Fr. 720.-. Tél. 079 640 97 60.

**CAUSE D'ACCIDENT, MANTEAU** en vison pastel taille 46, en parfait état. Prix à discuter. Tél. 032 853 26 02. 028-466416

**GAME CUBE AVEC 2 MANETTES**, une carte mémoire et 10 jeux. Très peu servi. Fr. 300.-. Tél. 032 853 13 44, après 19h.

**GUITARE**, Fender Telecaster, neuve. Fr. 1200.-. Tél. 079 798 70 90. 132-160259

**MIEL DU VAL-DE-RUZ**. Fr. 18.- le kg. Livraison à domicile sur demande. Tél. 079 324 93 00. 028-463470

**PIANO DROIT NOIR SCHMIDT-FLORH**. Fr. 900.-. Tél. 032 751 59 24. 028-467061

**SIÈGE**, pour monospace Sharan. Fr. 500.-. Tél. 079 798 70 90. 132-160256

**SUPERBES CHEVAUX DE CARROUSEL** en bois à liquider de privé. Fr. 850.-. Tél. 079 752 62 75. 006-467436

**TÉLESCOPES** neufs et occasions. Tél. 079 502 87 38. 028-467164

**URGENT CAUSE DÉMÉNAGEMENT**, une chambre à coucher, une armoire 6 portes, une commode, un lit 160 x 200 + 2 tables de chevet. Fr. 300.- + une chambre enfant, un lit à barreaux, une armoire 2 portes, une commode à langer. Fr. 200.-. Tél. 079 502 91 84. 028-467171

**Perdu Trouvé**

**PERDU: BAGUE EN OR** pour fillette de 5 ans. Lundi après-midi, 13.12.04 centre ville de Neuchâtel. Tél. 079 424 50 05.

**PERDU CHAT BRUN-NOIR**, tatoué, longs poils (norvégien), le 13.12.04 à Cormondrèche. Récompense. Tél. 079 690 51 88.

## Rencontres

**CÂLINS** financièrement désintéressés! écoutez anonymement le tél. 032 566 20 04!

**JE T'AI RENCONTRÉ** à la discothèque Havan, les Geneveys-sur-Coffrane. Tu m'as regardé, on a dansé, on s'est embrassés, on s'est marqué rendez-vous à l'extérieur mais t'as dû m'oublier. Appelle-moi s'il te plaît. Tél. 078 739 47 74. 028-467112

**CHÈRE INCONNUE**, voudrais-tu être mon cadeau de Noël? Tél. 079 471 60 45, John. 028-466984

## Vacances

**BRIGNON-NENDAZ**, dans chalet, 2 pièces, tranquillité. Tél. 032 753 32 96.

**PÉRIODE DES FÊTES**, bains thermaux. Ski à Val d'Illiez, appartement 2 pièces, excellente situation. Tél. 032 751 11 70.

**UN LIEU DE VACANCES** et de long séjour dans de ravissants studios équipés, pour personnes nécessitant d'un encadrement médical et familial. Pension, soins et animations. Renseignements d'accueil: tél. 032 835 24 15. 028-467085

## Demandes d'emploi

**A BON PRIX**, Dépannages, Installations, Pages Internet et fournitures. Tél. 079 660 02 11. 028-466439

**HOMME CHERCHE TRAVAIL**: peintre, maçon. Prix intéressant. Tél. 032 914 43 82.

**MAÇON INDÉPENDANT**, expérimenté, cherche travail. Libre. Fait tous genres de maçonnerie. Tél. 079 758 31 02. 132-159889

## Offres d'emploi

**COLOMBIER, FAMILLE** avec 2 garçons de 2 et 3 ans, cherche fille au pair au plus vite. Tél. 078 764 07 75. 028-467184

**CRÈCHE SORIMONT À PESEUX**, cherche stagiaire pour janvier 2005. Tél. 032 731 41 85. 028-467172

**JOLIE JEUNE FEMME**, cherchée pour photos de nus et créations. Fr. 60.-/heure. Envoyer photo à Artegraphe, DFP, Case 289, 2002 Neuchâtel 2. 028-467114

**QUELLE PERSONNE** (femme ou homme), ferait des nettoyages dans ferme rurale avec animaux. Avec permis et sens des responsabilités. Ecrire sous chiffres C 028-466878 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1.

**URGENT**, restaurant au Locle cherche sommelier/ière avec patente. Tél. 079 601 65 81 ou 079 759 54 90.

**URGENT, FAMILLE** cherche jeune fille au pair pour garder enfants. Tél. 079 693 34 13.

## Véhicules d'occasion

**A BON PRIX**, achète voitures, bus, camionnettes pour l'exportation. Paiement comptant. Tél. 079 200 91 77. 028-466534

**A VENDRE** par manque de place, Jeep Grand Cherokee, expertisée, bas prix. Tél. 032 721 13 63. 028-467093

**MITSUBISHI L300**, 2 L, utilitaire, 2000, 60 000 km. Tél. 079 240 64 74. 132-160231

**OPEL CALIBRA**, 1992, 138 000 km. Fr. 1500.-. Tél. 078 735 64 69. 132-160213

**OPEL VECTRA SENSO-TEC**, automatique, 2002, noir métallisé, comme neuve. Fr. 15 900.-. Tél. 076 413 44 18. 028-466537

**PEUGEOT 106 XT 1.4**, année 1994, 110 000 km, expertisée du jour. Tél. 078 621 18 01. 028-467152

**PEUGEOT 306 GTI 6**, 05.1997, 103 000 km, cuir, climatisation, roues neige. Fr. 9500.-. Tél. 079 289 27 42. 028-466926

**SUBARU JUSTY 4WD**, automatique, 5 portes, 109 135 km, expertisée. Fr. 3500.-. Tél. 079 660 22 69. 028-467202

**SUBARU JUSTY 4WD**, 5 portes, 140 000 km, expertisée. Fr. 3500.-. Tél. 079 660 22 69. 028-467203

**SUZUKI IGNIS 1,3 GL 4X4 TOP** (modèle spécial, toutes options), 04. 2002, (garantie usine jusqu'en 06. 2005), 29 500 km, gris métallisé, excellent état. Fr. 15 200.-. Tél. 032 857 22 77. 028-467062

## Divers

**A ACTIF DEMENAGEMENTS**, débarras, nettoyages. Devis et cartons gratuits. Travail soigné. Ludwig. Tél. 079 217 57 23.

**AUX GOURMANDS**: votre soirée de Noël à notre restaurant russe! Dégustez les fameuses crêpes russes Blinis. Rabais pour groupes et familles. Tél. 032 730 29 45.

**LA BRICOLE DOMESTIQUE**, montage de meubles achetés, etc. Tél. 079 419 70 79.

**ONGLERIE A NEUCHÂTEL**, conseil personnalisé, travail soigné, bons cadeaux, etc. Sur rendez-vous au 078 717 91 29.

**ROBES DE MARIEE**, Robes de soirée, Smokings. Annette Geuggis, Cortailod, Tél. 032 842 30 09. 028-465314

**STYLE ONGLE NEW**, pose d'ongles, french. Dès Fr. 65.-. Tél. 078 895 31 49.

**MASSAGES EROTIQUES**, blonde française + chinoise exotique + jeune brunette + femme de couleur. Tél. 079 627 43 27.

## avis divers

1904-2004  
CONFISERIE • CHOCOLATERIE

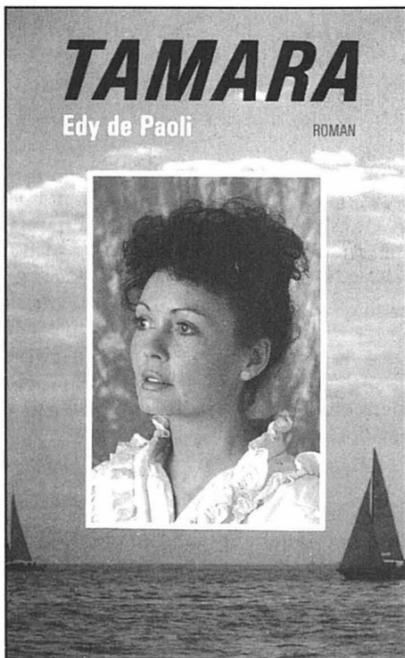
Edouard Jacot Le Locle  
Tél. 032 931 45 69

Madame et Monsieur Edouard Jacot remercient leur fidèle clientèle et lui souhaitent de joyeuses fêtes de fin d'année.

BON POUR UN  
RABAIS DE 10%

Ce bon est à faire valoir sur nos articles en chocolat jusqu'au 31.12.2004

132-160263



Situé à une quinzaine de kilomètres de Lugano, ce village borde la frontière italo-suisse. D'un côté, il y avait une maison avec des tuiles rouges et de l'autre une maison avec des tuiles brunes. Ma famille habitait, à l'époque, dans la première de ces bâtisses et, à cause d'un certain Mussolini, elle décida de franchir la Tresa pour s'installer dans la seconde demeure. Pour cette raison, les réfugiés Savia sont devenus citoyens helvétiques. La dolce vita et le farniente. Après les blessures d'une guerre intellectuelle, je me retrouvais à l'infirmerie familiale. Ma mère était l'infirmière en chef. La conscience de ses devoirs envers le patient était digne de celle d'une mère. L'infirmier stagiaire était mon père. Lui, il jouait également le rôle du patient. Il profitait, en ma compagnie, des privilèges de ma convalescence.

Chaque matin, à dix heures, la douce voix de ma mère me réveillait. Cinq minutes plus tard, le temps de reprendre mes esprits, elle revenait me servir le petit déjeuner au lit. Le journal *La Suisse* était compris dans la pension. J'avais pris l'habitude de lire ce quotidien romand durant mon séjour prolongé à l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne). Le reste de la matinée, je demeurais au lit en rêvant que je dormais. Je me levais à midi pour prendre le déjeuner. L'après-midi était consacré au plaisir de la voile. Mon père possédait à cette époque un vieux Belouga de 1960. La voile a toujours été sa passion, même si celle-ci n'est jamais sortie du lac de Lugano. C'est lui qui m'initia à la pratique de ce sport. Les horaires de sa profession (il était facteur) lui permettaient parfois de m'accompagner. Le soir, je

restais la plupart du temps à la maison à regarder la télévision ou à lire un bouquin en compagnie d'une amie d'enfance, Graziella. Durant les quatre mois et demi de mon inactivité, je n'avais jamais consulté les offres d'emploi. Ma lecture se limitait aux pages sportives et aux nouvelles internationales. Il était temps pour moi de penser à ma carrière professionnelle, et me mis à chercher un emploi susceptible de m'intéresser. Je ne pouvais pas rester inactif indéfiniment. C'était un matin du mois de mars. Je prenais comme à l'accoutumée mon petit déjeuner au lit en feuilletant paisiblement *La Tribune de Genève* que j'achetais volontiers aussi. Une annonce attira mon attention.



# LE PLUS DE VOTRE QUOTIDIEN: TV PLUS

Dès le 8 janvier, votre quotidien favori vous proposera chaque semaine un magazine TV pour votre plaisir et votre information! Le meilleur de la TV à découvrir chaque samedi dans TV Plus.



Dès le 8 janvier en plus avec *L'Impartial*

EN BREF

**LA CHAUX-DE-FONDS** ■ **Chorale des Forges sur scène.** Ils vont chanter Noël: sous la direction de Henri Grezet, les quelque 65 élèves de la chorale des Forges offriront un concert public ce lundi à 19h à l'aula du collège des Forges, à La Chaux-de-Fonds. Au répertoire, des airs traditionnels, tels que «Les anges dans nos campagnes» mais aussi «Le Noël de la Tchaux» ou «C'est Noël tous les jours». L'entrée est libre. La jeune chorale chantera aussi lundi après-midi pour les aînés des homes Le Foyer, à La Sagne, et Le Martagon, aux Ponts-de-Martel, ainsi que mardi, pour le home de la Sombaille, à La Chaux-de-Fonds. /ré

**LE LOCLE** ■ **Les Peutch, une sup de moins.** Nous avons annoncé (notre édition du mardi 14 décembre, en page «Magazine») trois supplémentaires pour «La Récré» des Peutch, à la Grange. Or, la supplémentaire prévue le 21 décembre n'aura finalement pas lieu. Il reste donc les supplémentaires des 22 et 27 décembre, à 20h30 à la Grange. Sinon, il y a encore quelques places pour les représentations du 23 décembre (20h30) et du 26 décembre (18h). Les Peutch cartonnent, il est prudent de se hâter! Réservations: Croisitur, au Locle, tél. 032 931 43 30. /ré

PUBLICITÉ

8 pour 6

**Hypothèque fixe UBS «8 pour 6»**  
 Profitez pendant 8 ans du taux d'intérêt plus avantageux à 6 ans. Offre valable jusqu'au 31 janvier 2005 auprès de votre conseiller.  
 Tél. 0800 884 555 ou [www.ubs.com/hypo](http://www.ubs.com/hypo)



Uniquement pour objets habités par leur propriétaire. Non cumulable avec d'autres offres spéciales.

**MobiCité**  
[www.mobicitte.ch](http://www.mobicitte.ch)



**NOUS BOUGEONS POUR VOUS!**  
 NOUVEAU SERVICE DES TRANSPORTS REGIONAUX NEUCHÂTELOIS

**BUS A LA DEMANDE**  
**0800 11 2300**  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 LU-VE: 19:00-23:30  
 SA: 18:00-23:30  
 DI: 07:00-23:30

**BUS A LA DEMANDE**  
**0800 11 2400**  
**LE LOCLE**  
 SA: 14:00-17:30  
 DI: 08:30-17:30



# En noir, ce serait mieux

**LE LOCLE** Le budget 2005 a été adopté. Il est moins mauvais que celui de ces dernières années. Mais l'entente entre les majorités de gauche du législatif et de l'exécutif semble plutôt ardue

Par Jean-Claude Perrin



La salle du Conseil général est restée allumée fort tard, hier soir, lors de l'examen du budget 2005 de la ville du Locle qui a finalement été accepté. A une heure hors de nos de nos délais d'impression pour en donner le score exact. Mais, entres représentants de gauche du législatif et de l'exécutif, majoritaires, ce ne fut pas simple. PHOTO LEUENBERGER

On pourrait évidemment toujours mieux faire, par exemple présenter un budget équilibré. C'est naturellement le souhait du Conseil communal et des porte-parole des groupes politiques.

En attendant, hier soir, les élus ont entériné le budget 2005 de la ville du Locle, qui se solde par un déficit de 1,75 million pour un total de charges de l'ordre de 60 millions de francs. Seuls les socialistes ont grogné, conditionnant leur accord à un soutien plus généreux en faveur du Casino et de la Grange. Ce qu'ils ont finalement obtenu. Soit 30.000 francs de mieux pour le premier et 3500 pour la seconde. C'est en fait, presque dans la fâcherie que la majorité de gauche législative a imposé un autre point de vue à la majorité de gauche exécutive. Difficile d'imaginer la suite dans ce qui apparaît comme une déchirure de la gauche.

Répartition favorable

Globalement, sur le budget, et avant l'épisode évoqué ci-dessus, au nom du groupe libéral-PPN et radical, Claude Dubois a rappelé quelques chiffres. A la faveur du 2e volet du désenchevêtrement des tâches entre l'Etat et les communes, celle du Locle voit ses charges s'alléger de 9,1 millions, alors que le canton de Neuchâtel en retire 7,5 millions. D'où, grosso modo, une

différence favorable pour Le Locle de 1,6 million. Pour lui, cette «manne providentielle aurait dû permettre de présenter un budget plus équilibré», bien qu'une bonne partie de ce boni a été absorbée par la disparition de la taxe foncière, rapportant 950.000 francs jusqu'à fin 2004. Reste, au final, un montant de 625.300 francs en faveur du Locle. Il s'étonne que celui-ci n'ait pas

permis de réduire le déficit annoncé.

C'est autour de cette somme que le débat a tourné, sans grande passion d'ailleurs. «Le Locle s'en tire plutôt bien», a relevé Philippe Zbinden.

Cédric Dupraz (POP), rapporteur de la commission, a toutefois mis en exergue l'explosion des charges sociales, en particulier de l'aide qu'il faut apporter aux actifs qui tra-

vailent sans toucher le minimum vital. Ce qui constitue, pour lui, un dysfonctionnement de la société.

Le représentant de l'UDC, Flavio Alessandri, a reconnu que le budget 2005 était meilleur que celui de 2004. Il a surtout estimé que «la règle d'éviter des dépenses était bafouée». A quoi Charles Häsler a répondu que tous les crédits importants seraient sou-

mis à l'approbation du législatif.

Pour les Verts, Aline Perez-Graber a qualifié ce budget de «ni pire ni meilleur que les précédents». Il a été qualifié d'«acceptable» par la socialiste Corine Bolay Mercier, qui a déploré la difficulté qu'ont eue les commissaires pour l'examiner, ayant été tardivement convoqués et sans documents à l'appui. /JCP

## Presque une inauguration

**LE LOCLE** Fête de Noël dans des locaux fraîchement terminés



Face aux enfants de la chorale des Girardet, l'administrateur de l'hôpital, Ernest Büttikofer. PHOTO GALLEY

La fête de Noël de l'hôpital du Locle, jeudi, s'apparentait presque à une inauguration. Les visiteurs ont en effet emprunté la nouvelle réception pour se rendre au 4e étage, qui sent encore bon la peinture. Sur le toit, des ouvriers étaient encore occupés à des travaux d'étanchéité.

Cette traditionnelle célébration de fin d'année s'est tenue dans ce qui deviendra une salle de conférence, contiguë à la cafétéria. Fin 2005, c'est elle qui accueillera la fête de Noël.

Cette année, chacun s'est

un peu serré, à commencer par les élèves de la chorale des Girardet qui, par leurs chants, ont apporté un peu de fraîcheur à ceux qui passeront peut-être ces prochaines fêtes dans l'établissement.

Le président du conseil de fondation de l'établissement, Claude Dubois, et son administrateur, Ernest Büttikofer, ont apporté leurs meilleurs vœux aux résidents. Tous deux ont aussi partagé leur optimisme au sujet de l'hôpital du Locle, dont la pérennité est maintenant assurée, avec ses nouvelles missions. /jcp

## Un chèque pour l'enfance

**LA CHAUX-DE-FONDS** Un beau geste du Cronos club en faveur d'une association du cru toujours plus sollicitée

Le Cronos club a remis, mercredi à La Chaux-de-Fonds, un chèque de 3000 fr. à l'Association d'aide à l'enfance. Laurent Blum, président, a reçu ce don avec reconnaissance. Il permettra aux membres, tous bénévoles, d'agir en faveur d'enfants défavorisés du district. Toujours plus sollicitée, l'association intervient dans de nombreux cas qui ne sont pas pris en charge par les services publics. Elle propose donc une aide individualisée, de manière à répondre à des besoins spécifiques. Cela va de l'achat de

lunettes à la couverture de frais dentaires ou de psychothérapie, en passant par l'achat de vêtements ou de matériel indispensable à l'exercice d'une activité ou à la participation à un camp de vacances. Des coups de pouce auxquels elle consacre annuellement entre 15.000 et 20.000 francs.

Le Cronos club, qui a été fondé en juin 2000, compte actuellement une trentaine de membres actifs. /lby

Association d'aide à l'enfance, ccp 23-918-7



Un cadeau de Noël bienvenu. PHOTO BYSAETH

### DUO DU BANC

L'homme du XXI<sup>e</sup> siècle maîtrise de plus en plus les difficultés spatiales...



VAL-DE-TRAVERS

## Violences entre époux

Le Correctionnel du Val-de-Travers s'est penché hier, en audience préliminaire, sur une affaire de violences conjugales. Un homme d'une quarantaine d'années a comparu, prévenu de lésions corporelles simples, subsidiairement de voies de fait, et de viol. Une partie des faits sont contestés. Les faits se sont déroulés en été 2002. Lors d'une soirée de dispute, le mari aurait poussé celle qui était alors son épouse - ils ont aujourd'hui divorcé - en bas d'un escalier, provoquant une importante entorse à une cheville. L'homme conteste cette version. Son ancienne épouse serait tombée seule, en portant une corbeille de linge.

La justice reproche encore au prévenu, dans le cadre d'une autre dispute nocturne, d'avoir empoigné la femme par les cheveux, la frappant et la poussant. Le prévenu admet l'altercation, mais conteste avoir frappé. Enfin, quelques mois plus tard, le prévenu aurait violé son épouse, déchirant ses habits, la pénétrant de force, menaçant de la tuer et de se suicider ensuite. L'homme conteste totalement cette version. Il admet des relations sexuelles, mais sans aucune contrainte ni violence. L'audience de jugement est fixée au 1er février. /mdc

# La force du sacrifice

**BODEVILLIERS** Devant l'important déficit présumé pour 2005, les élus n'ont pas pu trouver d'autre solution que celle d'augmenter les impôts de 15 points. Une couleuvre dure à avaler

Par **Philippe Chopard**

Les épithètes négatives n'ont pas manqué, jeudi soir, pour qualifier le budget 2005 de Boudevilliers. «Piètre, lamentable et inadmissible» ont été les termes employés par le grand argenter Patrick Flückiger pour présenter un déficit de 400.000 francs. L'augmentation des charges imposées ne permettant plus à la commune de suivre sa politique de déficits maximaux de 100.000 fr. par exercice, les contribuables subiront l'an prochain une hausse de quinze points du coefficient fiscal. Patrick Flückiger n'avait pourtant jamais imaginé devoir faire avaler une telle couleuvre au Conseil général. Mais la commission financière et l'exécutif ont convaincu la majorité des élus qu'il fallait que tout le monde fasse ce sacrifice. Au nom d'une philosophie de gestion rarement vue au Val-de-Ruz, et qui juggle les risques d'endettement «stérile» de la collectivité, tout en réfléchissant à la création de «facteurs de richesse».



Patrick Flückiger (au premier plan) a obtenu la conservation de la ligne budgétaire de sa commune.

PHOTO CHOPARD

Pour s'assurer de nouveaux revenus, le ménage communal n'a guère d'autre choix que d'agir sur l'impôt. La discussion de jeudi s'est voulue cependant

comme un point de départ vers d'autres pistes de réflexion. «Pourquoi ne pas agir pour attirer de nouvelles personnes morales au village?», s'est demandé Gérard Perrin

(rad). «Ne rêvons pas trop, a répondu Patrick Flückiger. Ce n'est qu'en s'alliant avec d'autres communes que nous ferons de la promotion économique intelligente». La régionalisation n'était pas loin

comme l'a glissé en aparté le président du Conseil général Philippe Silacci. «La fusion était le mot fantôme», a-t-il déclaré pendant une brève interruption de séance.

### En tête des communes

Malgré trois oppositions, le Conseil général a donc franchi le pas d'une augmentation drastique du coefficient, plaçant ainsi Boudevilliers en tête des communes vaudruziennes. «Nous pourrions continuer d'investir intelligemment en étant plus solides financièrement et aussi attractifs que par le passé», a assuré Patrick Flückiger. L'endettement n'est pas une solution viable à terme. Il faut que nous le freinions, à l'image de ce que le canton est en train de préparer pour lui-même. Nous éviterons ainsi de devoir emprunter pour notre fonctionnement courant et maintenir nos déficits budgétaires dans la fourchette de 100.000 fr. que nous avons fixée depuis quelques années.»

Pierre-Ivan Guyot, rapporteur de la commission financière et ancien grand argenter, n'a pu qu'abonder... /PHC

## PUBLICITÉ

**WALTI atelier mécanique**  
132-158918

Vente - Réparation - Service

**Grand choix de fraiseuses à neige neuves et d'occasions**

**Stéphane Waelti**  
Rue du Locle 69 - 2300 La Chaux-de-Fonds - tél. 032 926 72 50

Actuel!  
TOP Occasions  
Mercedes-Benz

**www.arnet.ch**  
037-253853.4x4

**4 quotidiens leaders dans leur marché!**

L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

**Michel H. LES BIJOUX**  
www.michelh.ch

En exclusivité chez:

**LE DIAMANT**  
HORLOGERIE - BIJOUTERIE

Av. Léopold-Robert 41  
2300 La Chaux-de-Fonds

## enchères immobilières

**CANTON DE NEUCHÂTEL**  
OFFICE DES FAILLITES PAR LE CENTRE CANTONAL DE COMPÉTENCES EN MATIÈRE DE RÉALISATIONS MOBILIÈRES ET IMMOBILIÈRES

**VENTE: Appartement en propriété par étage à Colombier**

Date et lieu des enchères: mercredi 16 février 2005 à 10 heures, salle du Tribunal, rue de l'Épervier 6, 2053 Cernier.

**CADASTRE: COLOMBIER**  
Désignation de la part de copropriété à vendre:  
PPE N° 4470/A 61/1000 de part de copropriété sur l'immeuble N° 4306. Avec droits spéciaux sur un appartement comprenant: Bâtiment Est: Etages: Rez: Quatre chambres, un hall, une cuisine, une douche-WC, une salle de bains-WC 126 m<sup>2</sup>. Plus le local annexe suivant: Sous-sol: Annexe A1, cave 6 m<sup>2</sup>, sis chemin des Ruaux 8, 2013 Colombier.

Totale surface	132 m <sup>2</sup> ~
Estimations: cadastrale 2001	Fr. 375 000.-
de l'expert 2004	Fr. 405 000.-

Désignation du bien-fonds de base:  
Bien-fonds N° 4306. Plan folio 118, LA TRAVERSIÈRE, accès, place (785 m<sup>2</sup>), jardin (2835 m<sup>2</sup>), habitation chemin des Ruaux 12 (301 m<sup>2</sup>), habitation chemin des Ruaux 10 (300 m<sup>2</sup>), habitation chemin des Ruaux 8 (150 m<sup>2</sup>), sis chemin des Ruaux 8-10-12, 2013 Colombier.

Renseignements auprès des RÉALISATIONS MOBILIÈRES ET IMMOBILIÈRES, rue de l'Épervier 4, case postale 39, 2053 Cernier, tél. 032 854 42 34.

Notre site internet: [www.ne.ch/ventesimmobilières](http://www.ne.ch/ventesimmobilières)

Visite le mercredi 12 janvier 2005 à 10 heures, sur inscription auprès des Réalisations mobilières et immobilières, rue de l'Épervier 4, 2053 Cernier, tél. 032 854 42 34.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposés au Centre cantonal de compétences en matière de réalisations mobilières et immobilières dès le **26 novembre 2004**. Elles pourront être attaquées dans le délai de dix jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger du 16 décembre 1983, modifiée le 1<sup>er</sup> octobre 1997 (LFAIE). A cet effet ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente. Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Centre cantonal de compétences en matière de réalisations mobilières et immobilières

132-158133/DUO

# Actes

Renaissance d'un Théâtre à l'italienne  
La Chaux-de-Fonds

Photographies **Sully Balmassière**  
**Yann Eggenschwiler**  
**Pablo Fernandez**

Textes **Odile Cornuz**

**En vente dès maintenant**  
à la Billetterie **L'heure bleue**  
à La Chaux-de-Fonds, en librairie,  
et sur [www.heurebleue.ch](http://www.heurebleue.ch),  
rubrique Restauration.

132-158926/DUO

Police secours 117

CORMORET

## Fin de l'ère des grands travaux

Mardi, l'Assemblée municipale de Cormoret a accepté le budget 2005, qui présente un excédent de charges de 36.550 francs. La quotité (2,04) et les taxes restent inchangées, à l'exception de celle des chiens, qui passe à 75 francs. Côté élections, Jean-Claude Hügi rempile pour une nouvelle période à la commission de vérification des comptes communaux. L'assemblée a aussi été informée sur un concept de modulation du trafic dans le village, visant à améliorer la sécurité. Un projet définitif sera mis au point d'ici le printemps 2005, avant d'être présenté en juin à l'assemblée.

### Poser les plaques

La maire Annelise Vaucher est ensuite revenue sur certains dossiers importants en 2004, tels que les travaux routiers et les travaux sur les berges de la Suze. Elle a souligné que des travaux moins importants interviendraient encore le long de la Suze, dans le cadre du Syndicat d'aménagement. Le chantier de la route cantonale sera, lui, terminé au printemps 2005, par la pose du tapis fin. C'est ainsi que s'achèvera l'ère des grands travaux pour Cormoret, qui doit maintenant stabiliser ses finances. Annelise Vaucher a également relevé le magnifique travail réalisé par la commission spéciale Dénomination des rues. Toutes les plaques des noms des rues ont été posées, seuls manquent les numéros sur les immeubles principaux et leurs annexes, qui seront installés début 2005.

Cet été, le village aura donc fait peau neuve, l'occasion d'organiser des réjouissances, prévues le 4 juin. A noter encore, dans les divers, la nécessité de prévoir tantôt la rénovation de la route de Bretin. /comm-vka

### EN BREF

**RÉGION ■ Les joies de la neige.** Avec l'arrivée de l'hiver, les activités de neige reviennent en force. Jura bernois Tourisme propose ainsi des randonnées guidées en raquettes, pour découvrir les faces cachées de la nature parée de son manteau blanc. Egalement au programme, des week-ends de ski de fond, des balades en chiens de traîneau, du ski alpin et même du parapente ou des randonnées à la pleine lune. Renseignements au tél. 032 942 39 42. /vka

**BIENNE ■ Faible mobilisation.** La foule n'a pas vraiment répondu à l'appel des organisateurs de la marche de protestation contre l'engagement d'un enseignant pédophile à l'école des Prés Ritter. Une septantaine de personnes seulement se sont retrouvés jeudi soir devant la gare. Le comité «droits de l'enfant» va maintenant se concentrer sur la pétition qu'il a lancée, qui demande la démission du prof et de ceux qui l'ont engagé. /vka

# Filets à toute épreuve

**A16** Les travaux entre la jonction de Frinwillier et la sortie Bienne - route de Reuchenette touchent à leur fin. Pour Nouvel-An, les usagers pourront à nouveau circuler sur deux voies

Par **Véronique Kähler**

Le timing sera un peu juste pour le cadeau de Noël, mais pas pour fêter la nouvelle année. L'autoroute A16, entre la jonction de Frinwillier et la sortie Bienne - route de Reuchenette, sera rouverte à la circulation sur deux voies le 30 ou le 31 décembre, selon André Hennet, inspecteur des routes pour le Jura bernois à l'Office cantonal des ponts et chaussées.

Depuis huit semaines, les travaux de sécurisation des falaises qui surplombent la Transjurane, dans le secteur du viaduc du Taubenloch, ont en effet entraîné la fermeture complète de la chaussée lors de la phase de défrichage, puis de la voie de droite, lorsque a commencé l'installation de filets de protection sur les parois rocheuses.

L'entreprise de forage Gasser Felstechnik SA, de Lungern, chargée du chantier, a terminé la pose des barrières de protection et peaufine actuellement les derniers détails. «Les travaux seront achevés juste avant Noël, comme prévu. Nous pensons terminer lundi», a précisé hier Ruedi Degelo, chef de chantier. Des travaux annexes de nettoyage et l'évacuation du matériel de construction prendront encore quelques jours.

Si la météo a été plutôt clémente, sans chutes de neige,

ni pluies torrentielles, le brouillard a quelque peu gêné l'approche des hélicoptères ces dernières semaines. Ils ont en effet livré depuis Berne les piliers qui soutiennent les filets. «Ces manœuvres étaient loin d'être évidentes, mais l'entreprise mandatée hautement spécialisée a su gérer d'une manière magistrale ces difficultés pour finir dans les temps», a souligné André Hennet.

### Longue durée de vie

Au total, sept filets d'une hauteur de cinq à six mètres, pour une longueur totale de 240m ont été installés. Fournis par l'entreprise Fatzer SA, ils sont certifiés les plus sûrs au monde, suite aux tests d'énergies mesurant l'impact de la chute libre d'une pierre de dix tonnes à 32 mètres. Les piliers, quant à eux, ont été enfoncés dans la roche, à six mètres de profondeur. La durée de vie de ces nouvelles structures est assurée pour les 70 à 80 années à venir.

Le prochain grand projet pour l'A16 en matière de sécurité des usagers sera la séparation du trafic rapide et du trafic lent, entre La Heutte et Bienne. Devisé à plus de 50 millions de francs, ce projet prévoit la construction d'une chaussée séparée pour les deux-roues et les véhicules agricoles. Simultanément, la voie en amont de l'A16 sera assainie. Cette réalisation est prévue dès 2007. /VKA



Huit personnes ont joué pendant plusieurs semaines les équilibristes pour installer des filets, qui protégeront désormais l'A16 contre toute chute de pierres dans le secteur du viaduc du Taubenloch. PHOTO SP

## Les finances naviguent à vue

**CANTON DE BERNE** Le budget n'a jamais été autant marqué par l'incertitude. Inconnues nombreuses

Rôle de situation pour Urs Gasche, directeur des Finances. Rarement pris en défaut, le grand argentier a pourtant avoué hier, en présentant la situation cantonale, que l'établissement de la politique financière pour les prochaines années tenait plus de l'assemblage hasardeux que du granit oberlandais, tant les incertitudes sont pour l'heure nombreuses. Las, le canton n'a aucune prise sur la plupart des paramètres qui dépendent de décisions de la Confédération et du souverain.

Une mauvaise nouvelle n'arrivant jamais seule, en plus des facteurs extérieurs qui pèseront l'an prochain sur les finances cantonales, Urs Gasche a dû remodeler son budget 2005 en fonction d'événements berno-bernois récents.

La première des charges supplémentaires, et non la moindre, concerne la débâcle de la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (Cacéb). Le programme d'assainissement adopté par le Grand Conseil alourdit le budget de 27 millions dès 2005 et de 41 millions pour la vingtaine d'années suivantes, nécessaires au comblement de la lacune de couverture. Comme perspective d'avenir, on a déjà vu

La deuxième péjoration du budget touche la révision de la loi sur les impôts. Les allègements de l'imposition de la prévoyance, ainsi que de l'impôt sur les successions et donations se soldent par une baisse des recettes de 22 millions dès 2005 et 33 millions ultérieurement.

Troisième décision, la revalorisation salariale des maîtresses de jardins d'enfants alourdira le budget 2005 et les suivants de trois millions.

### Le budget bascule dans le rouge

Ces trois évolutions entraînent une dégradation de 52 millions en 2005 et de 77 millions à partir de 2006. Urs Gasche s'efforcera contre vents et marées de maintenir le cap de la politique d'assainissement et de respecter le frein au déficit.

Le budget 2005, qui prévoyait un bénéfice, bascule désormais dans le rouge et viole la consigne constitutionnelle de frein au déficit. Aussi la Direction des finances va-t-elle proposer dans les prochaines semaines des nouvelles mesures d'économies pour que le budget 2005 repasse dans le noir.

La nouvelle situation financière rend également peu probable la stabilisation de la dette

cantonale (onze milliards) dans l'intervalle 2006-2007, conformément à la volonté émise par le Grand Conseil lors de la session de novembre 2004.

Tous les efforts risquent cependant d'être balayés si le peuple accepte le 27 février prochain l'initiative populaire «Pour des impôts supportables». Une majorité de oui serait synonyme d'un manque de recettes supplémentaires estimé à grosso modo 400 millions. En cas d'acceptation, avertit Urs Gasche, le frein au déficit, la stabilisation et la réduction de la dette ne pourraient pas être atteints durant deux ou trois ans. A terme, cela se solderait par des suppressions de prestations.

### L'épargne porte ses fruits

Urs Gasche juge que la réduction de la dette est une condition préalable à la prospérité durable. Il souligne que l'introduction d'une politique financière de rigueur dès le milieu des années 1990 porte ses fruits. Depuis 1998, le canton de Berne aligne des excédents de revenus. Les neuf programmes d'assainissement ont allégé les comptes de plus d'un milliard.

L'épargne est peut-être difficile et douloureuse, relève le grand argentier, mais elle porte ses fruits. /DJO-Journal du Jura

### PRATIQUE

#### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Saint-Imier Collégiale, concert Chorale Faller, Choeur du lycée Blaise-Cendrars, Ensemble du Conservatoire et Frédéric Gindraux, ténor, 17h.
- Saint-Imier Espace noir, Clinton and the CypressHillybillyfuckberryboys-band, 21h.

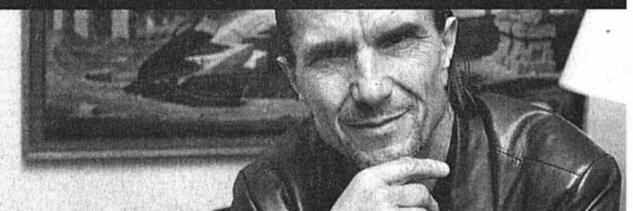
- Tramelan Eglise réformée, concert de l'Harmonie de la Croix-Bleue, 17h.
- Tavannes Le Royal, spectacle humoristique, «99 minutes pour survivre», 20h30.

#### DEMAIN

- Saint-Imier La collégiale, concert de Noël du Corps de musique de Saint-Imier, 17h.

### PUBLICITÉ

**JACQUES BARILLON DÉDICACERA SON LIVRE «JUSTICE: VRAI OU FAUX?» LE SAMEDI 18 DÉCEMBRE DE 14 H À 16 H CHEZ PAYOT LA CHAUX-DE-FONDS**



© Salvatore Di Nolfi

**PAYOT**  
LIBRAIRE

# Un budget cousu d'or

**DELÉMONT** Le budget 2005 a été voté hier, sur fond de cadeaux de Noël. La vente d'actions et l'or de la BNS ont changé la donne, malgré des reproches des PDC et des radicaux. Baisse d'impôt envisagée

Par  
**Jacques Stadelmann**  
et **Michel Gogniat**

Vrai Noël pour les finances de l'Etat jurassien. Après les 103 millions de francs, issus de cession d'actions FMB, voici l'or de la BNS et 260 millions de francs alloués au Jura. De quoi favoriser une baisse d'impôt.

Ravi de voir ainsi la dette cantonale passer de 523 à 160 millions de fr. sous ce double effet FMB-BNS, le ministre des Finances Gerald Schaller n'a pas résisté hier à partager son bonheur avec tout un chacun.

## Baisse fiscale annoncée

Il a ainsi annoncé, en plein débat budgétaire, sa volonté de transformer la pluie de millions de francs en une baisse de l'impôt cantonal. Il a parlé d'une réduction d'un point de quotité ou de 5 pour cent. A compter de 2006 ou 2007.

Si les 103 millions de fr. des FMB sont déjà tombés dans l'escarcelle cantonale, les 260 millions fr. attendus des ventes d'or de la BNS seront encaissés tout prochainement. Du coup, les effets de la fonte de la dette se feront sentir en 2005 déjà. On table sur une diminution

globale des charges de la dette de l'ordre de dix millions de francs. Un montant proche du coût d'une réduction des impôts cantonaux de 5 pour cent.

Une telle perspective a eu pour effet de priver d'une portée immédiate l'adoption, au terme d'une bataille gauche-droite, d'une motion PDC réclamant un dispositif de frein à l'endettement.

**«Un résultat peut en cacher un autre»**

Ajouté à la promesse de réduction fiscale, l'assainissement prévu a encore estompé la vivacité du carton jaune brandi par les parlementaires PDC et radicaux à l'égard du budget 2005, adopté au final par 42 voix contre trois. Un budget déficitaire de 13 millions de francs, sur un total de charges de 682 millions, et jugé trop timide à droite dans sa mise en œuvre des coupes promises chez les fonctionnaires et des enseignants: 50 postes dans chaque cas jusqu'en 2007.

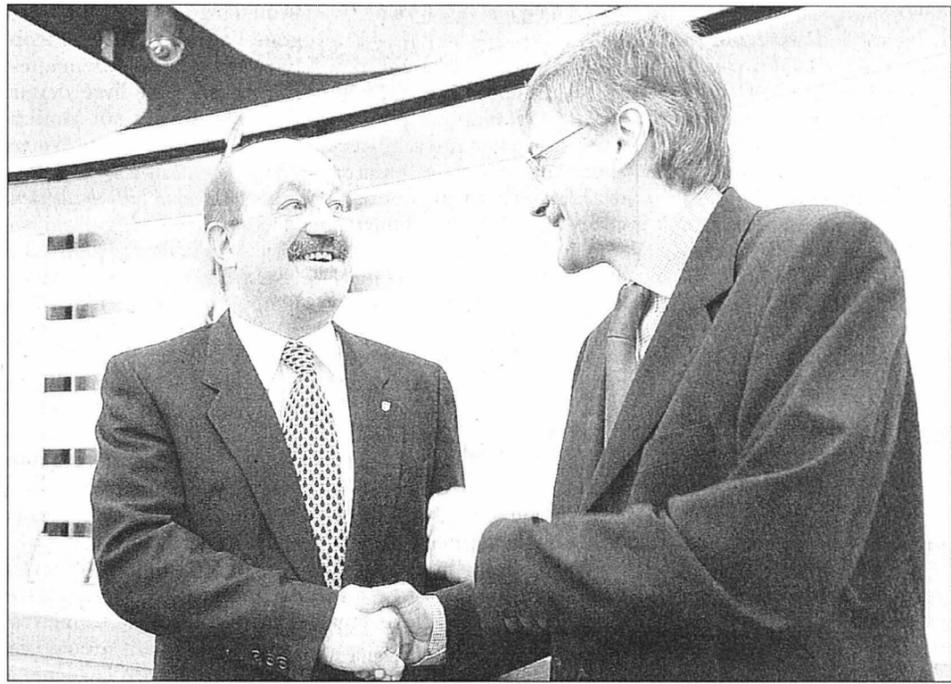
Députés PDC, radicaux et UDC ne croient plus à une telle issue. D'autant que, objet de leur amertume, le budget 2005

retient des augmentations d'une quinzaine de postes dans les deux secteurs en cause.

Le débat budgétaire a tourné pour beaucoup autour de la nature du déficit. Un résultat jugé satisfaisant ou, au contraire, annonceur de temps difficiles. Les uns notent que les transferts de charges opérés aux dépens du canton ainsi que la baisse d'impôt de 5% votée en mai ont été bien amortis.

Les autres, sous prétexte qu'«un résultat peut en cacher un autre», soulignent que le déficit aurait doublé sans l'apport des trois millions de francs puisés dans les réserves et sans les douze millions supplémentaires issus des parts aux recettes fédérales, du bénéfice de la BNS, des droits de douane sur les carburants ou de la taxe cantonale sur les véhicules.

Côté économies, fonctionnaires et enseignants ont renoncé globalement à la moitié du renchérissement, au profit d'une prime identique pour tous de 670 francs. Autre coupe d'importance, celle de deux millions opérée aux réductions des primes d'assurance maladie et consécutive à la baisse des subventions fédérales. /JST



Respectivement président du Parlement et du Gouvernement, le député Alain Schweingruber, à gauche, et le ministre Claude Hêche en pleine congratulation. PHOTO BIST

## Une belle prise de bec

L'heure des questions orales a donné lieu à une belle prise de bec entre le député **Pascal Prince** (PCSI) et le ministre **Jean-François Roth**. Le premier s'est dit choqué que le président du Gouvernement, à l'heure du bilan, accuse les Jurassiens de traîner le complexe de Peter Pan. «C'est offensant envers une majorité de Jurassiens qui ont osé refuser le projet «Jura pays ouvert», a-t-il notamment lancé. La réponse a fusé. «Vous faites preuve d'un conformisme déolant. Ouvrez vos yeux, vous êtes enfermés dans vos principes idéologiques», a rétorqué Jean-François Roth, en affirmant que le député devait un peu aller voir ailleurs pour s'ouvrir...

Dans un premier temps, **Philippe Gigon** (PDC) s'était inquiété du plan hospitalier remis en question par le conseil d'administration de l'hôpital du Jura. Il y voit un dé-

manèlement proche de l'hôpital de Porrentruy. Le ministre Claude Hêche a tenu à rappeler qu'il était normal que des réflexions fusent, que les études menées actuellement à ce sujet n'étaient pas finalisées mais tomberaient sous peu, qu'il s'agissait d'agir dans la sérénité et dans un réflexe interjurassien.

### L'effet de la sensibilisation

A l'approche du 0,5 pour mille au volant dès janvier, **Jean-Marc Fridez** (PDC) demande si les contrôles de police ont été augmentés et si le fait de publier dans les journaux les cas des conducteurs pincés en infraction a eu de l'effet. Le ministre de la Police répond que les contrôles n'ont pas été augmentés mais que la publicité faite autour des gens en infraction avait un net effet de sensibilisation.

Trois Francs-Montagnards sont aussi montés à la tribune. **Luc Maillard** (PS) apprendra

que l'exonération de taxes de débit et autres émoluments de la part du canton, lors de la mise sur pied de soirées humanitaires, suivait son cours, étant prévu dans la loi en révision.

A une question de **François-Xavier Boillat** (PDC), on a répondu que si les structures sport-études de deux collèges (Delémont et Porrentruy) ont reçu le titre de Challenge suisse olympique et non celui de Saignelégier, c'est en raison d'une taille critique. Il faut au moins vingt élèves pour toucher cette distinction.

Enfin, **Maxime Jeanbourquin** (PCSI) est intervenu en faveur d'une famille albanaise menacée d'expulsion aux Breuleux. Jean-François Roth lui a indiqué qu'un recours était encore pendant dans cette affaire, que l'exécutif prendrait soin de l'examiner si elle venait jusqu'à lui. /MGO

## Présidents dans les fauteuils

Record hier au Parlement lors des traditionnelles élections aux fonctions libérées en fin d'année. La palme est revenue au député PDC Jean-Jacques Sangsue, élu scrutateur par 60 voix sur 60. La sienne comprise.

Les présidents 2005 du parlement et du gouvernement, le député radical de Delémont Alain Schweingruber, 52 ans, et le socialiste Claude Hêche, 52 ans également, citoyen de Courroux et ministre de la Santé, ont dû se contenter respectivement de 52 et 50 voix.

Avocat, député depuis douze ans, Alain Schweingruber s'est notamment illustré dans la défense des propriétaires et, à ce titre, il peut se targuer d'être à l'origine de la révision, à la baisse, des montants des valeurs officielles et locatives. Ce membre du barreau s'est contenté hier de remercier ses pairs de l'avoir porté au perchoir pour un an.

Etreignant lui sa troisième présidence gouvernementale, le ministre Claude Hêche a saisi l'événement pour dire toute l'importance qu'il accorde à la communication: «Un récent sondage effectué au sein de l'administration, a-t-il

noté, a montré que 75% des fonctionnaires ignorent tout des principaux projets en cours dans les autres services».

«Du coup, a-t-il poursuivi, je me pose la question de savoir si gouverner ce n'est pas aussi et avant tout communiquer. Dans ce domaine, nous, Gouvernement et Parlement, pouvons faire mieux. Et c'est à cela que j'ai l'intention de m'attacher dans ma fonction de président du Gouvernement pour l'année qui vient. Je n'oublie pas qu'il ne faut pas craindre le langage vrai, simple et transparent».

«La vérité, conclut-il, est toujours révolutionnaire et le mensonge finit toujours par éclater au nez de son auteur». /jst

## PRATIQUE

### URGENCES

■ **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.  
■ **Pharmacies:** des Franches-Montagnes, Saignelégier, tél. 032 951 12 03; Saint-Hubert, Le Noirmont, tél. 032 953 12 01.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

■ **Delémont** Salle Saint-Georges, bourse aux oiseaux, 9h à 20h.  
■ **Porrentruy** Eglise Saint-Germain, concert de l'ensemble Galllicantus, 20h30.  
■ **Delémont** SAS, jam session dès 22h.

#### DEMAIN

■ **Delémont** Salle Saint-Georges, bourse aux oiseaux, 10h à 16h.  
■ **Saint-Ursanne** Collégiale, concert d'orgue par Elise Rollin et Gabriel Wolfer, 17h.

## Pas de techniciennes cette année

**FORMATION** L'école technique du Centre professionnel de Porrentruy a remis douze diplômes. Une cuvée réduite, mais relevée



Douze nouveaux techniciens ET (photo Bist) ont reçu mercredi soir leur diplôme à l'école technique du Centre professionnel de Porrentruy, des mains de Jean Ammann, directeur-adjoint du centre. Les autorités communales et cantonales étaient bien évidemment présentes.

C'est la neuvième année que l'école technique délivre de tels diplômes, soit de technicien en automatisation-maintenance, en informatique technique et en conduite de projets. Les

formations durent entre deux et trois années, suivant l'option école ou formation en entreprise. Ainsi que l'a relevé Jean Ammann, cette année est une des plus basses au niveau des effectifs, mais une des meilleures.

En 2003, on comptait 38 élèves ayant terminé leur formation. La fluctuation des effectifs tient à des critères difficiles à cerner, mais est surtout liée au marché du travail. L'instabilité des engagements va de pair avec une variation importante des inscrits.

### Les diplômés

**Automatisation-maintenance:** Pierre Ineichen, Alle.

**Informatique technique:** Nicolas Maître, Epauvillers; Alain Eggimann, Séprais; Gilles Corbat, Courtemaièche; Yannick Erard, Courrendlin; Yannick Meyer, Undervelier; Thomas Parietti, Chevenez.

**Conduite de projets:** Adriano Carnevale, Courroux; David Charmillot, Delémont; Sébastien Frund, Moutier; Frédéric Marquis, Le Landeron; Gérard Trouillat, Coeuve. /HEM

## EN BREF

**LE NOIRMONT** ■ Portes ouvertes à la mairie. Suite à l'agrandissement de la mairie une journée porte ouverte est prévue pour le public aujourd'hui de 10h à 15 heures. /mgo  
**DOUANE DE BONCOUR** ■ «Porte verte». La douane de Boncourt reçoit de nouvelles compétences. A partir du 1er janvier, elle deviendra «porte verte» pour le Jura. En effet l'importation de végétaux pourra se faire par ce bureau L'obligation de passer par Bâle disparaît donc. Voilà qui va rendre d'utiles services aux pépiniéristes, horticulteurs et autres paysagistes. /mgo  
**LES POMMERATS** ■ Vice maire désigné. Lors de sa première séance de l'année, le Conseil communal des Pommerats a désigné son vice-maire en la personne de Christian Donzé. /mgo

# Le XXI<sup>e</sup> siècle sera spirituel ou ne sera pas!

Comment traduire cette vision à la vie des entreprises? Que faut-il retenir des enseignements du passé? Quel sens donner au présent? Faites un vœu!

Andrea Huber  
consultant, Process  
Management Selection.

«Le XXI<sup>e</sup> siècle sera spirituel ou ne sera pas!» a dit André Malraux alors qu'il était ministre de la culture. Si pour près de 65% des personnes interrogées par différents instituts suisses et français entre 2001 et 2002, la spiritualité revêt un rôle important dans leur vie, il est beaucoup plus complexe pour ces mêmes personnes de donner un sens spécifique à ce mot.

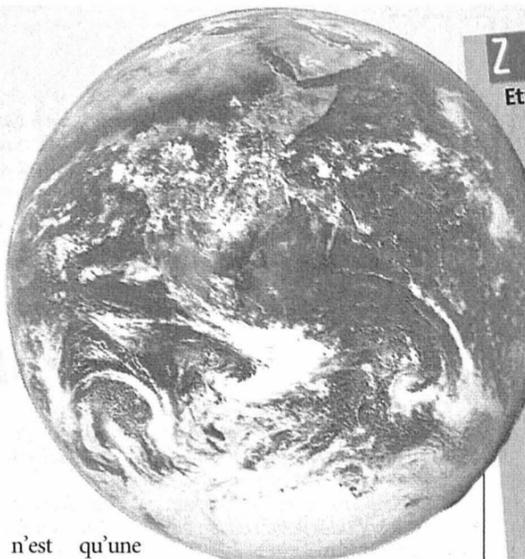
La morosité économique de ce début de millénaire n'aide pas. Trouver un quelconque signe de relance tient plus de la chance que de toute autre manifestation tangible illustrant un véritable redressement. Et pourtant, des tendances se dessinent!

Pour mieux comprendre ce qui arrive, plaçons notre conscience dans une perspective historique des choses.

### «L'esprit d'entreprise»

Le premier millénaire a engendré une approche mystique du monde. La vie est alors une sorte de test spirituel et les hommes d'Eglises expliquent que Dieu a placé l'humanité au centre de cet univers pour gagner ou perdre son salut. Dans cette épreuve, chacun a le choix entre deux forces opposées: le bien et le mal. De ce concept naît «l'esprit d'entreprise» qui nous anime encore aujourd'hui. L'homme a pour mission de s'approprier l'espace qui s'offre à lui et de le conquérir!

Le consensus ancien sur la nature de l'univers et le but de l'humanité s'effondre vers 1600. Les astronomes prouvent sans erreur possible que la Terre



## ZOOM

Etre «poisson» ou «pêcheur»!

Tout le monde connaît bien l'expression «être heureux comme un poisson dans l'eau». Mais avez-vous déjà songé, une minute, à savoir pourquoi les poissons sont si heureux dans l'eau? Et bien parce qu'ils sont «poissons» et ne sont pas conscients d'être dans l'eau. Pour ces vertébrés des profondeurs marines, l'eau n'existe pas en tant que telle.

Les poissons ne savent pas qu'ils «sont» dans l'eau puisqu'ils «sont» dans l'eau. Pour les poissons, l'eau n'est pas une inconnue mais un élément naturel qui reste à découvrir. Alors, pour les «émouvoir» de la beauté tout comme de la richesse des océans, il faudrait simplement les sortir du ventre de leur mer. Ainsi soit-il...

n'est qu'une planète en orbite autour d'un petit soleil dans une galaxie contenant des milliards d'étoiles. L'époque moderne se dessine. L'homme s'interroge alors sur les faits et les superstitions. Un système consensuel est demandé par les penseurs de l'époque. Construit sur une méthode d'exploration, il est baptisé méthode scientifique. Connue et inconnue en sont les valeurs maîtresses.

### «L'esprit de compétition»

Les réalités qui en découlent donnent naissance à toute une série de techniques. Le marketing devient une science. Faire face à la concurrence est le problème majeur de la plupart des industriels qui veulent gagner la confiance des consommateurs. Au foisonnement des produits et prestations commercialisés s'ajoutent les lois. La sécurité commence là où la liberté s'arrête. Le second millénaire affiche complet.

Que reste-t-il à prouver? Que doit-on encore démontrer?

Comme la vie elle-même, ces questions sont vides de sens. En d'autres termes, elles n'ont de sens que celui qu'on veut bien leur donner. Si l'on y regarde de plus près, le troisième millénaire nous invite avant tout à engager une réflexion. Une dimension nouvelle occupe notre esprit: celle du choix. Et «faire» ou «ne pas faire» sont les clefs du processus!

Pour compléter cette déclaration et démontrer cette réalité, mesurons simplement le crédit apporté

par les consommateurs aux entreprises qui se démarquent aujourd'hui. Les indices analysés ne trompent pas. Ils sont autant de certitudes que nous cherchons de preuves. A l'échelle nationale ou internationale, les entreprises qui émergent dégagent toutes un point commun: elles cherchent à travers leurs programmes à remettre au goût du jour les valeurs d'autrefois avec les technologies et savoir-faire d'aujourd'hui.

### «L'esprit de contribution»

La vision des dirigeants qui ont intégré cette valeur s'axe davantage sur le principe de «missions à accomplir» que sur celui d'une quelconque image à préserver.

Le positionnement de leurs sociétés cherche à conjuguer profit et contribution au mieux-être des publics avec qui et pour qui elles travaillent. «Contribuer au développement d'un monde meilleur» n'est plus une simple déclaration empreinte de démagogie. Cela s'inscrit dans une logique. Certains responsables d'entreprises l'ont compris. D'autres en ont déjà initié le mouvement.

→ Un sujet vous intéresse?

Vous désirez rebondir suite à un article? Écrivez-nous: [info@consult-pms.ch](mailto:info@consult-pms.ch)

L'EMPLOI

LES RENDEZ-VOUS DE

## BERNASCONI

Nous recherchons des

**maçons qualifiés Q ou A**

Si vos qualifications professionnelles correspondent et que vous souhaitez donner un nouvel élan à votre carrière professionnelle, alors n'hésitez plus!

Notre entreprise, performante, efficace et dynamique, vous attend.

Nous offrons des prestations sociales d'une grande entreprise et un salaire en rapport avec les qualifications requises.

Envoyez-nous votre dossier de candidature à:

**F. Bernasconi & Cie SA**  
Service des ressources humaines  
Rue du Premier-Mars 20  
2206 Les Geneveys-sur-Coffrane

028-46672010

FONDATION  
**«Goéland»** La Fondation Goéland, fondation spécialisée dans le traitement des dépendances, engage:

## un(e) infirmier(ère)

poste à 60%

- Suivi médical, accompagnement individuel et en groupe des résidents toxicodépendants.
- Encadrement des résidents au sein du foyer.

Préférence sera donnée à une personne au bénéfice d'une expérience professionnelle de quelques années, en particulier dans le domaine des dépendances.

Cette fonction implique des horaires irréguliers, de nuit et en week-end.

**Lieu de travail:** Pontareuse, Boudry.

**Entrée en fonctions:** 1<sup>er</sup> mars 2005 ou à convenir.

**Délaï de postulation:** 5 janvier 2005.

Faire offre manuscrite, avec curriculum vitae à  
**Fondation Goéland, Ch. du Bois-des-Creux 32, 2017 Boudry.**

028-441394/DUO

**Vous avez du talent**

**Nous avons du travail**

[www.kellyservices.ch](http://www.kellyservices.ch)

Mandatés par une importante entreprise horlogère spécialisée dans la fabrication de composants d'horlogerie, nous recherchons un

## Responsable méthodes Industrialisation

- Vous êtes responsable du respect et du suivi des processus et méthodes de fabrication
- Définition et optimisation des flux de production en rapport avec les normes de l'entreprise
- Vous soutenez, motivez et dirigez un groupe de collaborateurs/trices dans l'organisation et la planification du travail selon des procédés bien établis
- Vous êtes responsable du respect de la Qualité, des délais et de la Quantité

### Votre profil:

- Ingénieur ou technicien en microtechnique ou diplôme équivalent
- Solide expérience dans l'usinage et l'industrialisation du domaine horlogerie
- Vous possédez quelques années d'expérience dans un poste similaire
- Vous êtes une personne motivée, méthodique, rigoureuse et communicative

Veillez faire parvenir votre candidature à:

**Kelly Services (Suisse) SA, M. Patrick Parel,**  
Av. L.-Robert 65, 2300 La Chaux-de-Fonds,  
Tél. 032 910 55 10, E-mail: [pparel@kellyservices.ch](mailto:pparel@kellyservices.ch)

**Le talent au travail**

25 ans d'activité en Suisse

**KELLY**  
SERVICES

028-466193

Une piqure aux grands effets: donnez de votre sang



Centre de transfusion de:  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Rue Sophie-Mairet 29  
Tél. 032 967 20 37

## DIXI polytool

Nous sommes une entreprise du Groupe DIXI. La fabrication d'outils de précision en carbure monobloc est notre spécialité. Nous cherchons des

### micromécaniciens

#### Votre profil

- CFC micromécanicien et bonne connaissance en rectification de petites pièces.
- Travail entre-pointes, précis et délicat serait un atout.

#### Nous proposons

- Poste stable
- Salaire adapté aux compétences et exigences du poste
- Prestations sociales d'une grande entreprise

Si vous êtes intéressé, veuillez faire parvenir votre candidature à l'attention du service du personnel.

**DIXI Polytool S.A.**

37, Avenue du Technicum CH-2400 LE LOCLE



132-160243

## Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

**ARMAND NICOLET**  
TRAMELAN

La Maison Nicolet SA de Tramelan filiale de Nicolet Groupe Hldg SA, fondée au début du siècle dernier, bénéficie d'un précieux savoir-faire et veille depuis toujours au secret et à la protection rigoureuse des intuitions fondamentales ainsi que des dispositifs inimitables adoptés dans la mécanique et la finition des produits qui ont déjà fait leurs preuves.

Pour satisfaire les besoins de notre entreprise, nous recherchons:

**Ingénieur ou Technicien(ne) HORLOGER(ÈRE)**

- Tâches principales:**
- Coordonner le contrôle de qualité de réception et expédition de la marchandise.
  - Participer au développement de composants pour des anciens mouvements récupérés.
  - Seconder le chef de production.
- Profil souhaité:**
- Titulaire d'un diplôme d'ingénieur ou de technicien horloger ou équivalent.
  - Etre capable de travailler de manière autonome et appliquée.
  - Flexible, sens des relations et de la communication.
  - Langues demandées française et anglaise.

**HORLOGER(ÈRE)**

- Tâches principales:**
- Assemblage complet de montre.
  - Seconder le chef de production.
  - Participer au contrôle de qualité de réception de la marchandise.
- Profil souhaité:**
- Titulaire d'un CFC horloger ou équivalent.
  - Etre capable de travailler de manière autonome et appliquée.
  - Flexible, sens des relations et de la communication.
  - Langue française.

**OPÉRATEUR(TRICE)**

- Tâches principales:**
- Emboitage et visitage.
- Profil souhaité:**
- Titulaire d'attestation de formation dans la branche ou équivalent.
  - Etre capable de travailler de manière autonome et appliquée.
  - Flexible, sens des relations et de la communication.
  - Langue française.
- Entrée en fonction des différentes personnes recherchées:**
- Immédiatement ou date à convenir.

Nous offrons une place de travail stable au sein d'un groupe de professionnels, un salaire adapté aux exigences du poste. Les candidat(e)s intéressé(e)s présentant les qualifications requises sont invité(e)s à soumettre leur dossier complet, accompagné d'une lettre de motivation, à l'adresse:

**Nicolet SA**  
Ressources humaines  
Rue Méval 20 - 2720 Tramelan - Tél. 079 408 99 23  
gdb.nicolet-sa@bluewin.ch  
www.armandnicolet.com

006-467704/4x4 plus

**micro**  
Components

Notre entreprise, dont le siège se trouve à Granges/SO, fait partie du Swatch Group et s'est spécialisée dans le domaine de la microtechnique, ainsi que dans la technique d'injection. Le succès de nos produits de haute qualité, allié au savoir-faire de nos collaborateurs et collaboratrices, a fait de notre société un spécialiste de la fabrication de composants spécifiques de l'industrie automobile.

Qui aimerait se charger d'une mission pour une place fixe ou à durée déterminée, offrant l'opportunité de connaître notre usine en Chine ainsi que la culture d'un pays captivant? Ou êtes-vous intéressé par une place à Granges?

Nous vous proposons un défi intéressant qui vous permettra d'exploiter votre savoir-faire de

**Décolleteur CNC**

**Vos tâches** consistent à collaborer à la mise en service des automates de décolletage ainsi qu'à la mise en place de la production et, pour une mission en Chine, à apporter votre soutien aux responsables locaux.

**Votre profil**  
Vous possédez un CFC de décolleteur, bénéficiez de quelques années d'expérience professionnelle et êtes capable de communiquer en anglais. Par ailleurs, vous êtes coopératif, ouvert et

curieux de côtoyer des mentalités et cultures différentes.

**Nous vous offrons**

- Un nouveau défi vous offrant la possibilité de connaître notre usine à Zhuhai
- Un poste de travail intéressant dans des ateliers modernes et bien équipés
- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attractives

**Pour postuler**

Veillez adresser votre dossier de candidature complet à Madame Mildred Vuilleme. Elle vous renseignera aussi volontiers par téléphone au **032 655 84 69**.

**Microcomponents SA**  
Human Resources  
Maienstrasse 11  
2540 Granges  
Mildred.Vuilleme@microcomponents.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

145-771932/4x4 plus

Pour compléter notre équipe, nous cherchons

**Boulangier(ère)-pâtissier(ère) motivé(e)**

Tout de suite ou à convenir.  
Fermé le lundi.

**Boulangerie V. Willemin**  
2336 Les Bois  
Tél. 032 961 12 06, 6 h. à 14 h.

132-160066/DUO

**Prévois ton avenir**



Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande  
Tél. 021 343 21 15

viscom



www.viscom.ch

028-467200/DUO



Maison de santé de

**PRÉFARGIER**

La Maison de santé de Préfargier est un établissement privé d'utilité publique. Elle regroupe une Clinique psychiatrique, un Centre de jour, un Home psychiatrique gériatrique ainsi qu'un Centre de réadaptation psychique.

Nous recherchons

**Un(e) cuisinier (ère)**

Nous vous proposons un poste où vous serez appelé/e à travailler à la fois de manière indépendante et en équipe. Vous serez amené/e à élaborer des menus de qualité pour nos patients, nos pensionnaires, nos résidents, ainsi que pour nos collaborateurs.

Vous êtes prêt/e à vous investir dans des projets d'amélioration et êtes une personne de confiance, dynamique, organisée, motivée, ayant de très bonnes connaissances professionnelles. Vous bénéficiez d'un CFC de cuisinier (ère), d'une spécialisation en diététique, et avez quelques années d'expérience.

Si ce profil vous correspond, vous pouvez envoyer votre dossier complet à l'adresse suivante: Maison de santé de Préfargier, Service des ressources humaines, 2074 Marin.



**BREITLING**  
1884

Nous sommes spécialisés dans la fabrication de montres et de chronographes haut de gamme s'adressant à une clientèle de professionnels exigeants, actifs notamment dans le domaine de l'aviation. La certification chronomètre de l'intégralité de notre production atteste de l'excellence de nos montres-instruments.

Pour notre siège de Granges, nous désirons engager

**un(e) polisseur(euse) qualifié(e)**

pour renforcer notre cellule polissage. Vos tâches comprendront principalement la remise en état et le lavage de nos boîtes et bracelets pour le Service Après-Vente.

**Profil souhaité:**

- Entre 25 et 50 ans
- Formation de polisseur(euse) ou expérience jugée équivalente
- Connaissance des produits horlogers haut de gamme indispensable
- Précis(e) et soigneux(se)
- Facilité d'intégration dans une équipe jeune et dynamique
- Disponible, polyvalent(e) et consciencieux(se)

Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Veillez adresser votre candidature avec lettre manuscrite à:

**BREITLING SA**  
CASE POSTALE 1132  
2540 GRANGES (SO)

**INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS**

145-771924/4x4 plus

**Audemars Piguet (Renaud et Papi) SA**

Manufacture d'horlogerie

Nous recherchons :

**HORLOGER(E)S**

**Sur complications**

Ayant une solide expérience dans le domaine des montres mécaniques compliquées (répétitions minutes, tourbillons, chronographes et quantième perpétuels).

**Réglages sur tourbillons**

Ayant une bonne expérience dans les réglages classiques et tourbillons.

**Nous offrons :**

- Une place stable au sein d'une équipe dynamique
- Une rémunération adaptée aux capacités
- Des prestations sociales complètes
- Des possibilités de perfectionnement
- Un horaire variable

**Offres écrites à adresser à :**

Audemars Piguet (Renaud et Papi) SA, Rue James-Pellaton 2, 2400 Le Locle, A l'attention de M. Richard Pépin

132-160258



Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Dans notre site principal de Grenchen, au **domaine des mouvements mécaniques**, un nouveau challenge vous attend en qualité d'

**Horloger en chronométrie**

(Ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

**Vos tâches**

- Assemblage, contrôle et préparation de mouvements mécaniques d'horlogerie de haute qualité pour le COSC (Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres)
- Réalisation d'analyses techniques suivies de leur évaluation
- Formation, conseil et soutien aux collaboratrices du département de l'assemblage

**Votre profil**

- Vous avez achevé une formation d'horloger et justifiez de quelques années d'expérience dans le secteur de la chronométrie
- Vous êtes de langue maternelle fran-

çaise ou allemande et possédez des connaissances de l'autre langue

- Vous travaillez de manière autonome et savez mettre en valeur la communication et l'esprit d'équipe

**Nous vous offrons**

- Une activité en relation avec la tradition et la technique horlogère moderne
- La chance de repositionner vos atouts au sein d'une entreprise de pointe et de transmettre votre savoir technique
- Des conditions d'engagement attractives ainsi que des prestations sociales à l'avant-garde
- D'excellentes perspectives d'évolution individuelle

**Pour postuler**

Vous voulez faire partie de notre succès? Alors, n'hésitez pas et envoyez votre dossier de candidature complet à Silvana Camenzind. Elle vous renseignera aussi volontiers par téléphone.

**Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!**

**ETA SA Manufacture Horlogère Suisse**  
Schild-Rust-Strasse 17  
2540 Grenchen  
Téléphone 032 655 71 11  
Télécopie 032 655 71 12  
E-mail: silvana.camenzind@eta.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

145-771861



Pour faire face à notre expansion dans les cantons de Neuchâtel, Jura, Jura bernois, nous cherchons

## des cadres de la distribution

**pour les fonctions de chef/fe de département et gérant/gérante de magasin**

### Votre profil:

Votre point fort est la conduite de l'équipe et vous êtes déterminé(e) à réaliser avec la collaboration de tous, des objectifs ambitieux. D'une nature dynamique et ouvert(e) au changement, votre enthousiasme est contagieux. Vos priorités sont la satisfaction de la clientèle et le développement de vos collaborateurs. Vous maîtrisez la gestion et l'administration d'un département / magasin et les résultats atteints dans votre job actuel en sont la preuve. Votre expérience de responsable est d'au moins 5 ans dans la distribution alimentaire, avec une connaissance approfondie des produits frais. Votre entourage professionnel vous qualifie de motivateur(trice) et d'organisateur(trice) efficaces.

### Vos tâches:

Vous encadrez et motivez vos collaborateurs en leur fixant des objectifs clairs, en contrôlant ponctuellement leur travail et en veillant à leur formation. Vous dirigez, coordonnez et contrôlez la marche de votre département / magasin afin d'atteindre les objectifs fixés dans le cadre de la politique d'entreprise et du département vente. Vous optimisez l'organisation à tous les niveaux. Vous êtes attentif(ve) à diffuser une image positive et dynamique de votre département / magasin.

**Date d'entrée:** à convenir.

Intéressé(e) à rejoindre notre équipe? Alors adressez sans tarder votre dossier complet à:

Coop  
Management Development  
Claude Nick  
Chemin du Chêne 5  
Case postale 518  
1020 Renens

022-204282

**Afin de consolider notre image de marque en tant que leader suisse de l'aménagement d'intérieur,** nous recherchons des collaboratrices et collaborateurs qualifiés et motivés. Des gens capables de s'investir dans leur travail et sachant apprécier le plaisir d'être chez soi, exactement comme nos clients.

Pour notre succursale de Marin, nous recherchons un(e):

### Vendeur/euse - Ensemblier/ère (100%)

Dans cette fonction, vous élaborez des idées et des propositions d'ameublement grâce à la connaissance approfondie des produits et de la gamme de l'assortiment. Par un service personnalisé et des conseils compétents, vous faites une approche optimale des besoins des clients que ce soit au magasin ou à domicile.

Vous avez de l'expérience dans la vente (si possible dans l'ameublement). Vous possédez un sens aigu de la clientèle et du bon goût. Désireux/se d'atteindre vos objectifs, vous êtes motivé/e et aimez le contact. Vous êtes familiarisé/e avec la gestion informatique.

Pour ce poste nous vous proposons:

- Une période de formation
- Un climat de travail dans lequel vous pourrez développer toutes vos capacités
- Une formation permanente (interne et externe) et des possibilités de perfectionnement
- Une rémunération adaptée et des prestations sociales de premier ordre

Intéressé(e)? Si oui, nous nous réjouissons de recevoir votre dossier de candidature à l'adresse suivante: Pfister Meubles S.A., rue Fleur-de-Lys 26, 2074 Marin.

www.pfister.ch



LE PLAISIR D'ÊTRE CHEZ SOI.

144-142121

**l'heure bleue** BRASSERIE RESTAURANT

Espace culturel de La Chaux-de-Fonds cherche pour sa brasserie

**Sommelier(ère) avec CFC**

**Un(e) aide de cuisine à 50%**

La préférence sera donnée à un(e) candidat(e) avec expérience, intéressé(e) par les activités culturelles, capable d'y adapter son horaire et sa méthode de travail.

Faire offres manuscrites à:  
**Brasserie de l'heure bleue**  
Avenue Léopold-Robert 27-29  
2300 La Chaux-de-Fonds

018-268095  
132-160264

**TRAVAILLER A GENEVE VOUS INTERESSE ???**

Nous sommes en effet des spécialistes en recrutement pour le domaine **HORLOGER**, donc peu importe votre niveau de qualification, si vous êtes expérimenté dans ce domaine, votre candidature nous intéresse...

Prenez contact sans tarder !!!  
**vazquez@personnel-leasing.ch**

**PERSONNEL LEASING SA**  
1, Place Isaac-Mercier - 1201 Genève  
Tél. 022/741 53 00  
CONSEILS EN PERSONNEL FIXE ET TEMPORAIRE

**Vous avez du talent, nous avons du travail.**

[www.kellyservices.ch](http://www.kellyservices.ch)

Nous recherchons dès le mois de **janvier 2005**, plusieurs:

**Mécaniciens-Régleurs CNC**

Avec CFC de mécanicien ou titre équivalent. Expérience dans le **fraisage CNC** de mailons de bracelets, sur centres d'usinage Bumotec S1000 avec avance-barres et machines 3-4 axes similaires. Horaires en **équipes 2x8**. Ces emplois sont temporaires et peuvent déboucher sur un engagement fixe.

Veuillez faire parvenir votre candidature complète à:

**Kelly Services (Suisse) SA**  
M. Gérard Forino  
Av. L.-Robert 65, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 55 10  
E-mail: [gforino@kellyservices.ch](mailto:gforino@kellyservices.ch)

**Le talent au travail**  
25 ans d'activité en Suisse

**KELLY SERVICES**



**BREITLING**  
1884

Nous sommes spécialisés dans la fabrication de montres et de chronographes haut de gamme s'adressant à une clientèle de professionnels exigeants, actifs notamment dans le domaine de l'aviation. La certification chronomètre de l'intégralité de notre production atteste de l'excellence de nos montres-instruments.

Pour notre siège de Granges, nous désirons engager

## un(e) contrôleur(euse) qualité

pour renforcer notre service de contrôle externe.

Votre tâche consistera essentiellement à la vérification technique et esthétique de nos cadrans. Vous exercerez cette activité principalement auprès de nos fournisseurs situés dans l'arc jurassien.

Egalement pour notre siège de Granges, nous désirons engager

## un(e) contrôleur(euse) qualité

pour renforcer notre cellule de contrôle interne.

Vos tâches seront principalement la vérification esthétique de nos composants horlogers et l'analyse des pièces non conformes. Vous exercerez cette activité à notre siège de Granges, mais aussi occasionnellement chez nos fournisseurs.

### Profil souhaité:

- Entre 25 et 50 ans
- Solide expérience du contrôle des composants horlogers
- Expérience dans un poste **similaire**
- Méthodique, autonome et apte à prendre des décisions
- Aisance pour la négociation
- Facilité d'intégration dans une équipe jeune et dynamique
- Disponible, polyvalent(e) et consciencieux(se)
- Titulaire du permis de conduire

Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Veuillez adresser votre candidature avec lettre manuscrite à :

**BREITLING SA**  
CASE POSTALE 1132 • 2540 GRANGES (SO)

**INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS**



L'ELEGANCE DU TEMPS DEPUIS 1832

**Notre entreprise, dont le siège se trouve à Saint-Imier, fait partie du Swatch Group. Elle est un fleuron de la montre haut de gamme et ses produits sont mondialement reconnus et appréciés**

Dans le cadre du renforcement de notre position de leader, nous sommes à la recherche

## D'un/e délégué/e technique au Service à la clientèle pour les marchés latins

### Description du poste :

- Assurer en interne et externe la formation des horlogers étrangers
- Contrôler nos centres de réparation à l'étranger

- Sens de l'organisation
- Disponibilité pour de fréquents voyages à l'étranger

Si vous pensez que vos qualités correspondent à la description ci-dessus alors n'hésitez pas à envoyer votre candidature à :

Compagnie des Montres Longines  
Francillon S.A.  
Ressources humaines  
2610 St-Imier  
Tél. 032 942 54 25

### Formation :

- Horlogère sanctionnée par un diplôme d'horloger complet ou d'horloger rhabilleur
- Quelques années de pratique
- La maîtrise des moyens informatiques usuels
- La maîtrise de la langue espagnole est une condition impérative ; de bonnes connaissances en anglais sont un atout supplémentaire

### Profil :

- Indépendance, flexibilité et disponibilité
- De l'entregent et de la facilité dans les contacts

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

006-468082

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 032 916 13 77

**BLADE TRINITY**  
V.F. Samedi et dimanche 20 h 45. 16 ans, suggéré 16 ans. 2e semaine. De David Coyer. Avec Wesley Snipes, Kris Kristofferson, Ryan Reynolds. Piégé par les vampires, félon aux yeux du FBI, il va devoir sortir ses crocs. D'autant plus que le plus méchant d'entre eux est ressuscité...

CORSO 032 916 13 77

**36 QUAI DES ORFÈVRES**  
V.F. Samedi et dim. 18 h 30. 16 ans, suggéré 16 ans. 4e semaine. De Olivier Marchal. Avec Daniel Auteuil, Gérard Depardieu, André Dussollier. Celui qui succédera au directeur de la PJ devra d'abord éliminer un gang de braqueurs, 2 hommes vont s'affronter. Ce sera terrible!

CORSO 032 916 13 77

**LES 3 ROIS MAGES**  
V.F. Samedi et dimanche 14 h 45, 16 h 30. Pour tous, suggéré 7 ans. 2e semaine. De Antonio Navarro. Dessin animé! Cette année, le jeune Jim déteste Noël, car il n'a pas reçu un seul cadeau. Son grand-père lui raconte que tout n'est pas perdu...

EDEN 032 913 13 79

**LES DALTON**  
V.F. Sam. 14 h, 16 h 15, 18 h 30, 20 h 45, 23 h. Dim. 14 h, 16 h 15, 18 h 30, 20 h 45. Pour tous, sug. 7 ans. 2e sem. De Ph. Haim. Avec Eric et Ramzi, M. Villalonga, S. Serrari. Les bandits les plus féroces du Far West décident de dévaliser une banque pour faire plaisir à leur mère, pour notre plus grand bonheur... Rigolade garantie!

PLAZA 032 916 13 55

**OCEAN'S TWELVE**  
V.F. Samedi 15 h, 17 h 45, 20 h 30, 23 h 15. Dim. 15 h, 17 h 45, 20 h 30. 10 ans, sug. 14 ans. 1re sem. De S. Soderbergh. Avec G. Clooney, B. Pitt, M. Damon. 3 ans après leur dernier coup, un ancien complice les balance à leur dernière victime. S'ils veulent vivre, ils devront restituer le magot, déjà dépensé...

SCALA 1 032 916 13 66

**LES INDESTRUCTIBLES**  
V.F. Samedi 14 h, 16 h 45, 20 h 15, 23 h. Dim. 14 h, 16 h 45, 20 h 15. Pour tous, suggéré 10 ans. 3e semaine. De Brad Bird. C'est LE dessin animé! 15 ans plus tôt, il a dû rattrapper son costume de super-héro. Mais lorsqu'il reçoit une mystérieuse convocation...

SCALA 2 032 916 13 66

**BRIDGET JONES: L'ÂGE DE RAISON**  
V.F. Samedi et dimanche 15 h 30, 18 h, 20 h 30. 12 ans, sug. 14 ans. 4e sem. De Beeban Kidron. Avec Renée Zellweger, Colin Firth, Hugh Grant. Bridget a enfin trouvé l'amour. Pourtant, l'angoisse guette... La comédie incontournable!

SCALA 2 032 916 13 66

**MÉMOIRE EFFACÉE**  
V.F. Samedi 23 h. 14 ans, suggéré 14 ans. 3e semaine. De Joseph Ruben. Avec Julianne Moore, Alfred Woodward, Gary Sinise. Psycho-thriller! 14 mois après la disparition de son fils de 8 ans, son psychiatre essaye de la convaincre que celui-ci n'existe que dans son imagination. Mais...

SCALA 3 032 916 13 66

**LA DEMOISELLE D'HONNEUR**  
V.F. Sam. et dim. 18 h 30, 20 h 45. 14 ans, sug. 14 ans. 1re semaine. De Claude Chabrol. Avec Benoît Magimel, Laura Smet. Il tombe amoureux de Senta, mystérieuse et passionnée. Auprès de la jeune femme, ses repères entre raison et passion vont s'évanouir peu à peu...

SCALA 3 032 916 13 66

**NARCO**  
V.F. Samedi 23 h. 12 ans, sugg. 12 ans. 4e sem. De Gilles Lellouche. Avec Guillaume Canet, Benoît Poelvoorde. Comédie! Gustave Klopp est narcoleptique, il s'endort n'importe où à n'importe quel moment... pour plonger dans les rêves les plus fous...

SCALA 3 032 916 13 66

**LE PÔLE EXPRESS**  
V.F. Samedi et dimanche 14 h, 16 h 15. Pour tous, suggéré 7 ans. 2e semaine. De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks, Chris Coppola, Michael Jeter. A Noël, un garçon monte dans un mystérieux train en route pour le pôle Nord. Un voyage au delà de votre imagination. D'après le roman pour enfants de Chris Van Allsburg.

ABC 032 967 90 42

**AALTRA**  
V.F. Sam. et dim. 16 h 30. Lundi 20 h 45. 10 ans, sugg. 14 ans. De Benoît Delépine et Gustave Kervern. Avec Benoît Delépine, Gustave Kervern, Jan Bucquoy. Aaltra est une histoire tragique qui ne renonce jamais à l'humour, d'où sa force. Le film reste mal poli, muflé envers et contre tout. C'est son panache et sa rareté.

ABC 032 967 90 42

**LOS GUANTES MAGICOS**  
V.O., s.-t. fr. Samedi 18 h 30. Dim. 20 h 45. 12 ans. De M. Rejtman. Avec V. Bertuccelli, G. Fernandez Capello, F. Arenillas, C. Biagini. Un film argentin plein d'humour fantaisiste et caustique. Un chauffeur de taxi, un acteur porno et une hôtesse de l'air pourraient voir leurs vies changer grâce à une paire de gants magiques chinois.

ABC 032 967 90 42

**C'ERAVAMO TANTO AMATI**  
V.O., s.-t. fr. Sam. 20 h 45. Dim. 18 h 30. 12 ans. De Ettore Scola. Avec Vittorio Gassman, Stefania Sandrelli, Nino Manfredi, Stefano, Satta Flores. Un merveilleux équilibre entre l'humour et la mélancolie, la satire et la tendresse. Fresque douce amère sur l'Italie d'après-guerre, regard nostalgique sur tout une génération qui a vécu avec ses illusions...

ABC 032 967 90 42

**IL DONO**  
V.O., s.-t. fr. Mardi 21 déc. 20 h 45. 12 ans. De M. Frammartino. Avec An. Frammartino, G. Maiolo. Jamais impudique, le film de Frammartino est un petit bijou de finesse et d'intelligence: sous sa carapace peu flamboyante, toujours au bord du néant et de la rétention, y résiste une force vitale à même de s'offrir comme pure proposition de cinéma.

**Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.**  
  
**Merci de votre compréhension!**

CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ **APOLLO 1, 2, 3** (032 710 10 33)

**LES INDESTRUCTIBLES.** 16h45. Ve-ma 20h15. Sa-di 14h. Ve-sa 23h. Pour tous. De Brad Bird.

**MARIA PLEINE DE GRÂCE.** 18h30-20h45 en VO. 12 ans. De J. Marston.

**36 QUAI DES ORFÈVRES.** Ve-sa 23h. 16 ans. De O. Marchal.

**LE PÔLE EXPRESS.** 16h15. Sa-di 14h. Pour tous. De R. Zemeckis.

**MÉMOIRE EFFACÉE.** 20h30. Ve-sa 23h. 14 ans. De J. Ruben.

**AALTRA.** Me-sa 18h30. 10 ans. De B. Delépine.

**LES 3 ROIS MAGES.** 16h15. Sa-di 14h15. Pour tous. De A. Navarro.

**HOLLYWOOD ENDING.** Di-ma 18h. en VO. 12 ans. De W. Allen.

■ **ARCADES** (032 710 10 44)

**OCEAN'S TWELVE.** Ve-lu 17h45-20h30. Ve-lu 15h. Ve-sa 23h15. Ma 15h-17h45-20h30 en VO. 10 ans. De St. Soderbergh.

■ **BIO** (032 710 10 55)

**LES TEMPS QUI CHANGENT.** 16h-18h15-20h30. 12 ans. De A. Techné.

■ **PALACE** (032 710 10 66)

**LES DALTON.** 16h15-18h30-20h45. Sa, di 14h. Ve-sa 23h. Pour tous. De Ph. Haim.

■ **REX** (032 710 10 77)

**BLADE TRINITY.** 20h45. Je-ma 16h. Ve-sa 23h15. 16 ans. De D. Goyer.

**QUAND LA MER MONTE.** Je-ma 18h30. 10 ans. De Y. Moreau.

■ **STUDIO** (032 710 10 88)

**BRIDGET JONES: L'ÂGE DE RAISON.** 15h45. Ve-lu 18h-20h30. Je-ma 18h-20h30 en VO. 12 ans. De B. Kidron.

LES BREULEUX

■ **LUX** (032) 954 12 26

**LE SECRET DES POIGNARDS VOLANTS.** Ve-sa 20h30. Di 20h. VO. De Zhang Yimou.

BÉVILARD-MALLERAY

■ **PALACE** (032 492 25 48)

**LE PÔLE EXPRESS.** Ve-sa-di 16h. Lu-ma 20h. Pour tous. De R. Zemeckis.

**L'ENQUÊTE CORSE.** Ve-sa-di 20h30. 7 ans. De A. Berberian.

COUVET

■ **LE COLISÉE** (032 863 16 66)

**OCEANS'12.** Sa 17h30-20h30. Di 15h-17h30-20h30. 10/14 ans.

LE NOIRMONT

■ **CINELUCARNE** (032 953 11 84)

**LE DERNIER TRAPPEUR.** Sa 20h30. Di 16h-20h30. De N. Vannier.

**BROKEN WINGS.** Ma 20h30. VO. 12 ans. De N. Bergmann.

SAINT-IMIER

■ **ESPACE NOIR** (032 941 35 35)

**2046.** Sa relâche. Di 17hg30-20h30. VO. De Wong Kar-Wail. 10 ans.

TAVANNES

■ **CINÉMA ROYAL** (032 481 43 29)

**LES INDESTRUCTIBLES.** Sa 14h-21h. Di 17h. Lu 20h. 7 ans. De Brad Bird. Film d'animation.

**L'ENQUÊTE CORSE.** Sa 17h. Di 20h30. Ma 20h30. 7 ans. De A. Berberian.

TRAMELAN

■ **CINÉMATOGAPHE** (032 487 45 61)

**OCEAN'S TWELVE.** Sa 14h-21h. Di 14h-17h. Lu-ma 20h. De St. Soderbergh.

**L'HISTOIRE DU CHAMEAU QUI PLEURE.** Sa 18h. Di 20h. VO. 7 ans. De B. Davaa et L. Falorni.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU.** Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**FERME DES BRANDT.** Collections insolites du Musée paysan et artisanal (poussettes, berceaux etc). Me-di, dès 11h. Jusqu'à 19.12.

LE LOCLE

**FONDATION LA RÉSIDENCE.** Exposition de photos «Bam avant et après le séisme» par Mansour Amini. Ts les jours 10-20h. Jusqu'à 15.1.05.

LES PONTS-DE-MARTEL

**FROMAGERIE.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**HOME LE MARTAGON.** Exposition de Alfred Huguenin-Dumittan, aquarelles. Jusqu'à 31.01.05.

SAINT-IMIER

**CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS.** Exposition d'André Cachin, aquarelles. Me-ve 14h-18h. Sa-di 14h-17h. Jusqu'à 19.12.

**ESPACE NOIR.** Exposition de Yann, sculpteur. Ma-di 10-22h. Jusqu'à 7.1.05.

TRAMELAN

**CIP.** Exposition Manon Grandjean, aquarelle et peinture à l'huile et Sylvia Rüfli, peinture. Lu-ve 8h-18h. Sa-di 14-18h. Jusqu'à 17.12.

NEUCHÂTEL

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.** «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me-sa 14-17h ou sur rdv au 032 717 73 00. Exposition «À bouche que veux-tu» menus propos sur la gastronomie française et européenne de l'âge classique à la Belle Époque. Lu-ve 8-20h. Sa 8-17h. Jusqu'à 30.04.05.

ESPACE CULTUREL DE LA TOUR DE L'O.F.S.

Exposition «Narcisse», par VISARTE. Me-ve 14-18h. Sa-di 10-17h. Jusqu'à 22.12.

**JARDIN BOTANIQUE.** «Hommes et plantes au fil du temps». Parcours Alph@ «Les mystères du quotidien», jusqu'à 30.04.05. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h à 17h.

BOUDRY

**LA PASSADE.** Exposition de Gilbert Muller, «Du Jura à la Provence», aquarelles et dessins. Jusqu'à 18.12.

CRESSIER

**SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR.** 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30 / 16h30 -19h, di 11-12h30.

FRESENS

**HOME DE CHANTEVENT.** Exposition des oeuvres de Micheline Sidler. Jusqu'à 6.3.05.

SAINT-SULPICE

**VAPEUR VAL-DE-TRAVERS.** Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS

**MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA.** Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: du 21.10. au 31.3. tous les dimanches à 12h. et 14h. Café des Mines: ouvert de 9h30 à 17h30. Renseignements/réservations: 032 864 90 64. E-mail: info@gout-region.ch.

MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Exposition Pierre-Eugène Bouvier, 10 artistes contemporains neuchâtelois. Ma-di 10h-17h. Du 14.11 au 9.1.2005.

**MUSÉE D'HISTOIRE.** «Ceci est une pipe, collections du Musée du Tabac de Wervik, Belgique». Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h. Jusqu'à 9.01.05.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** Exposition «Nature d'artistes 4e» avec Claude Genoud, Michel Jay, Tsunéhiko Kuwabara, Roger Megger, Antoine Richard et Jacques Rime. Jusqu'à 30.01.05. Ma-sa 14-17h, di 10-12/14-17h. Entrée libre. Parc zoologique: 8h-19h été, 17h hiver. Vivarium 9-12h/14-18h, hiver 17h.

**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** Exposition permanente. Ma-di 10-17h.

**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.** Exposition «Meuh!». Jusqu'à 27.2.2005. Exposition «Magie de Noël». Jusqu'à 16.1.2005. Me, sa, di 14h-17h.

DELÉMONT

**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE.** Exposition de Catherine Bihl, artiste-peintre et créatrice textile: «Au fil de la Nativité». Présentation d'une crèche de Catherine Bihl. Ma-di 14-17h. Jusqu'à 13.02.05.

LE COL-DES-ROCHES

**MOULINS SOUTERRAINS.** Exposition «Le mangeur neuchâtelois aux XVIIIe et XIXe siècles». Exposition ouverte jusqu'à 31.12.04.

LE LOCLE

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Ma-di 14-17h.

**MUSÉE D'HORLOGERIE - CHÂTEAU DES MONTS.** Ma-di 10-17h.

LA SAGNE

**MUSÉE RÉGIONAL.** Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

LES GENEVEZ

**MUSÉE RURAL JURASSIEN.** Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER

**MUSÉE JURASSIEN DES ARTS.** Exposition de Noël des artistes jurassiens. Ma-di 10-18h. Du 5.12. au 23.1.05.

**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE.** Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.

MURIAUX

**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE.** Du 1.11. au 31.1.05 fermé en semaine. Ouvert sa 13h30-17h30. Di 10-12h/13h30-17h30.

SAINT-IMIER

**MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

**MUSÉE DE LA MONTRE.** Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL

**CENTRE DÜRRENMATT.** Exposition «Gotthelf - Dürrenmatt ou la morale en Emental». Me-di 11-17h. www.cdn.ch - Jusqu'à 30.01.05

**GALERIES DE L'HISTOIRE.** (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000». Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral. Entrée libre.

**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.** Exposition multimédia «L'Histoire c'est moi. 555 versions de l'histoire suisse 1939-1945». Jusqu'à 30.01.05. Collections des arts plastiques et des arts appliqués: une confrontation. Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre.

**MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE.** Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** Exposition «Mouches». Prix Expo 04. Ma-di 10-18h. Jusqu'à 6.3.05.

BOUDRY

**MUSÉE DE L'AREUSE.** Musée fermé. Réouverture le 1.04.05.

**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN.** Exposition permanente sur l'histoire du vin dans le pays de Neuchâtel. Exposition «Peintures de vigne» de Lucien Schwob. Me-di 14-18h ou sur rdv au 032 842 10 98. Jusqu'à 30.5.2005.

CERNIER

**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

COLOMBIER

**MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU.** Me-ve à 15h ainsi que le 1er dimanche du mois à 14h. et 15h30. Visites de groupe et visites en dehors des horaires sur réservation au 032 843 97 00.

HAUTERIVE

**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE.** Exposition «Femmes - déesses». Ma-di 10-17h.

MÔTIERS

**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS.** Musée fermé durant l'hiver. Réouverture le 30.04.05

**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.** Ma-je-sa-di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

TRAVERS

**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA.** Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied.

MOTS CROISÉS DU JOUR N° 937

HORIZONTALEMENT:

I- Vis-à-vis -II- Fait suite au surdosage -III- Bout de canne - Est dans le vent - En matière de -IV- Il change pendant l'hiver - Marque l'arrêt des hostilités -V- Divinement brillant - Retenus -VI- Idem - C'est une sacrée femme! -VII- D'or pour la moto - Vieille colère - C'est la France -VIII- Ne sont pas des opérations de divisions -IX- Peut parfois beaucoup couler - Zone bleue -X- Brame - On vient d'en changer!

# Ecrire pour rester en éveil

**LITTÉRATURE** Gilbert Pigeon vient d'ajouter deux ouvrages à sa bibliographie. L'occasion d'une rencontre avec l'écrivain neuchâtelois, qui est aussi peintre et musicien et regrette parfois que tant de fées l'aient visité dans son berceau...

Né en 1941 à Neuchâtel, et installé à Auvier, Gilbert Pigeon est l'auteur de plusieurs recueils de poèmes, de nouvelles, de romans, de pièces de théâtre et de chansons. Il a publié récemment deux ouvrages aux éditions de l'Aire: «Le rêve de Malraux», une série de nouvelles, et «Quand le mur était debout», compilation de réflexions, rêveries et digressions écrites entre 1978 et 2003.

Propos recueillis par  
Sophie Bourquin

Comment êtes-vous venu à l'écriture?

**Gilbert Pigeon:** Je viens d'une famille ouvrière, d'un milieu sans livres, sans culture. A l'école, j'étais entouré de fils de bonne famille et j'avais l'impression d'avoir au moins dix ans de retard sur eux. Au Collège latin, Bernard Liège, mon professeur, m'a donné le goût de la lecture. J'ai depuis toujours été un bouffeur de livres, c'était une manière de rattraper mon retard. Ensuite, j'ai découvert le théâtre. C'est à cette époque que je me suis mis à écrire, d'abord des chansons, puis des pièces de théâtre et des petites histoires, dont certaines figurent dans ce bouquin (réd: «Quand le mur était debout»). J'étais en plein dans la politique, mais j'aimais autant parler du soleil sur le lac que distribuer des tracts!

Qu'est-ce que la littérature vous a apporté?

**G. P.:** J'ai été influencé par

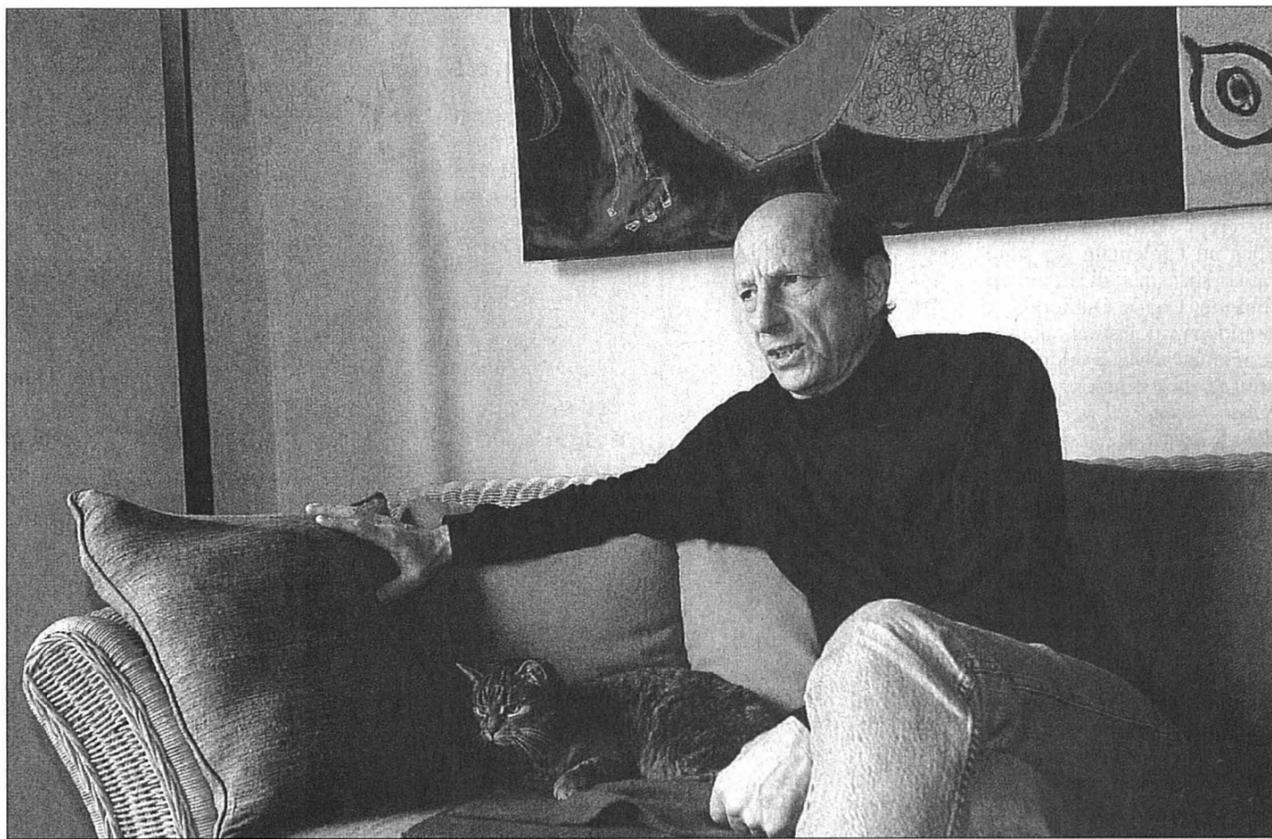
Henri Michaux, Witold Gombrowitz pour son côté élogé de l'immaturation. A travers les livres je suis resté curieux; il me semble voir aujourd'hui que mes anciens petits camarades se sont assis dans leur carrière. Ecrire maintient éveillé, c'est une constante psychanalyse. Ecrire m'est aussi naturel que gribouiller, discuter, manger. Je ne suis pas du genre à dramatiser, à dire comme d'autres: «si je n'écris pas pendant un jour, je meure!» Cela me fait toujours un peu rigoler... L'écriture est un formidable outil de communication et le livre un lieu de résistance de la complexité. La langue a tendance à se simplifier, certains auteurs français – que je ne citerai pas – alignent sujet, verbe, complément, comme dans les SMS.

Ressentez-vous en écrivant, la jubilation qui transparaît dans votre style?

**G. P.:** J'aime que ça swingle! Comme en musique, on ne peut pas composer que des adagio. Je ne veux pas d'une écriture trop plate, trop protestante (rires). J'ai du plaisir à écrire et je cherche à conserver cette spontanéité qui jaillit quand j'écris!

La quatrième de couverture de vos livres mentionne que vous êtes un écrivain «progressiste». Que doit-on comprendre par là?

**G. P.:** Il faudra que je demande à mon éditeur ce que c'est que ces conneries! J'ai certes fait de la politique, j'étais au POP à l'époque de la grève Dubied puis nous avons fini comme groupuscule maoïsant (rires). Cela dit, je ne vois pas



Gilbert Pigeon manie une ironie jubilatoire...

PHOTO LEUENBERGER

comment on peut être «progressiste» aujourd'hui. Moi, je réagis à des choses vues et plus que le militantisme, je pratique l'ironie. Je ne suis pas militant: quand on dénonce les idéologies, ce n'est pas pour en produire à son tour! La difficulté, d'ailleurs, est de garder une forme poétique, ne pas se laisser entraîner vers le pamphlet.

Voyez-vous un thème récurrent, un fil rouge qui se détache de votre œuvre?

**G. P.:** La conscience de notre finitude, je crois... Face à

la question de notre mort, on peut ajouter de l'angoisse ou essayer d'amener un peu de légèreté. J'ai toujours le sentiment que la vie passe, mais que l'écriture est un moyen de retenir un peu de cette vie. L'une des fonctions de l'art, c'est de répondre à ça. C'est en cela qu'il est sérieux. C'est aussi pour cela qu'il est plus difficile de faire rire que de faire pleurer: le drame est partout. Tandis que ce qui fait rire, c'est le ridicule dévoilé – j'aime beaucoup Molière! – et non pas les grosses

ficelles, comme celles que manie un certain Hirschhorn à Paris...

La peinture est-elle pour vous une continuation de votre œuvre littéraire?

**G. P.:** Je fais la même chose lorsque j'écris et lorsque je dessine. On est le premier spectateur d'un tableau, on le déclare fini. On reste angoissé devant le livre, même lorsqu'il est imprimé.

Vous avez été enseignant, footballeur...

**G. P.:** J'ai fait un peu de tout, sauf de l'alpinisme car j'ai le vertige: de la chanson, de la clarinette, de la guitare, de la politique, du théâtre, du football et 39 ans d'enseignement! Mais je suis toujours resté un généraliste, ce qui se traduit chez nous par dilettante... Il y avait trop de fées autour de mon berceau... /SAB

«Le rêve de Malraux» et «Quand le mur était debout», Gilbert Pigeon, éd. de l'Aire, 2004

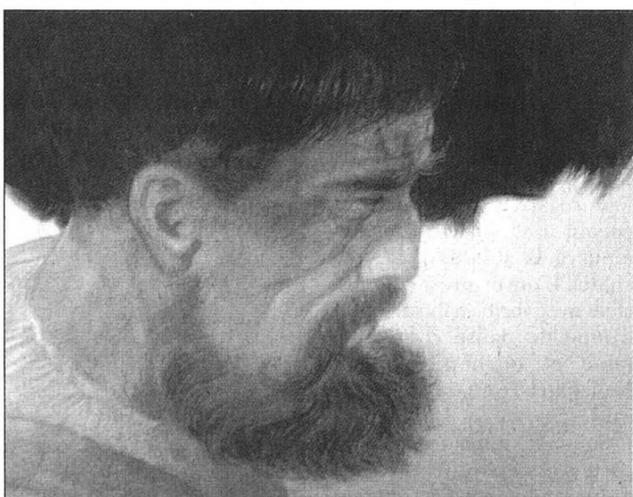
## Howe signe à La Chaux-de-Fonds

**ÉDITION** Deux livres illustrés par le dessinateur du «Seigneur des anneaux» et un troisième sur son œuvre

Le célèbre illustrateur John Howe ne quitte pas son domicile neuchâtelois que pour arpenter les décors de superproductions cinématographiques. Mercredi prochain, il sera dans la librairie pour enfants La Dam'Oiseau, à La Chaux-de-Fonds. Il y dédicacera trois ouvrages, deux venant de sortir et un plus ancien. Ils portent les mêmes coups de pinceaux qui lui ont valu d'être engagé pour la conception graphique de la trilogie aux onze Oscars du «Seigneur des anneaux».

Aragorn signe la préface

«La ville abandonnée» est un conte à la genèse un peu particulière: pour une fois, l'image a précédé le texte. Inspiré par un tableau énigmatique d'un peintre flamand représentant une place si déserte que même une statue a quitté son piédestal, John Howe a demandé à l'écrivaine Claude Clément – avec qui il a déjà collaboré deux fois – d'imaginer un récit comblant les vides de l'œuvre. Elle en a tiré un petit conte aussi moral que délicat. La Dam'Oiseau profitera de



Le roi Main-de-Fer, dans «La ville abandonnée».

l'occasion pour proposer un autre livre pour enfants illustré par son invité du jour, publié en 2002, «Le pêcheur et sa femme», un conte des frères Grimm. Histoire d'une épouse à l'ambition démesurée.

Le troisième ouvrage que l'illustrateur dédicacera vise un autre public, plus âgé. «John Howe Artbook», c'est plus d'un kilo d'œuvres du Neuchâtelois d'adoption et d'informaticien (en français) sur sa vie et

son travail. De ses dessins à l'école d'art aux tableaux peints récemment, en passant bien sûr par ses illustrations inspirées du «Seigneur des anneaux». La préface, aussi longue qu'élogieuse, est signée par Viggo Mortensen, l'acteur qui a incarné Aragorn, l'un des personnages centraux de la trilogie. /NHU

La Chaux-de-Fonds, librairie La Dam'Oiseau, mercredi 22 décembre, de 17h à 19h

## L'intimité dévoilée

**NOUVELLES** Les lessives inspirent Emanuelle delle Piane. Décapant

Par  
Dominique Bosshard

Lessives suspendues dans le verger ou sur un fil dans la cour bétonnée, sous-vêtements discrètement accrochés au volet, robe exhibée à la fenêtre pour signifier à l'amant que la voie est libre... Intime ou anodin, ce linge ainsi exposé aux yeux de tous, à Genève comme à Rome, à La Chaux-de-Fonds comme à Saint-Malo, a inspiré douze nouvelles à Emanuelle delle Piane. Parfois très brièvement évoquées, ces lessives servent, en fait, de déclencheur à l'imagination, d'amorce pour tracer le destin de femmes et d'hommes singuliers. Sous la plume aiguisée de la Neuchâteloise prennent vie la Signora Lisi, volontairement recluse dans son appartement, le pervers Maître Jacques, Mirette, l'enfant trouvée, Grégoire, paysan apparemment condamné à la solitude dans sa rude vallée...

La cruauté, la méchanceté ou la tragédie traversent la plupart de ces existences ja-

mais banales ni banalement contées. Il arrive que l'amour s'en vienne adoucir la rugosité de la trame; mais son tempérament, un brin frondeur, ne porte guère l'auteure à la mièvrerie.

Prestement ficelés, animés par la vivacité des dialogues, ces courts récits dégagent un délicieux parfum d'intemporalité. Générations d'hier et d'aujourd'hui se confondent, comme imprégnées des mêmes odeurs de poudre à lessive... /DBO

«Les lessives», Emanuelle delle Piane, éd. G d'Encre, 2004



CONCERT

## Rituel et méditation

La chorale Faller, le chœur du lycée Blaise-Cendrars, à La Chaux-de-Fonds, et l'Ensemble du Conservatoire invitent leur public à s'ouvrir au message de Noël en compagnie de deux compositeurs du XXe siècle, Benjamin Britten et Arvo Pärt. Proposé aujourd'hui à Saint-Imier et demain à La Chaux-de-Fonds, le programme réunit deux œuvres de l'Estonien, la «Berliner Messe» et le «Cantus in Memory of Benjamin Britten», et une cantate du Britannique, «Saint-Nicolas». Par l'usage de procédés répétitifs, la musique d'Arvo Pärt entraîne l'auditeur dans des régions proches de la non-conscience. Musique de l'intimité, elle rejette l'analyse comme le spectacle. La théâtralité est, en revanche, un élément essentiel de la cantate de Britten. Le compositeur use d'ailleurs d'un grand nombre d'artifices visuels qui confèrent à son œuvre une dimension spectaculaire, au premier sens du terme. /sp-réd

Saint-Imier, collégiale, samedi 18 décembre, 20h15; La Chaux-de-Fonds, temple Farel, dimanche 19, 17h

# Orphelin cherche parrain

**BANDE DESSINÉE** Le Festival de Sierre, en manque de subventions, suscite l'intérêt de sept villes romandes. Dans le canton, les finances semblent exclure une adoption de la manifestation

Par  
Jean-Luc Wenger

En annonçant la mort, à l'orée de sa 22<sup>e</sup> édition, du Festival international de bande dessinée de Sierre, les organisateurs semblaient, mercredi, dans la tristesse. Hier, au lendemain des funérailles, succédait un certain optimisme. Charly Quinodoz, le président du festival, pouvait se réjouir. «*Nous avons actuellement des contacts avec sept villes de Suisse romande. Peut-être aussi dans le canton de Neuchâtel*», assurait-il, mystérieux.

## No 2 derrière Angoulême

Cet intérêt est une grande surprise pour Charly Quinodoz, «*mais aussi beaucoup de plaisir. Un plaisir qui s'ajoute aux centaines de messages de soutien*». Le comité du festival refuse pour l'instant de dévoiler les noms des communes intéressées. Il les rencontrera au début de la semaine prochaine pour un tour de table. «*Même si le projet, tel qu'il est, ne s'exporte pas, nous avons un concept qui a fait ses preuves*, explique le président. *Je n'ai pas peur de déménager, même si ce festival me tenait à cœur en ville de Sierre.*»

Dans le canton de Neuchâtel, on sent une grande sympathie «*pour ce festival qui permet de situer Sierre sur la carte culturelle, tout comme Angoulême pour la France*», comme l'énonce joliment la responsable des Affaires culturelles du canton Susanne Béri. Mais pour elle, «*ce n'est pas en rapatriant une manifestation existante que nous allons créer l'événement culturel canto-*



La Ville de Sierre a annoncé mercredi qu'elle ne subventionnerait plus le festival de bande dessinée (ici en juin 2004). Depuis, sept villes se sont portées candidates et un comité de soutien national a été créé.

PHOTO KEYSTONE

nal». Elle avoue que si elle occupait le même poste au sein d'une commune, elle se serait posé la question. Au Locle, le délégué à la promotion de la Ville, Bernard Vaucher, se dit intéressé à titre personnel et espère lancer la discussion au Conseil communal.

Du côté de La Chaux-de-Fonds, on écarte l'idée d'emblée. «*Pour raisons financières d'abord, et surtout parce que la commune a d'autres atouts à faire*

*valoir: le patrimoine urbain, l'architecture ou l'énergie solaire*», rappelle Rémy Gogniat, porte-parole de la Ville.

## L'attrait du neuvième art

A Neuchâtel aussi, les finances dictent une certaine retenue et la commune mise avant tout sur le Festival international du film fantastique (Niff) «*Nous voulons surtout promouvoir le Niff et le rendre vraiment international*», explique Valérie

Garbani, conseillère communale. La survie du festival inquiète aussi les parlementaires fédéraux.

A Berne, autour des conseillers nationaux valaisans Jean-Noël Rey (PS) et Christophe Darbellay (PDC), s'est créé un comité de soutien. La conseillère aux Etats neuchâteloise Gisèle Ory (PS) s'y est ralliée. Les membres du comité tenteront de trouver, avec les organisateurs, les fonds nécessaires

auprès des entreprises et des collectivités publiques. Pour Gisèle Ory, «*ce festival attire beaucoup de monde (ré: 45.000 personnes cette année) et puis, le neuvième art n'est pas un art mineur. La bande dessinée joue un rôle particulièrement important pour les pays francophones.*»

Annoncé comme mort, le Festival de Sierre pourrait renaître très vite. Pour le plus grand bonheur des amateurs de bulles. /JLW

## EN BREF

**NOIR DÉSIR** ■ Un album «live» en gestation. Le groupe Noir Désir prépare la sortie d'un album «live» pour la fin 2005, affirme le quotidien «Le Parisien». Ce double ou triple album sera réalisé à partir des enregistrements de la dernière tournée du groupe en 2002, après le succès de l'album «Des visages, des figures». /ap

**GIANADDA** ■ Jean Fautrier à Martigny. La Fondation Gianadada à Martigny (VS) consacre son exposition hivernale à l'artiste français Jean Fautrier. Plus de cent œuvres, dessins et sculptures, sont présentées pour la première fois en Suisse jusqu'au 13 mars 2005. /ats

**«DA VINCI CODE»** ■ A nouveau best-seller. Le polar ésotérico-religieux «Da Vinci Code» est le roman le plus vendu aux Etats-Unis pour la deuxième année consécutive. L'ouvrage de Dan Brown a été tiré à 17 millions d'exemplaires, dont dix pour les Etats-Unis. Sorti en mars 2003, il occupe toujours les vitrines des libraires. Il nargue l'autobiographie de Bill Clinton, qui n'y apparaît que brièvement. /ats-afp

**CANNIBALISME** ■ «Mon ami a un goût d'agneau». Un Mexicain accusé d'avoir tué, fait cuire et mangé plusieurs parties du corps de son compagnon a reconnu son crime et déclaré que «*la chair avait le goût d'agneau, et si on m'avait laissé le faire, j'aurais tout mangé*», a souligné le suspect. /ap

**CIGARETTES** ■ La contrebande passe par la Suisse. La police financière d'Imperia, près de Gènes (I), a percé à jour un trafic de cigarettes de contrebande sur internet. Huit personnes ont été dénoncées à Imperia, Turin, Asti et Rome. Les cigarettes proviendraient du Tessin. /ats-ansa

## À VOIR À LA GALERIE 2016

### Des éclats d'exubérance

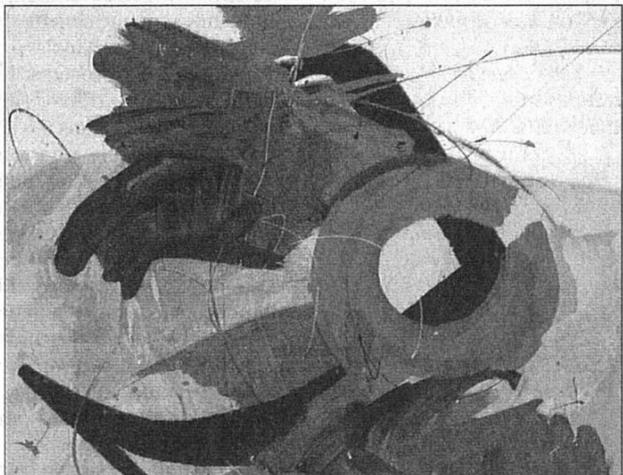
La galerie 2016, à Hauteville, expose les compositions abstraites de Marguerite Saegesser, peintre d'origine bernoise, vivant et travaillant en Californie. Une artiste qu'elle a déjà accueillie à plusieurs reprises, permettant ainsi au spectateur de suivre un art en constante évolution! Cette exposition illustre les deux derniers tournants de son parcours artistique: l'éclatement de la couleur en 2000 et 2001 et des formes plus re-

tenues, des couleurs moins transgressives, soutenues par le noir, en 2003. Au travers de ses œuvres, la couleur dans son exubérance s'impose au premier regard.

Par la juxtaposition de tons purs, des rouges, jaunes, verts et bleus violents, la peinture danse, explose et semble même jaillir au delà des frontières de la toile. Seule une épaisse traînée noire ordonne et structure délicatement la composition. Franches et affir-

mées, les structures des formes, taches, traits et giclures participent à l'ampleur de l'énergie qui se dégage de ses œuvres. Quelques tableaux intimistes et chaotiques de 1988 se distinguent de l'ensemble. De couleurs sombres et aux tons très proches, ils semblent dégager un sentiment intense et violent de recherche au plus profond de soi. Multitude de formes et de couleurs servent Marguerite Saegesser dans son désir d'exprimer le monde qui l'entoure. A la manière de l'«action painting», l'artiste procède à une répartition de la matière picturale en traces irrégulières sur de très grandes toiles posées à terre.

Cette technique transforme le geste de peindre, engageant non plus seulement la main mais tout le corps, dont la gestuelle ardente qui est alors traduite sur la surface peinte. La fougue chromatique de ses dernières œuvres associée à cette gestuelle franche et énergique offre au spectateur un véritable spectacle d'exubérance et d'émotion! Une peinture informelle et «violente» en faveur de l'expressivité de la couleur. /SEC



«Mardi Gras» de Marguerite Saegesser. A voir jusqu'au 23 décembre 2004 à Hauteville à la galerie 2016.

## VU ET ENTENDU À LA ROTONDE

### Salsa, énergie de (sur)vie

Danser, pour conter Cuba, sa richesse culturelle, son énergie de vie. Danser pour raconter la cruauté de son régime et les affres de son quotidien. Avec «Cuba Nostra», du chorégraphe Manu Accard, les aficionados de salsa de Resodanse sont parvenus à transmettre leur regard sur le paradoxe cubain avec virtuosité et humour à la Rotonde, à Neuchâtel. L'ouverture a été musclée avec brio par la jeune troupe de danse contemporaine et hip-hop, le Teen Neuchâtel Team de Manu Accard.

Souper d'un repas concocté sur scène (avec le ticket de rationnement de Cuba en prime), le public a goûté à différentes évocations de la salsa, danse du pauvre ou de salon, danse de séduction ou de survie. Le tout ponctué de projections de photos de presse, ainsi que des textes caustiques d'une émigrée cubaine. Un mélange artistique saisissant par son énergie, son originalité et sa beauté, parfois desservi par le cadre de la salle de la Rotonde, et alourdi sur la fin par des sketches à répétition témoignant des bienfaits de la salsa dans notre société. /VVT



Avec «Cuba Nostra», la danse raconte le paradoxe cubain avec virtuosité et humour.

PHOTO MARCHON

**CELLULES SOUCHES** L'UDC Oskar Freysinger veut faire autoriser l'adoption des embryons surnuméraires.

page 21

**CLIMAT** La Conférence mondiale de Buenos Aires est complètement bloquée. Le CO2 divise le monde.

page 22

**HOCKEY SUR GLACE** La Suisse a fait match nul (2-2) contre le Canada

page 27



# Ankara aux portes de l'UE

**BRUXELLES** L'Union européenne propulse la Turquie dans son antichambre. Les négociations d'adhésion débuteront le 3 octobre 2005, sous réserve d'une reconnaissance de la République (grecque) de Chypre



Le chancelier allemand Gerhard Schröder, ici avec le premier ministre turc Recep Erdogan, a estimé qu'en acceptant de reconnaître Chypre, la Turquie a franchi le «premier obstacle» de son long processus d'adhésion à l'Union européenne.

PHOTO KEYSTONE

De Bruxelles

Tanguy Verhooseel

C'est décidé, mais que ce fut laborieux! Les négociations d'adhésion de la Turquie à l'Union débuteront le 3 octobre 2005, sous réserve qu'Ankara commence au préalable à normaliser ses relations avec la République (grecque) de Chypre.

Les quelques milliers de manifestants de la diaspora arménienne qui ont battu le pavé à Bruxelles, hier, n'ont pas pu s'y opposer: réunis en sommet à Bruxelles les chefs d'Etat ou de gouvernement des Vingt-cinq ont donné leur feu vert conditionnel à l'ouverture, le 3 octobre 2005, des négociations d'adhésion de la Turquie à l'Union.

**«L'Union ne pardonnera aucun écart à Ankara dans le domaine des droits de l'homme, au sens large: torture, respect des minorités, violences conjugales.»**

Cette décision, attendue depuis 1987 par la Turquie, aurait dû tomber jeudi soir. Mais un invraisemblable imbroglio autour de la reconnaissance par Ankara de la République (grecque) de Chypre l'a retardée, ce qui a provoqué l'ire du ministre luxembourgeois des Affaires étrangères, Jean Asselborn. «Il est grand temps que les Turcs comprennent que nous ne sommes pas des marchands de ta-

pis, ici, en Europe», a-t-il lancé à leur intention, après que leur premier ministre, Recep Tayyip Erdogan, eut crié victoire et annoncé que le compromis qui a été trouvé n'implique «d'aucune manière» une reconnaissance du gouvernement de Nicosie.

## Un pas important

La Turquie s'est engagée à signer, avant le 3 octobre 2005, un protocole qui étend les bénéfices de l'accord d'association qui la lie depuis 1963 à l'Union aux dix nouveaux Etats membres de l'UE, donc à Chypre.

Pour le premier ministre belge, Guy Verhofstadt, c'est un «pas important vers la normalisation des relations» entre Nicosie et Ankara - la Turquie reconnaîtra ainsi de fait (mais encore pas juridiquement) l'existence de la République chypriote.

Si la Turquie tient parole - et que Chypre ne lui met pas de nouveaux bâtons dans les roues - «c'est une route longue et difficile» qu'elle empruntera le 3 octobre, prévient toutefois Jacques Chirac.

Selon le président français, «le processus de négociations durera probablement dix ou quinze ans». Son issue «ne peut pas être garantie à l'avance», soulignent les conclusions du sommet, même si «l'objectif commun des négociations est l'adhésion».

## Changer d'avis

Si Jacques Chirac s'est finalement rallié à cet objectif, c'est parce qu'il a la «conviction que le meilleur moyen de renforcer la paix et la stabilité dans notre région, d'enraciner les droits de

l'homme et les règles de l'économie de marché, c'est d'avoir un ensemble (européen) aussi large que possible». Ce qui a convaincu Paris, c'est aussi - surtout? - que «chaque Etat membre de l'Union pourra à tout moment, si son opinion publique ou son gouvernement le désire, mettre un terme à ces négociations».

Les Vingt-cinq ont en effet multiplié les chausse-trappes sur la voie de l'adhésion de la Turquie à l'Union. Leur importance est telle qu'ils se sont cru obligés de préciser qu'au cas où les pourparlers échoueraient, «il convient de veiller à ce que l'Etat candidat concerne (la Turquie, en clair) soit pleinement ancré dans les structures européennes par le lien le plus fort possible».

## Le devoir de mémoire

L'Union ne pardonnera notamment aucun écart à Ankara dans le domaine des droits de l'homme, au sens large (torture, respect des minorités, violences conjugales, etc.).

Par ailleurs, assure Jacques Chirac, aucun des trente chapitres de négociations ne sera clos avant que la Turquie ait «mis en œuvre» la législation communautaire nécessaire, ce qui sera «vérifié». Et tout cela est sans compter sur le «devoir de mémoire» du génocide arménien que devra remplir Ankara, etc.

Cerise sur le gâteau, l'Union ne cache pas que «de longues périodes de transition, des arrangements spécifiques ou des clauses de sauvegarde permanentes pourront être envisagées» dans des domaines aussi sensibles que la libre circulation des personnes, la politique régionale ou l'agriculture. /TVE

## EN COULISSE Par Tanguy Verhooseel

### Le souk à Bruxelles

Bruxelles s'est transformée, pendant 48 heures, en un véritable souk. Et pas uniquement parce qu'Ankara et les Vingt-cinq ont marchandé jour et nuit les conditions préalables à l'ouverture des négociations d'adhésion de la Turquie à l'Union. Des centaines de journalistes turcs ont déferlé sur la capitale de l'Europe et pris leurs quartiers dans le Juste Lipse, l'immense blockhaus en granit rose où se réunissent toujours les ministres et les chefs d'Etat de l'UE.

On comprend désormais mieux l'origine de l'expression «fumer comme un Turc». La seule salle du centre de presse du Juste Lipse où la cigarette est encore autorisée a été prise d'assaut par les envoyés spéciaux des médias turcs, dans une joyeuse cacophonie - ce n'est déjà pas triste en temps «normal».

En revanche, ne dites plus «tête de Turc», mais «tête de Suisse».

Comme toujours au matin du second jour d'un sommet européen, c'était la cohue, hier, pour se procurer le projet de conclusions des chefs d'Etat ou de gouvernement de l'UE.

Les photocopieuses, entourées de grappes humaines, tournaient à plein régime et c'était au tour d'une de nos consœurs de recevoir le document tant convoité. Elles tend les bras, mais un journaliste turc lui brûle la politesse et s'empare du papier. Explication de l'Anatolien: «Nous attendons depuis quarante ans devant les portes de l'Union; Vous, vous pouvez bien attendre quelques minutes de plus.»

Il ne savait pas qu'elle est suisse et qu'elle désespère, elle aussi, d'attendre. /TVE

## Collaborer avec La Haye

Ce sera le général ou rien. Les Vingt-cinq ont soumis hier l'ouverture de négociations d'adhésion de la Croatie à l'Union, en avril 2005, à la condition que Zagreb arrête et transfère au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY), le général inculpé de crimes de guerre contre les Serbes de Croatie. Ils ont également confirmé leur intention d'accueillir «à compter de janvier 2007» la Roumanie et la Bulgarie dans l'UE.

Dans les dossiers de la Bulgarie et de la Roumanie, les Vingt-cinq ont privilégié la forme sur le fond. La Commission européenne se doute que la Roumanie a encore «beaucoup de pain sur la planche» pour se rendre eurocompatible - l'application de la législation européenne dans les domaines de l'environnement, de la

concurrence et des affaires judiciaires et intérieures, en particulier, est loin d'être acquise. La situation est moins dramatique en Bulgarie.

L'échéance de janvier 2007 pourrait être reportée d'un an au cas où Sofia et/ou Bucarest n'honoreraient pas tous leurs engagements à temps. Les traités d'adhésion des deux pays seront signés le 25 ou le 26 avril à Bruxelles.

Un mois plus tôt, le 17 mars, la Croatie pourrait débiter ses négociations d'entrée dans l'Union. La Croatie, et les autres pays des Balkans qui tôt ou tard seront intégrés dans l'UE, seront soumis au même «cadre de négociation» que la Turquie. A une exception près, pour Zagreb en tout cas: les pourparlers pourront être bouclés avant que soient fixées les perspectives finan-

cières de l'Union pour la période 2014-2021.

Encore faut-il que les négociations avec la Croatie débutent à la date prévue. Leur ouverture aura lieu «pour autant qu'il ait été confirmé que la Croatie coopère pleinement avec le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY)». Les Vingt-cinq ont «réaffirmé que le dernier inculpé restant devait être localisé et transféré à La Haye dans les meilleurs délais». Il s'agit du général Ante Gotovina, accusé de crimes de guerre contre les Serbes de Croatie, et qui a disparu de la circulation depuis 2001.

La procureure du TPIY, Carla del Ponte, a récemment déclaré qu'Ante Gotovina «bénéficie d'un réseau de soutien organisé» en Croatie, «y compris au sein des organes de l'Etat» - les services secrets le protégeraient. /TVE

## «Positive pour le monde»

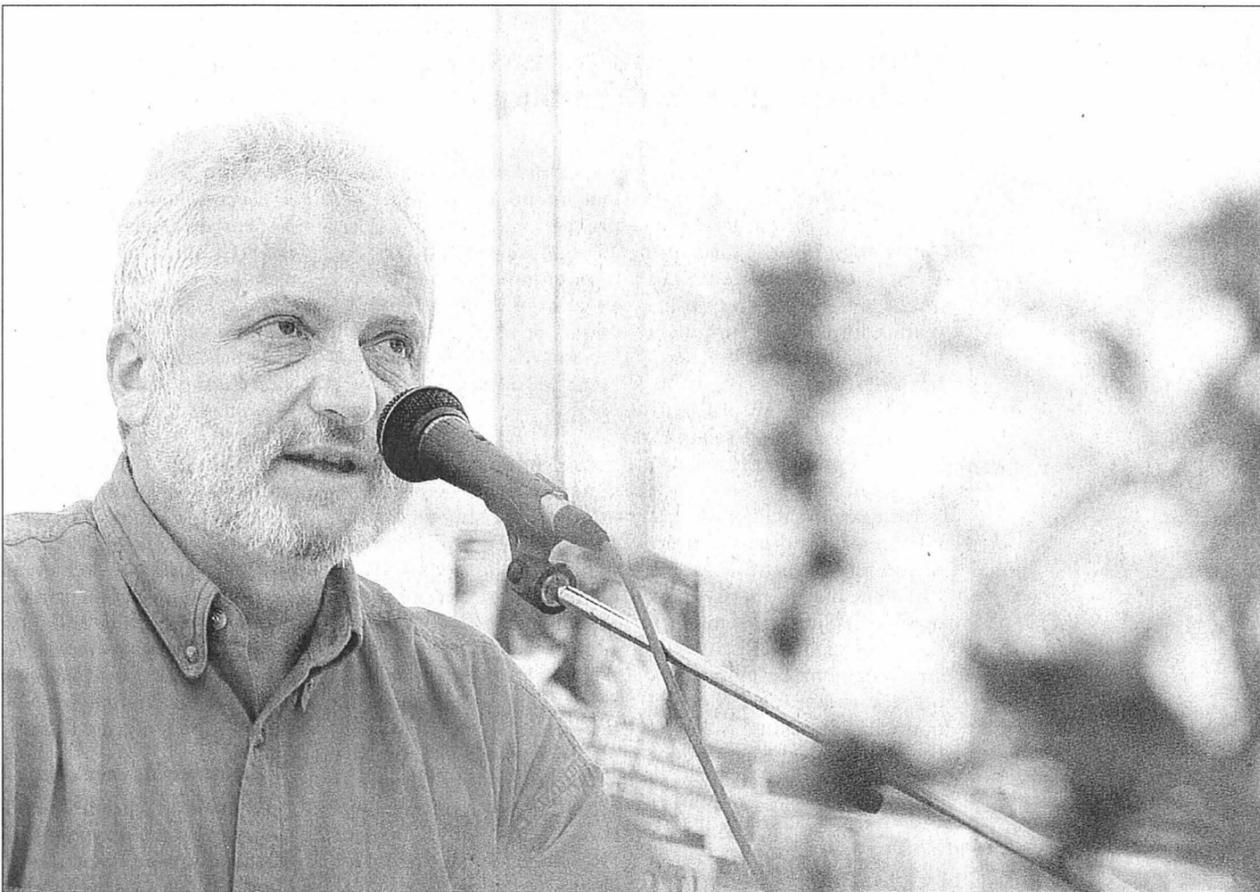
La Maison Blanche a chaleureusement salué hier l'accord entériné par les 25 dirigeants de l'Union européenne sur les futures négociations d'adhésion avec la Turquie. L'intégration de la Turquie dans l'UE sera positive pour l'Europe et pour le monde, selon Washington.

Depuis plusieurs années, les États-Unis multipliaient les pressions pour que l'UE intègre la Turquie. «Les 150 ans d'expériences de la Turquie pour bâtir une démocratie laïque dans une société essentiellement musulmane offre un exemple à tous ceux qui, dans le Grand Moyen-Orient et au-delà, défendent la liberté», a déclaré un porte-parole de la Maison-Blanche.

Très «turcosceptiques», les Autrichiens se prononceront sur l'adhésion de la Turquie à l'UE au cas où Ankara aurait franchi tous les obstacles. Le chancelier Wolfgang Schüssel a promis hier d'organiser un référendum. /ats-afp

# «La tâche sera difficile»

**SUISSE-UNION EUROPÉENNE** Le député socialiste Erwin Jutzet, qui a dirigé la préparation des bilatérales au National, attend le vote populaire avec optimisme. Mais le Fribourgeois ne cache pas une certaine appréhension



«Pour faire passer Schengen, il faudra un gros travail d'information. Et une bonne coordination des milieux favorables», estime le conseiller national fribourgeois Erwin Jutzet.

Propos recueillis par  
**François Nussbaum**

Comme président de la commission de politique extérieure du National, le socialiste Erwin Jutzet a eu la lourde tâche de conduire la préparation de l'examen parlementaire des accords bilatéraux. Avec l'opposition systématique de l'UDC, qu'il fallait «écouter mais ne pas subir». Mais il ne cache pas que devant le peuple, il faudra un gros travail d'information.

Le Fribourgeois a dû mener ces travaux alors même que le «burn-out» (épuisement) de Rolf Schweizer, président de la commission juridique, lui a

mis sur le dos tous les préparatifs à l'installation du nouveau Tribunal administratif fédéral à Saint-Gall. Interview.

**Tout s'est fait en quelques semaines. Quels problèmes cela a-t-il posés?**

**Erwin Jutzet:** Nous avons eu suffisamment de rencontres avec Micheline Calmy-Rey et Joseph Deiss pour situer d'emblée les difficultés principales des dossiers.

Mais il a fallu faire de la tactique: partager la présidence avec un radical allemand, Gerold Bühner (ce qui m'a obligé à rapporter en français), puis déléguer des thèmes à des représentants d'autres partis. On vou-

lait élargir l'«acceptance» des accords.

**Une «acceptance» qui ne pouvait s'étendre jusqu'à l'UDC.**

**E.J.:** Non, bien sûr. Les témoins de ce parti (Christoph Mörgele, Ulrich Schlüer), il a fallu les écouter, tout en sachant à quel moment les arrêter pour pouvoir poursuivre. L'UDC avait d'ailleurs aussi une tactique: accueillir favorablement les propositions de la gauche et des Verts, dans l'asile ou à l'égard des chasseurs et des tireurs, pour ensuite mieux pouvoir attaquer l'accord de Schengen. Christoph Blocher a également joué ce jeu. Mais ça n'a pas marché.

**Comment percevez-vous cette opposition systématique?**

**E.J.:** Elle se base sur le fait que l'accord de Schengen est jugé «intégrationniste» et rapproche «dangereusement» la Suisse de l'UE. Pour nous, socialistes, c'est une bonne chose. Mais on est encore loin d'une adhésion: les milieux économiques, par exemple, seront-ils motivés pour soutenir cette démarche, ayant obtenu ce qu'ils voulaient par les accords bilatéraux?

Les partisans de l'adhésion pourraient aussi jouer la politique du pire: faire échouer Schengen et la libre circulation pour provoquer la dénonciation des premiers accords

bilatéraux (clause «guillotine») et placer la Suisse dans un «Alleingang» tellement destructeur que la population, à genoux, réclamera l'adhésion. C'est un jeu dangereux, et qui prendrait beaucoup de temps.

**La voie des «petits pas» n'est-elle pas aussi lente?**

**E.J.:** Oui. Mais avec Schengen, on entre quand même dans un espace européen de sécurité et de droit. C'est un pas important. Et même si ce n'est qu'un accord d'association, il ne sera pas si facile à faire passer. On ne sait pas encore ce que l'UDC nous prépare comme campagne, sur l'«abolition» des frontières intérieures et sur les frontières extérieures qui, si la Turquie

adhère à l'Union européenne, toucheront à l'Irak.

**Il y aura aussi une campagne «positive»?**

**E.J.:** Il faudra un gros travail d'information. Et une bonne coordination des milieux favorables. Ils sont nombreux, de la gauche à la droite, en passant par les syndicats, Economiesuisse, l'Usam, le tourisme, les banquiers, l'industrie agro-alimentaire et les corps de police. Tous ceux qui, entendus en commission, ont démontré que ces accords étaient bons et n'entamaient pas la souveraineté ni la sécurité, mais qu'Ulrich Schlüer ne veut quand même pas croire. /FNU

## Accords bilatéraux adoptés

Les Chambres fédérales ont adopté hier tous les accords bilatéraux, lors des traditionnelles votations finales de fin de session. Pour les deux référendums annoncés, sur Schengen et sur la libre circulation, la collecte peut officiellement commencer le 21 décembre. Échéance: 31 mars. Le Conseil fédéral décidera de la date (ou des dates) du vote populaire.

L'accord sur l'agro-alimentaire n'étant pas soumis au Parlement, les sept autres ont passé la rampe. Au Conseil national, la moyenne a été de 145 voix contre 45 pour les accords sur la statistique, l'environnement, le cinéma, les fonctionnaires retraités et la fraude douanière. Score meilleur pour la fiscalité de l'épargne (171-16) et moins bon pour Schengen (129-60).

L'extension de l'accord de libre circulation aux dix nou-

veaux membres de l'Union européenne, couplé avec les mesures contre la sous-enchère salariale, a obtenu 142 voix contre 40. Le référendum contre cet accord est lancé par les Démocrates suisses, soutenus par l'Action pour une Suisse indépendante et neutre (Asin), la Lega tessinoise et, tacitement, par l'UDC.

Contre Schengen, c'est l'UDC qui saisit le référendum, avec le soutien des mêmes autres formations nationalistes. Le Conseil fédéral devra décider si les deux objets seront soumis au peuple le même jour (5 juin) ou en deux fois. Dans ce dernier cas, estime Erwin Jutzet, président de la commission de politique extérieure du National, il faudrait commencer par Schengen, pour que l'appui de l'économie se maintienne jusqu'au vote sur la libre circulation. /FNU

## Primes: rectification

Une erreur s'est glissée dans notre article paru jeudi 20 décembre sur la révision de Lamal au Conseil des Etats, au chapitre de la réduction des primes.

Cette révision prévoit une réduction de moitié des primes des enfants (jusqu'à 18 ans) et des jeunes en formation (jusqu'à 25 ans), pour les familles à revenus bas et moyens. L'erreur concerne les effets de cette révision.

Si les enfants et jeunes aidés par l'Etat se chiffrent actuellement à 800.000 environ, la révision en ferait bénéficier 600.000 non pas en tout (comme écrit par erreur), mais en plus des 800.000, soit 1,4 million au total (un calcul qui s'appliquerait aux familles avec un salaire annuel jusqu'à 115.000 francs). Avec nos excuses. /FNU

## Les grandes oreilles de l'ONU

**GENÈVE** Des micros ont été découverts aux Nations unies. La Suisse demande la levée de l'immunité diplomatique pour lancer une enquête

Une affaire d'espionnage sans précédent a éclaté à l'ONU à Genève. La découverte d'un système d'écoutes perfectionné a poussé la Suisse à demander aux Nations unies la levée de l'immunité diplomatique pour pouvoir mener une enquête de police judiciaire.

**Entre trois et quatre ans**

L'affaire a été révélée jeudi par la Télévision Suisse romande. La découverte des micros dans une salle du Palais des Nations accueillant des délégations de nombreux pays remonte officiellement à «quelques semaines».

La porte-parole de l'ONU, Marie Heuzé, a confirmé qu'au cours de la rénovation du Salon français, des ouvriers employés par les Nations unies

avaient découvert un système sophistiqué d'écoute. L'enquête des services de l'ONU n'a pas permis de déterminer qui avait placé cette installation ni à quelle date. Le matériel aurait entre trois ou quatre ans et serait de conception russe ou d'Europe de l'Est.

La Suisse a demandé à l'ONU la levée de l'immunité diplomatique pour pouvoir lancer une enquête de police judiciaire, a annoncé le Ministère public de la Confédération (MPC). Le MPC a appris les faits jeudi soir par les médias, a indiqué son porte-parole, Peter Lehmann. «Il existe une possibilité d'infraction à l'article 271 du Code pénal suisse», a déclaré ce dernier. Cet article porte sur des «actes exécutés sans droit par un Etat étranger», a-t-il ajouté. «Nous n'avons actuellement pas les

éléments pour savoir si cet article a été violé. Il faut d'abord que l'immunité soit levée pour que nous puissions enquêter», a déclaré le porte-parole du MPC. Marie Heuzé a, elle, confirmé qu'une demande de la Suisse est examinée par l'ONU.

La demande de levée de l'immunité est sans précédent, a-t-elle indiqué. De même, a affirmé la porte-parole des Nations unies, il n'y a jamais eu de découverte similaire d'un système d'écoutes à l'ONU, qu'il s'agisse des sièges de Genève ou de New York.

Le rénovation du Salon français a eu lieu «entre l'été et le début de l'automne de cette année», a-t-elle précisé. Le Salon français a été offert par la France du temps de la Société des Nations (SDN). Paris avait accepté de financer sa rénovation cette an-

née. Cete salle est ouverte à toutes les délégations. Elle se trouve au cœur du bâtiment, à côté de la salle du Conseil, où ont lieu les débats de la conférence du désarmement, ainsi que les rencontres au plus haut niveau qui se déroulent à Genève.

**Dossier irakien**

En septembre 2003, les ministres des cinq membres permanents du Conseil de sécurité s'y étaient réunis pour évoquer le dossier irakien. Lors de leurs entretiens censés être privés, les diplomates se retirent dans cette salle pour discuter «à l'abri des oreilles indiscrettes». La piste que cette installation d'écoute soit liée aux débats de la conférence du désarmement est prise au sérieux par des sources diplomatiques. /ats

## EN BREF

**OMC** ■ L'agriculture suisse sous la loupe. Critiquée par ses partenaires pour le soutien apporté à son agriculture, la Suisse a réaffirmé sa volonté de poursuivre l'ouverture de son marché. En trois jours d'examen de sa politique par l'OMC, elle a répondu au total à 230 questions. Le délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, Luzius Waser, a dressé hier un bilan positif de cet examen. /ats

**AELE** ■ Accord avec la Tunisie. L'Association européenne de libre-échange (AELE) continue d'étendre sa toile d'araignée. Hier, le conseiller fédéral Joseph Deiss et le ministre tunisien des affaires étrangères, Abdelbaki Hermassi, ont signé un accord de libre-échange. Avec cet accord, les pays membres de l'AELE (Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse) ont établi des relations préférentielles avec 14 pays, représentant 290 millions de consommateurs. /ats

AIDE AUX RÉFUGIÉS

## Le Tribunal fédéral tranchera

Le sort de l'aide d'urgence accordée aux requérants d'asile frappés d'une décision de non-entrée en matière (NEM) est désormais entre les mains du Tribunal fédéral. Un groupe de SOS Racisme de Soleure a présenté un recours hier.

Les recourants contestent un jugement du Tribunal administratif soleurois. Ce dernier avait confirmé en novembre la décision des autorités cantonales de couper les vivres à quatre Africains, lesquels avaient bénéficié pendant 150 jours d'une aide d'urgence après une NEM. Les quatre hommes avaient été sanctionnés pour leur manque de coopération, car ils avaient refusé de donner leur identité.

### Conclusions contradictoires

La cour soleuroise avait toutefois laissé entendre elle-même qu'il était souhaitable que le Tribunal fédéral tranche définitivement. D'autant plus qu'une autre instance cantonale avait émis presque en même temps un avis contraire. Statuant sur la plainte de cinq requérants frappés de NEM, les juges du Tribunal administratif bernois avaient estimé que l'aide d'urgence pouvait être réduite au minimum, mais en aucun cas refusée, même à des requérants peu coopérants.

A l'issue des vérifications des dossiers des requérants d'asile déboutés du canton de Vaud, 47 personnes supplémentaires pourront par ailleurs rester en Suisse. Elles rejoignent 703 autres requérants qui ont obtenu une admission provisoire. Les renvois des personnes déboutées ne débiteront pas avant début 2005, a fait savoir la chancellerie vaudoise. /ats-p

# Des embryons à adopter

**CELLULES SOUCHES** Oskar Freysinger veut faire autoriser l'adoption des embryons surnuméraires de la fécondation in vitro. Mais le démocrate du centre pose trois conditions

De Berne

Christiane Imsand

Compte tenu du résultat du scrutin populaire sur les cellules souches, le 28 novembre dernier, les embryons surnuméraires de la fécondation in vitro pourront être utilisés pour la recherche.

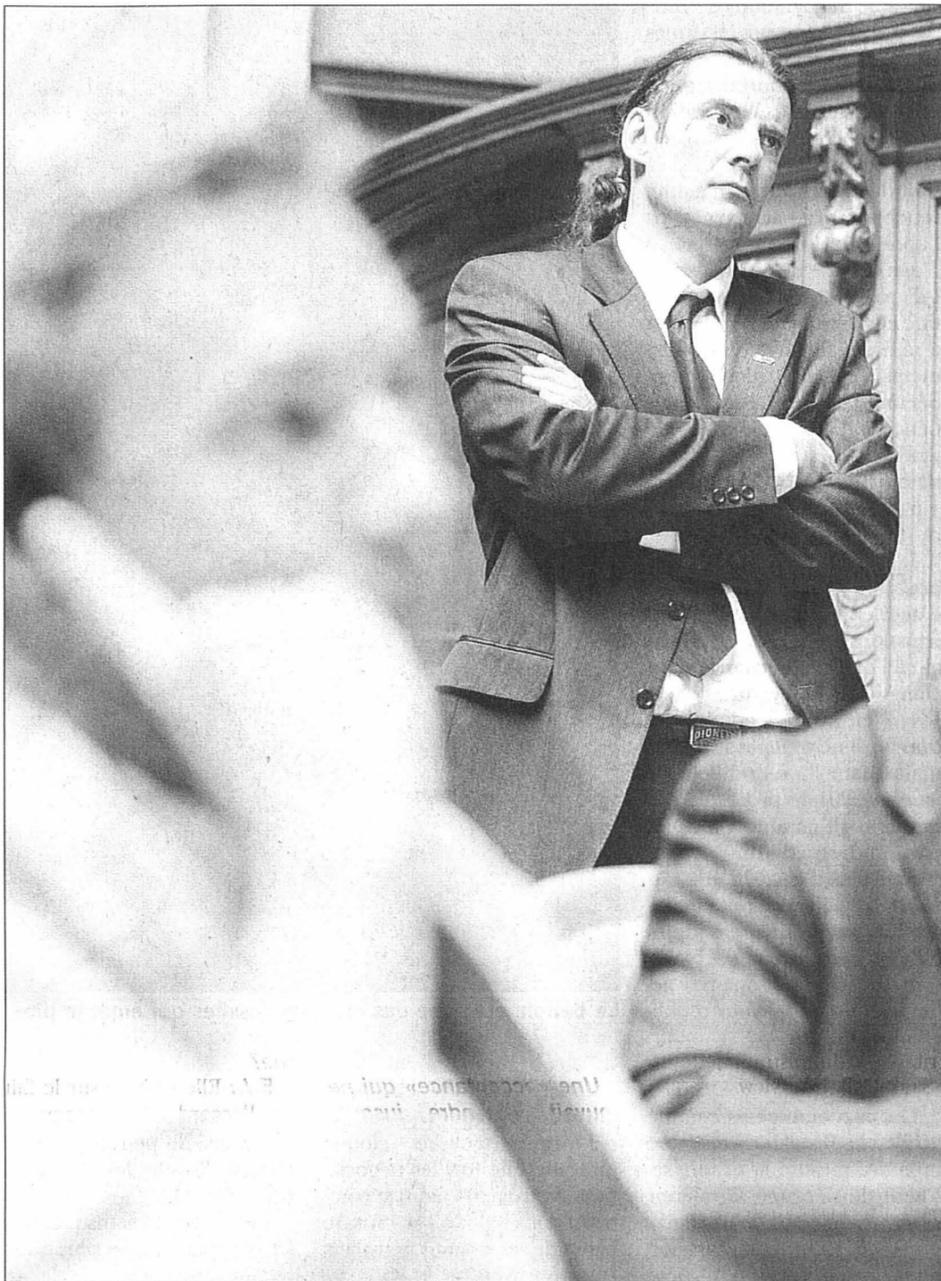
Cette décision a choqué les milieux proches de «Oui à la vie». Le conseiller national Oskar Freysinger (UDC/VS) a trouvé la parade. Il vient de déposer une initiative parlementaire pour autoriser l'adoption de ces embryons.

Le projet est soutenu par les PDC valaisans Christophe Darbellay et Maurice Chevrier qui avaient, eux aussi, combattu la loi sur les cellules souches embryonnaires. Les autres cosignataires sont des évangéliques, des UDC et un Démocrate suisse.

### Une troisième solution

En vertu du nouveau droit, note Oskar Freysinger, les embryons surnuméraires seront soit détruits, soit offerts aux chercheurs. Voilà pourquoi il propose une troisième solution: permettre leur adoption. Cette possibilité existe dans des pays proches comme la France, l'Italie et la Belgique, voire les Etats-Unis.

L'initiative parlementaire émet un certain nombre de conditions. Premièrement, l'adoption d'embryons aurait la préséance sur toute autre utilisation. Deuxièmement, le recours à des mères porteuses resterait strictement



La possibilité légale d'adopter des embryons surnuméraires existe en France et en Italie, a fait remarquer le député UDC valaisan Oskar Freysinger (en arrière-fond). PHOTO KEYSTONE

prohibé. Troisièmement la mère adoptive ne pourrait en aucun cas sélectionner un embryon particulier. L'enfant aurait par ailleurs les mêmes droits qu'un enfant adoptif «normal».

Reste à savoir quelles pourraient être les candidates à l'adoption. En France, la révision de la loi de bioéthique permettant l'adoption d'embryons en cas de double stérilité masculine et féminine est entrée en vigueur en 1999. Pourtant, le premier bébé né de cette façon a vu le jour le 14 juin dernier seulement.

### Don de sperme autorisé

N'oublions pas que la méthode reste hasardeuse. Le transfert d'embryons se solde par un échec trois fois sur quatre en moyenne. Par ailleurs, seul un faible pourcentage des couples dont sont issus les embryons surnuméraires autorise l'adoption.

Pour ce qui est de la Suisse, seul le don de sperme est autorisé. Par contre, le don d'ovule est interdit car le législateur a estimé qu'il fallait, pour le bien de l'enfant, que la mère biologique soit identique à la mère génétique. Il voulait aussi éviter les abus qui ont été constatés dans certains pays, notamment l'Italie, où des femmes de plus de 60 ans se sont fait implanter un ovule fécondé.

L'adoption de l'initiative Freysinger remettrait en cause tous ces principes. Le débat ne fait que commencer. /CIM

## Réduire la mortalité sur les routes

**SÉCURITÉ** Berne propose 56 mesures pour faire baisser de moitié le nombre de victimes d'ici à 2010. Les contrôles devraient être renforcés

Via Sicura est sur la bonne voie. L'Office fédéral des routes (Ofrou) a présenté hier 56 mesures visant à diminuer de moitié la mortalité routière d'ici à 2010. Le programme, d'un coût annuel de 670 millions de francs, doit être soumis au Conseil fédéral en 2005.

### Aptitude à conduire

«Aujourd'hui, emprunter la route comporte un risque», a rappelé Rudolf Dieterle, directeur de l'Ofrou, hier à Berne. «Parmi nous, une personne sur cent va y mourir et une sur dix va y être grièvement blessée», a-t-il indiqué.

Fruit d'un vaste processus de consultation, la nouvelle politique de sécurité routière consiste en un paquet de 56 mesures, dont l'objectif est de passer sous les 300 morts et 3000 blessés graves par an. Il vise principalement à améliorer la formation routière, adapter l'infrastructure et renforcer les



L'Ofrou veut faire passer le nombre de victimes annuelles sous la barre des trois cents. Ici, un accident survenu hier dans le canton de Bâle-Campagne. PHOTO KEYSTONE

contrôles. Les dispositions prescrites vont de l'éducation en milieu scolaire au contrôle périodique de l'aptitude à conduire, en passant par l'usage diurne des phares, l'interdiction absolue de consommer de l'alcool au volant pour les chauffeurs pro-

fessionnels et les jeunes conducteurs ou encore à la multiplication des tronçons unidirectionnels.

Plusieurs mesures dans un premier temps envisagées ont été abandonnées. L'obligation faite aux cyclistes de porter le casque passe ainsi à

la trappe. A moyen terme, Via Sicura devrait permettre d'économiser 840 millions en paiements effectifs (assurances, franchises). Au sens large, en tenant compte de tous les coûts matériels et immatériels des accidents, il devrait permettre d'économiser 2,5 milliards l'an.

Les réactions au catalogue de l'Ofrou sont globalement positives. Pour le bureau suisse de prévention des accidents (bpa), d'autres dispositions seront cependant nécessaires pour parvenir à l'objectif avoué de 2010. Parmi elles figure la limitation de la vitesse sur des tronçons particulièrement dangereux.

### Voix dissonante

Seul CI Motards fait entendre une voix dissonante. «Sous couvert de sécurité, on restreint la mobilité et l'on porte atteinte à la protection des données et à la liberté personnelle», regrette notamment l'association. /ats

### EN BREF

**FRIBOURG** ■ Mise en zone industrielle contestée. La Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage (FP) prépare un recours contre le gouvernement fribourgeois. L'association environnementale ne décolère pas contre la mise en zone industrielle d'un terrain de 55 hectares à Galmiz (FR). Cette mise en zone doit permettre au canton de Fribourg de se maintenir dans les rangs des candidats à l'implantation d'un groupe international du domaine de la santé. /ats

**AVIONS ÉCOLOGIQUES** ■ Le projet reprend de l'altitude. Après une année d'interruption, l'Office fédéral de l'aviation civile (Ofac) a repris au début du mois de décembre les travaux de certification des avions plus écologiques «Ecolight». Les premiers avions légers de ce type pourraient voler dès le milieu de l'année prochaine. Le projet «Ecolight» avait été interrompu en novembre dernier, le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication ayant décidé de concentrer son personnel sur des tâches de sécurité. /ap

**JETS DE PIERRES** ■ Auteurs interpellés. La police cantonale vaudoise a interpellé les auteurs des jets de pierres sur l'autoroute A9 entre Vevey et Chexbres. Il s'agit de deux adolescents suisses de 13 et 14 ans domiciliés dans la région qui ont agi par jeu. Les jeunes avaient lancé des pierres jeudi soir depuis un pont, brisant les pare-brise de 20 véhicules, dont quatre camions qui circulaient sur l'autoroute A9. Le chauffeur d'un train routier avait été légèrement blessé. /ap

**VACHE FOLLE** ■ Nombre de cas en forte baisse. Le nombre de cas d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) a fortement diminué cette année. Seuls trois bovins et un zébu nain se sont révélés atteints en 2004 contre vingt et un en 2003. Cette brusque diminution est la conséquence des mesures prises depuis l'apparition du premier cas de la maladie de la vache folle en Suisse, en novembre 1990, a indiqué hier l'Office vétérinaire fédéral. Fort de ce succès, son directeur, Hans Wyss, a rappelé qu'il était important de ne pas relâcher la lutte contre la maladie. /ats

RUSSIE

## Le terrorisme ne passera pas

Un projet de loi sur la lutte antiterroriste a été adopté hier en première lecture à la Douma, la chambre basse du Parlement russe. Le texte introduit un régime spécial de «menace terroriste» autorisant une restriction des droits des citoyens.

Les députés russes ont adopté le projet à la majorité absolue, par 385 voix pour, 47 contre et une abstention. Mais il doit encore être examiné deux fois. Après la prise d'otages de l'école de Beslan en septembre dernier, le président russe Vladimir Poutine avait annoncé une révision «radicale» des mécanismes de lutte contre le terrorisme pour assurer «l'unité» du pays. Le texte adopté introduit un «régime de menace terroriste» pouvant être instauré sur la foi «d'informations faisant état de la préparation d'un attentat, même si la situation ne permet pas de vérifier les informations».

### Restrictions des libertés

Ce régime d'exception est prévu pour une durée de 60 jours sur une partie ou sur la totalité du territoire russe. Il envisage des limitations aux droits et libertés des citoyens comme l'interdiction de manifestations massives, le renforcement des contrôles d'identité ou des restrictions à la liberté de déplacement.

Le texte prévoit la création d'une commission fédérale antiterroriste dirigée par le premier ministre. Les députés russes ont également approuvé l'idée d'un recours aux forces armées sur un terrain placé en «menace terroriste».

Par ailleurs, en cas d'acte terroriste, les médias doivent informer le public «seulement dans le cadre spécifié par le responsable officiel en charge de l'opération antiterroriste», précise le texte. /ats-afp

# Le CO2 divise le monde

**BUENOS AIRES** La Conférence mondiale sur le climat est totalement bloquée. Le président George Bush et les pays émergents comme l'Inde et le Brésil ne veulent pas se lier les mains

Les négociations de Buenos Aires sur les suites à donner aux engagements de réduction des gaz à effet de serre à l'expiration du protocole de Kyoto en 2012 étaient bloquées dans la nuit de jeudi à hier. La conférence devait s'achever dans l'après-midi (heure suisse).

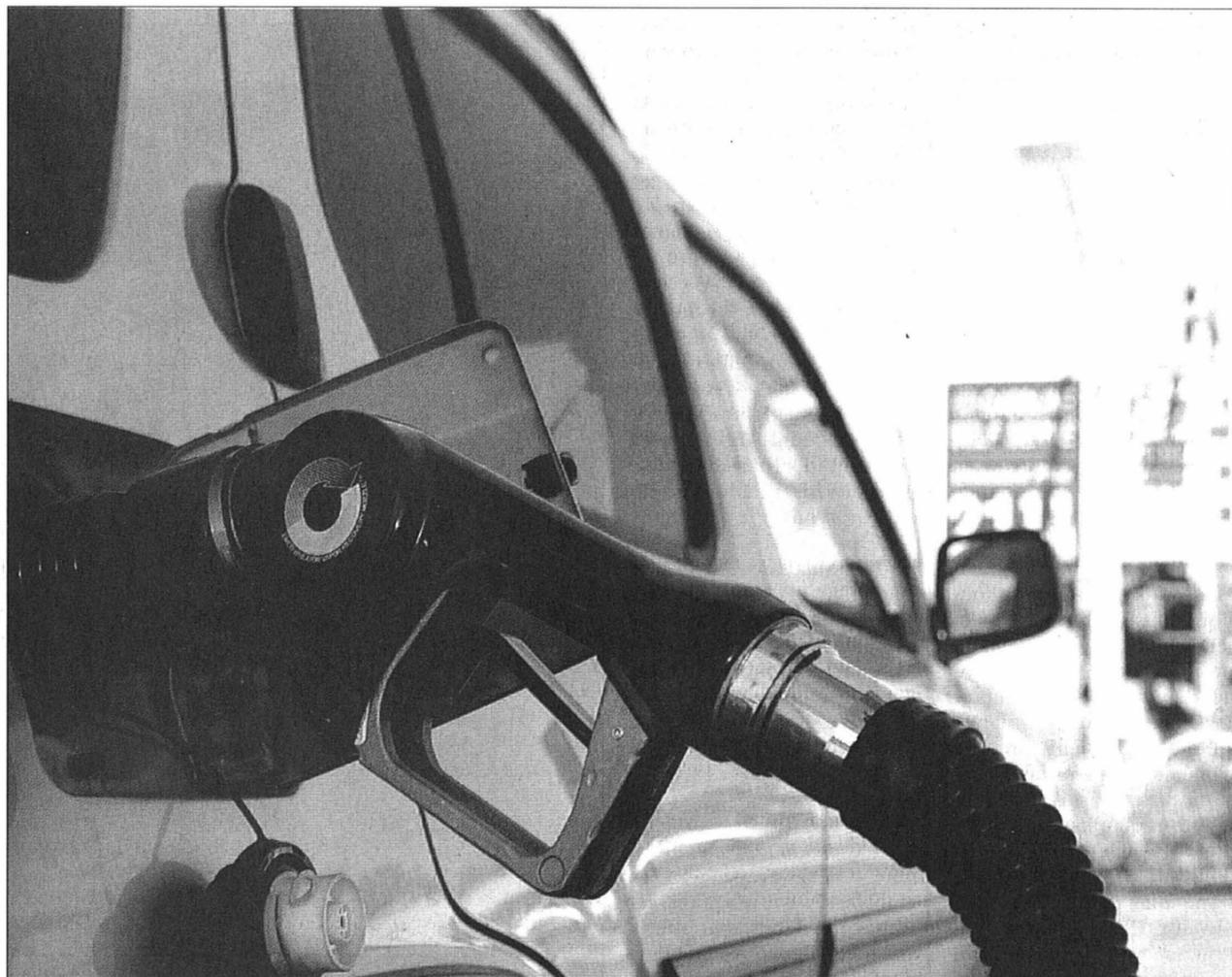
Un groupe de travail constitué par la présidence argentine et rassemblant 20 pays-clés a été le théâtre d'affrontements entre Union européenne (UE) et Américains pendant toute la journée de jeudi. Il s'est séparé vers 1 heure hier (5 heures suisses) sans accord, d'après des sources diplomatiques.

Les Européens, Suisse comprise, jugent indispensable d'accélérer la réduction des émissions de CO2 et des autres gaz à l'origine du changement climatique à l'échéance de Kyoto en 2012. L'administration Bush ne veut pas se lier les mains pour l'avenir. Elle a rejeté en 2001 le protocole qui lui imposait comme à tous les pays industriels des baisses d'émissions d'ici 2012.

Les pays en développement, arbitres traditionnel des joutes à l'ONU entre pays du Nord, sont divisés. Ils n'ont pas actuellement sous Kyoto d'obligations chiffrées.

### Une croissance entravée

Les pays émergents comme l'Inde, le Brésil et dans une moindre mesure la Chine, refusent de s'engager à ralentir la croissance de leurs émissions de CO2 (gaz carbonique) dans le cadre d'un nou-



Le pétrole est l'une des énergies fossiles qui émet le plus de CO2.

PHOTO KEYSTONE

vel accord international. Ils redoutent d'entraver leur croissance économique.

L'Arabie saoudite bloque une nouvelle fois les négociations en exigeant aides et compensations pour la future baisse de ses revenus pétroliers et la reconversion de son éco-

nomie. Elle se déclare menacée par les efforts des pays du Nord visant à limiter leur dépendance du pétrole, une des énergies fossiles les plus émettrices de CO2.

Les petits Etats insulaires et les pays pauvres, les plus directement menacés par le ré-

chauffement planétaire, sont est représentée par le conseiller fédéral Moritz Leuenberger.

«L'après-Kyoto» domine la conférence de l'ONU qui réunit 178 pays depuis le 6 décembre et à laquelle participent depuis mercredi les ministres de l'Environnement des cinq continents. La Suisse

Les ministres de l'UE encore présents dans la capitale argentine devaient arrêter leur ultime position lors d'un petit déjeuner prévu à 8h du matin (midi en Suisse). /ats-afp

## Opération de représailles à Gaza

**PROCHE-ORIENT** L'armée israélienne occupe un camp de réfugiés pour stopper des tirs d'obus de mortier. Six Palestiniens sont tués



Des bulldozers israéliens ont détruit des maisons du camp de réfugiés de Khan Younés.

PHOTO KEYSTONE

Israéliens et Palestiniens étaient engagés hier dans une nouvelle escalade de la violence dans la bande de Gaza. Ces nouvelles opérations militaires sont intervenues quelques heures après les propos optimistes d'Ariel Sharon sur une «chance histori-

que de paix» en 2005.

L'armée israélienne menait une vaste opération dans le camp de réfugiés de Khan Younés, dans le sud de la bande de Gaza, destinée selon elle à stopper les tirs d'obus de mortier palestiniens et qui a coûté la vie à six Palestiniens.

Le porte-parole de l'Autorité palestinienne Nabil Abou Roudeina a averti Israël que «cette escalade continue des agressions détruira toute chance de relance du processus de paix». L'incursion baptisée «Fer orange», pourrait durer plusieurs jours, selon des sources militaires.

Les unités qui occupent des positions dans le camp se sont heurtées à des tirs d'armes automatiques alors que des engins ont explosé à leur passage, sans faire de blessé, selon ces sources.

### Attaques palestiniennes

«Nos forces doivent combattre dans un environnement difficile, dans une zone à forte densité de population, pour empêcher des tirs de mortier contre des implantations juives» voisines, a déclaré à la radio un officier. L'armée israélienne a annoncé avoir tué ou blessé cinq activistes armés lors de confrontations durant lesquelles les Palestiniens ont tiré des roquettes antichar, blessant un soldat.

Dans le même temps, des bulldozers israéliens ont détruit un certain nombre de

maisons pour empêcher, selon l'armée, qu'elles ne servent de positions à des tirs de mortier contre des objectifs israéliens.

Jeudi soir, onze soldats israéliens avaient été légèrement blessés par des tirs d'obus de mortier sur des positions de l'armée proches de la colonie de Netzer Hazani, aux abords de Khan Younés.

### Ensevelis sous un tunnel

Par ailleurs, plusieurs Palestiniens étaient ensevelis hier sous un tunnel qui s'est effondré dans le sud de la bande de Gaza. L'armée israélienne a donné son feu vert pour des opérations de secours dans le tunnel.

L'armée israélienne a détruit plusieurs de ces tunnels utilisés pour la contrebande d'armes entre la bande de Gaza et l'Égypte.

Ariel Sharon a évoqué jeudi soir «une chance historique de percée avec les Palestiniens en 2005», alors qu'il s'appretait à rallier à son cabinet le parti travailliste afin d'appliquer son plan de retrait unilatéral de la bande de Gaza. /ats-afp-reuters

## EN BREF

**ITALIE ■ Réseau d'immigration ukrainien démantelé.** Au moins 30 membres présumés d'un gang russo-ukrainien suspecté d'être à la tête d'un réseau d'immigration clandestine ont été arrêtés par la police italienne. La plupart des individus appréhendés sont de nationalité ukrainienne, a rapporté l'agence ANSA. Ils sont notamment soupçonnés d'extorsion de fonds, d'enlèvement, de blanchiment d'argent et de trafic d'armes. /ap

**SOMALIE ■ Des combats font 27 morts.** Au moins 27 personnes ont été tuées et de nombreuses autres blessées depuis jeudi dans de nouveaux combats à Gelinsor, dans le centre de la Somalie, selon des notables à Mogadiscio. Début décembre, des affrontements dans le même village avaient fait au moins 70 morts, une centaine de blessés et des milliers de déplacés. /ats-afp

**GUANTANAMO ■ Centre de détention de la CIA.** L'Agence Centrale du renseignement (CIA) a disposé d'un centre de détention, jusqu'à présent inconnu, sur la base navale américaine de Guantanamo, à Cuba, rapporte hier le «Washington Post». Elle y a inter-

rogé des suspects de terrorisme dans le plus grand secret. /ats-afp

**FLORIDE ■ Sapins de Noël interdits.** Les autorités du comté de Pasco en Floride ont décidé d'interdire la présence de sapins de Noël dans les édifices publics après que le procureur a conclu que ces arbres constituaient des symboles religieux. /ap

**PILATUS PC7 ■ Crash en Malaisie.** La Malaisie a cloué au sol ses avions d'entraînement militaires de fabrication suisse après que l'un de ces appareils se fut écrasé, tuant un pilote en formation et son instructeur. Le Pilatus PC7 s'est écrasé trois minutes après avoir décollé. Neuf pilotes ont été tués depuis 1991 dans dix accidents impliquant les avions bi-places utilisés en Europe, en Asie et au Moyen-Orient pour la formation des pilotes. /ap

**IRAK ■ Premier meeting électoral.** Plus de 2000 personnes ont participé hier à Bagdad au premier grand rendez-vous de la campagne en vue des élections du 30 janvier, organisé par le Parti communiste. A Kirkouk et Mossoul, huit personnes au moins ont été tuées. /ats-afp

EN BREF

**CHINE ■ Sus aux contrefaçons.** La Chine va renforcer sa législation sur les contrefaçons. La décision est très attendue par les Etats-Unis dont les sociétés estiment que les copies illégales de films, logiciels et autres produits leur font perdre des milliards de dollars chaque année. Des sociétés comme Microsoft, Time Warner ou General Motors se plaignent régulièrement du piratage. /ats-afp

**BANQUE COOP ■ Taux à la baisse.** La Banque Coop abaisse les taux servis sur certaines de ses obligations de caisse. La diminution est d'un huitième de point pour les titres à cinq ans et d'un quart de point pour ceux allant de six à huit ans. Dès lundi, les obligations à cinq ans seront rémunérées à 1,875%. /ats

**IOUKOS ■ Moscou passe outre.** Ioukos a remporté hier une victoire devant la justice américaine qui l'a placé sous la protection de la loi sur les faillites. Mais les autorités russes devraient l'ignorer et procéder comme prévu aux enchères de sa filiale Iougangskneftegaz. /ats-afp

**MACHINES ■ Salaires à la hausse.** Les salaires des employés de l'industrie des machines vont augmenter modérément l'an prochain, affirme le syndicat de la branche VSAM. Il base cette affirmation sur les résultats des négociations salariales qui lui ont déjà été transmis. /ats

# Quand la Comco mousse

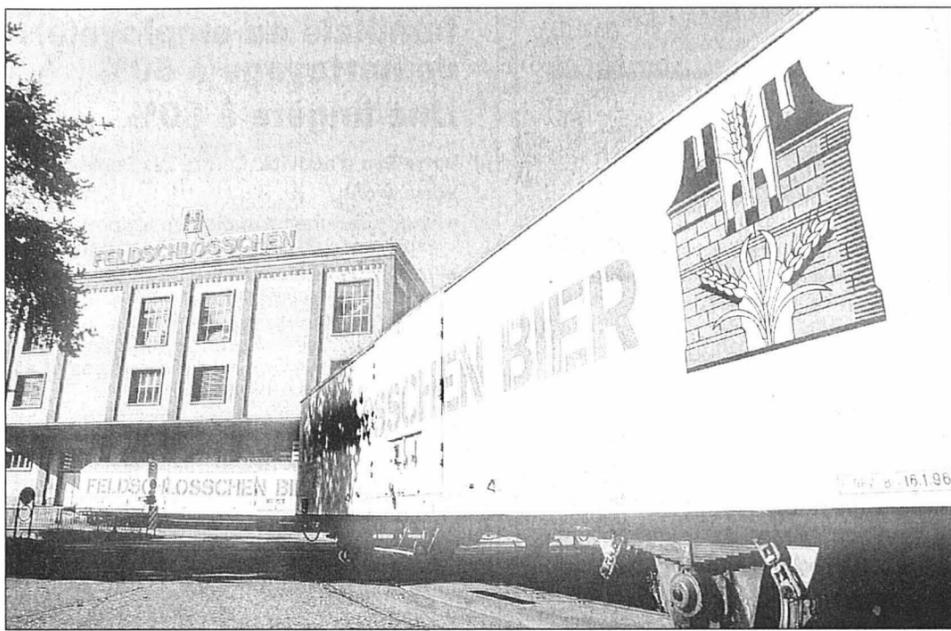
**FELDSCHLÖSSCHEN** Certains contrats de longue durée conclus avec les cafetiers violent la loi sur les cartels, estime la Commission de la concurrence. Coca-Cola n'est pas concerné

Certains contrats conclus par Feldschlösschen avec les cafés et restaurants violent la loi sur les cartels, selon la Commission de la concurrence (Comco). En revanche, l'accord passé entre le brasseur et Coca-Cola est jugé conforme au droit des cartels.

La Comco est arrivée à ces conclusions dans le cadre de son enquête close le 6 décembre, portant sur la distribution de boissons aux cafés et restaurants. Elle a indiqué hier que les contrats exclusifs de longue durée de Feldschlösschen avec les cafés et les restaurants ne sont licites que sous certaines conditions.

**Résiliation sous conditions**

Un contrat exclusif d'une durée supérieure à cinq ans n'est licite que s'il est lié à un emprunt, à un prêt à usage ou à un autre engagement financier de Feldschlösschen. En outre, un tel contrat doit prévoir qu'après cinq ans, le cafetier ou restaurateur concerné peut en tout temps résilier le contrat moyennant paiement du solde de la dette. Il arrive souvent que des fournisseurs de boissons ou brasseurs accordent des prêts à des restaurateurs.



Le siège de Feldschlösschen à Rheinfelden. Le brasseur a accordé des prêts d'un total de 100 millions de francs aux tenanciers en échange de contrats d'exclusivité. PHOTO KEYSTONE

«Nous comblons une lacune, puisque les banques ne concèdent que très peu de crédits», a expliqué Stefan Kaspar, porte-parole de Feldschlösschen. Le groupe a ainsi accordé des prêts dont le total dépasse 100 millions de francs. Mais en contrepartie, le fournisseur attend de l'établissement en

question qu'il ne propose pas des boissons concurrentes. D'où la pratique des contrats exclusifs de longue durée, qui sont très répandus, selon Stefan Kaspar.

C'est pourquoi, si la direction de Feldschlösschen a pris acte de la décision de la Comco, elle attache toutefois

beaucoup d'importance au fait que ces nouvelles directives s'appliquent à l'ensemble de la branche des boissons.

«Tous les acteurs du marché doivent être soumis aux mêmes règles de jeu», souligne son communiqué. Le groupe argovien a précisé avoir déjà «largement» conformé ses contrats aux

nouvelles exigences au cours de ces dernières années. Il tablait en effet sur une telle décision de la part de la Comco. A noter que l'enquête ouverte en novembre 2000 par la Comco avait été initiée par un autre problème. Il s'agissait à l'origine d'examiner un accord entre Feldschlösschen et Coca-Cola.

**Pas de favoritisme**

C'est après avoir repéré que certains établissements pouvaient être liés jusqu'à 10-15 ans à un fournisseur que la Comco s'est mise à étudier de plus près ces contrats, a expliqué Patrick Ducrey, vice-directeur de la Comco.

L'enquête visait au départ l'accord entre Feldschlösschen et Coca-Cola Suisse concernant la production et la distribution de boissons non alcoolisées. Pepsi avait prétendu que Feldschlösschen favorisait trop les produits Coca-Cola.

Mais la Comco a constaté que cet accord n'est pas illicite en matière de concurrence au sens du droit des cartels. Pour les concurrents de Coca-Cola, il existe en dehors de Feldschlösschen d'autres canaux de distribution. /ats

**LA BOURSE**

Source: **REUTERS** KNOW NOW iware

Sponsor: **SWISS EXCHANGE** VIRT-X

**Cours sans garantie**

P=action au porteur; N=action nominative; BJ=bon de jouissance; d=cours demandé; o=cours offert

<b>SMI</b>	<b>Dow Jones</b>	<b>Euro/CHF</b>	<b>Dollar/CHF</b>
5603.4	10649.9	1.5381	1.1583
<b>-0.83%</b>	<b>-0.52%</b>	<b>+0.26%</b>	<b>+0.06%</b>

**BCN**

le communique sur [www.bcn.ch](http://www.bcn.ch)

L'interactivité du BCN-Netbanking m'a permis d'être mon propre gestionnaire financier. Laurent Hurri, Neuchâtel

**Indices**

	17/12	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
Swiss Market Index	5603.40	5650.50	5941.70	5264.50
Swiss Performance Index	4165.40	4195.28	4338.37	3900.32
Dow Jones (New York)	10649.92	10705.64	10753.63	9708.40
Nasdaq Comp. (New York)	2141.71	2146.15	2171.27	1750.82
DJ Euro Stoxx 50	2891.48	2929.63	2965.15	2559.88
DAX 30 (Francfort)	4182.27	4233.71	4250.05	3618.58
FTSE 100 (Londres)	4696.80	4735.20	4823.80	4283.00
CAC 40 (Paris)	3744.92	3810.67	3856.01	3452.41
Nikkei 225 (Tokyo)	11078.32	10924.37	12195.66	10299.43

**Les plus grandes variations sur le marché suisse**

Plus fortes hausses		Plus fortes baisses	
Regedo Hold.	+26.4%	Big Star P	-9.5%
Biomarin Pharma	+6.3%	Oridion Sys N	-8.4%
SHL Telemed N	+5.7%	At & T	-4.7%
Moevenpick N	+5.0%	Afipa P	-4.7%
Netinvest N	+4.8%	Private Equity N	-4.6%
Leclanche N	+4.3%	E-Centives N	-4.0%
		Gavazzi B P	-3.2%

**Fonds de placement des banques cantonales (Swissca/Prevista)**

	dem.	préc.		dem.	préc.
Cont. Equity Asia	72.35	71.40	Bond Corp H CHF	107.60	107.60
Cont. Eq. Europe	176.25	174.80	Bond Corp USD	104.50	104.35
Cont. Eq. N-Am.	202.85	203.35	Bond Corp EUR	101.20	101.65
Cont. Eq. Tiger	62.05	60.95	Bond Conv. Intl	96.00	95.15
Cont. Eq. Austria	133.05	133.05	Bond Str	95.80	95.75
Cont. Eq. France	28.45	28.35	Bond Intl	94.90	94.15
Cont. Eq. Germany	100.10	99.65	Med-Ter Bd CHF B	105.80	105.76
Cont. Eq. GB	163.05	162.75	Med-Ter Bd EUR B	109.19	109.30
Cont. Eq. Italy	100.05	99.85	Med-Ter Bd USD B	113.14	113.29
Cont. Eq. Japan	62.50	61.75	Bond Inv. AUD B	127.84	127.84
Cont. Eq. Neth.	37.80	37.65	Bond Inv. CAD B	130.42	131.01
Switzerland	228.15	227.65	Bond Inv. CHF B	112.10	112.12
Sm&M. Caps Eur.	91.04	90.34	Bond Inv. EUR B	69.64	69.74
Sm&M. Caps NAm.	124.81	125.42	Bond Inv. GBP B	68.58	68.62
Sm&M. Caps Jap.	14150.00	14069.00	Bond Inv. JPY B	1170.00	1171.00
Sm&M. Caps Sw.	212.25	211.85	Bond Inv. USD B	115.73	116.30
Eq. Value Switzer.	104.55	104.15	Bond Inv. Intl B	103.32	102.73
Sector Commun.	164.89	163.71	Bond Opportunity	103.30	103.35
Sector Energy	466.48	465.92	MM Fund AUD	165.74	165.72
Sector Finance	415.34	412.99	MM Fund CAD	166.01	166.00
Sect. Health Care	370.15	364.22	MM Fund CHF	141.33	141.33
Sector Leisure	255.49	253.99	MM Fund EUR	93.40	93.39
Sector Technology	142.52	142.09	MM Fund GBP	108.05	108.04
Equity Intl	129.95	128.60	MM Fund USD	169.26	169.25
Emerging Markets	120.80	120.15	Ilfa	312.75	310.25
Gold	622.35	631.10			
Green Invest	89.55	88.45			
Ptf Income A	118.30	118.07			
Ptf Income B	121.77	121.54			
Ptf Yield A	136.01	135.52			
Ptf Yield B	138.99	138.49			
Ptf Yield A EUR	98.83	98.68			
Ptf Yield B EUR	102.59	102.44			
Ptf Balanced A	152.93	152.15			
Ptf Balanced B	155.31	154.52			
Ptf Bal. A EUR	94.17	93.89			
Ptf Bal. B EUR	96.22	95.93			
Ptf GI Bal. A	141.72	140.83			
Ptf GI Bal. B	142.76	141.86			
Ptf Growth A	186.85	185.67			
Ptf Growth B	187.89	186.71			
Ptf Growth A EUR	85.63	85.32			
Ptf Growth B EUR	86.64	86.33			
Ptf Equity A	203.58	201.73			
Ptf Equity B	203.58	201.73			
Ptf GI Eq. A EUR	76.04	75.41			
Ptf GI Eq. B EUR	76.04	75.41			
Valca	255.45	254.35			
Pr. LPP Profil 3	133.20	133.00			
Pr. LPP Univ. 3	121.75	121.45			
Pr. LPP Divers. 3	136.35	135.90			
Pr. LPP Oeko 3	98.85	98.70			

**Marché suisse (cours en CHF)**

	17/12	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
ABB Ltd N	6.34	6.38	8.22	5.98
Adeco N	55.85	56.50	83.75	42.70
Bâloise N	52.80	52.90	63.30	44.65
Ciba SC N	83.80	84.00	97.00	74.50
Clariant N	18.20	18.55	20.00	14.55
CS Group N	47.25	48.00	49.42	37.05
GVAudant N	742.50	747.00	794.00	62.00
Holcim N	67.55	68.00	69.85	55.25
Julius Baer Hold. P	345.00	347.75	485.50	315.75
Kudelski P	41.30	41.70	44.65	32.00
Lonza N	62.50	62.65	75.00	51.50
Nestlé N	293.50	295.50	346.00	278.00
Novartis N	56.05	57.25	60.15	51.80
Richemont P	36.65	36.80	37.10	28.70
Roche BJ	127.00	125.40	141.25	117.25
Serono P	726.00	726.50	974.00	711.00
SGS N	781.00	775.00	803.00	633.00
Swatch N	33.10	33.55	36.50	27.20
Swatch P	163.90	165.80	180.50	130.00
Swiss Life N	170.10	171.20	231.10	126.75
Swiss Ré N	80.00	80.40	97.05	66.35
Swisscom N	443.50	448.25	454.75	382.50
Syngenta N	117.70	120.50	123.50	77.80
Synthes N	125.80	125.20	153.25	114.50
UBS N	95.20	96.10	98.85	80.25
Unaxis N	115.30	115.10	199.75	95.60
Zurich F.S. N	187.50	188.40	216.73	162.30

**Marchés européens (cours en EUR)**

	17/12	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
ABN-Amro	19.25	19.27	19.90	16.16
Aegon	10.08	10.17	13.22	8.14
Ahold Kon.	5.54	5.63	7.53	4.96
Akzo-Nobel	31.97	32.13	33.79	24.87
Alcatel	11.23	11.34	14.82	8.77
Allianz	94.70	96.35	112.20	72.70
Axa	17.78	18.27	19.36	15.60
Bayer	24.92	25.39	25.82	19.01
Carrefour	35.51	36.13	44.71	33.44
DaimlerChrysler	34.45	35.24	39.53	31.51
Danone	65.25	66.55	73.35	62.20
Deutsche Bank	64.60	65.31	77.60	52.40
Deutsche Telekom	16.33	16.44	16.86	12.70
E.ON AG	64.70	66.20	66.27	48.60
Ericsson LM (en SEK)	21.20	21.70	24.50	12.70
France Telecom	23.97	24.49	25.00	18.01
Heineken	24.86	24.84	28.47	23.02
ING	21.90	22.13	22.16	16.58
KPN	6.70	6.72	7.18	5.75
L'Oréal	54.50	55.05	69.90	51.50
Lufthansa	10.31	10.55	14.90	8.46
LVM.H	53.70	54.30	63.45	49.90
Metro	39.47	39.35	41.00	31.55
Nokia	11.25	11.51	19.09	8.83
Philips Elect.	19.32	19.73	26.30	17.79
Reed Elsevier	10.00	10.11	12.24	9.24
Royal Dutch	41.80	42.17	44.03	36.59
Saint-Gobain	43.47	44.74	45.11	37.45
Sanofi-Aventis	56.70	57.70	63.25	49.42
Schneider Electric	50.60	51.95	58.25	49.20
Siemens	61.15	61.90	68.90	53.05
Société Générale	73.20	74.65	75.60	64.80
Telefonica	13.60	13.75	14.08	11.11
Total	157.30	160.30	171.80	139.40
Unilever	48.56	48.90	60.15	44.05
Vivendi Universal	23.17	24.00	24.00	18.62
Vodafone (en GBP)	138.50	139.75	150.25	113.50

**Marchés N-américains (cours en USD)**

	17/12	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
3M Company	80.62	79.90	90.28	73.45
Alcoa Inc	30.75	31.06	39.20	28.53
Altria Group	59.97	60.91	60.99	44.75
Am. Express Co.	55.91	55.94	56.60	44.80
AT & T	19.08	19.17	22.10	13.59
Baxter Intl Inc	33.50	33.53	34.84	27.11
Boeing	53.10	52.08	55.48	38.04
Bayer	94.24	94.79	95.70	68.50
Caterpillar Inc	51.72	51.97	56.07	40.48
ChevronTexaco	46.62	47.05	52.84	42.11
Citigroup Inc	40.95	41.13	53.50	38.30
Coca-Cola Co	41.43	42.28	42.57	31.14
Dell Computer	47.75	47.96	48.44	39.89
Du Pont Co	49.80	50.10	52.00	38.42
Exxon Mobil	14.34	14.22	17.34	12.61
Ford Motor	36.75	37.11	37.72	28.88
General Electric	38.62	39.23	55.55	

# Ville de Neuchâtel



1 apprenti-e forestier-bûcheron, forestière-bûcheronne

Parcs et Promenades



1 apprenti-e horticulteur, horticultrice-paysagiste  
1 apprenti-e dessinateur, dessinatrice-paysagiste

Travaux publics



1 apprenti-e conducteur, conductrice de camion  
1 apprenti-e employé-e de commerce



2 apprenti-e-s monteur-électricien, monteuse-électricienne  
2 apprenti-e-s électricien, électricienne de réseau  
1 apprenti-e gestionnaire en logistique  
2 apprenti-e-s employé-e-s de commerce



1 apprenti-e employé-e de commerce

Service incendie et secours



1 apprenti-e employé-e de commerce

Ville de Neuchâtel "musée d'art et d'histoire"

1 apprenti-e employé-e de commerce

Les personnes intéressées sont priées d'adresser un dossier complet, avec lettre manuscrite et copies des derniers carnets scolaires, en précisant le type d'apprentissage choisi à l'adresse suivante:

Ville de Neuchâtel - Office du personnel - Fbg de l'Hôpital 4 - 2000 Neuchâtel  
Monsieur Denis Cardinaux se tient à votre disposition pour tous renseignements complémentaires: tél. 032 717 71 31

028-465832



Dans le but de spécialiser ses divers modes d'accompagnement, la Fondation Les Perce-Neige crée un nouveau centre à Fleurier pour l'accueil de personnes polyhandicapées ou gravement handicapées. En vue de son ouverture, prévue en juillet 2005, nous cherchons:

- Un(e) concierge à 100% (référence 1)
- Un(e) cuisinier(ère) à 100% (référence 2)
- Un(e) aide de cuisine à 50% (référence 3)
- Deux gestionnaires en économie familiale ou employé(e)s de nettoyage à 60% (référence 4)
- Une lingère à 80% (référence 5)

✓ Votre lieu d'activité: Centre Les Perce-Neige, à Fleurier.

✓ Votre profil:

- Vous avez une formation en rapport avec votre future fonction et une expérience de plusieurs années dans votre domaine.
- Vous êtes une personne motivée et intéressée à travailler dans une institution accueillant des personnes polyhandicapées ou gravement handicapées.
- Vous accordez une grande importance à la qualité des relations. Vous collaborez avec un état d'esprit positif et avec souplesse dans une équipe pluridisciplinaire.
- Vous êtes une personne dynamique et vous aimez prendre des initiatives et des responsabilités.

✓ Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> juillet 2005.

✓ Conditions de travail: Selon statut du personnel de la Fondation Perce-Neige.

✓ Offres à adresser à: à adresser, accompagnées des documents d'usage, à Fondation Les Perce-Neige  
Référence (1, 2, 3, 4 ou 5)  
Ch. Mon Loisir 23<sup>e</sup>, 2208 Les Hauts-Geneveys.

028-466577/DUO

**Vous avez du talent, nous avons du travail.**

[www.kellyservices.ch](http://www.kellyservices.ch)

Mandatés par une société horlogère, nous cherchons pour un poste fixe à 50%:

## Une assistante SAV

- Anglais bilingue, allemand un plus
- CFC ou diplôme de commerce
- Connaissance impérative des composants horlogers

Merci d'adresser un dossier complet à:

**Kelly Services (Suisse) SA**  
M. Michel Piazzoni, Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032 910 55 10  
E-mail: [mpiazzoni@kellyservices.ch](mailto:mpiazzoni@kellyservices.ch)

Le talent au travail



25 ans d'activité en Suisse

Cliquez sur:  
**cinéma**

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

**L'Impartial**

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)



# BREITLING

1884

Nous sommes spécialisés dans la fabrication de montres et de chronographes haut de gamme s'adressant à une clientèle de professionnels exigeants, actifs notamment dans le domaine de l'aviation. La certification chronomètre de l'intégralité de notre production atteste de l'excellence de nos montres-instruments.

Pour notre siège de Granges, nous désirons engager

## un(e) collaborateur(trice) de contrôle

pour notre département de production.

Vos tâches consisteront principalement à la vérification fonctionnelle et esthétique de nos montres.

Profil souhaité:

- Entre 30 et 50 ans
- Connaissance des produits horlogers indispensable
- Bonne faculté d'adaptation
- Sens de la précision
- Disponible, polyvalent(e) et consciencieux(se)

Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Veuillez adresser votre candidature avec lettre manuscrite à:

**BREITLING SA**  
CASE POSTALE 1132  
2540 GRANGES (SO)

**INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS™**

145-771923/24, plus

Entreprise active dans la sous-traitance horlogère à La Chaux-de-Fonds cherche

## Un(e) employé(e) de fabrication

Profil souhaité:

- Formation d'employé(e) de commerce (CFC) ou équivalent.
- Apte à travailler de manière indépendante.
- Ayant un sens aigu de l'organisation.
- Maîtrise des outils informatiques courants.

## Un(e) responsable du contrôle final

Profil souhaité:

- Bonnes notions techniques et horlogères.
- Apte à travailler de manière indépendante.
- Apte à prendre des responsabilités.
- Ayant un sens aigu de l'organisation.
- Des notions d'assurance qualité seraient un avantage.

## Un(e) angleur(euse)

Profil souhaité:

- Ouvrier(ère) habile et désireux s'épanouir.
- Apte à travailler de manière indépendante.
- Ayant un bon sens de l'organisation.
- Une expérience dans un domaine similaire serait un avantage.

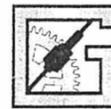
Nous offrons:

- Travail intéressant et varié dans un cadre agréable.
- Une rémunération adaptée aux exigences du poste.
- Possibilités d'évolution.

Les personnes ne correspondant pas aux profils souhaités sont priées de s'abstenir.

Ecrire sous chiffres U 132-159987 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne 1.

132-159987



**Gimmel Rouages SA**

entreprise spécialisée dans les fournitures horlogères, située à 20 min. de Neuchâtel, La Chaux-de-fonds et Saint-Imier, recherche

## un mécanicien régleur

et

## un mécanicien tailleur

Organisés, consciencieux et si possible expérimentés, vous réaliserez le suivi de production, les réglages et la maintenance d'un parc de machines.

Intéressé(e)?

Envoyez-nous sans plus attendre votre dossier de candidature à l'attention de M. David Guenin.

**Gimmel Rouages SA**  
Rtes des Fontaines 5 - 2057 Villiers  
Tél.: +41 32 853 24 35 - Fax: +41 32 853 18 52

028-467175/BUO

# JOWA

JOWA SA est une entreprise dynamique de la communauté Migros, spécialisée dans la production industrielle en boulangerie et pâtisserie. Nous employons 770 collaboratrices et collaborateurs répartis dans les boulangeries régionales et dans les boulangeries maison de Suisse Romande.

Pour notre boulangerie régionale située à St-Blaise (NE), nous sommes à la recherche de

## boulangers/ères - pâtissiers/ères

Votre profil:

- > Vous êtes en possession d'un CFC (boulangier-pâtissier indispensable)
- > Vous savez travailler de manière autonome et attachez beaucoup d'importance à la qualité

Nous vous offrons les prestations sociales d'un grand groupe, soit:

- > Horaire de 41h par semaine
- > 5 semaines de vacances
- > Participation financière et avantages sociaux

Entrée en fonction: à convenir

**Cette annonce vous intéresse?**

Alors n'hésitez pas à envoyer votre candidature (avec curriculum vitae et copies de vos certificats) à l'attention de Madame Sonja Rüegg. Il ne sera répondu qu'aux offres correspondant au profil demandé.

**JOWA SA**  
BOULANGERIE St-Blaise  
Avenue des Pâquiers 1  
CH-2072 St-Blaise  
Tél. 032 755 01 11

028-467046/DUO



**4 QUOTIDIENS LEADERS DANS LEUR MARCHÉ!**

**L'EXPRESS**

**L'Impartial**

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL

**Haute Ecole Pédagogique - BEJUNE**



Secrétariat général  
Rue du Banné 23  
2900 Porrentruy  
sg@hep-bejune.ch

La Haute Ecole Pédagogique - BEJUNE cherche un-e:

**secrétaire à 100%**

La diversité des travaux (correspondance, contact avec les enseignant-e-s) devrait motiver toute personne dynamique, disponible, faisant preuve d'esprit d'initiative, sachant travailler en équipe et dont l'activité principale s'articulera autour de la formation continue des enseignants, notamment en participant au programme commun et à divers projets spécifiques.

**Votre profil**

- un CFC d'employé-e de commerce ou titre jugé équivalent;
- une bonne maîtrise des outils informatiques (Word, Excel, Outlook);
- des connaissances en comptabilité;
- quelques années d'expérience professionnelle;
- une bonne connaissance des structures scolaires serait un atout.

**Votre futur employeur offre**

- un travail intéressant et varié au sein d'une petite équipe;
- des perspectives de formation continue.

**Lieu de travail:** Bienne.

**Entrée en fonction:** immédiate ou date à convenir.

**Procédure**

Votre lettre de candidature parviendra, jusqu'au 5 janvier 2005, à M. Pascal Reichen, secrétaire général, rue du Banné 23 - 2900 Porrentruy, avec la mention « Postulation secrétariat ». Un complément d'information peut être obtenu auprès de M. Pascal Reichen (079 416 77 27). Courriel: pascal.reichen@hep-bejune.ch

165-797263

**HARRY WINSTON**

• RARE TIMEPIECES •

*Nous sommes une équipe jeune et dynamique au sein d'une marque prestigieuse en forte croissance. Harry Winston, société à taille humaine, manufacture en petites séries des montres à complications innovantes et des montres de joaillerie exceptionnelles distribuées dans le monde entier.*

Nous recherchons, afin de renforcer et développer notre équipe:

**UN/E CONSTRUCTEUR/CHEF DE PROJET «NOUVEAUX PRODUITS» (100 %)**

**Votre fonction**

Responsabilité du développement technique des nouveaux produits depuis la définition du design jusqu'à la réalisation de la première série • Réalisation de la pré-étude • Réalisation de l'étude et du dossier technique • Lancement et suivi des prototypes et participation à la mise au point de la première série.

**Vous-même**

Diplômé HES /ing. ETS en mécanique ou microtechnique • Vous avez une expérience de 5 à 10 ans dans la construction de boîtes et de bracelets • Créatif, polyvalent, vous savez vous intégrer dans une équipe multidisciplinaire ayant des objectifs ambitieux • Aptitude à la gestion de projets • Maîtrise de Pro Engineer • Français courant, anglais un atout.

**UN/E AGENT DES MÉTHODES (100 %)**

**Votre fonction**

Responsabilité de l'industrialisation • Elaboration du dossier méthode (gammes, nomenclatures,...) • Participation à la mise au point de nouveaux produits • Résolution de problèmes techniques sur les produits en série • Lancement et suivi des essais • Fiabilisation des procédés spéciaux

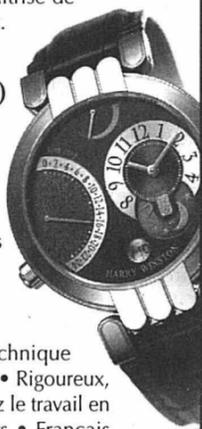
**Vous-même**

Diplômé HES/ing. ETS en mécanique ou microtechnique • Vous avez une expérience similaire de 5 à 10 ans • Rigoureux, ouvert aux contacts, polyvalent, proactif, vous aimez le travail en équipe et maîtrisez les outils informatiques courants • Français courant, anglais un atout.

**Ces deux postes nécessitent une grande expérience dans le milieu horloger haut de gamme. Entrée en fonction:** de suite ou à convenir. **Lieu de travail:** Genève.

*Dans ce cas faites-nous parvenir votre dossier de candidature complet d'ici au 31.12.2004 à l'attention de M. **Gérald Buet** à l'adresse mentionnée ci-dessous. Merci de bien vouloir noter que nous ne répondrons qu'aux candidats correspondant au descriptif ci-dessus.*

HARRY WINSTON RARE TIMEPIECES  
CASE POSTALE 2462 82, RUE DE LAUSANNE CH 1202 GENEVE



018-287349



Dans le but de spécialiser ses divers modes d'accompagnement, la Fondation Les Perce-Neige crée un nouveau centre à Fleurier pour l'accueil de personnes polyhandicapées ou gravement handicapées. En vue de son ouverture, prévue en juillet 2005, nous cherchons plusieurs: (la forme masculine est générique)

**Educateurs - Moniteurs - Infirmiers**

Afin de constituer des équipes éducatives polyvalentes  
Postes à 60% - 100%

- ✓ **Votre lieu d'activité:** Centre Les Perce-Neige, à Fleurier.
- ✓ **Votre fonction:**
  - Vous accompagnez dans tous les gestes de la vie quotidienne et dans les activités motrices, créatrices et sensorielles, des personnes polyhandicapées ou gravement handicapées.
- ✓ **Votre profil:**
  - Vous avez un diplôme relatif à l'une des formations susmentionnées ou un profil jugé équivalent et justifiez de plusieurs années d'expérience dans le domaine social.
  - Vous êtes une personne motivée et intéressée par la prise en charge de personnes polyhandicapées ou gravement handicapées.
  - Vous attachez une grande importance à l'épanouissement des résidents et à la satisfaction de leurs familles et des représentants légaux.
  - Vous accordez une grande importance à la qualité des relations. Vous collaborez avec un état d'esprit positif dans une équipe pluridisciplinaire.
  - Vous êtes une personne dynamique et vous aimez prendre des initiatives et des responsabilités.
  - Vous avez des compétences et des expériences dans la conceptualisation, l'organisation et le suivi de projets.
- ✓ **Entrée en fonctions:** 1<sup>er</sup> juillet 2005.
- ✓ **Conditions de travail:** Selon Convention Collective de Travail actuellement en vigueur.
- ✓ **Délai de postulation:** 8 janvier 2005.
- ✓ **Offres à adresser à:** Fondation Les Perce-Neige  
Monsieur Alex Fischli  
Responsable du Centre Perce-Neige de Fleurier  
Ch. Mon Loisir 23\*, 2208 Les Hauts-Geneveys.

028-466577/DUO

**Retrouvez d'autres offres d'emplois en pages 13, 14 et 15.**

**L'Impartial**

Editeur:  
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions  
et rédacteur en chef:  
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 20.434 exemplaires  
(REMP, avril 2003)  
Lecteurs 46.000 (Mach Basic 2003)

**RÉCEPTION**

14, rue Neuve,  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 00

**Ouverture:** du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 18 h.

**ABONNEMENTS**

Tél. 032 910 20 40

Fax 032 910 20 49

Adresse E-mail: clientele@l'impartial.ch

Tarifs pour la Suisse

<b>3 mois</b>	<b>6 mois</b>	<b>12 mois</b>
Fr. 89.-	Fr. 168.-	Fr. 315.-

Y compris TVA 2,4%.

**PUBLICITÉ**

**Régie des annonces:**

Publicitas SA - 14, rue Neuve,  
2302 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 910 20 50

Fax 032 910 20 59

**Ouverture:** du lundi au jeudi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 - 17 h 45, vendredi jusqu'à 17 h 15.

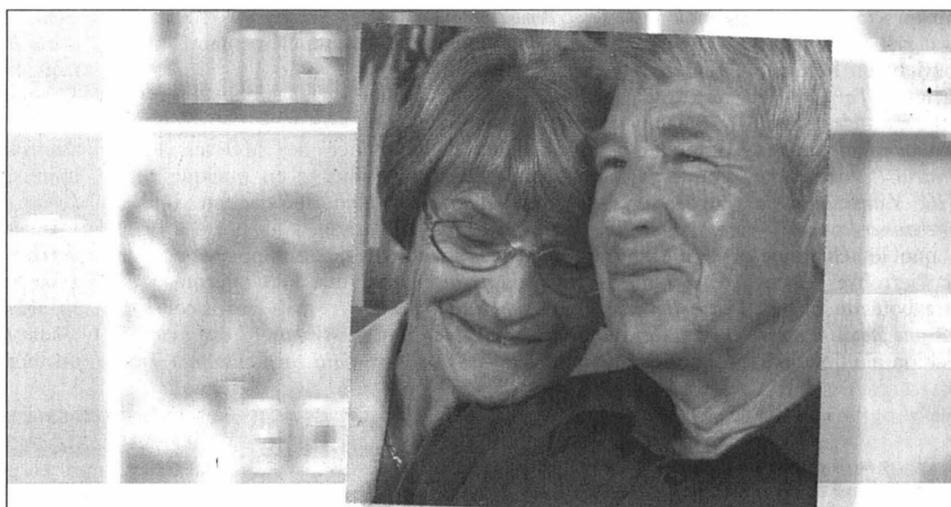
Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.

Edition du lundi: jeudi à 12 h.

**Avis mortuaires, naissances et tardifs:**

Du lundi au vendredi, les avis susmentionnés sont à remettre à la réception de Publicitas. En dehors des heures d'ouverture (jusqu'à 21 h) ainsi que les dimanches et jours fériés, (de 16 h 30 à 21 h), ils doivent être communiqués par téléphone au **032 723 53 00**, par fax au **032 723 53 09** ou par e-mail à l'adresse **redaction@l'impartial.ch**.

**avis divers**



**Nous plaçons nos avoirs**

D'excellents conseils, une gestion optimale de notre épargne et la diversification de nos placements nous ont permis de constituer un capital.

«Vivre bien entourés, s'exprimer et être entendus sont des valeurs qui nous donnent confiance en l'avenir.»

Rina et Armand Clerc, Fleurier



Banque Cantonale Neuchâteloise

028-427584/DUO

www.bcn.ch

**Les chaussures du dimanche de Monique B., 38 ans**



**CARITAS** Neuchâtel

Contre la pauvreté des familles en Suisse. Compte : 20-5637-5

# Un tout nouvel homme

**HOCKEY SUR GLACE** Selon ses propres dires, Frédy Bobillier avait touché le fond du fond. Une année presque jour pour jour après son match... d'adieu, le Fleurisan a retrouvé les plaisirs de la vie, sous les couleurs du HCC

Par  
Jean-François Berdat

Le 27 décembre 2003, Frédy Bobillier disputait son match d'adieu, qui mettait un point final à 17 années de professionnalisme. «C'est marrant, je suis invité tout prochainement pour un repas à Fleurier, histoire de fêter ça...»

Marrant, vraiment? Pas tant que ça, finalement. «Il faut savoir s'adapter aux aléas de la vie, philosophe un homme manifestement marqué. C'est vrai qu'il y a une année, la pression commençait à monter et pas seulement dans les fûts de bière.» A l'époque, Frédy Bobillier avait choisi de tourner la page hockey, pour se consacrer à l'exploitation d'un restaurant. «Quatre mois plus tard, j'abandonnais tout. Des incompatibilités d'humeur et des promesses non tenues m'ont valu des moments dramatiques, qui ont détérioré jusqu'à ma vie de famille. Mais nous avions des caractères bien trempés dans les deux camps...»

## «Quand on a touché le fond du fond, on ne risque plus grand-chose»

Commence alors une pénible période, faite de questions les plus diverses. «Tout avait été planifié et tout s'est trouvé chamboulé» se souvient un homme, alors prêt à tout. «J'ai fait une cinquantaine d'offres de travail: comme représentant en cafés, chef de clinique, directeur technique du Lausanne HC. Vraiment, je ne pensais pas rechausser les patins.» C'est alors que le téléphone sonne, avec Pierre-Yves Eisenring à l'autre bout du fil. «Et moi qui avais une famille à nourrir...» La décision n'a donc pas



Frédy Bobillier a retrouvé le plaisir et le sourire aux Mélèzes.

PHOTO GALLEY

été longue à prendre. «J'étais en pleine dépression, insiste Frédy Bobillier. Si je recommençais, c'était avec ceux qui avaient fait le premier pas dans ma direction, donc le HCC. J'étais démoli en tant qu'homme, j'avais besoin de retrouver mes bases dans un milieu connu, où j'ai mes racines.»

Quelques mois d'inactivité et de doutes ont rapidement été gommés. «A raison de 14 heures par jour six fois par semaine dans le restaurant, il ne restait que peu de temps pour le sport. Mon match d'adieu, celui de Kindler et un autre de Rottaris, deux ou trois entraînements avec Bulle, c'est tout. Ma masse musculaire en a souffert.»

Pourtant, le bonhomme est resté à l'écoute de son corps. «Mon poids était ma hantise: chaque matin, je grimpais sur la balance et je me nourrissais en fonction du verdict...» Résultat: pas un kilo supplémentaire.

### «Le plaisir a refait surface»

En acceptant l'offre en provenance des Mélèzes, Frédy Bobillier a en quelque sorte comblé une lacune. Lui, le Fleurisan, avait porté les couleurs de Lausanne, Zoug, Ambri-Piotta, FR Gottéron et GE Servette, mais jamais celles du HCC. «J'avais 17 ans lorsque je suis parti à Lausanne. J'étais

jeune, rappelle-t-il. Reste que, c'est vrai, il ne faut décidément jamais dire jamais.»

S'il avait quitté le monde du hockey sans trop de regrets – «Tout était axé sur le jeu destructif et cela n'avait plus rien de comparable avec l'époque de Bykov et Khomutov...» –, Frédy Bobillier véhicule aujourd'hui de tout autres sentiments. «Le plaisir a refait surface, se réjouit-il. Le hockey est certes un milieu dur, physique, dans lequel on encaisse des charges, dans lequel on se casse même parfois le pied. Mais le plaisir amène l'envie, laquelle débouche sur les performances.» Quand on lui fait remarquer qu'à 36

ans – il est né le 2 avril 1968 – il avait sans doute plus à perdre qu'à gagner, l'homme aux 15 sélections sursaute: «Quand on a touché le fond du fond, on ne risque plus grand-chose. L'après-sport est difficile à assumer, les exemples sont nombreux. Mais je suis un battant, un compétiteur. Le risque existait, de gros articles, généralement flatteurs, ayant paru, insistant sur le fait que j'avais su partir au bon moment. Mais il ne sert à rien de courir après son passé. J'étais un jeune directeur, me voilà vieux hockeyeur.»

Et, surtout, un tout nouvel homme prêt à mettre son talent au service du HCC... /JFB

## La lutte continue

La décision de la commission d'octroi des licences de recaler le HCC a forcément refroidi tout le monde. Au-delà du recours qui sera formulé dans les jours à venir, cette interdiction provisoire de jeu a eu pour conséquence que les dirigeants ont mis un terme prématuré à la campagne de souscription au capital-actions. «Que l'on se comprenne bien, précise Claude Monbaron, les gens peuvent continuer à souscrire aussi longtemps et autant que bon leur semble. Simplement, nous avons bloqué les comptes à 200.000 francs. Tout ce qui sera encore versé sera reconstitué ultérieurement, à savoir à l'occasion de l'assemblée que nous convoquerons dans le courant du mois de février.»

Lorsque les dirigeants du HCC s'en iront mardi chez le notaire, il manquera donc grosso modo 100.000 francs pour satisfaire aux exigences de la Ligue nationale. «Nous mettrons les bouchées doubles en janvier afin de combler ce trou», insiste Claude Monbaron. Au demeurant, nous aurons jusqu'au 30 mars prochain pour parvenir à ce total, voire même au-delà.» Ce qui est certain, c'est que la lutte continue plus que jamais aux Mélèzes.

S'il est trop tôt pour affirmer que la sanction des bureaucrates de Zurich a fait office de coup de fouet, il faut espérer qu'elle aura remis une fois encore tout le monde en face de ses responsabilités. «Si les gens veulent le HCC en LNB, ils savent à quoi s'en tenir», martèle le président du conseil d'administration. La première chose à faire, c'est de venir encourager l'équipe face à Bienne. «Il n'y a pas 2000 spectateurs...»

A vos calculettes! /JFB

## Deux casquettes à coiffer

Aux Mélèzes, Frédy Bobillier coiffe deux casquettes: une de joueur d'abord, une autre de coach assistant ensuite. «L'idée m'a paru intéressante, raconte le Fleurisan. Le groupe réagit bien, ce qui n'est pourtant pas évident. Je crois savoir faire la part des choses. Je me change certes dans le vestiaire mais je vais parler avec le coach dans son bureau. L'important, c'est toutefois que nous visions tous le même but.» Et d'admettre, le sourire légèrement en coin, que des discussions s'interrompent parfois brutalement dès son arrivée dans le vestiaire.

Le constat pourra paraître réducteur aux yeux de certains, mais le fait que Frédy Bobillier se profile comme le défenseur le plus performant du HCC... «Le hockey est un sport d'équipe, coupe-t-il. Tout le monde est important, on ne fait rien sans les autres.»

De toute évidence, le Fleurisan a retenu les leçons du passé récent. «Le poids de ces

deux casquettes ne m'incommodent pas, assure-t-il. Je n'ai jamais aimé faire les choses comme les autres. J'ai beaucoup discuté avec Pierre-Yves Eisenring. Je ne suis pas un tricheur, il faut des qualités humaines pour accomplir le parcours qui a été le mien. Je ne me berce pas d'illusions non plus, ma carrière de joueur est derrière moi. Je ne suis pas revenu parce que j'étais en manque. J'ai notamment profité de ma blessure pour apprendre. L'approche est totalement différente derrière le banc. On voit tout, on est trois fois plus excité que sur la glace.» On le comprend, le bougre ne s'arrêtera pas au rôle de coach assistant du HCC. «De nos jours, il est impératif de se montrer polyvalent, insiste-t-il. Dès lors, je ne ferme aucune porte vers l'avenir. Je l'ai fait pendant dix ans pour en prendre une en pleine gueule. Désormais, je n'exclus plus rien.»

L'homme sait où il va, prêt à rebondir une fois de plus. «Sans pression, on n'est pas efficace. Et j'aime les défis...» /JFB

## Le coup de fil aux entraîneurs

### La Chaux-de-Fonds - Bienne

En s'imposant mardi dernier à Coire, le HCC a réussi une juteuse opération. «On respire mieux, se réjouit Pierre-Yves Eisenring. Attention toutefois à ne pas en rester là!» Il est certain que si les gens des Mélèzes parvenaient dans les jours à venir à mettre quelques unités supplémentaires sous le sapin, les Fêtes n'en seraient que plus agréables. «Nous n'avons pas défini de plan de route, coupe le Loclois. Il ne servirait à rien d'ajouter de la pression. Tout le monde sait pertinemment qu'une victoire vaut deux points et que plus nous en remporterons, plus nous nous rapprocherons de notre objectif, les play-off en l'occurrence.» Voilà un discours qui a, entre autres, le mérite de la clarté.

Face à Bienne qui n'est pas au mieux depuis son changement d'entraîneur – «Cette équipe doute, mais elle finira bien par réagir» prévient Pierre-Yves Eisenring –, le HCC évoluera au complet dès lors que Perrin a reçu le feu vert du médecin. Quant aux Fribourgeois qui se sont entraînés deux fois cette semaine à Saint-Léonard, ils sont tous de retour. /JFB

### Saas Grund - Star Chaux-de-Fonds

Heureux Stelliens, qui voient le toujours très prisé déplacement de Saas Grund figurer au programme de leur samedi. «Et dire que si nous les battons, il faudra y retourner» ironise Fabrice Dessarzin, plus optimiste que jamais. Il est vrai qu'un succès de Star ferait le beurre de Neuchâtel YS.

Si cinq juniors élites du HCC seront du voyage, quelques piliers de l'équipe seront épargnés. «Étonnamment, ils souffrent tous d'une «saasgrundite» très aiguë» constate Fabrice Dessarzin. Wälti, Huguenin, Guyot et Bâtscher ne grimperont donc pas dans le car. Tant pis pour eux, puisqu'ils ne goûteront pas à la choucroute qui sera servie au retour. Et ce, quel que soit le résultat! /JFB

## A L'AFFICHE

LNB

Aujourd'hui  
17.00 GCK Lions - Forward Morges  
17.30 Langenthal - Olten  
17.45 Viège - Coire  
19.30 Thurgovie - Ajoie  
20.00 Bâle - Sierre

La Chaux-de-Fonds - Bienne

### Classement

1. Bâle	29	19	4	6	114-57	42
2. Sierre	29	17	3	9	97-91	37
3. For. Morges	29	16	3	10	92-92	35
4. Bienne	29	16	2	11	116-101	34
5. GCK Lions	29	15	3	11	106-81	33
6. Viège	29	15	2	12	101-81	32
7. Langenthal	29	13	5	11	84-89	31
8. Chx-de-Fds	29	13	3	13	93-94	29
9. Coire	29	11	1	17	100-102	23
10. Olten	29	8	5	16	89-128	21
11. Thurgovie	29	8	1	20	91-115	17
12. Ajoie	29	6	2	21	67-119	14

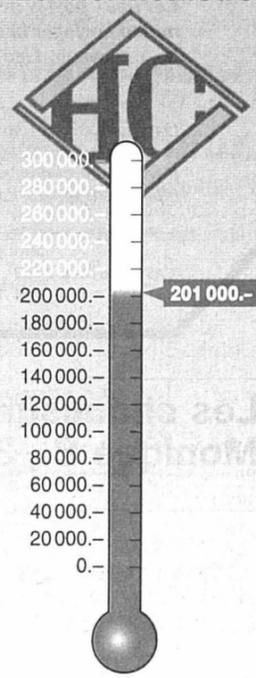
### PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 3

Aujourd'hui  
18.00 Monthey - Moutier  
18.15 Tramelan - Martigny  
20.15 Franches-Montagnes - Guin  
Star Lausanne - Sion  
Saas Grund - Star Chx-de-Fds

### Classement

1. Martigny	18	13	3	2	57-37	29
2. Guin	17	12	4	1	77-37	28
3. Star LS	17	11	1	5	68-37	23
4. Fr.-Mont.	18	9	3	6	56-51	21
5. Sion	17	7	4	6	58-56	18
6. Saas Grund	17	8	2	7	70-71	18
7. Neuchâtel YS	18	8	2	8	63-61	18
8. Tramelan	17	6	0	11	63-72	12
9. Monthey	17	5	1	11	53-70	11
10. Moutier	17	4	1	12	49-77	9
11. Star Cdf	17	1	1	15	45-90	3

## Le thermomètre



DEUXIÈME LIGUE

**SARINE - LE LOCLE 4-0 (1-0 1-0 2-0)**  
Saint-Léonard: 30 spectateurs.  
Arbitres: MM. Schwab et Taschber.  
Buts: 10e Bertschy (Sahli, Heimo) 1-0. 22e Raemy (Dénervaud) 2-0. 54e Helbling (Rigolet, Page) 3-0. 57e Neuhaus (Dénervaud à 5 contre 4) 4-0.  
Pénalités: 13 x 2' + 2 x 5' (Rime, Raemy) pour Sarine. 12 x 2' + 1 x 10' (Mermillon) contre Le Locle.  
Sarine: Uldry; Riedo, Volery; Sahli, Page; Leibzig, Claivaz; Dénervaud, Raemy, Helbling; Bertschy, Rigolet, Heimo; Rime, Neuhaus, Rüfieux. B. Leuenberger.  
Le Locle: G. Zwahlen; Leuba, Mermillon; Verneti, Santschi; Giacomini, Kolly; Aebischer, Droux, Girard; Siegrist, Oppliger, Juvet; Wicht, B. Matthey, Duc, Boiteux. D. Theuriat et S. Hadorn. /JAN

**Classement\***

1. Nord Vaud.	11	7	1	3	43-24	15
2. Prilly	11	7	1	3	50-35	15
3. Fleurier	11	7	1	3	31-25	15
4. Bulle	11	6	1	4	45-33	13
5. Sarine	12	6	0	6	53-51	13
6. Université	11	5	1	5	49-54	11
7. Fr.-Mont. II	11	5	1	5	42-50	11
8. Saint-Imier	11	4	1	6	50-51	10
9. Delémont	11	3	1	7	28-45	7
10. Le Locle	12	1	2	9	23-56	5

\* Une défaite en prolongations vaut un point.  
**Aujourd'hui**  
16.45 Université - Delémont  
18.00 Nord Vaudois - Bulle  
18.15 Saint-Imier - Fleurier

TOUS AZIMUTS

**Nummelin out trois semaines.** Lugano devra se passer des services de son défenseur finlandais Petteri Nummelin durant environ trois semaines. Nummelin (32 ans) s'est blessé à un poignet à Moscou lors d'un match entre la Russie et la Finlande (2-1). Il souffre d'une profonde coupure causée par un patin adverse. /si

**Bordeleau et Furrer prolongent.** Berne a prolongé les contrats le liant à Sébastien Bordeleau et Philippe Furrer. L'attaquant franco-canadien et le jeune défenseur suisse (19 ans) se sont engagés pour deux saisons de plus. Bordeleau, qui est arrivé dans le club de la capitale au début de la saison 2002-03, possède une option pour une saison en plus. /si

**Conne à Lugano jusqu'en 2008.** L'attaquant de Lugano et de l'équipe nationale, Flavien Conne (24 ans), actuellement blessé à la main, a prolongé son contrat avec Lugano jusqu'en 2008. Conne, formé par le mouvement juniors de GE Servette, a disputé 385 matches en LNA, totalisant 125 buts et 268 points/si

**Amende pour Ambri-Piotta.** Ambri-Piotta a reçu une amende de 4000 francs pour violation du règlement sur l'ordre et la sécurité. Au terme du match de LNA Ambri-Piotta - Rapperswil du 4 décembre, le trio arbitral a été retenu par un rassemblement de fans de l'équipe locale devant le stade. /si

**Zougaises victorieuses.** Le hockey sur glace féminin suisse continue à étonner. Après la qualification de l'équipe nationale pour les JO, la formation de Zoug a commencé victorieusement le tournoi final de la Coupe d'Europe à Stockholm, en battant les Finlandaises d'Espoo Blues 3-2. /si

**Rubrique Sport**  
Jean-François Berdat  
Julian Cervino - Emile Perrin  
Gérard Stegmüller  
Thomas Truong - Patrick Turuvani  
Tél. 032 723 53 36  
Fax 032 723 53 39  
e-mail: sport@lexpress.ch

# Wichser le sauveur

**HOCKEY SUR GLACE** L'attaquant de Lugano a inscrit les deux buts qui ont permis à la Suisse de tenir le Canada en échec. Reste que les protégés de Ralph Krüger ont quelque peu déçu

La Suisse a obtenu le match nul contre le Canada à l'occasion de son deuxième match du tournoi de Piestany (Slq). Menés deux fois au score, les joueurs de Ralph Krüger ont pu revenir à la hauteur de leur adversaire grâce au doublé de l'attaquant de Lugano Adrian Wichser.

Les années se suivent et se ressemblent pour les Suisses à Piestany. L'an dernier, après deux journées, ils ne comptaient qu'un point après une défaite contre la Slovaquie et un nul contre le Canada. Le scénario est le même désormais. Seule retouche à apporter à la conclusion: battre l'Autriche samedi lors du dernier match.

Après les promesses entreprises contre la Slovaquie, les Suisses ont déçu face à une sélection canadienne très peu re-

levée où l'on notait la présence de trois «Suisses» Jamie Heward (Langnau Tigers), Jame Pollock (Kloten Flyers) et Hnat Domenichelli (Ambri-Piotta). «Les Canadiens ont un jeu destructeur et il n'est pas facile de s'organiser dans ces conditions» regrettait le capitaine helvétique Mark Streit. A cela s'ajoutait l'état déplorable de la glace. L'équipe qui essayait de créer le jeu était forcément défavorisée.

**Le sang-froid du buteur**

Les Suisses n'ont pas très bien entamé le match une nouvelle fois. Ils ont concédé deux pénalités mineures coup sur coup. Alors qu'ils venaient de passer sans encombre une période de 45' à cinq contre trois, Heward pouvait battre Rüeger d'un tir de loin alors que Fischer venait de regagner

la glace. La Suisse pouvait rétablir l'égalité moins de deux minutes plus tard grâce à une action de Blindenbacher qui adressait un centre victorieusement repris par Wichser.

Au deuxième tiers-temps, la sélection helvétique aurait pu prendre l'avantage sur des actions de Plüss (18e) et Rüttemann (28e). Mais une nouvelle fois la détermination dans le dernier geste a fait dé-

faut. Les autres attaquants suisses auraient dû s'inspirer de l'efficacité de Wichser. Alors que le situation paraissait fort compromise, l'attaquant de Lugano prenait son temps pour transformer en but une passe de Jeannin (49e). «Adi a fait preuve d'un grand sang froid pour trouver l'endroit précis où logger le puck. C'est la qualité des grands buteurs» relevait admiratif Ralph Krüger.

Le coach helvétique pouvait bien louer la performance de son attaquant. En trois sélections cette saison, il a marqué quatre fois. A Kreuzlingen, il avait marqué le 1-2 contre le Canada avant de se blesser et de déclarer forfait pour la Deutschland Cup, où il avait cruellement manqué dans les situations de supériorité numérique. A Piestany, il avait déjà trouvé le chemin des filets contre les Slovaques avant de réussir un doublé contre les Canadiens. /si

LE POINT

**SLOVAQUIE - AUTRICHE 5-1 (2-0 3-0 0-1)**

Piestany: 2500 spectateurs.  
Arbitres: MM. Jonak, Pavlovic et Tvrdoň (Slq).  
Buts: 17e Zalesak 1-0. 19e Marcel Hossa (Kukumberg, à 5 contre 4) 2-0. 31e Radivojevic (Hudec, Marcel Hossa) 3-0. 34e Srbak (Kukumberg, Marcel Hossa) 4-0. 38e Demitra (penalty, à 4 contre 5) 5-0. 48e Horský 5-1.  
Pénalités: 6 x 2' contre la Slovaquie, 7 x 2' contre l'Autriche.  
Notes: la Slovaquie sans Marian Hossa (ménagé).

**Classement**

1. Slovaquie	2	2	0	0	8-2	4
2. Canada	2	1	1	0	5-4	3
3. Suisse	2	0	2	1	3-5	1
4. Autriche	2	0	0	2	3-8	0

**Aujourd'hui**  
13.00 Suisse - Autriche  
17.00 Slovaquie - Canada



Sandy Jeannin ne goûte guère à la joie canadienne. Tout finira pourtant par se rééquilibrer. PHOTO KEYSTONE

**SUISSE - CANADA 2-2 (1-1 0-0 1-1)**

Piestany: 100 spectateurs.  
Arbitres: MM. Lauff, Halecky et Novak (Slk).  
Buts: 6e Heward (Domenichelli, Wren, à 5 contre 4) 0-1. 8e Wichser (Blindenbacher) 1-1. 47e Deleurme (Tkaczuk, Campbell) 1-2. 49e Wichser (Jeannin) 2-2.  
Pénalités: 3 x 2' contre la Suisse, 4 x 2' contre le Canada.

**Suisse:** Rüeger; Helbling, Streit; Seger, Steinegger; Blindenbacher, Geyer; Wichser, Jeannin, Fischer I; Rüttemann, Ambühl, Wirz; Della Rossa, Plüss, Lemm; Steiner, Lini-ger, Reichert; Oppliger.  
**Canada:** Chabot; Heward, Savard; Werenka, Elick; Bolibruck, Pollock; Domenichelli, Wren, Banham; Krog, Norris, Smith; Deleurme, Tkaczuk, Campbell; Siklenka, Savoia, Deniset.  
Notes: la Suisse sans Vaclair (commotion cérébrale).

## Le premier triplé des Aigles

**SKI ALPIN** Les Autrichiens ont trusté les marches du podium du super-G de Val Gardena. Cuche: satisfaisant

Les Autrichiens ont signé leur premier triplé de l'hiver, lors du super-G de Val Gardena. Michael Walchhofer s'est imposé devant Hermann Maier et Benjamin Raich. Didier Cuche (7e) et Bruno Kernén (9e) n'ont pas pu se mêler à la lutte pour la victoire.

Deuxième des trois dernières descentes disputées dans la station des Dolomites, Michael Walchhofer a enfin vaincu le signe indien pour enlever le premier super-G de sa carrière. Pourtant, l'Autrichien avait été un temps incertain après s'être étiré le ligament intérieur du genou gauche lors de l'entraînement de mercredi.

**Herminator bredouille**

Michael Walchhofer avait alors préféré renoncer au second entraînement, afin de se préserver: «Le kiné m'a strappé



Michael Walchhofer a enfin vaincu le signe indien. PHOTO KEYSTONE

pour que je puisse skier normalement. C'est une grande satisfaction que de gagner une classique», savourait le champion du monde de descente.

Hermann Maier n'a pas su profiter de la relative contre-performance de l'extraterreste Bode Miller (4e) pour fêter sa première victoire de la saison: «Je suis content de mon classement, mais pas de ma course. C'est tout de même un peu frustrant qu'il me manque à chaque fois quelques centièmes pour gagner. C'est un peu inhabituel pour moi.»

Didier Cuche a enfin retrouvé ses marques en super-G, après des 37e et 20e places décevantes à Lake Louise puis à Beaver Creek. Son parcours n'a pourtant pas été exempt d'imperfections. Le Neuchâtois a choisi une ligne trop directe à l'entrée des bosses du chameau. «Cela m'a mis en retard pour les courbes suivantes. Je

n'ai ainsi pas pu prendre beaucoup de vitesse. Ces petites fautes me coûtent cher» constatait-il.

Le skieur des Bugnettes apprécie la «Saslong», même s'il ne s'y est jamais mieux classé que septième. Et ce bien que la neige soit cette année un peu ramollie. «Je suis capable désormais d'être plus rapide sur les pistes beaucoup plus douces» rappelait-il. Didier Défago se montrait satisfait malgré un dix-huitième rang pas forcément enthousiasmant: «J'ai fait deux ou trois boulettes qu'il me faudra corriger samedi. J'ai tout de même montré que j'étais plus que dans le coup sur le haut». Bruno Kernén a égaré, quant à lui, un temps précieux sur la partie intermédiaire de l'avant-dernier super-G avant les Mondiaux de Bormio. Il a tout de même signé son meilleur résultat de l'hiver dans la discipline, après des 25e et 18e places décevantes. /si

CLASSEMENTS

**Val Gardena. Super-G messieurs:** 1. Walchhofer (Aut) 1'31"17. 2. Maier (Aut) à 0"12. 3. Raich (Aut) à 0"30. 4. Miller (EU) à 0"69. 5. Lund Svin-dal (No) à 0"81. 6. Knauss (Aut) à 0"86. 7. Cuche (S) et Büchel (Lie) à 1"10. 9. Kernén (S) à 1"14. 10. Görgl (Aut) à 1"18. 11. F. Strobl (Aut) à 1"29. 12. Scheiber (Aut) à 1"30. 13. Rahlves (EU) et Gruber (Aut) à 1"37. 15. Dénériaz (Fr) à 1"38. **Puis les Suisses:** 18. Défago à 1"59. 21. T. Grünenfelder à 1"77. 26. J. Grünenfelder à 1"88. 34. Accola à 2"22. 35. Hari à 2"26. 47. Züger à 3"44.

**Super-G (3 sur 7):** 1. Miller (EU) 230. 2. Maier (Aut) 192. 3. Walchhofer (Aut) 160. 4. Görgl (Aut) 140. 5. Raich (Aut) 126. **Puis les Suisses:** 11. T. Grünenfelder 65. 15. Défago 51. 16. Kernén 48. 18. Cuche 47. 20. Hoffmann 40. **Par nations:** (20 courses sur 70): 1. Autriche 4010 (messieurs 2612 + dames 1398). 2. Etats-Unis 2166 (1230 + 936). 3. Italie 1321 (805 + 516). 4. Suisse 1254 (928 + 326). 5. France 906 (412 + 494). /si

## Knaus skie à la nandrolone

**DOPAGE** L'Autrichien contrôlé positif à la descente de Lake Louise

Le clin d'œil du hasard peut faire sourire. Le jour même des premiers tests sanguins effectués lors d'une épreuve de Coupe du monde, un nouveau cas de dopage a été révélé. L'Autrichien Hans Knauss (33 ans) a été contrôlé positif à la nandrolone, une hormone, le 27 novembre à l'issue de la descente de Lake Louise.

L'échantillon A d'urine a révélé la présence de 4,2 nanogrammes de nandrolone par litre de sang, une quantité insignifiante. Le taux autorisé chez les messieurs est de 2,0. La Fédération autrichienne (ÖSV) a demandé une contre-expertise. Les résultats ne devraient pas être connus avant au moins une semaine. Hans Knauss a passé un test indépendant mercredi, qui s'est révélé négatif.

Le citoyen de Schladming est le troisième skieur accusé de dopage au cours des quatre dernières saisons, après le Britannique Alan Baxter en février 2002, lors des Jeux olympiques de Salt Lake City, et l'Autrichien Rainer Schönfelder, en mars 2004 lors des championnats d'Autriche.

Hans Knauss nie s'être dopé. «Je ne sais pas d'où cela peut venir. Il y a plusieurs possibilités, notamment des compléments alimentaires que j'ai achetés moi-même. Nous allons faire des recherches. J'ai décidé de rendre public ce contrôle positif car je ne pouvais pas garder le secret, vivre avec» a-t-il commenté.

L'Autrichien a d'ores et déjà renoncé à disputer la descente d'aujourd'hui à Val Gardena. Sa participation au géant de dimanche à Alta Badia est incertaine. /si

EN BREF

**FOOTBALL** ■ Centre de formation en péril? Menace toujours plus oppressante, la faillite de Servette entraînerait-elle la chute de son centre de formation? Il faut le savoir, celui-ci est le plus performant de la Suisse Romande. Il est le seul à se prévaloir du label 1 octroyé par l'ASF. Il partage cette distinction avec sept clubs d'outre-Sarine. /si

**Sanctions contre Aarau et Sesa.** La commission de contrôle et de discipline de l'ASF a infligé une amende de 10.000 francs à Aarau. Elle a aussi suspendu David Sesa pour trois matches. Ces sanctions ont été prises pour viola-

tion des statuts de l'ASF, qui interdit à ses membres d'actionner la justice civile. David Sesa et Aarau s'étaient présentés à la mi-octobre devant le tribunal de commerce du canton d'Argovie pour obtenir la qualification immédiate du milieu de terrain. /si

**SNOWBOARD** ■ Suisses à la fête. Les spécialistes suisses de snowboard continuent à se distinguer au niveau des épreuves alpines. Lors du slalom parallèle, en nocturne de Bad Gastein, Philippe Schoch a remporté sa troisième victoire de rang alors que Ursula Bruhin et Daniela Meuli ont réussi le doublé chez les dames. /si

# «Rouler gratis? Non merci!»

**PARLONS FRANCHEMENT** Ludovic Fahrni a tiré le rideau sur la compétition. Sa passion pour le VTT est intacte, mais il n'a pas trouvé d'équipe. Le Ponlier n'exigeait pourtant pas des montagnes. Juste un statut digne de son rang

Par  
**Patrick Turuvani**

Ludovic Fahrni a définitivement raccroché son VTT au mur du garage, douze ans après sa première course – la MegaBike 92 – et au terme de ce qui restera comme sa plus belle saison, décorée de deux succès au Grand Raid Verbier-Grimentz et au marathon du ROC d'Azur.

A 27 ans, le Ponlier, qui a tourné en Coupe du monde (une dizaine de participation, dont une 41e place à Leysin en 2001), d'Europe et de Suisse (plusieurs classements dans le top 10), entraînait pourtant dans ce que l'on appelle l'âge d'or du cycliste. Mais quelle mouche l'a donc piqué?

**En apprenant votre départ à la retraite, on a dû se pincer pour y croire...**

**L. F.:** Dans l'euphorie de mes résultats 2004, je pensais également qu'il n'y aurait pas de problèmes pour trouver des sponsors et une équipe. Mais le vélo est un milieu aléatoire. Je me suis toujours dit que ça pouvait arriver, même si j'espérais que non. Tant qu'à faire, je préfère me retirer à la fin d'une belle saison plutôt que dans deux ans, après des galères à répétition. Ma décision est définitive et n'a pas été prise sur un coup de tête.

**Mais pourquoi raccrocher votre VTT maintenant, alors que vous «pétez» la forme?**

**L. F.:** J'étais prêt à m'entraîner davantage pour participer à des courses encore plus renommées, mais avec ce que l'on me proposait, je ne pouvais plus avoir d'ambitions. J'ai lancé un ultimatum et fixé mes propres conditions. Ma saison 2004 fut exceptionnelle, mais à 27 ans, il me fallait un retour sur investissement. Je n'ai pas atteint mon potentiel maximum, mais le risque était trop grand de me planter. Mes

victoires m'ont rendu plus mé-

diatique. Or je sais bien que si je continue et que me rate, les médias, eux, ne me rateront pas!

**N'était-ce pas possible de faire encore un petit bout de chemin?**

**L. F.:** Bien sûr que c'était possible! Scott voulait me garder dans l'équipe, mais à des conditions qui n'étaient pas acceptables. Je sais de quoi je parle. Je sors de trois saisons semi-professionnelles, avec un job à 30% sur l'année et une grande liberté pour m'organiser et préparer mes objectifs. Le Grand Raid, c'est deux mois de préparation, avec deux camps d'entraînement sur place pour la reconnaissance et le réglage du matériel. Si l'on veut rivaliser avec les pros, il n'y a pas de miracle. Je voulais bien poursuivre sur ma lancée, mais on ne m'en a pas donné les moyens.

**Vous demandiez combien?**

**L. F.:** Avec mes 1200 heures d'entraînement, mon engagement, mon sérieux et mes résultats, je pensais que 2000 francs par mois et une voiture (en plus des primes de courses et des sponsors personnels) n'étaient pas du luxe. Scott et deux ou trois autres formations m'ont vite fait comprendre que c'était

hors de question. J'ai fait ma première Coupe du monde il y a quatre ans. Les grosses équipes débarquaient avec des semi-remorques. Aujourd'hui, ce sont des petits camping-cars. La période faste du VTT est révolue. J'ai constaté cette dégradation et décidé que ce n'était pas à moi d'en assumer les conséquences. Cela fait 12 ans que je progresse d'année en année. J'ai gravi tous les échelons gentiment, en étant toujours sur la même longueur d'onde que mes équipes. Aujourd'hui, apparemment, je vise trop haut. Il faut savoir qu'en 2004, j'ai dû mettre 10.000 francs de ma poche. Je n'ai plus envie de me faire arnaquer et de rouler gratis pour des marques qui font par ailleurs de jolis bénéfices...

**Un petit bilan à chaud?**

**L. F.:** J'ai vécu neuf saisons exceptionnelles, dont six chez les élites, avec des succès, des galères, des camps d'entraînement à l'étranger, tout ce qui fait la beauté du vélo! Sans me mettre de pression, j'ai obtenu d'excellents résultats. C'est très gratifiant.

**Un brin d'amertume, un zeste de frustration?**

**L. F.:** Pas du tout. La saison 2004 fut une sorte d'aboutissement. Avec les

moyens du bord, il n'était pas possible d'aller plus loin. Je me voyais encore faire trois saisons, mais la réalité économique est là: la télévision ne suit plus et il y a de moins en moins d'argent. En discutant avec des gars bien plus forts que moi évoluant en Coupe du monde, j'ai appris qu'ils étaient tout aussi mal lotis. J'ai alors compris que mes exigences, ridicules par rapport à d'autres sports, étaient énormes pour le VTT.

**Le constat a été rude, mais vous n'avez pas été pris au dépourvu...**

**L. F.:** J'ai toujours privilégié ma profession. C'était ma garantie, mon atout, ma porte de secours. Je me réjouis déjà de pouvoir concentrer mon énergie sur mon boulot et mes autres passions, comme le modélisme et le sport. Avant,

tout le sport que je faisais était pensé comme un entraînement pour le VTT. Je vais pouvoir découvrir d'autres choses, comme la montagne et l'alpinisme. J'ai toujours été marginalisé dans le vélo. J'ai gardé les amis que j'avais

me retrouver tout seul! C'est la fin d'une aventure... et le début d'une nouvelle que j'espère tout aussi belle, même si la transition sera difficile. Le gros rush ne sera plus le week-end, mais la semaine. Je devrai me réhabituer!

**Votre fierté, aujourd'hui?**

**L. F.:** D'avoir montré qu'on pouvait réaliser de grandes choses avec du travail et une bonne éthique sportive. En cross country, j'ai tout fait... et j'ai réussi partout! Par tous les temps et sur toutes les distances. Vivre le sport avec la pression des résultats n'aurait pas été pour moi. Je n'aurais eu aucun plaisir. Mon but était simplement de faire le mieux possible lors de chaque course... et les résultats ont suivi! C'est génial!

**Et votre état d'esprit, là, tout de suite?**

**L. F.:** Je suis serein, dans la mesure où il n'y a eu aucune ambiguïté. Si l'on m'avait proposé un contrat avec des conditions tout juste inférieures aux miennes, j'aurais peut-être hésité. Mais là, sans voiture ni salaire fixe, il n'y avait même pas de quoi être incédés!

**A-t-on une chance de vous revoir dans les courses régionales?**

**L. F.:** En principe pas. Je ne roulerai plus que pour le plaisir. J'ai vécu de telles sensations que j'ai peur de ne pas les retrouver en course avec moins d'entraînement et davantage de stress professionnel. En revanche, je m'alignerai certainement – mais chez les populaires! – en course à pied ou en ski de fond. Je donnerai également un coup de main pour les parcours de la Trans.

**Le mot de la fin?**

**L. F.:** J'ai toujours été soutenu par ma famille, mes proches, mes amis. Mon ostéopathe et ma masseuse étaient bénévoles. Avec mon statut, j'arrivais juste à survivre, pas moyen de les récompenser à leur juste valeur. C'était frustrant. J'aurais voulu en faire plus pour que cette collaboration ne soit pas seulement à sens unique. /PTU



Ludovic Fahrni se réjouit de retrouver dès le mois de janvier son job de monteur-électricien.

PHOTO GALLEY

## HUMEUR

Par Thomas Truong

### Qui d'autre que Roger Federer?

C'est ce soir que vont être attribués les «Sports Awards» pour l'année 2004. La sportive et le sportif suisse de l'année seront connus à l'issue de cette émission retransmise sur toutes nos chaînes nationales. Chez les dames, Simone Niggi-Luder tentera de décrocher une nouvelle récompense après celle de 2003. Pas mal pour une demoiselle qui s'illustre en course d'orientation, un sport qui n'est pas fait pour le public, puisqu'il consiste à chercher des postes en pleine forêt! Il y aura aussi Daniela Meuli. Pour quel sport? Vu que la majorité des Suisses ne

le savent pas, il faut préciser qu'il s'agit de snowboard. Chez les messieurs, Sven Riederer est l'équivalent de Daniela Meuli. La plupart des gens se demandent bien dans quel sport il peut s'illustrer. Eh bien, c'est du triathlon! Alors, certains se disent que l'escrimeur Marcel Fischer, médaillé d'or à Athènes, aurait ses chances. Voilà bien un réflexe helvétique: ne froisser personne et surtout ne pas trop montrer sa fierté pour un de ses champions. Mais bon sang, qui d'autre que Roger Federer peut mériter cette distinction? Il n'y a pas de honte à le dire ou à l'écrire. La chaîne de télé-

sion anglaise BBC vient de nommer le Bâlois personnalité sportive de l'année toutes disciplines confondues et le Suisse a aussi été élu sportif européen de l'année par l'association des journalistes européens. Samedi dernier, «Rodgeur» était l'invité de Thomas Gottschalk à l'émission «Wetten dass» (Parier que) diffusée en Allemagne, en Autriche et en Suisse allemandique. Tout le monde envie la Suisse et son No 1 mondial. Pourvu que les Helvètes prouvent toute leur reconnaissance à leur star planétaire ce soir en votant pour celui qui domine le tennis mondial depuis une année /TTR

## ÇA

### S'EST DIT

LA PHRASE QUI TUE

«Dans le championnat de Suisse, il n'y a pas forcément tous les arbitres qui sifflent lorsqu'il y a deux ballons qui se trouvent sur le terrain.»

Le journaliste sportif Yannick Paratte sur la TSR 2, lors du match de Coupe UEFA Bâle-Feyenoord au stade Saint-Jacques faisant ainsi référence à la rencontre de dimanche dernier entre Young Boys et Neuchâtel Xamax qui a vu les Bernois marquer le 2-1 alors que deux ballons se trouvaient sur le terrain.

LA PHRASE EN OR

«J'ai pris beaucoup de plaisir à être autant en l'air.»

Le skieur neuchâtelois Didier Cuche après l'entraînement de la descente à Val Gardena.

LA PHRASE EN ARGENT

«Je joue toujours avec plaisir au tennis, mais c'est frustrant lorsque le corps ne fait plus ce qu'on lui demande.»

Letennisman professionnel australien Scott Draper qui sera sur le circuit ATP et disputera aussi des compétitions de golf en 2005.

LA PHRASE EN BRONZE

«Nous devons continuer à chérir les libertés qui font l'Europe.»

Gijs de Vries, coordinateur anti-terroriste de l'Union européenne, après la menace à la bombe au stade du Real Madrid.



# Contre vents et marées

**BASKETBALL** Le club de La Chaux-de-Fonds est très loin de rouler sur l'or. Mais le comité du BBCC et sa présidente Yolande Michel veulent continuer de miser sur la prudence et sur la belle vitrine que représente leur équipe de LNB

Par  
**Thomas Truong**

Saison de la raison, saison de transition ou saison des déceptions au BBCC? Ce n'est pas une sphère orange qu'il faut avoir dans les mains mais plutôt une boule de cristal pour répondre à la question. Pourtant, à l'approche des Fêtes de Noël, l'heure n'est pas aux cadeaux. Les pensionnaires du Pavillon des sports perdent un peu sur tous les tableaux. Mais les dirigeants du club croient en leur bonne étoile et ils se sont fixés des limites très saines. Le point de la situation avec la présidente Yolande Michel.

**Les résultats.** «Nous n'avons gagné que deux matches sur 11, mais les matches sont plus intéressants à suivre que ceux de la saison précédente. L'année passée, l'équipe de LNB était plus larguée. Cette saison, les équipes qui viennent au Pavillon des sports savent qu'elles doivent prendre le BBCC au sérieux.»

**Le public.** «Il y a un peu moins de monde qui vient à la salle, cela doit être lié à nos résultats. La saison passée, nous avions une moyenne qui variait entre 150 et 200 spectateurs. Nous sommes passés à des chiffres qui varient en-

tre 100 et 150. Parmi les spectateurs, il y a une cinquantaine de fidèles qui ont un abonnement de saison.»

**Les renforts.** «Nous avons envisagé de nous renforcer à Noël, mais nous n'avons pas les moyens de nous payer un renfort - suisse ou étranger - qui puisse nous apporter quelque chose sur le terrain.»

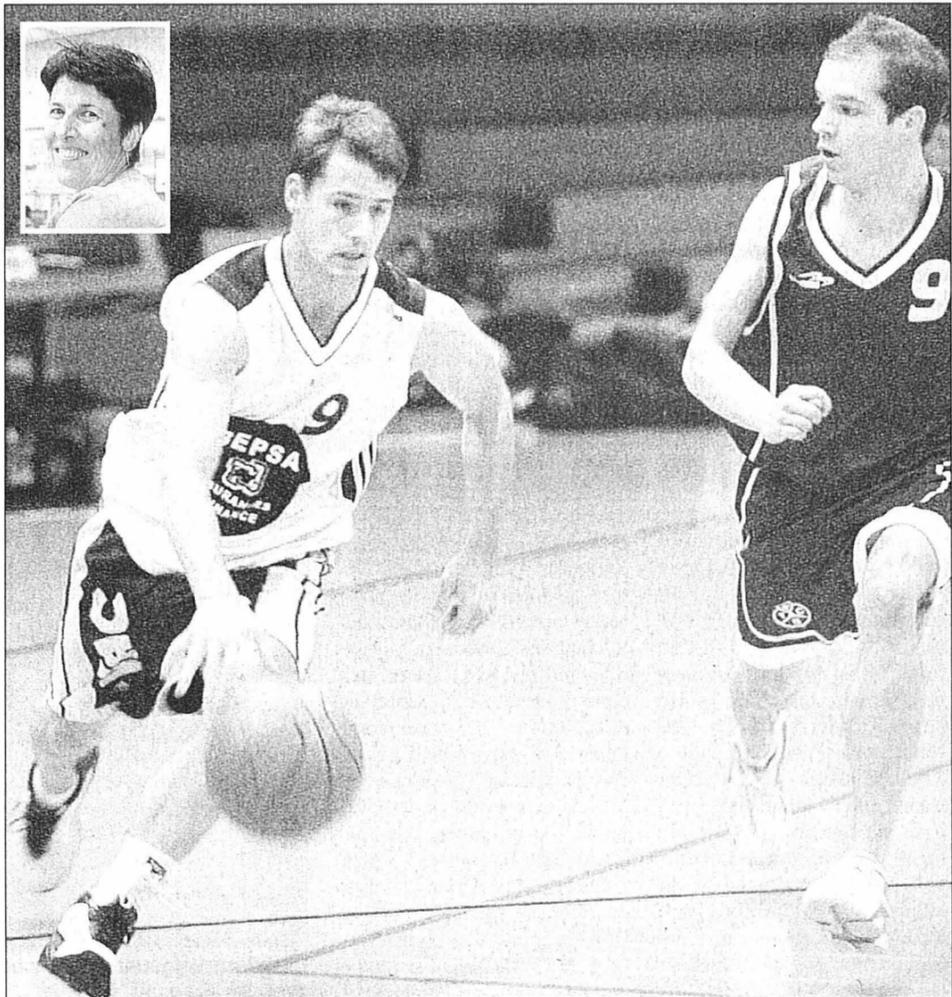
**Les finances.** «C'est vraiment très dur. Pas mal de sponsors nous ont lâchés. Nous n'avons plus les mêmes personnes influentes dans le comité qui nous trouvaient des annonceurs comme par le passé. Nous n'avons plus de réserve. Par contre, nous sommes toujours de la vieille école et nous ne dépenserons pas l'argent que nous n'avons pas.»

**Le deuxième pilier.** «Nous avons demandé des allocations pour l'enfant d'Eric Morris, notre ancien renfort américain, et son dossier a été un peu plus fouillé. On nous réclame donc maintenant le paiement du deuxième pilier de six joueurs qui ont évolué au BBCC. C'est quelqu'un de spécialisé dans notre club qui suit l'affaire, puisque nous avons fait recours. Je ne sais pas encore quand tombera le verdict, mais si nous devons payer une dizaine de milliers de francs, nous pourrions mettre la clé sous le paillason. C'est d'autant plus triste que des dirigeants d'autres clubs m'ont dit qu'ils n'ont jamais payé de deuxième pilier pour leurs joueurs étrangers.»

**Les salles.** «La commune a décidé de facturer l'occupation de ses salles. Avant, nous étions des privilégiés, puisque nous ne devons rien payer. Dorénavant, cela nous coûtera 5000 francs par saison pour les salles de Numa-Droz et le Pavillon des sports. Ce n'est vraiment pas négligeable dans un budget de 75.000 francs, dont 50.000 pour la première équipe. Je ne suis pas contre le fait de payer ces locations, mais j'espère que nous aurons quelques subsides en retour, puisque nous nous occupons de la formation de beaucoup de jeunes. Et un jeune qui ne fait pas du sport, c'est un jeune qui traîne dans les rues!»

**La collaboration.** «Nous sommes obligés de collaborer avec Union Neuchâtel et tous les clubs du canton. Une formation de LNA, une de LNB et un mouvement jeunesse, c'est l'idéal pour le canton. Union Neuchâtel a remis sur pied une équipe de M21 et trois Chaux-de-Fonniers en font partie. Chaque joueur doit trouver un endroit où il se sent bien dans le canton.»

**La motivation.** «Malgré les difficultés que nous rencontrons, notre équipe de LNB n'est pas un luxe et le comité va tout faire pour la soutenir. Nous voulons que l'équipe se maintienne sportivement afin de pouvoir faire une bonne saison 2005-06 sous les ordres de Ted Byrne qui n'est en place que depuis août 2004.» /TTR



Le distributeur Vincent Munari (à gauche) et la présidente Yolande Michel (en médaillon): le BBCC ne vit pas ses plus belles heures, mais il ne perd pas espoir. PHOTO ARCH-LEUENBERGER-MARCHON

## Le coup de fil aux entraîneurs

### La Chaux-de-Fonds - Reussbühl

Des défaites en prolongations ou seulement avec un tout petit point d'écart: il est grand temps que la roue tourne enfin dans le bon sens pour le BBCC. «Samedi dernier, après notre courte défaite (rés.: 74-75) contre Cossonay, je ne pouvais pas dire grand-chose, reconnaissait Ted Byrne. Lundi, j'ai eu une bonne discussion avec toute l'équipe. Il est exclu de mettre nos mauvais résultats sur le dos de la malchance. J'ai aussi essayé de prendre un peu mieux la température de l'équipe. De voir avec le capitaine s'il y a des joueurs qui jouent trop et qui n'osent pas dire qu'ils sont fatigués.» Avec la venue de Reussbühl cette après-midi au Pavillon des sports, le BBCC, avec un effectif au complet, a l'occasion de se remettre sur les bons rails: «Je sais que l'équipe de Reussbühl peut parfois faire preuve d'inconstance. A nous d'en profiter, surtout en prenant un maximum de rebonds sur leurs tirs manqués.»

### Cossonay - Université

Gabor Kulscar est un entraîneur heureux qui a les moyens de ses ambitions. Et le déplacement chez le leader Cossonay ne lui fait pas du tout peur. L'Irlandaise Kate Mather disputera son deuxième match sous les couleurs neuchâteloises. Avec la Roumaine Florentina Rusu et l'Anglaise Ashley Carr, elle fait partie d'un trio qu'il sera très difficile de maîtriser. «Nous sommes troisièmes, mais nous avons la meilleure attaque et la meilleure défense, analyse le coach neuchâtelois. L'ambiance dans l'équipe est très bonne et les anciens malentendus se sont dissipés. Notre force de frappe est considérable et je suis très optimiste pour la suite du championnat. La seule équipe qui peut nous battre, c'est nous-mêmes.» Le déplacement à Cossonay se fera sans Sophie Chanson (blessée) ni Evangéline Tamarcaz (malade). /TTR



Ashley Carr: un des atouts d'Université. PHOTO ARCH-MARCHON

#### À L'AFFICHE

LNB MASCULINE

Aujourd'hui  
17.30 Chx-de-Fds - Reussbühl

LNB FÉMININE

Aujourd'hui  
14.15 Cossonay - Université

### VOLLEYBALL



Le NUC: dernière rencontre pour les Neuchâteloises avant le tour contre la relégation. PHOTO ARCH-MARCHON

### NUC - Montreux

C'est au grand complet que le NUC accueille Montreux demain pour son dernier match avant le tour contre la relégation. «Nous avons eu une bonne semaine d'entraînement, sourit le coach Martin Barrette. Les filles ont retrouvé leurs bonnes habitudes du mois de novembre avec de l'intensité et une plus grande implication dans le match. Je me méfie de l'équipe de Montreux qui dispose de quatre joueuses qui ont longtemps évolué en LNA et deux étrangères.»

### Colombier - Laufon

Pour le dernier match de l'année, le coach Oleg Petrachenko a fait le plein d'optimisme: «Contre Chênois et Langenthal, mes joueurs ont prouvé qu'ils peuvent avoir un bon état d'esprit et respecter toutes les consignes tactiques. Si mes joueurs parviennent à rester concentrés, nous pouvons battre la formation de Laufon. Ce serait bien d'obtenir encore deux points avant le tour contre la relégation.» Une belle performance qui devra se faire sans Jenny (blessé). /TTR

#### À L'AFFICHE

LNA FÉMININE

Demain  
17.00 Fr.-Montagnes - Bâle

LNB FÉMININE

Demain  
17.00 NUC - Montreux

LNB MASCULINE

Aujourd'hui  
17.30 Colombier - Laufon

### BADMINTON

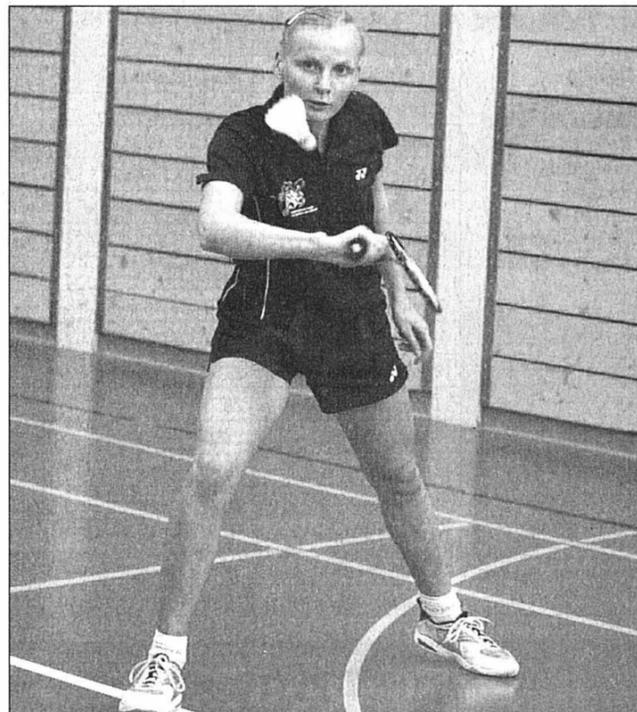
#### Chx-de-Fds - Aldigenswil et Uzwil - Chx-de-Fds

Ce soir, à l'entame du deuxième tour, le BCC aura définitivement éliminé la seule équipe qui peut encore la priver de play-off. Ou l'aura totalement relancée... Le BC Adligenswil qui jouera cette après-midi aux Crétets n'a rien à voir avec l'équipe battue chez elle 6-2 par les Chaux-de-Fonniers en septembre. Christian Unternährer sera cette fois de la partie. Autrement dit, le contingent masculin du BCC n'aura pas le droit à l'erreur. «J'espère que nous aurons obtenu au minimum deux victoires et six points au terme de ce week-end» déclare l'entraîneur-joueur Pavel Uvarov, qui pourra aussi compter sur tout son monde demain à Uzwil. /VCO

#### À L'AFFICHE

LNA

Aujourd'hui  
16.00 Chx-de-Fds - Adligenswil  
Demain  
14.00 Uzwil - Chx-de-Fds



Maria Kazakova: deux victoires et six points ce week-end avec le BCC? PHOTO ARCH-LEUENBERGER

# Bâle se frottera à Lille

**FOOTBALL** La formation de Christian Gross affrontera l'équipe de Lille au stade des seizièmes de finale de la Coupe UEFA. Il y aura de véritables chocs des titans en Ligue des champions

Après l'Angleterre, l'Espagne, l'Italie et l'Allemagne, le Bâle de Christian Gross découvrira enfin la France. Les Rhénans sont, en effet, appelés à affronter Lille en seizième de finale de la Coupe de l'UEFA. Même si la formation de Claude Puel est la bonne surprise du championnat de L1 avec sa deuxième place à trois points seulement de Lyon, Bâle n'aura aucun complexe à nourrir. « Nous respectons Lille. Cette équipe est tout de même classée de-

vant Marseille et Paris, relève Olivier Kreuzer, le « team manager » de Bâle. Mais je suis convaincu que ce tirage est un bon tirage ! »

Repêchés en Coupe de l'UEFA par le biais de l'Interoto, les Lillois ont su faire face à un calendrier démentiel lors de cette première partie de la saison. Mardi soir après leur rencontre de la Coupe de la Ligue à Strasbourg, les joueurs pourront goûter à une courte trêve bien méritée après avoir livré... leur 33e match officiel depuis le mois de juillet. Pour

tenir la distance, Claude Puel et son assistant Laurent Rousey, l'ex-entraîneur de Sion, ont opté pour un turn-over qui a concerné 26 joueurs. Les individualités les plus brillantes sont le gardien sénégalais Tony

Sylva, le défenseur grec Efstathios Tavaridis et l'attaquant Matt Moussilou. Mais c'est l'affirmation en ligne médiane du stratège Mathieu Bodmer qui explique en grande partie l'embellie de Lille. /si



Christian Gimenez (à gauche): Bâle va devoir croiser le fer avec les Français de Lille. PHOTO KEYSTONE

## À L'AFFICHE

### LIGUE DES CHAMPIONS

Huitièmes de finale. Matches aller mardi 22 février, retour mercredi 9 mars:

Real Madrid - Juventus  
Liverpool - Bayer Leverkusen  
PSV Eindhoven - AS Monaco  
Bayern Munich - Arsenal.

Matches aller mercredi 23 février, retour mardi 8 mars:

Porto - Inter Milan (retour le 15 mars)  
Barcelone - Chelsea  
Werder Brême - Lyon  
Manchester United - AC Milan  
Tous les matches débutent à 20 h 45.

### COUPE DE L'UEFA

Seizièmes de finale (matches aller les 16 et 17 février 2005, retour le 24 février): Graz AK - Middlesbrough. Heerenveen - Newcastle. Bâle - Lille. Parme - VfB Stuttgart. Sporting Lisbonne - Feyenoord. Alemannia Aich-la-Chapelle - Alkmaar. Austria Vienne - Athletic Bilbao. Partizan Belgrade - Dniepropetrovsk. Valence - Steaua Bucarest. Ajax Amsterdam - Auxerre. CSKA Moscou - Benfica. Fenerbahçe - Real Saragosse. Panathinaïkos - FC Séville. Chaktior Donetsk - Schalke 04. Olympiakos - Sochaux. Dynamo Kiev - Villarreal.

Tirage anticipé des huitièmes de finale (matches aller le 10 mars 2005, retour les 16 et 17 mars 2005): Bâle-Lille - Ajax Amsterdam-Auxerre. Graz AK-Middlesbrough - Sporting Lisbonne-Feyenoord. Panathinaïkos-FC Séville - Parme-VfB Stuttgart. Valence-Steaua Bucarest - Dynamo Kiev-Villarreal. Olympiakos-Sochaux - Heerenveen-Newcastle. Chaktior Donetsk-Schalke 04 - Aich-la-Chapelle-Alkmaar. Partizan Belgrade-Dniepropetrovsk - CSKA Moscou-Benfica. Austria Vienne-Athletic Bilbao - Fenerbahçe-Saragosse. /si

## Des affiches somptueuses

L'ordre des huitièmes de finale de la Ligue des Champions est somptueux. Quatre affrontements ont tous le poids d'une finale: Real Madrid - Juventus, Manchester United - Milan AC, Bayern Munich - Arsenal et, enfin, Barcelone - Chelsea. Avec le nouveau match entre Zidane et Nedved pour la revanche de la demi-finale de 2003 qui avait souri aux Piémontais, le retour du Milan AC à Old Trafford où il a conquis son dernier titre européen en mai 2003 et la

guerre des goals entre Oliver Kahn et Jens Lehmann, les trois premières affiches sont toutes autant attractives. Mais le choc des chocs sera bien le duel entre les leaders des championnats d'Espagne et d'Angleterre. Barcelone pourra-t-il stopper le Chelsea de Mourinho? L'entraîneur portugais retrouvera le club où il a fourbi ses premières armes au plus haut niveau. Entre 1996 et 2000, Mourinho fut, en effet, l'assistant de Bobby Robson puis de Louis Van Gaal au Camp Nou. /si

## Tiger Woods toujours en tête

**REVENUS** Le golfeur américain est encore le sportif le mieux payé avec 73 millions d'euros de revenus en 2004



Même si son année 2004 n'a pas été exceptionnelle sur les greens, le golfeur américain Tiger Woods (photo Keystone) a conservé sa place de sportif le mieux payé au monde. Il a amassé 73 millions d'euros, y compris les revenus de la publicité, selon une statistique de l'Agence allemande d'informations sportives SID. Le septuple champion du monde de For-

mule 1, l'Allemand Michael Schumacher, occupe la deuxième place avec 65 millions d'euros devant le basketteur américain Shaquille O'Neal (58 millions d'euros), ajoute SID, dont les chiffres sont en partie fondés sur des estimations. Le premier footballeur parmi les sportifs les mieux payés en 2004 est l'Anglais David Beckham (Real Madrid), au quatrième rang avec 45 millions d'euros. /si

## Jourdain jette l'éponge

**VOILE** Le Français, troisième au général, quitte le Vendée Globe

Le Français Roland Jourdain a abandonné le Vendée Globe. Il a pris cette décision en raison d'une avarie de quille. Au moment de son abandon, alors qu'il se trouvait entre les océans Indien et Pacifique, Jourdain était troisième du classement à environ 120 milles derrière ses compatriotes Vincent Riou et Jean Le Cam. Cet abandon permet au Suisse Dominique Wavre de gagner un rang: le Genevois pointe désormais à la cinquième place.

L'abandon de Jourdain, un des vainqueurs potentiels, intervient au 39e jour de course, au moment où il venait de reprendre presque 800 milles à Riou, après une traversée de l'océan Indien palpitante. Jourdain s'est rendu compte que le chapeau de sa quille basculante, là où s'articulent les véris, était en train de lâcher. Après réflexion, consultation de l'équipe à terre et de l'architecte, une seule décision s'imposait: aller à terre pour préserver le marin et le bateau. /si

## EN BREF

**BASKETBALL** ■ Les Bulls s'imposent. NBA. Résultats des matches de jeudi soir: Detroit Pistons - Cleveland Cavaliers 81-69. Chicago Bulls - Milwaukee Bucks 85-77. Sacramento Kings - Los Angeles Lakers 99-115. /si

**Mrazek la locomotive.** Le Suisse Harold Mrazek (31 ans) a joué un rôle important jeudi soir en Euroleague lors du succès de son équipe de Villeurbanne 85-83 contre Zalgiris Kaunas. Il a en effet inscrit 17 points pour le club de la banlieue lyonnaise. /si

**TENNIS** ■ Trois résultats. Championnats neuchâtelois juniors (Marin). Filles J5: Imane Maëlle Kocher bat Naomi Guachat 6-0 6-0. Fanny Anthoine bat Naomi Guachat 6-2 6-2. Imane Maëlle Kocher bat Fanny Anthoine 6-4 6-0. /réd.

**SKI ALPIN** ■ Déroute financière évitée. Le président de la Fédération italienne de ski Gaetano Coppi s'est montré rassurant à Val Gardena. La déroute financière a pu être évitée grâce à une aide spéciale du gouvernement, effectuée dans le cadre d'une loi concernant le financement des JO 2006 de Turin. /si

**SAUT À SKIS** ■ Les quatre Suisses qualifiés. Le quatuor suisse, autour de Simon Ammann, s'est qualifié sans problème pour le premier des deux concours de Coupe du monde, d'Engelberg, aujourd'hui. Même Marco Steinauer (32e) a passé le cut. /si

**FOOTBALL** ■ Trente ans pour un coup de boule. Un footballeur amateur d'Irlande du Nord a été interdit de pratiquer son sport préféré pour les 30 prochaines années. Il est sanctionné de la sorte pour avoir donné un coup de tête à un arbitre. /si

**Saisies de biens à Strasbourg.** Le président de l'AS Nancy-Lorraine (L2) Jacques Rousselet a fait saisir des biens du RC Strasbourg (L1) sur divers comptes bancaires. Cette opération s'inscrit dans le cadre de l'affaire du faux passeport de l'Argentin Diego Garay. /si

**AUTOMOBILISME** ■ Coulthard chez Red Bull. L'Écosais David Coulthard (33 ans) a signé hier un contrat d'un an avec l'écurie autrichienne Red Bull, qui avait racheté en novembre Jaguar. L'ancien pilote de McLaren-Mercedes participera au championnat du monde 2005 au volant de la nouvelle monoplace RB1. /si

**CYCLISME** ■ Les coureurs se plaignent. Les coureurs cyclistes professionnels, par la voix du président de leur association Francesco Moser, se sont plaints d'être écartés des discussions sur les détails de l'UCI ProTour. Moser a écrit une lettre au président de l'UCI, Hein Verbruggen. /si

**DIVERS** ■ Menendez et Sanchez récompensés. La Cubaine Osleidys Menendez (javelot) et le Dominicain Felix Sanchez (400 m haies), sacrés champions olympiques à Athènes, ont été désignés sportifs sud-américains de l'année. /si

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
<b>Demain, à Vincennes, Clôture du Grand National du Trot, (trot attelé, Réunion 1, course 4, 2850 mètres, départ à 15h35)</b>  Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a>  Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 L'Etoile-Dry	2850	S. Delasalle	J.M. Bazire	45/1	2a4aDa	7 - Les adieux de l'ogre.	Hier à Cabourg, Prix des Tilleuls
	2 Little-De-Tonnerre	2850	Y. Dreux	P. Hawas	65/1	5a8a9a	12 - Le maillot jaune final.	Tiercé: 11 - 5 - 7.
	3 Kamilo-D'Authon	2850	B. Piton	J. Gheza	50/1	8a1a5a	13 - Quel bel athlète.	Quarté+: 11 - 5 - 7 - 9.
	4 Keed-Tivoli	2850	A.P. Bézier	A.P. Bézier	30/1	2a3a5a	11 - Levesque en est fier.	Quinté+: 11 - 5 - 7 - 9 - 14.
	5 Jaiko-Des-Brousses	2850	L. Groussard	L. Groussard	80/1	0a1a7a	8 - Un métronome du gain.	Rapports pour 1 franc
	6 Jeff-Du-Fruitier	2850	F. Nivard	F. Leblanc	75/1	2m7a7a	14 - Une belle limite du recul.	Tiercé dans l'ordre: 293.-
	7 John-Arifant	2850	J.C. Hallais	J.C. Hallais	18/1	4a0a2a	9 - Un joli coup de poker.	Dans un ordre différent: 58,60 fr.
	8 Kamichi-De-Feu	2850	M. Lenoir	J.L. Dersoir	35/1	5a6a4a	9 - Irréprochable cette année.	Quarté+ dans l'ordre: 580,70 fr.
	9 Gatsby	2850	P. Daugeard	P. Daugeard	85/1	DaDa8a	LES REMPLAÇANTS:	Dans un ordre différent: 32,80 fr.
	10 Joyau-D'Urbain	2850	O. Raffin	J. Raffin	25/1	6a2a4a	16 - Et s'il gênait le Général?	Trio/Bonus (sans ordre): 8,20 fr.
	11 Karikal	2850	P. Levesque	P. Levesque	12/1	3a8a0a	7 - Vient de se rappeler à nous.	Rapports pour 2 francs
	12 Kazire-De-Guez	2850	J.M. Bazire	J.M. Bazire	3/1	1a2a4a		Quinté+ dans l'ordre: 27.127,40 fr.
	13 Kito-Du-Vivier	2850	J. Verbeeck	F. Boismartel	8/1	1a3a2a		Dans un ordre différent: 280,60 fr.
	14 Hyperion	2850	S. Guelpa	S. Guelpa	28/1	4aDm3a		Bonus 4: 13,20 fr.
	15 Idéal-De-L'iton	2875	J. Lepennetier	J. Lepennetier	70/1	0a0a6a		Bonus 3: 4,40 fr.
	16 Love-You	2875	J.P. Dubois	J.P. Dubois	22/1	1a0a5a		Rapports pour 5 francs
	17 Général-Du-Lapin	2875	P. Vercruysse	J.P. Marmion	1/1	2a1a1a		2sur4: 11.-

**HELIOMAZOUT** Votre source de chaleur près de chez vous

**MAZOUT DIESEL ESSENCE**  
**032 927 32 32**

Nous vous souhaitons de joyeuses fêtes de fin d'année

SE CHAUFFER AU MAZOUT LA BONNE DECISION  
**HELIOMAZOUT SA**  
15, rue de la Fiaz 2300 La Chaux-de-Fonds  
[www.heliomazout.ch](http://www.heliomazout.ch) info@heliomazout.ch

**LES JEUX**

♥ 6, 7, 8, R, A ♦ 8, 10  
♣ 6, 7, 8, V ♠ 6

# Patinoire des Mèlèzes La Chaux-de-Fonds

Championnat de LNB

## HCC - BIENNE

Samedi 18 décembre 2004 à 20 heures

HCC LA CHAUX-DE-FONDS SA

**Pansport Autos**  
Garage-Carosserie

**UNIQUE**  
dans les Montagnes

Le lavage automatique  
avec brosses anti-rayures.

OUVERT LE DIMANCHE  
Monnaie ou carte rechargeable.

Venez l'essayer!

LA CHAUX-DE-FONDS • CRÈTETS 90 • TÉL. 032 925 95 95

**Dick**  
Optique

Av. Léopold-Robert 64  
Tél. 032 913 68 33  
La Chaux-de-Fonds

**TOYOTA**

La qualité de pointe  
qui a du piquant.  
La nouvelle Yaris, à partir  
de Fr. 15'300.- déjà.

**CENTRE TOYOTA**  
Garage et carrosserie  
*Michel Grandjean SA*

La Chaux-de-Fonds 032 910 53 10

LA NOUVELLE YARIS VOUS ATTEND  
POUR UN ESSAI SUR ROUTE. Nous vous offrons la climatisation

Vos fleurs  
chez  
**Service Fleurop**

M<sup>me</sup> G. Wasser  
Serre 79 - Tél. 032 913 02 66

**Uisinaud**  
GARAGE-CARROSSERIE  
DE L'EST

**NISSAN**

**MITSUBISHI**  
MOTORS

Votre agent pour les  
Montagnes  
neuchâtelaises

rue de l'Est 29-31  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 51 88

**BRUSA SPORTS**

Hockey Sport  
Discount

Patins Bauer Elite Fr. 179.- net  
Canne Bauer 5000  
Fr. 89.- Fr. 48.-  
Canne Bauer 300 JR Fr. 29.- net

Av. Léopold-Robert 72, La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 79 49

**SUBARU**

GARAGE ET CARROSSERIE

**Emil Frey SA**

**AUTO-CENTRE**  
LA CHAUX-DE-FONDS

Fritz-Courvoisier 66 + 57 Tél. 032 967 97 77

**VOUS LES HOMMES!**

NE SOYEZ PAS EN RESTE,  
NE «PIQUEZ» PLUS LA CRÈME DE  
MADAME.

OSEZ NOS PRODUITS SPÉCIFIQUES  
CONÇUS POUR VOUS!

NICKEL - CLARINS - BIOTHERM -  
GAULTIER - ARAMIS - LANCÔME -  
SISHEIDO - CLINIQUE

**PARFUMERIE**  
DUMONT  
DE L'AVENUE

L.-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 73 37

**Meubles**  
**Leitenberg**

www.leitenberg.com

LIVRAISON GRATUITE MONTAGE GRATUIT

Exposition sur 5 étages

Grenier 14 • La Chaux-de-Fonds

**Mercedes-Benz**

**P. Ruckstuhl S.A.**

Fritz-Courvoisier 54 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 967 77 67 Fax 032 967 77 27

**robert fischer**  
Voyages 2074 Marin

**Partenaire officiel**  
du HCC

Tél. 032 753 49 32

### Carte de membre du Puck-Club

Le N° 135 gagne  
un bon de Fr. 30.-

Le N° 93 gagne  
un billet d'entrée  
pour un match aux  
Mèlèzes

### Prochain déplacement:

Mardi 21 décembre 2004 à Kreuzlingen

Départ des Mèlèzes à 15 h 45

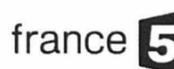
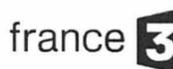
Prix membre Fan's Club Fr. 40.-  
Non-membre Fr. 45.-

Inscriptions indispensables au:  
032 753 49 32 jusqu'à 17 h la veille  
du match

### Les juniors du HCC jouent:

Dimanche 19.12.2004 à 12h15  
Minis Top - HC Sierre

tous les résultats sur [www.hccjuniors.ch](http://www.hccjuniors.ch)



**6.45** Les Zap. **9.30** Zig Zag café. **10.20** Adorables créatures. Film. Sketchs. Fra. 1952. Réalisation: Christian-Jaque. 1h55. Noir et blanc colorisé. **12.15** Les Craquantes. Histoires de cœur. **12.45** Le 12.45. **13.10** Pardonnez-moi. Invité: Garou. **13.30** Reba. Le sport de l'argent. **13.55** Une question de courage. Film TV. Drame. EU. 2002. Réalisation: Steven Schachter. 1 h 30. VM. **15.25** Ally McBeal. L'accompagnateur. **16.15** Alerte Cobra. Le crime parfait. **17.10** Le castor, les dents du fleuve. Documentaire. Animaux. 55 minutes. Inédit. **18.05** De Si de La. Souvenirs inédits 9: Spirituous. **18.30** Nouvo. Au sommaire: «Pub: Nickel, tagada soins soins». - «Media: règlements de comptes à la une». **18.55** A.R.C. Appellation Romande Contrôlée. Au sommaire: «Musher». - «Coureur de l'extrême». - «Haro sur les perles swarovski!». **19.20** Swiss Lotto. **19.30** Le 19:30 **20.05** Vu sous cet angle Divertissement. 15 minutes. Sketches humoristiques romands.

**7.00** Euronews. **8.00** Quel temps fait-il? **9.00** Euronews. **9.25** Santé. **10.25** Descente dames. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. En direct. A Val d'Isère (Savoie). Commentaires: Marc Bruggier. **11.55** TSR Dialogue. **12.10** Descente messieurs. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. En direct. A Val Gardena/Groeden (Italie). Commentaires: Fabrice Jaton. **13.30** TSR Dialogue. **13.40** Coupe du monde. Sport. Saut à skis. HS 137. En direct. A Engelberg (Suisse). **14.45** Magazine olympique. **15.05** Coupe du monde. Sport. Saut à skis. HS 137. En direct. A Engelberg (Suisse). **15.50** Stargate SG-1. En quête du passé. **16.30** John Doe. La traque. La police fait appel à John pour tenter d'arrêter un psychopathe avant qu'il ne tue sa prochaine victime. Il doit collaborer avec une jeune médium. **17.20** Angel. Loyauté. Wesley découvre l'existence de trois prédictions, censées se réaliser avant qu'Angel ne devore son fils. **18.05** Objectif aventure. **19.05** Black Rebel Motorcycle Club. Concert. Pop/Rock. Inédit. **19.55** Banco Jass.

**6.00** En toute amitié. **6.55** Shopping avenue matin. **7.40** Télétrévis. **8.05** Téléshopping. **8.55** TF1 jeunesse. **11.15** Star Academy. **11.50** Julie cuisine. **12.00** Attention à la marche!. Spéciale Noël dans le monde. **13.00** Journal. **13.35** Reportages. Les perles noires d'Aquitaine. **14.10** Panique en plein ciel Film TV. Suspense. EU. 1996. Réal: Paul Ziller. 1 h 50. Lors d'un vol de routine New York - Philadelphie, un 747 est pris dans un violent orage. Une hôtesse de l'air va tenter de ramener l'avion à bon port. **16.00** Les Vacances de l'amour Caracas. **17.00** 7 à la maison Une maison pour la vie. **17.55** Sous le soleil Toute la ville en parle. **18.55** Le maillon faible **20.00** Journal

**6.00** CD2A. **6.55** TD2A. **8.55** KD2A. **11.25** Les z'amours. **12.05** Face à l'image. **13.00** Journal. **13.20** L'hebdo du médiateur. **13.50** Savoir plus santé. 9 mois et un jour. **14.50** **Auguste, le premier empereur** Film TV. Histoire. All - Ita - Esp. 2003. Réal: Roger Young. 1/2. Inédit. Avec: Peter O'Toole, Charlotte Rampling, Vittoria Belvedere. La vie de l'empereur romain Auguste, marquée par les rivalités de pouvoir et les trahisons, mais également par l'amitié, l'amour et la passion. **16.25** **Auguste, le premier empereur** Film TV. Histoire. 2/2. Inédit. Considérablement affaibli, Auguste fait appel au sens de l'honneur de sa fille et l'implore de s'unir à Tibère pour assurer paix et prospérité aux Romains. **18.00** Newport Beach **18.50** Le coffre **19.50** Samantha **20.00** Journal

**6.00** Euronews. **7.00** France Truc. **9.55** Le Scooby-gang. **10.45** Animax. **11.35** C'est pas sorcier. Champagne! Les sorciers se font mousser. Pourquoi y a-t-il des bulles dans le champagne? Comment obtient-on un vin blanc pétillant alors que l'essentiel du raisin utilisé est noir? Fred et Jamy répondent à toutes les questions. Sabine, quant à elle, a suivi la récolte et le pressurage de trois cépages. **12.10** Edition régionale. **12.30** 12/14. **12.55** Edition régionale. **13.25** Les grands du rire. Les grands du rire au travail (2/5). **14.55** Chroniques du dernier continent. **16.30** 27e Festival international du cirque de Monte-Carlo. **18.15** Un livre, un jour. Au sommaire: «Les Jours fragiles» de Philippe Besson (Julliard). - «Oeuvres complètes», d'Arthur Rimbaud (Bouquins/Robert Laffont). **18.20** Questions pour un champion. **18.50** 19/20 **20.10** Tout le sport **20.20** Tac O Tac gagnant à vie

**6.00** M6 Music. **6.50** M6 Kid. **8.54** Le livre des légendes. **8.55** M6 bouquins. Spécial fêtes depuis un marché de Noël. **10.24** C'est moi qui l'ai fait. **10.25** Hit machine. **11.50** Fan de. **12.20** The Sentinel. D'égal à égal. - Une petite ville trop tranquille. **14.10** 7 Jours pour agir. L'orpheline. - Le dieu du soleil. **16.00** FX, effets spéciaux, la série. La maison des horreurs. **16.50** Largo Winch Ennemis rapprochés. - L'engrenage. **18.40** **Caméra café** **19.05** Turbo **19.45** Warning **19.50** Six/Météo **20.05** Plus vite que la musique 2004 année folle. Au sommaire: «Les winners de 2004!». - «Il était un tube: "Ella, elle l'a" de France Gall». - «Eminem, le retour triomphal de l'épouvantail». - «Les yeux de Laura, le best of». **20.40** Cinésix

**6.15** Les amphis de France 5. **7.05** Debout les zouzous. **9.10** Le mystère des Mayas. **10.35** L'atelier de la mode. **11.10** Question maison. **12.00** Silence, ça pousse!. Spécial Noël. **12.30** Midi les zouzous. **13.35** Planète insolite. **14.30** Héros de la nature. **15.25** Studio 5. Autour de Lucie: «Personne n'est comme toi». **15.30** Eurasia. Alexandre le Grand. **16.25** Les contes de Noël et du Nouvel An du professeur Rollin. **16.30** Nubie, le royaume oublié. **17.30** Les aventures de Lucie, manchot du Cap.

arte

**19.00** Le forum des Européens. Ostalgie. Invité: Thomas Brussig, écrivain et dramaturge. **19.45** Arte info. **20.00** Le journal de la culture. **20.15** Palaces de l'opéra. L'Opéra national de Lyon. Une incursion dans l'Opéra national de Lyon, entièrement restauré par Jean Nouvel, lauréat du grand concours lancé pour cette rénovation exceptionnelle.



Renaud.



S. Niggli-Luder, R. Federer.



Gad Elmaleh, Jane Birkin.



Jamel Debbouze.



Didier Bezace, Julia Maraval.



Alyssa Milano.



Peinture de la nuit des temps.

**20.20** **Les coups de coeur...** Divertissement. «Les coups de coeur d'Alain Morisod». Présentation: Lolita Morena et Jean-Marc Richard. Spéciale Noël. Invités: Alain Morisod, Sweet People, Renaud, Michel Fugain, François Silvant, Christian Morin, Romane Serda, Offens-trauss, la troupe de «Gladiateur», Paloma, Les Douaniers, Eliane Dambre et ses élèves du Funambule, le groupe vocal Intuition, Maria Mettral et Joseph. **22.45** **Instinct** Film. Drame psychologique. EU. 1999. Réalisation: Jon Turteltaub. 2 h. Avec: Anthony Hopkins, Cuba Gooding Jr, Donald Sutherland, Maura Tierney. **0.45** Samourais. Film. Action. Fra. 2001. Réalisation: Giordano Gederlini. 1 h 30. Stéréo. **2.15** Prog. câble et satellite uniquement.

**20.05** **Sports Awards 2004** Sport. Multisports. Elections des meilleurs sportifs suisses de l'année. En direct. A Berne (Suisse). Qui pour succéder à l'as du tennis suisse Roger Federer et la quadruple championne du monde de course d'orientation Simone Niggli-Luder? Sont nommés dans la catégorie new-comer en 2004, le cycliste Fabian Cancellara, l'athlète handisport Marcel Hug et le footballeur Johan Vonlanthen. **22.05** A.R.C. Appellation Romande Contrôlée. «Musher». - «Coureur de l'extrême». - «Haro sur les perles swarovski!». **22.30** Le 22.30 Sport. **22.55** **Jamie Cullum** Concert. Jazz. Live at Blenheim Palace. Ce concert enregistré à Blenheim Palace, en 2004, donne la mesure du talent du jeune jazzman Jamie Cullum. **23.45** Prog. câble et satellite.

**20.55** **Les enfants de la télé** Divertissement. Prés: Arthur et Pierre Tchernia. 2 h 20. Spéciale bêtisiers de Noël. Invités: Véronique Genest, Natacha Amal, Danièle Évenou, Jane Birkin, Laurent Baffie, Gad Elmaleh, Nâdiya. Pour fêter cette fin d'année, Arthur et Pierre Tchernia ont décidé d'offrir aux téléspectateurs plus de deux heures de divertissement avec ce bêtisier «spécial Noël». **23.15** **Dragnet** Série. Policière. 2 ép. inédits. Meurtres par procuration. Todd Barnes, un obscur représentant en électroménager, se jette du haut d'un immeuble. Les enquêteurs pensent à un suicide, mais en réalité, il n'en est rien. 00h05. «Escalade meurtrière». **1.55** Hits & Co. **2.50** Aimer vivre en France. **3.35** Reportages.

**20.55** **Samedi soir avec... Jamel** Variétés. Prés: Michel Drucker. Invité principal: Jamel Debbouze. Avec: Lætitia Casta, Enrico Macias, Henri Salvador, Guy Bedos, Élie Semoun, Gad Elmaleh, Alain Chabat, Diam's, Éric et Ramzy. Après plus de deux cents représentations de son spectacle «100 % Debbouze» et avant les deux dernières au Zénith de Paris, Jamel Debbouze fait relâche le temps d'une émission qui lui est entièrement consacrée. **23.15** **Tout le monde en parle** Magazine. Société. Présentation: Thierry Ardisson. 2 h 20. La 200e: l'équipe d'«Ocean's Twelve». Invités: George Clooney, Brad Pitt, Matt Damon, Andy Garcia. **1.35** Journal de la nuit. **2.00** Top of the Pops. **2.30** 20 ans... à San Francisco. Documentaire.

**20.55** **La Liberté de Marie** Film TV. Drame. Fra. 2002. Réalisation: Caroline Huppert. 1 h 45. 1/2. Avec: Julia Maraval, Sagamore Stévenin, Benoît Gios, Didier Bezace. Marie a vingt ans. Orpheline, introvertie et blessée par la vie, elle est mariée depuis deux ans avec Jean-Louis Berteau, un garçon sans personnalité. La jeune femme s'ennuie. Elle voudrait fuir cette vie étouffante. C'est alors qu'elle fait la connaissance de Vincent... **22.40** **La Liberté de Marie** Film TV. Drame. 2/2. Vincent vient de tuer Jean-Louis en le noyant dans le fleuve. Il répète ensuite à qui veut l'entendre que le malheureux s'est noyé accidentellement. **0.25** Soir 3. **0.50** C'est la meilleure de l'année. Emission spéciale. **2.20** Soir 3. **2.40** ONPP.

**20.50** **Charmed** Série. Fantastique. EU. 2004. Réal: Derek Johansen. Inédit. Frères ennemis. Avec: Alyssa Milano, Holly Marie Combs, Rose McGowan, Nick Lachey, Paige et Phoebe décident de faire appel à leur grand-mère Penny pour qu'elle s'occupe de Chris. Elle décide de jeter un sort sur les enfants pour apaiser leurs rivalités. Mais au lieu de régler le conflit, le sort envoie immédiatement les deux sœurs à leur adolescence. **21.40** **Charmed** Série. Fantastique. 17/23. Les Leprechauns. Les trois sœurs Halliwell pourchassent un démon qui a massacré plusieurs lutins afin d'entrer en possession de leurs pouvoirs. **22.30** John Doe. Un homme ordinaire. - Télévoyance. - Jusqu'à la fin. **1.00** M6 Music/Les nuits de M6.

**20.45** **La grotte Chauvet** Documentaire. Art. Fra. 2004. Réalisation: Pierre Oscar Lévy. 1 h 40. En décembre 1994, Jean-Marie Chauvet, Éliette Brunel-Deschamps et Christian Hillaire découvraient dans le sud de l'Ardèche une grotte ornée de peintures datant de plus de trente-deux mille ans. Depuis, le préhistorien Jean Clottes conduit l'exploration minutieuse de ce site énigmatique. **22.25** **Furtwängler** Documentaire. Culture. All. 2003. Réal: Oliver Becker. 1 heure. À la recherche de l'Allemagne perdue. **23.25** Metropolis. Au sommaire: «Bernard du Boucheron». - «Les dictionnaires amoureux». - «Beaux livres, CD, DVD». **0.20** Juste une heure toi et moi. **1.15** Ecrivain d'O.

L'essentiel des autres programmes

**TV5** **8.00** Journal Radio Canada. **8.25** C'est la vie. **9.00** TV5 infos. **9.05** Temps présent. **10.00** TV5, le journal. **10.15** Sissi, l'impératrice rebelle. Film TV. **11.45** Affaires de goûts. **12.00** TV5 infos. **12.05** Voyage d'automne. **13.00** Journal (RTBF). **13.25** A bon entendre. **14.00** TV5, le journal. **14.25** Envoyé spécial. **16.00** TV5, le journal. **16.20** TV5, l'invité. **16.30** Questions pour un champion. **17.00** Plateau 24h. **17.05** Voyage voyage, la Réunion. **17.45** Plateau 24h. Invitée: Nassimah Dindar, pdte du Conseil gal Saint-Denis de La Réunion. **18.00** TV5, le journal. **18.25** Plateau 24h. Interview de Prosper Eve, historien. **18.35** La bidépartementalisation à l'épreuve de la régionalisation. **19.00** Plateau 24h. **19.05** 24 heures sur la planète corail. **19.30** Plateau 24h. **19.35** Mon île était le monde. **20.30** Journal (France 2). **21.00** Plateau 24h. **21.05** Un théâtre nommé Volland, itinéraire d'une compagnie réunionnaise. **22.00** TV5, le journal. **22.30** Le salon de musique. La Réunion: un modèle de société multiculturelle. Invités: Alain Chatel, Adam Ravate, Edith Wong Ihee Kam, William Cally, Lolita Monga, Jean-René Dreinzaza. **0.00** Journal (TSR). **0.25** Plateau 24h. Invitée: Jacqueline Farreyrol, chanteuse. **0.35** Danyel Waro. **Eurosport** **10.30** Descente dames. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. En direct. **12.00** Descente messieurs. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. En direct. **13.45** Coupe du monde. Sport. Saut à skis. HS 137. En direct. **15.30** Coupe du monde. Sport. Skeleton. 2e manche dames. En direct. **16.30** Coupe du monde. Sport. Skeleton. 2e manche messieurs. En direct. **18.30** Bob à deux messieurs. Sport. Bobsleigh. Coupe du monde. 2e manche. **21.00** Fight Club. Super League, aux Pays-Bas. **23.30** Euro-

sport Clubbing. Antoine Clamaran. **CANAL+** **10.05** Les Simpson. **10.25** Nos vies secrètes. 2 ép. **12.00** «Massai», le making of(C). **12.30** Infos(C). **12.40** clair(C). **13.40** En aparté(C). **14.30** Le journal des sorties(C). **14.40** La grande course(C). **15.00** Perpignan/Biarritz. Sport. Rugby. Championnat de France Top 16. 15e journée. En direct. **17.00** Monaco/Bordeaux. Sport. Football. Championnat de France L1. 19e journée. En direct. **19.20** Infos(C). **19.30** Zapping(C). **19.35** Demain le monde(C). **20.05** Les Simpson(C). **20.30** 7 jours au Groeland(C). **21.00** Je hais le Père Noël. Film TV. **22.25** Jour de foot. 19e journée de L1 et de L2. **23.25** Jour de rugby. 15e journée du Top 16. **0.20** Les films faits à la maison. **RTL 9** **12.00** Friends. 3 ép. **13.25** Rendez-moi maman. Film TV. **15.05** Shout. Film. **16.40** Police parallèle. Film TV. **18.25** Les Têtes brûlées. **19.20** Les enquêtes impossibles. **20.15** Benny Hill. **20.45** Geronimo. Film. **22.45** American Ninja 4. Film. **TMC** **10.00** TMC à l'affiche. **10.10** Une visite mouvementée. Film TV. **11.45** TMC cuisine. **12.25** Mission impossible. **13.20** Les Aventures de Sherlock Holmes. 2 ép. **15.15** Les Enquêtes du professeur Capellari. Film TV. **16.50** Hercule Poirot. **17.45** TMC info tout en images/Météo. **17.55** Tout nouveau, tout show. Invités: Marlène Jobert, Alice Dona, Enzo Enzo. **18.50** L'Homme de fer. **19.40** Kojak. **20.35** Les Femmes en or 2005. Remise des trophées. **20.45** Halifax. Film TV. **22.25** Les Nijinsky Awards 2004. **Planète** **14.20** Apprentis directeurs de prison. **15.15** A qui profite le crime? **16.10** 72 heures chrono. 4 volets.

**ARD** **15.00** Tagesschau. **15.05** Der kleine Lord, Retter in der Not. Film TV. **16.35** Europamagazin. **17.00** Tagesschau. **17.03** ARD-Ratgeber, Reise. **17.30** Brisant. **18.00** Tagesschau. **18.10** Sportschau. **18.45** Heimatgeschichten. **19.44** Das Wetter. **19.50** Ziehung der Lottozahlen. **19.58** Heute Abend im Ersten. **20.00** Tagesschau. **20.15** Servus Hansi Hinterseer. Tiroler Weihnachtsschaub. Invités: Peter Weck, Willi Kröll, Judith et Mel, le Nockalm Quintett, les soeurs Hofmann, Gaby Albrecht, Ivan Rebroff, et bien d'autres. **22.00** Tagesthemen. **22.18** Das Wetter. **22.20** Das Wort zum Sonntag. **22.25** Markus Beyer (All)/Yoshinori Nishizawa (Jap). Sport. Boxe. Championnat du monde WBC. Poids super-moyens. En direct. A Bayreuth (Allemagne). **0.10** Tagesschau. **0.20** Octalus, Der Tod aus der Tiefe. Film. **ZDF** **15.40** 15 km libre Mass start dames. Sport. Ski nordique. Coupe du monde. En direct. A Ramsau (Autriche). **16.00** Bob à deux. Sport. Bobsleigh. Coupe du monde. A Cortina d'Ampezzo (Italie). **17.00** 30 km Mass start messieurs. Sport. Ski nordique. Coupe du monde. En direct. A Ramsau (Autriche). Stéréo. **18.00** Hallo Deutschland. **18.30** Leute heute. Best of 2004. **19.00** Heute. **19.25** Unser Charly. **20.15** Ein Herz für Kinder. Invités: Boris Becker, Frank Elstner, Verona Pooth, Claus Kleber, Anja und Gerit Kling, Ann-Kathrin Kramer, et bien d'autres. **22.15** Heute-journal. **22.30** ZDF Sportstudio. **23.30** Heute. **23.35** Wahl der Waffen. Film. **SWF** **15.05** Einfach genial!. **15.30** Bergauf, bergab. **16.00** 100 % Urlaub. **16.30** Rasthaus. **17.00** Pauken für die Pirscht. Die Lizenz zum Jagen. **17.30** Mit der Mutti in die Antarktis.

**RTL D** **15.50** Das Jugendgericht. **16.50** Smallville. **17.45** Top of the Pops. **18.45** RTL aktuell Weekend. **19.05** Explosiv Weekend. **20.15** Die 90er Show. Invités: Markus Wasmeier, Marusha, Arno Funke, Dirk Bach. **21.45** Absolut Udo Lindenberg. Highlight und Anekdoten aus 30 Jahren Karriere. Invités: Günther Jauch, Reinhold Beckmann, Yvonne Catterfeld, Atze Schröder, Heidi Klum, Otto Waalkes, Nina Hagen, Gregor Gysi. **23.20** Die Bademeister, Weiber, saufen, Leben retten. Film TV. **TVE** **15.00** Telediario 1. **15.45** El tiempo. **15.50** Cine de barrio. **18.30** Telediario internacional. **19.00** Los Esclavos felices. Film. **21.00** Telediario 2. **21.30** El tiempo. **21.35** La semana internacional Sabado. **21.50** Informe semanal. **22.45** Bálame el agua. Film. **0.30** Arroz y Tartana (n°1). **RTP** **15.00** Parlamento. **16.00** Gostos e sabores. **16.30** Casa dos Açores. **17.15** Conversa da treta. **17.45** Ora viva!. **18.15** Notícias da Madeira. **18.30** Atlântida. **20.00** Jasmim ou o sonho do cinema. **20.30** Califor-

nia contacto. **21.00** Telejornal. **22.15** Match à déterminer. Sport. Football. Championnat de Portugal. 15e journée. En direct. **0.00** Na roça com os tachos. **RAI 1** **15.30** Stella del Sud. **16.00** Italia che vai. **17.00** TG1. **17.10** Che tempo fa. **17.15** A sua imagine. **17.45** Passaggio a Nord Ovest. **18.40** L'eredità. **20.00** Telegiornale. **20.30** Rai sport notizie. **20.35** Affari tuoi. **21.00** Ma il cielo è sempre più blu. **0.00** TG1. **0.15** Comunicazione politica. Messaggi autogestiti. **RAI 2** **15.30** Teleton. **20.20** Il lotto alle otto. **20.30** TG2. **21.00** L'occhio gelido del testimone. Film TV. **22.45** Sabato Sprint. **0.00** TG2-Dossier Storia. **0.45** TG2. **0.50** Meteo. **0.55** Capodanno celtico. Théâtre. **Mezzo** **15.10** Pensando Flamenco. Spectacle. **16.45** Musiques au cœur. Paroles d'Opéra: Renée Auphan et Paul-Emile Fourny. **18.45** Mezzo séquences. **20.20** Le top Mezzo: jazz. **20.35** Le top Mezzo: classique. **20.50** Cérémonie des Nijinsky Awards 2004. **22.45** Actéon. Opéra. **Canal Alpha** **8.00** Rediffusion du programme de lundi 13 décembre (journal régional, Clin d'œil) **8.20** Rediffusion du programme de mardi 14 décembre **8.40** Rediffusion du programme de mercredi 15 décembre (journal régional, Clin d'œil, Comme chez vous) **9.10** Rediffusion du programme de jeudi 16 décembre (journal régional, Clin d'œil) **9.40** Rediffusion du programme de vendredi 17 décembre (Journal régional, Clin d'œil, Rendez-vous d'actu) **10.00** Rediffusion en boucle de la tranche 8h/10h00 **3.00** Journal à l'écran

**RADIOS** **La Première** **6.00** Le journal du samedi **8.30** Atlas **9.30** La smala **11.00** Le kiosque à musiques **12.30** Journal de la mi-journée **12.40** Ecoutez voir **13.00** Les hommes et les femmes... Boris Cyrulnik **14.00** Un dramatique sur l'épaule **16.00** Aqua concert **17.00** Café des arts **18.00** Forums **19.00** Sport-Première **22.30** Journal de nuit **22.45** Ecoutez voir **23.00** Radio Paradiso **RTN** **7.00**, **8.00** Journal **8.40** Agenda sportif **8.55** Petites annonces **9.00** Journal **10.45** Les naissances **11.50** Petites annonces **12.15** Journal **12.30** Agenda sportif **12.40** Auto-Moto **13.10** Le journal de la semaine **17.02** Samedi sports **18.00** Journal **20.00** HCC - Bienne **RFJ** **6.00** Flash **7.05** Le journal du samedi **8.35** Etat des routes **8.45** Le mot de la semaine **9.20** Agenda week-end **9.50** Jeu PMU **10.02** Pronostics PMU **10.05** Le grand jeu **11.45** Jeu du rire **12.00** Infos titres **12.15** Jura midi **12.37** Carnet rose **13.00** Verre azur **17.00** Volley: Bienne - Glarona. Basket: Boncourt en Coupe de la ligue **18.00** Jura soir **18.17** Météo **18.30** Rappel des titres **18.30** Hockey: Thurgovie - Ajoie / HCC - Bienne **23.00** Flash sports **23.05** Les ensorcelés **RJB** **7.00** Infos **7.00** Le journal du samedi **7.34** Etat des routes **8.00** Flash info **9.15** Respiration **9.45** Agenda week-end **10.00** Disques à la demande **11.45** La bonne combinaison **11.50** Les naissances **12.00** Les titres **12.15** Le Journal **12.32** Sport-Hebdo **13.00** 100% Musique **17.00** Volley: Bienne - Glarona. Basket: Boncourt en Coupe de la ligue **18.00** Le Journal **18.30** Rappel des titres **18.32** 100% Musique **20.00** Hockey: Thurgovie - Ajoie / HCC - Bienne



TSR

**6.45** Les Zap. **8.55** Objectif aventure. **10.00** Dieu sait quoi. Les religions au secours de la médecine? **11.00** C'est tous les jours dimanche. Au sommaire: «Pique Assiette: un dessert de repas de Noël et découverte d'un des meilleurs chocolatiers». - «Au jardin: comment choisir son sapin de Noël». - «Santé: le stress de Noël». **12.25** Racines. Dieu aime la variété! **12.45** Le 12:45. **13.10** Miss Match. Un bébé pour Noël. **14.00** Newport Beach. Ménage à trois. **14.45** Scrubs. Ma nuit de garde. **15.25** Coup de vache. Film TV. Sentimental. Fra. 2004. Réal: Lou Jeunet. 1 h 30. Avec: Anne Brochet, Gilbert Melki, Catherine Mouchet, Michel Galabru. **16.55** Le Protecteur. Un week-end particulier. **17.45** FBI, portés disparus. Alice. **18.35** Dimanche sport.

### 19.30 Le 19:30

### 20.00 Mise au point

Au sommaire: «Plongée sous-marine: attention danger». - «Les refusés de l'asile». - «Cocaïne-love», les affiches qui provoquent».



TSR

**7.00** Euronews. **8.00** Quel temps fait-il? **9.00** TSR Dialogue. **9.10** Svizra Rumantscha. **9.40** Slalom géant messieurs. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. 1re manche. En direct. A 12h25: 2e manche. En direct. A Alta Badia (Italie). **10.25** Descente dames. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. En direct. A Val d'Isère (Savoie). **11.45** Euronews. **13.30** TSR Dialogue. **13.40** Coupe du monde. Sport. Saut à skis. HS 137. En direct. A Engelberg (Suisse). Ainsi qu'à 15h05. **14.45** Magazine olympique. **15.50** Maurice Chappaz, le Valais en mots. **16.35** Signes. Rires et fou rires d'autrefois: Signes fête les 50 ans de la TSR. **17.15** C'est tous les jours dimanche. Au sommaire: «Pique Assiette: un dessert de repas de Noël et découverte d'un des meilleurs chocolatiers». - «Au jardin: comment choisir son sapin de Noël». - «Santé: le stress de Noël». **18.35** Racines. Dieu aime la variété! **18.55** Sang d'encre. **19.05** Les grands entretiens. Invité: Jean-François Balmer, comédien. **19.50** Negrita Maud. Film. **20.10** PHOTOSuisse. Nicolas Faure.



**6.10** Peter Swift et le petit cirque. **6.45** TF1 Jeunesse. **8.20** Club Disney. **10.15** Auto Moto. **10.55** Téléfoot. **11.55** Foot Challenge. **12.05** Attention à la marche! Spéciale Noël dans le monde.

### 13.00 Journal

### 13.30 Walker,

Texas Ranger  
Le chant du cygne.

### 14.25 Agence Matrix

Le choix de Frankie.

### 15.15 Preuve à l'appui

Vous avez dit vampire.

### 16.05 Les Experts

Une mort étouffée.  
La police comprend rapidement que la mort par overdose du fils d'un magnat américain n'a rien d'accidental: il s'agit bel et bien d'un assassinat.

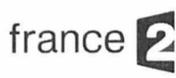
### 16.55 Vidéo gag

### 18.00 Star Academy

### 18.50 Sept à huit

Magazine. Société. Présentation: Laurence Ferrari et Thomas Hugues.

### 20.00 Journal



**6.50** TD2A. **8.05** Rencontres à XV. **8.30** Voix bouddhistes. **8.45** Islam. **9.15** La source de vie. **10.00** Présence protestante. **10.30** Le jour du Seigneur. **11.00** Messe. 4e dimanche de l'Avent. Célébrée en direct de la basilique de Notre-Dame-de-la-Garde, l'un des plus grands lieux de dévotion à la Vierge à Marseille. **11.50** Le jour du Seigneur: JDS infos. **12.05** Chanter la vie. **13.00** Journal. **13.35** Vivement dimanche. Invitée: Muriel Robin, humoriste et comédienne. **15.25** 30 millions d'amis. Spéciale adoption. Invités: les Enfants du Soleil, Shirel, Véronique Jannot, Véronique Genest, Anne Roumanoff, Danièle Evenou, Dany Boon, Arturo Brachetti, la chorale du film «Les Choristes», Michel Galabru. **16.05** JAG. La traque. **16.50** Fastlane. Comme avant. **17.50** Stade 2.

### 19.00 Vivement dimanche prochain

Invitée: Muriel Robin.

### 20.00 Journal



**6.00** Euronews. **7.00** France Truc. **8.30** Bunny et tous ses amis. **9.30** F3X: le choc des héros. **10.50** C'est pas sorcier. **11.20** Nés parmi les animaux sauvages. Mon frère le gépard. **12.30** 12/14. **12.50** Edition régionale. **13.20** Inspecteur Barnaby. Film TV. Policier. GB. 2003. Réal: Renny Rye. 1 h 40. Inédit. Le fantôme de Noël.

### 15.10 Rendez-vous à Fairborough

Film TV. Drame. EU. 1985. Réal: Herbert Wise. 1 h 55.

Revenu en Angleterre pour les cérémonies commémoratives de la Seconde Guerre mondiale, un ancien pilote s'y découvre une fille dont il ignorait tout.

### 17.00 Faut pas rêver

A la poursuite du Nil Blanc.

### 18.50 19/20

### 20.10 Objectif olympique

Spécial Paris 1900 et 1924.

### 20.25 Les nouvelles aventures de Lucky Luke

Le Noël des Dalton.



**7.45** Star 6 music. **9.25** M6 Kid. **11.38** Le livre des légendes. **11.39** Sensation glisse. **11.40** Turbo. **12.15** Warning. **12.20** Sue Thomas, l'œil du FBI. Enquête explosive.

### 13.20 Cléopâtre

Film TV. Histoire. EU. 1999. Réalisation: Franc Roddam. 1/2 et 2/2. Avec: Leonor Varela, Timothy Dalton, Billy Zane, Rupert Graves. La célèbre histoire d'amour entre Cléopâtre, reine d'Égypte à la beauté sublime, et le dictateur romain Jules César qui tente de remettre de l'ordre à Rome, en proie à de nombreuses agitations.

### 16.55 Alerte danger immédiat

Allergie mortelle. - Les enragés.

### 18.50 Sydney Fox, l'aventurière

Antidote.

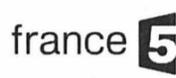
### 19.50 Six'/Météo

### 20.05 E-M6

Décembre: le mois des enfants!

Quiz: dix questions pour coller les parents!

### 20.40 Sport 6



**6.05** L'université de tous les savoirs. **7.05** Debout les zouzous. **9.30** Robert Capa, l'homme qui voulait croire à sa légende. **10.30** Opéra de Paris. A l'école des étoiles. **12.05** Carte postale gourmande. **12.35** Arrêt sur images. **13.45** Carnets de plongée. Les requins de Maaya Thula. **14.20** A la recherche du dragon. **15.55** Les caprices de la nature. Les inondations. **16.45** Les contes de Noël et du Nouvel An du professeur Rollin. **16.50** Égypte, l'empire de l'or. Les guerres des pharaons. **17.45** Bartok le magnifique. Film. Animation. EU. 1999. Réal: Don Bluth et Gary Goldman. 1 h 15.

## arte

**19.00** Offenbach à Paris. Concert. Direction musicale: Marc Minikowski. Une soirée avec Anne-Sofie von Otter. **19.45** Arte info. **20.00** Karambolage. **20.15** Une danse, une chanson. Spectacle. **20.39** Thema. Fred Astaire.



Ingrid Chauvin.

### 20.55 Femmes de loi

Film TV. Policier. Fra. 2004. Réalisation: Gérard Cuq. 1 h 40. Stéréo. Inédit. Amour fou. Avec: Natacha Amal, Ingrid Chauvin, Thibaud Corrier.

Alertée par la police, le lieutenant Marie Balaguère arrive trop tard: Jean-Luc Fontay, un bijoutier, a été assassiné à son domicile. C'est Mélanie, son épouse, qui a appelé les secours après s'être cachée pour échapper au meurtrier. L'assassin pourrait bien être un proche de la victime.

### 23.25 Dragnet

Série. Policière. 5/10. Inédit. Une mère assassinée. Des pêcheurs ramènent dans leurs filets le cadavre sans tête d'une femme. Les policiers découvrent que la victime venait d'accoucher. Ils recherchent alors le nourrisson. **23.25** Soprano. 4/13. Inédit. Famille, je vous aime. **0.15** Prog. câble et satellite uniquement.



Le Docteur Frank Olson.

### 20.25 La CIA et le LSD

Documentaire. Société. «La CIA et le LSD: nom de code artichaud». Réal: Egmont R Koch et Michael Wech.

Dans les années 50, la CIA s'est livrée à des expériences secrètes. Au moyen de drogues comme le LSD, en recourant à l'hypnose et même à la torture, l'agence américaine pratiquait en effet le lavage de cerveau à grande échelle. Une fois obtenues les révélations souhaitées, les manipulateurs effaçaient de la mémoire des victimes.

### 21.20 Cadences

Magazine. Musical. Concours de Genève. Depuis le Victoria Hall de Genève, «Cadences» suit la finale consacrée au violon. Les candidats sont accompagnés par l'orchestre de la Suisse romande dirigé par Pinchas Steinberg. **23.30** Dimanche sport. **0.20** Prog. câble et satellite uniquement.



Louis de Funès, Coluche.

### 20.55 L'Aile ou la Cuisse

Film. Comédie. Fra. 1976. Réal: Claude Zidi. 1 h 50. Avec: Louis de Funès, Coluche, Julien Guioamar, Claude Gensac.

Craint et respecté, Charles Duchemin dirige le célèbre «Guide Duchemin», la plus grosse vente de la littérature gastronomique. Son ennemi juré, Tricatel, l'empereur des restaurants d'autouroute, se prépare à racheter une série d'établissements bien cotés et d'y imposer sa nourriture standardisée.

### 22.50 Un poisson nommé Wanda

Film. Comédie. GB. 1988. Réal: Charles Crichton. 2 h. Avec: John Cleese, Jamie Lee Curtis, Kevin Kline, Michael Palin. **0.50** La vie des médias. **1.10** Star Academy. **1.55** Police Python 357. Film. Policier. Fra. 1975. Réal: Alain Corneau. 2 h. **3.55** Reportages.



C. Gainsbourg, S. Azéma.

### 20.55 La Bûche

Film. Comédie. Fra. 1999. Réal: Danièle Thompson. 1 h 50. Avec: Sabine Azéma, Emmanuelle Béart, Charlotte Gainsbourg, Claude Rich.

Noël approche. Pour trois soeurs et leurs parents, c'est l'heure de vérité. Louba, la chanteuse, est enceinte de son amant de toujours, marié et déjà père de cinq enfants. Sonia, la bourgeoise, trompe son mari avec un fleuriste. Quant à Milla, la jeune rebelle, elle enchaîne les échecs sentimentaux.

### 22.50 New York 911

Série. Policière. 18/22. Inédit. Purgatoire. Perturbée de voir sa suspension confirmée en appel, Sasha est impliquée dans un accident de voiture qui coûte la vie à un enfant. **23.35** Boomtown. 14/18. Inédit. Ultimatum. **0.20** Journal de la nuit. **0.45** Vivement dimanche prochain. **1.35** Savoir plus santé.



Guy Carlier, Marc-Olivier Fogiel.

### 20.55 ONPP

Magazine. Information. Présentation: Marc-Olivier Fogiel. 2 h 50. Les meilleurs moments. Depuis la rentrée, «ONPP» réunit chaque dimanche près de trois millions de téléspectateurs. Une semaine avant Noël, c'est l'occasion pour Marc-Olivier Fogiel et Guy Carlier de proposer un condensé des meilleurs moments de l'émission. Fous rires, chansons en live, mais aussi explications sérieuses et coups de gueule sont au programme.

**23.55** Soir 3. **0.15** Les Ensorcelés. Film. Drame. EU. 1952. Réalisation: Vincente Minnelli. 2 heures. Noir et blanc. VOST. Avec: Kirk Douglas, Lana Turner, Walter Pidgeon, Dick Powell. **2.20** Soir 3. **2.40** Ombre et lumière. Invités: Eugène Saccomano, journaliste sportif; Henri Salvador, chanteur.



«Hiver doré à Courchevel».

### 20.50 Zone interdite

Magazine. Société. Prés: Bernard de La Villardière. 2 h. De Marrakech à Courchevel: dans les coulisses des vacances de luxe.

Au sommaire: «Hiver doré à Courchevel». La célèbre station de ski savoyarde a conquis les sportifs, mais elle attire également les grosses fortunes. En pleine saison, sa population passe de 1 800 à 35 000 habitants. - «Les nouveaux seigneurs de Marrakech».

### 22.50 Secrets d'actualité

Magazine. Information. Présentation: Laurent Delahousse. Affaire Boutboul: meurtre dans la jet-set. Retour sur l'affaire Cons-Boutboul, à travers laquelle la France a connu un véritable feuilleton policier. **0.05** Désirs coupables. Film TV. Erotique. **1.30** Turbo. **2.00** M6 Music/Les nuits de M6.



Fred Astaire, à gauche.

### 20.40 Tous en scène

Film. Comédie musicale. EU. 1953. Réal: Vincente Minnelli. 1 h 45. VOST. Avec: Fred Astaire, Cyd Charisse, Oscar Levant, Nanette Fabray.

Dans le train qui l'emmène à New York, Tony Hunter, star à la dérive de la comédie musicale, surprend une conversation entre deux voyageurs qui l'estiment définitivement hors jeu. Totalement abattu, Tony retrouve cependant son optimisme lorsqu'il apprend qu'un projet se monte à Broadway.

### 22.30 L'art de Fred Astaire

Documentaire. Cinéma. Fra. 2004. Réal: Catherine Dupuis. Portrait de Fred Astaire avec une interview accordée par Ginger Rogers juste après la mort de Fred Astaire ainsi que d'autres témoignages. **23.45** Sarabande. Film TV. Drame. Sué. 2003. Réal: Ingmar Bergman. VOST. **1.35** Bataille à perte de vue.

## L'essentiel des autres programmes

### TV5

**8.00** Journal Radio Canada. **8.20** Plateau 24h. **8.25** Kamion bar. **8.30** Plateau 24h. Invité: Philippe Algezdian, chef du restaurant des Villas du Lagon. **8.40** Des goûts et des saveurs. **9.30** Plateau 24h. **9.35** Le facteur de Mafate. **9.45** Plateau 24h. Invités: Idriss Issop-Banian, pdt du groupe de dialogue inter-religieux à La Réunion; monseigneur Gilbert Aubry, évêque de La Réunion. **10.00** La vanille. **10.30** Plateau 24h. Invité: Patrick Fontaine. **10.45** Edmond Albius, l'esclave prodige. **11.15** Plateau 24h. **11.30** Sitovu. **12.00** TV5, le journal. **12.25** Plateau 24h. Invité: Jacques Picard, ancien gardien du gîte du volcan Piton de la Fournaise. **12.35** Au coeur de la fournaise. **13.25** Plateau 24h. **13.30** Catastrophes naturelles à la Réunion. **13.40** Plateau 24h. **13.45** Catastrophes naturelles à la Réunion. **13.55** Kamion bar. **14.00** TV5, le journal. **14.25** Plateau 24h. **14.30** Le Pays des enfants perdus. Film TV. **16.00** Journal (RTBF). **16.30** Plateau 24h. Invité: Paul Vergès, pdt du conseil régional. **16.50** Plateau 24h. **17.05** Kiosque. **18.00** TV5, le journal. **18.25** Vie privée, vie publique. **20.00** TV5 infos. **20.05** Nec plus ultra. Invitée: Sophie Vari Botero. **20.30** Journal (France 2). **21.00** Les saisons du renard. **22.00** TV5, le journal. **22.30** La Fonte des neiges. Film TV. **0.20** Journal (TSR).

### Eurosport

**9.45** Slalom géant messieurs. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. 1re manche. En direct. - 12h30: 2e manche. En direct. A Alta Badia (Italie). **10.30** Descente dames. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. En direct. A Val d'Isère (Savoie). **13.30** 15 km Mass start messieurs. Sport. Biathlon. Coupe du monde. En direct. A Ostersund (Suède). **13.45** Coupe du monde. Sport. Saut à skis. HS 137. En direct. A Engelberg

(Suisse). **15.45** Coupe du monde de saut d'obstacles. Sport. Equitation. En direct. **19.00** All Star Game. Sport. Volley-ball. En direct. A Bordeaux (Gironde). **22.00** International Horse Show. Sport. Equitation. Ivy Stakes. En direct.

### CANAL+

**8.20** La Prophétie des grenouilles. Film. **9.50** Love Actually. Film. **12.00** La semaine du cinéma(C). **12.30** Infos(C). **12.40** Le vrai journal(C). **13.35** La France d'en face(C). **13.40** La semaine des Guignols(C). **14.15** Zapping(C). **14.30** H. **15.00** Grand National du Trot(C). **16.00** Trois Cadavres pour un trésor. Film TV. **17.30** Dimanche évasion. **18.00** Un papa tombé du ciel. Film TV. **19.35** Ça Cartoon(C). **20.20** L'équipe du dimanche(C). **23.00** Cold Case. **23.45** Les films faits à la maison. **0.00** 93, rue Lauriston. Film TV.

### RTL9

**12.00** Ciné 9. **12.15** Friends. 3 ép. **13.35** Horizons lointains. Film. **16.00** L'île des braves. Film. **17.50** Explosif. **18.05** Meurtres à bord. Film TV. **19.40** Benny Hill. 2 ép. **20.45** Un filic à Chicago. Film. **22.35** La Confrérie de la mort. Film TV.

### TMC

**10.00** Les Femmes en or 2005. **10.10** TMC cuisine. **10.55** Halifax. Film TV. **12.35** Mission impossible. **13.30** Inspecteur Frost. Film TV. **15.15** Miss Marple. Film TV. **17.00** Hercule Poirot. **17.55** TMC info tout en images/Météo. **18.10** Sherlock Holmes. **19.10** L'Homme invisible. **19.40** Kojak. **20.35** Monocospice. **20.45** Inspecteur Frost. Film TV. **22.30** Kavanagh. Film TV. **23.50** Tout nouveau, tout show. **0.55** Glisse n'cou.

### Planète

**14.10** Mangeurs d'hommes. 4 volets. **16.00** Dans la nature avec Stéphane Peyron. Madaqascar, l'en-

fant et la pirogue. **16.55** Dans la nature avec Stéphane Peyron. **17.55** New York, chienne de ville. **18.50** J'habite chez mon chien.... **19.45** Mangeurs d'hommes. **20.15** Au coeur du danger. **20.45** Vertical. Les hybrides. - Vitesse et puissance. **22.30** Au coeur du danger. 2 volets. **23.30** Sous les pyramides de Nubie....

### TCM

**9.15** Libre comme le vent. Film. **10.40** Viva Las Vegas. Film. **12.35** Heidi jour après jour. Film TV. **14.20** «Plan(s) rapproché(s)». **14.45** Les Trois Mousquetaires. Film. **16.50** Les Pleins Pouvoirs. Film. **19.00** Les Nuits rouges de Harlem. Film. **20.45** Brigadoon. Film. **22.35** La Vie passionnée de Vincent Van Gogh. Film.

### TSI

**14.25** Colombo. Film TV. **16.00** Telegiornale flash. **16.05** La signora dei gorilla. **17.00** Monk. **17.45** Spaccatredici. **18.00** Telegiornale flash. **18.10** Spaccatredici. **19.00** Il Quotidiano. **19.15** Controluce. **20.00** Telegiornale sera. **20.30** Meteo. **20.40** Storie. **23.05** Telegiornale notte. **23.20** Meteo. **23.25** Spy. Film.

### SF1

**14.35** Leonardo. **15.15** Island Life, Christmas Island. **16.05** The Making of... «The Ring Thing». **16.30** Zum Advent. Concert. Aus der Klosterkirche Königfelden. **17.00** Svizra Rumantscha. **17.30** Istorgina da buna notg, Gutenacht-Geschichte. **17.45** Tagesschau. **17.55** ch:kino aktuell. **18.15** Sportpanorama. **19.20** Mitenand. **19.30** Tagesschau. **19.50** Meteo. **20.00** Lüthi und Blanc. **20.30** MusicStar. Die Show: Qualifikationssendung. **22.00** Tagesschau. **22.15** MusicStar. **22.50** Klanghotel Tanz. **23.45** Tagesschau. **23.50** Meteo. **23.55** Sternstunde Philosophie.

### ARD

**15.00** Tagesschau. **15.05** Wenn am Sonntagabend die Dorfmusik spielt. Film. **16.30** Brigitte Bardot. 70. Geburtstag. **17.00** Tagesschau. **17.03** ARD-Ratgeber, Recht. **17.30** Drei Mönche am Polarkreis. **18.00** Tagesschau. **18.05** Lieder zum Advent. Concert. **18.10** Sport-schau. **18.39** Ein gutes Los für alle. **18.40** Lindenstrasse. **19.10** Weltpiegel. **19.50** Sportschau-Telegiornale. **19.58** Heute Abend im Ersten. **20.00** Tagesschau. **20.15** Polizeiruf 110. Film TV. **21.45** Sabine Christiansen. **22.**

LA CHAUX-DE-FONDS

**Accompagnement des personnes en fin de vie.** Service des bénévoles. 032 913 37 40.

**Accueil familial de jour.** Région des Montagnes, CP 2317. Permanence tél. 032 968 27 48, ma-je 8-11h/14-17h.

**Alcoolisme.** CENEVA, Centre neuchâtois d'alcoolologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

**Allô cancer.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

**Amicale des malentendants et des devenus sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

**Association neuchâteloise de médiation familiale.** La Chaux-de-Fonds, rue du Collège 11, tél. 032 919 75 61.

**Association à la trottelette.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

**Avivo.** 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 032 967 99 70. Boutiques 032 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/je/ve 15-18h, sa 9-12h. Le Vieux-Puits, Puits 1, ma/me/je/ve 15-18h, sa 9-12h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma/me/je/ve 15-18h, sa 9-12h.

**Centre d'Animation et de Rencontre.** Renseignements et inscriptions aux activités: secrétariat, tél. 032 967 64 90, lu-ve 8h30-11h30.

**Centre psycho-social neuchâtelois.** Consultations rue Sophie-Mairet 29 Tél 032 967 20 61, lu au ve de 8h-

12h/14h-18h, sa 8h-12h, di médecin de service et hôpital.

**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

**Club des loisirs.** Pour personnes du 3e âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

**Consultations conjugales.** Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19.

**Consultation et information sociales.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

**Consultations juridiques.** Serre 62, je 16-19h.

**Crèches.** Arc-en-Ciel, Charrière 4, tél. 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais, Home Les Arbres, lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.

**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (transports, visites, etc.), 7h30-12h. Vestiaire, vente de vêtements 2e main, Paix 73, me-je 14h-18h. Consultations nourrissons (puériculture): lu/ma/je/ve 13h-16h30, perm. tél. 8-9h. 032 913 34 23. Service des cours 032 725 42 10

**Ecole des parents.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

**Entraide-chômage-services.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30, ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

**Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP.** Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 032 964 14 64. Natel 079 789 82 28.

**Groupe de maintenance cardio-vasculaire.** Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.

**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

**Information allaitement.** 913 78 04 ou 968 46 92.

**Information diabète.** Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

**Ligue pulmonaire neuchâteloise.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou de divorce. C.P. 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

**Parents anonymes.** Groupe d'entraide pour parents, 032 926 89 94.

**Planning familial.** Sophie-Mairet 31, lu 12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

**Procap (Association suisse des invalides).** La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél./fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.

**Pro Infirmis.** Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

**Pro Senectute.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

**Samaritains.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

**Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

**Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (Savas).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

**Sida:** Groupe sida Neuchâtel: tests anonymes, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 967 20 91.

**Société protectrice des animaux.** rue de l'Est 8, 032 968 64 24, lu-ve 8h45-11h30, ma 14h15-17h15, me 16h30-18h, sinon sur rendez-vous.

AVIS MORTUAIRES

Il y a un temps pour tout et il y a sous le soleil un moment pour chaque chose. Un temps pour pleurer et un temps pour se souvenir et espérer.

Raymonde Roulet-Junod  
Olivier et Fadhila Roulet-Methari et leurs enfants  
Célia et Samy, à St-Julien  
Laure et Pascal Raynaud-Roulet  
Les descendants de feu Georges Bornand  
Les descendants de feu Georges Junod  
ainsi que les familles parentes et alliées  
ont la profonde tristesse de faire part du décès de

**Madame  
Suzanne JUNOD  
née Bornand**

leur chère maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection jeudi à l'âge de 83 ans.

*Repose en paix chère maman*

La Chaux-de-Fonds, le 16 décembre 2004.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le lundi 20 décembre, à 14 heures.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme Raymonde Roulet-Junod  
Chapeau-Râblé 42

La famille tient à exprimer sa gratitude au personnel de La Chrysalide pour son dévouement et son accompagnement.

✝

Comme un oiseau sur la branche tu as pris ton envol.

Monique Taillard-Boillat, Tramelan,  
Marion Taillard, La Chaux-de-Fonds,  
Raymond et Nicole Taillard et leur petite Jade, Perth (Aus);  
Jean-Louis et Gabrielle Taillard-Ranalli, leurs enfants et petits-enfants, Tramelan,  
Roland Monnat-Taillard et ses enfants et petits-enfants, Le Fuet,  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la tristesse de faire part du décès de

**Maurice TAILLARD**

leur cher époux, papa, grand-papa, frère, neveu, oncle, cousin et parrain, enlevé à la suite d'une crise cardiaque lundi dans sa 67e année.

Le dernier adieu a eu lieu dans l'intimité.

Tramelan, Plan 8, le 13 décembre 2004.

*C'est l'hiver, et le cœur porte en soi des certitudes fragiles.*

**Vital KERNEN**

serein et heureux, s'est retiré avec les premiers flocons de neige, à l'âge de 96 ans.

Ses sœurs Hélène Deschamps-Kernen à Genève  
Alice Bouchard-Kernen à Genève  
Sa belle-sœur Jeanne-Alice Guignard  
Ses neveux et nièces, cousins et cousines, filleules, ainsi que les familles parentes et amies.

La Chaux-de-Fonds, le 17 décembre 2004.

Vital repose à la chambre mortuaire du Home Les Arbres.

Un hommage lui sera rendu au Centre funéraire mardi 21 décembre à 11 heures.

Domicile de la famille: Marianne Guignard, 2325 Les Planchettes

Cet avis tient lieu de faire-part.

REMERCIEMENTS

LA CHAUX-DE-FONDS

Une présence, un message, une fleur, un don, tant de messages de sympathie, de témoignages d'affection reçus à la suite du décès de

**Louis LORIOL**

nous ont profondément émus. Nous tenons à exprimer notre vive reconnaissance à tous ceux qui ont pensé à nous et nous ont entourés en ces jours de dure séparation.

Les familles Susino et Loriol

132-160316



Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de

**Monsieur  
Edgar AUBRY**

nous tenons à remercier toutes les personnes qui, par leurs visites, leur présence aux funérailles, leurs dons, leurs envois de fleurs ou leurs messages de condoléances, nous ont apporté un précieux réconfort.

Ses enfants, petites-filles,  
son frère et famille

La Chaux-des Breuleux, décembre 2004.

014-112239

LES GALERIES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**Galerie Art-Cité.** Exposition Jean-Paul Perregaux, peintre. Ma-ve, 14h-18h30. Sa 10h-12h/14h-17h. Jusqu'au 22.12.

**Galerie Sonia Wirth-Genzoni.** Grande exposition réunissant Lermite, L'Éplattenier, Jeanmaire, Barraud, Janebe, Baillods, Picot, Humbert, Laure Bruni, Hans Erni, lithographie Picasso. Gravures de la région et environs. Art africain. Me-sa 14-18h, ou sur rdv 079 475 98 69 jusqu'au 15.01.05.

**Espace Gare de l'Est.** Exposition Nina Alvarez et Chs-Martin Hirschy, bijoux, peintures, sculptures. Me-sa 14h-19h; di 10h-12h/14h-18h; ou sur rendez-vous. Jusqu'au 24.12.

**Galerie La Sombaille.** Exposition de Béatrice Pozzo-Cao, peintures à la cire. 9-11h/14h30-16h30, jusqu'au 17.01.05.

**Galerie du Manoir.** Exposition György Selmeci, oeuvres récentes. Ma-ve 17h-19h30. Sa 10h-17h. Jusqu'au 18.12.

**DELÉMONT**

**Galerie FARB.** Exposition d'Eric Rihs, plasticien terreux. Je 17-19h, sa 10-12h/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 16.01.05.

**LE LOCLE**

**Galerie le Tabl'art.** (Joux-Pélichet 3). Exposition Marcel Python, bijoux, Pierre le Chardon, estampes numériques et Jean-Pascal Vaucher, images électroniques. Je-ve 17h-20h; sa 15h-18h ou sur rendez-vous au 079 474 43 11. Jusqu'au 18.12.

**PERREFITE**

**Galerie Selz.** Exposition Jean-Claude Prêtre, «Danaé, série interfaces, variations diditales». Ve 19h-21h, sa-di 11h-17h ou sur rendez-vous. Jusqu'au 19.12.

**PORRENTRU**

**Galerie - Espace d'art contemporain «Les Halles».** Olivier Foulon «Il Pleut, il Neige, il Peint». Je 18-21h. Sa-di 14-18h ou sur rdv 032 420 84. 02. Du 5.12. au 23.1.05.

**NEUCHÂTEL**

**Galerie des Amis des Arts.** Exposition de Pierrette Favarger, terres cuites et broderies et Louis Nussbaumer, dessins. Ma-ve 14-18h, sa-di 10-12h/14-17h. Du 5.12. au 16.1.05.

**Galerie Ditesheim.** Exposition Carl Fredrik Reuterswård, portraits. Ma-ve 14h-18h30, sa 10h-12h/14h-17h, di 15h-18h, fermé le lundi. Jusqu'au 23.1.2005.

**Galerie DuPeyrou.** Exposition de Sofie Melnick, sculptures. Ma-sa 15-18h. Di 15-17h30. Jusqu'au 16.01.05.

**Espace PR36 (Portes-Rouges 36).** Exposition de Giorgio Veralli, peintures. Lu-ve 9-12h/14h-17h. Sa 14-17h. Jusqu'au 06.02.05.

**Galerie YD.** 3 expos... 3 rencontres. Ysabelle Fatter, sculptures, Michel Jornod, peintures et J.-Marc Chappuis, sculptures. Ma-ve 15h30-19h, sa 10h30-17h. Jusqu'au 26.02.05.

**AUVERNIER**

**Galerie Une.** Exposition de Francisco Da Mata, «Electric Boogaloo». Me-sa 14-18h30. Di 14-17h30. Jusqu'au 16.01.05

**BÔLE**

**Galerie L'Enclume.** Exposition Tonyl, sculptures et Sylvana Grandet, textile sur ardoise. Me-di, 15h-18h30, ou sur rendez-vous. Jusqu'au 12.12.

**CHEZ-LE-BART**

**L'art du Temps dans le Temps-Galerie.** Exposition Colette Jaquier-Maire, créations décoratives, tableaux, antiquités. Lu-ve, sur demande, tél. 078 600 98 51 ou 079 300 99 65. Jusqu'au 23.12.

**COLOMBIER**

**Galerie Haute.** Exposition de Lermite, lithographies, peintures; Pierre Beck, aquarelles, dessins et Jean-François Favre, peintures. Je-sa 15-18h, di 14-17h. Jusqu'au 22.01.05.

**Galerie Numaga.** Expositions Jean-Edouard Augsburgger, estampes en relief; André

Siron, gravure au burin; Approche de la société grecque, objets choisis de Mycènes à Rome. Ma-di, 14h30-18h30. Jusqu'au 24.12.

**CORTAILLOD**

**Galerie Jonas.** Expositions Iseut Bersier, aquarelles et huiles et Fabienne Gioria, céramiques. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Du 7.11 au 19.12.

**CRESSIER**

**Galerie Sekel (Gare de Cressier).** Exposition de Kesh. Exposition dessins d'enfants (thèmes libres).Me-ve 18-20h. Sa-di 14-18h.

**FLEURIER**

**Galerie Bleu de Chine.** Exposition José Barrense-Dias/Elio Facchin, peintures. Me 17h-20h30, je-ve 15h-18h30, sa 14h-18h30 et sur rdv au 032 861 28 87. Jusqu'au 24.12

**HAUTERIVE**

**Galerie 2016.** Exposition Marguerite Saegesser, peintures. Me-di 15h-19h. Jusqu'au 23.12

**LA NEUVEVILLE**

**Galerie du Faucon.** Exposition de Marianne Kohler, bijoux et objets en verre. Tous les jours 15-18h, sauf lundi ou sur rdv au 076 400 90 20. Jusqu'au 24.12.

**SAINT-BLAISE**

**Galerie du Verseau.** Exposition de Noël, bijoux, textiles, statuettes, issus de l'artisanat tibétain et indien. Ve, sa, di 14h-18h. Jusqu'au 24.12.

**VALANGIN**

**Galerie du Moulin de la Tourelle.** Exposition de Maryse Guye Veluzat, gravures et Monique Duplain-Juillierat, céramiques. Me-di 15h-18h30. Jusqu'au 16.1.05.

**VAUMARCUS**

**Château. Galerie d'Art Contemporain.** «Multiples» présente ses artistes, dix ans d'éditions à Berne. Gravures. Ma-di 9-18h. Jusqu'au 26.12.

AVIS MORTUAIRES

Dieu n'a pas envoyé son fils  
dans le monde pour juger le monde,  
mais pour que le monde soit sauvé par lui.

Jean 3.17

Denn Gott hat seinen Sohn nicht in die Welt gesandt, dass  
er die Welt richte, sondern dass die Welt durch ihn gerettet werde.

Johannes 3.17

ses parents: Catherine et Jonathan Oppliger-Jobin, Renan  
sa sœur: Marjorie Oppliger, Renan  
ses grands-parents: Nelly Jobin-Perrin, Tramelan  
Arthur et Gertrude Oppliger-Kern, Renan

ses tantes, oncles, cousines, cousins, grand-tantes, grands-oncles et ses amis  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Mathieu OPPLIGER**

leur très cher fils, frère, petit-fils, neveu, cousin et ami que Dieu a rappelé à lui dans sa 20e année suite à un tragique accident.

Renan, le 17 décembre 2004.  
Rue de l'Endroit 2

L'enterrement aura lieu mardi 21 décembre à 14 heures au cimetière de Renan, suivi d'un culte à l'église réformée.

Cet avis tient lieu de faire-part.

**La Direction et le Personnel de HIRSCHI Filtres à Cernier**

ont la tristesse de faire part du décès de

**Mathieu OPPLIGER**

fils de leur estimé collaborateur, Monsieur Jonathan Oppliger.

Ils présentent à sa famille leurs sincères condoléances.

028-467372

LES HAUTS-GENEVEYS



Un soir il n'y eut plus de lumière  
et dans nos cœurs naquit le souvenir.

Ses enfants:  
Marinette et Lucien Huther-Bastide, à Neuchâtel,  
Mary-Claude et Gilbert Soguel-Bastide, aux Hauts-Geneveys;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
David et Françoise Foit et leurs enfants Mado et Lola, à Berstett (France),  
Caroline et Eric Fallet et leurs enfants Vicky et Aloïs, à Colombier,  
Fanny Eschler et son ami Etienne, à Neuchâtel,  
Ludivine Soguel, à Lausanne,  
Aurélié Soguel et son fiancé Cem, à Montreux,  
Justine Soguel et son ami Dani, aux Hauts-Geneveys,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,  
font part avec émotion du décès de

**Madame  
Marguerite BASTIDE**  
née Vadi

qui s'est endormie paisiblement dans sa 94e année au Home du Petit-Chézard, le 16 décembre 2004.

Ce qui embellit le désert,  
c'est qu'il cache un puits quelque part.  
A. de Saint-Exupéry

La cérémonie aura lieu à la chapelle des Hauts-Geneveys, le lundi 20 décembre à 14 h 30, suivie de l'incinération.

Notre maman repose au Home du Petit-Chézard.

Un grand merci au personnel du Home du Petit-Chézard pour sa gentillesse et son dévouement.

Les personnes qui souhaitent honorer la mémoire de notre maman peuvent penser aux Infirmières indépendantes du Val-de-Ruz, CCP 30-331762-9.

R. I. P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-467362

**Le Boccia-Club Montagnard**

a le regret d'annoncer le décès de

**Monsieur  
Bruno POLONI**

membre de la société.

132-160300

En souvenir

**Maria Pia LORIOLO-BUGNOLO**

1989-2004

15 ans ont passé depuis ton départ.

Ton souvenir est toujours dans nos cœurs.

Tes enfants

132-160315

LES FAITS DIVERS

**Le vent arrache le faîte**

**NEUCHÂTEL Toiture du Panespo endommagée en début de soirée**

La tôle qui forme le faîte de la toiture du Panespo n'a pas résisté aux rafales du vent du nord-ouest qui soufflait hier soir sur Neuchâtel, à plus de 100 km/h dans certaines rafales: elle s'est envolée sur toute sa moitié sud pour atterrir dans le parc de véhicules de chantier situé à l'est du bâtiment.

«D'après les sportifs qui s'entraînaient à ce moment-là, cet arrachage a fait un bruit effroyable», raconte Patrice Muffang, concierge du Panespo. L'accident n'a heureusement blessé personne, ni dedans, ni dehors. Et n'a, à première vue, pas endommagé le matériel de chantier sur lequel il a terminé sa course.

Alarmé à 19h15, le Service d'incendie et de secours (SIS) a envoyé son officier de service, le capitaine Jacques Corthésy, et trois sapeurs-pompiers. Ils ont eu pour tâche essentielle d'enlever des morceaux de la pièce faîtière que le vent avait à demi arrachés et qui menaçaient de tomber eux aussi.

Comme le bâtiment appartient à l'Etat, la cheffe du Service cantonal des sports Patricia Gacond a dû également se rendre sur les lieux, en compagnie d'un employé de son service. Après avoir constaté les dégâts, ils ont pu prendre contact avec un couvreur de Bevaix qui, si le vent le permet, ira aujourd'hui fermer la longue mais étroite brèche ouverte au sommet du toit.

**Amarres rompues**

Selon Patrice Muffang, aucune activité particulière n'était prévue ce week-end au Panespo. Rien à annuler ou déménager, donc, et Patricia Gacond, pour sa part, espérait bien que la vieille halle retrouverait ses utilisateurs habituels dès lundi.

Les rafales d'hier n'ont pas seulement sévi sur les Jeunes-Rives. Des bateaux ont rompu leurs amarres au port de Serrières. Le garde-port et deux hommes du SIS se sont rendus sur place pour rétablir la situation. /JMP

**LE LOCLE Cyclomotoriste blessé: appel aux témoins.**

Jeudi vers 15h50, une voiture conduite par une habitante du Locle circulait sur la rue du Pont, au Locle, en direction sud. A l'intersection avec la rue Daniel-Jean-Richard, une collision se produisit avec un cyclomoteur conduit par un habitant du Locle, âgé de 15 ans, qui circulait sur la rue Daniel-Jean-Richard en direction de la route cantonale entre le Petit-Baillod et La Brévine. Au lieu dit «La Queue», dans un virage à droite, une collision se produisit avec la voiture conduite par un habitant de Heilbronn (Allemagne), lequel circulait normalement en sens inverse. La passagère avant du véhicule allemand a été acheminée à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds, pour y subir un contrôle. /comm

teur conduit par un habitant du Locle, âgé de 15 ans, qui circulait sur la rue Daniel-Jean-Richard en direction de la route cantonale entre le Petit-Baillod et La Brévine. Au lieu dit «La Queue», dans un virage à droite, une collision se produisit avec la voiture conduite par un habitant de Heilbronn (Allemagne), lequel circulait normalement en sens inverse. La passagère avant du véhicule allemand a été acheminée à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds, pour y subir un contrôle. /comm

NÉCROLOGIE

**La formation perd l'un de ses artisans**

Il était le principal artisan de la Haute Ecole Arc, regroupant les cantons de Neuchâtel et du Jura, ainsi que la Berne francophone: grand spécialiste de la formation professionnelle, François Bourquin est mort subitement la semaine dernière, à 62 ans, alors qu'il effectuait une promenade.

«Le secteur de la formation professionnelle du canton de Neuchâtel lui doit beaucoup», a relevé l'ancien conseiller d'Etat Jean Guinand, qui fut durant quatre ans le «patron» de François Bourquin au Département de l'instruction publique, lors de l'hommage qu'il a adressé mardi lors des obsèques. Son nom restera gravé au fronton de la HES-S2, comme on l'appelle maintenant.

Instituteur de formation, François Bourquin s'est rapidement engagé dans la promotion du recyclage des enseignants et la formation permanente. Il a créé le Centre de perfectionnement du corps enseignant et a pris, en 1993, la tête du Service de la formation professionnelle. Un service qu'il a dirigé jusqu'en 2002, avant de passer la main à Jacques André Maire, alors qu'il assumait la présidence des deux exécutifs opérationnels des Hautes Ecoles spécialisées de Suisse romande.

Ami de jeunesse de François Bourquin, Jean Guinand a aussi noté dans son hommage combien cet enseignant de cœur, homme «exigeant, déterminé, précis et rigoureux», aimait «le travail bien fait et détestait la médiocrité».



Emporté «alors qu'il avait encore tant à vivre», François Bourquin avait encore plusieurs mandats professionnels, notamment pour le canton du Jura. «Vivre prend du temps et je n'ai pas une minute», disent les mots accompagnant l'avis publié par sa famille. Mais les minutes, désormais, ont cessé de battre. /FRK

passer la conductrice, n'ayant pas assez de place pour effectuer la manœuvre. Blessé, le cyclomotoriste a été transporté par une ambulance à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. Les témoins éventuels sont priés de contacter la police cantonale au Locle, tél. 032 919 62 25. /comm

**LE LANDERON ■ Un père se blesse en éteignant un vélomoteur.**

Jeudi à 23h55, un vélomoteur a pris feu dans le corridor du rez-de-chaussée de l'immeuble sis rue du Faubourg 10, au Landeron. Le Centre de secours de l'Entre-deux-Lacs a été alarmé et s'est rendu sur les lieux. Un habitant de l'immeuble a pu sortir le vélomoteur du couloir et, aidé de ses fils, l'éteindre avec de l'eau. Au cours de son intervention, il a été blessé par le bouchon du réservoir qui a sauté et il a été brûlé au cuir chevelu, ce qui a nécessité de le conduire à l'hôpital avec une ambulance. Les pompiers ont ventilé les corridors de l'immeuble, qui ont été noircis. Une enquête est en cours pour déterminer comment le vélomoteur a pris feu. /comm

**LA BRÉVINE ■ Collision: passagère blessée.**

Hier vers 13h15, une voiture conduite par un habitant d'Alcains (Portugal) circulait sur la route cantonale entre le Petit-Baillod et La Brévine. Au lieu dit «La Queue», dans un virage à droite, une collision se produisit avec la voiture conduite par un habitant de Heilbronn (Allemagne), lequel circulait normalement en sens inverse. La passagère avant du véhicule allemand a été acheminée à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds, pour y subir un contrôle. /comm

**Naissances**

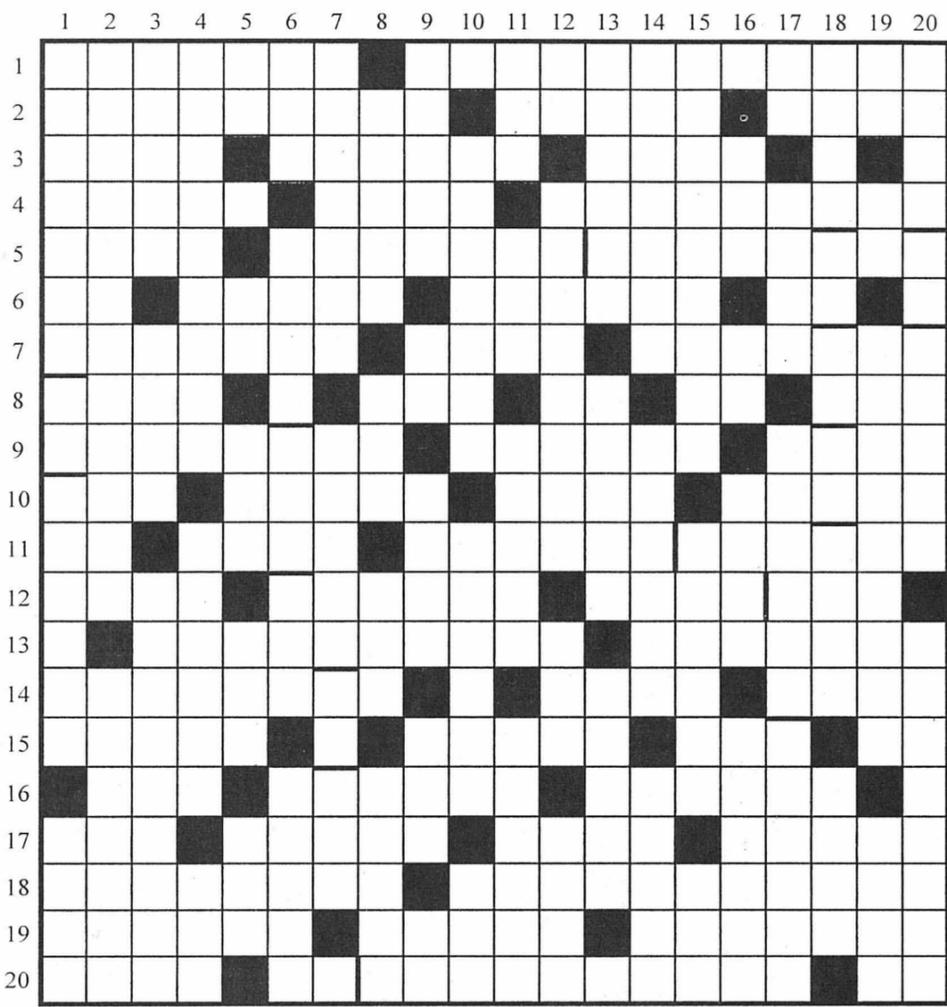
**Talovic Adna**  
est née le 17 décembre 2004 à 18h38.  
Oncle Ermin et tante Amela te souhaitent beaucoup de bonheur dans ta vie.

C'est avec beaucoup de joie et d'émotion que nous avons accueilli  
**Antoine**  
né le 15 décembre 2004 à la maternité de Pourtalès  
Famille Laurence et Yves Challandes (-Hirschy)  
Rue du Nord 4  
2046 Fontaines  
028-467303

**Pompes funèbres**  
Accueil 24 h/24 h  
**A. Wälti**  
Place du Marché 6  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 22 64

**PEUGEOT**  
GARAGE DES 3 ROIS SA  
**La Chaux-de-Fonds Le Locle**

LA GRILLE DU SAMEDI



**Horizontalement:** 1. Se dit d'un ton d'une douceur affectée. Qui agit de parti pris. 2. Manque de raffinement. Sein. Imprimeur qui fut l'associé de Gutenberg. 3. Cordage de marine. Sorte de grand lézard. Dit de haute voix. 4. Religieuse. Région du corps humain. Mauvaise foi. 5. Torrent des Alpes françaises. Pratique d'exercices de gymnastique. 6. Participe. Examen. Marteaux. Son château fut une résidence princière. 7. L'odalisque en était une. Un morceau pour trois. Garçon boucher. 8. Chemin forestier. Un morceau pour deux. Titre en abrégé. Pronom. Déchiffrée. 9. Peine. Qui, pour certains, sont leur berceau. On y mettait les galériens. 10. Partie de boules. Scabreux. Façon de hacher. Région du Bassin pannonien. 11. Petit lac. Etablissement de cure. Voiture légère en usage en Extrême-Orient. 12. Joint. Il ne songe qu'aux plaisirs. Ne pas sortir de son naturel. 13. Plantations de résineux.

Mammifère de Malaisie. 14. Papier de luxe. Ville de Russie. La mythologie y plaçait des forges. 15. Débits de viande. Qui est à son paroxysme. Préfixe. Titre en abrégé. 16. On perd tout quand elle nous quitte. Découvert. Se dit d'un jaune. 17. Répartition, Gelée. Dans le nom d'un saint florentin. Variété de limon. 18. Sans aucun intérêt. De teinte bleuâtre. 19. Ornée de pierres précieuses. Peut nous suffoquer. Fruit exotique. 20. Audacieux. S'imagine. Pronom.

**Verticalement:** 1. Se piquer. Pays d'Afrique. 2. Permission. Mammifères des côtes du Pacifique. 3. Le Nil Bleu y prend naissance. Traduit en justice. Religion. 4. Briller d'un vif éclat. Loge dans une écurie. Ville de Suisse. 5. Mesure ancienne. Possessif. Ville du Pérou. Allure. Ne sent pas la rose. 6. A cet endroit. Dort sous l'influence de l'ivresse. De la haute Ecosse. 7. Godiche. Mode d'existence. 8. Petit gâteau.

Roulent quand on les lance. Histoire vraie. Progrès. 9. Décent. Pronom. Celle de Roland est légendaire. Celui de Sancho Pança est célèbre. Particule. 10. Particule élémentaire. Machine. Pied de vigne. 11. Sainte. Trait de lumière. Cordage de marine. Fâcheux. 12. Guide de pointe. Entraînés hors de leur direction. Rond. Va à l'aventure. 13. Partie la plus grossière de la filasse. Bedaine. Brisé. 14. C'est dans ses bras que l'on dort. Petit organe charnu. Siée. 15. Spécialiste d'informatique. Substance fertilisante. Aventurier français. 16. Le martagon en est un. Point du temps. Botha en était un. Font payer trop cher. 17. Son château fut une prison d'Etat. Paradis. Champignon vénéneux. 18. En tout état de cause. Ville d'Allemagne. 19. Eléments de folklore. Qui n'est pas dit. Métis. Point de vue. 20. Devoir encore quelque chose. Qui dit beaucoup en peu de mots.

Solution du problème de la semaine précédente

**Horizontalement:** 1. Je-ne-sais-quoi. Monoski. - 2. Avantageuse. Parution. - 3. Concerna. Niel. Laïche. - 4. Alto. Ensellement. On. - 5. Ruiler. Tue. Oûi. Cella. - 6. Atrébates. Littre. - 7. Ni. Reçu. Cao. Rée. Omar. - 8. Dorer la pilule. Navaja. - 9. Ane. Lénitive. Anse. Ob. - 10. Goutte-à-goutte. Soûl. - 11. Benêts. Noirâtre. Pré. - 12. Hantée. Atterrè. Gien. - 13. Arta. Sac. Emersion. Et. - 14. Ere. Réa. Erato. Dose. - 15. Il. Intestin. Sasser. - 167. Zygoma. Contrat. Exact. - 17. SE. Artémise. Ion. Ica. - 18. Martinet. Ossus. - 19. Fringant. Iléons. Sort. - 20. Aérien. Eteule. Amenée.

**Verticalement:** 1. Jacarandas. Hafiz. CFA. - 2. Evolution. Bar. Lys. Ré. - 3. Nantir. Régente. Gémir. - 4. En colère. Ontario. Ani. - 5. Ste. Eberluée. En marge. - 6. Aar. Raclettes. Tartan. - 7. Igné. Tuants. Are. Tin. - 8. Séante. Pie. Acescente. - 9. Qu. Suscitant. Atome. - 10. Usnée. Aligoté. Initié. - 11. Œil. Louvoiments. Lu. - 12. Eloi. Leurrer. Revel. - 13. Pleutre. Tarrasa. OE. - 14. Ma. Mite. Attestation. - 15. Orle. Renner. los. Ossa. - 16. Nuance. As. Ego. Sens. - 17. Otite. Oves. Index. Usé. - 18. Sic. Lama. Ope. Oraison. - 19. Kohol. Ajournés. CC. Ré. - 20. Inénarrable. Tentante.

CLIN D'OEIL



Pèlerinage à la cubaine

A Cuba, le 17 décembre est le jour de la Saint-Lazare. Hier, des milliers de personnes se sont rendues, à pied et sans chaussures, en pèlerinage à l'église qui porte le nom du saint, patron des malades et des handicapés. Cette église, située au Rincón, à La Havane, attire tous ces pèlerins, qui viennent accomplir

une promesse faite à San Lazaro, demander santé et protection pour leurs proches ou toucher une eau que l'on dit bénite. Le saint est une des figures religieuses les plus populaires de l'île. Bon nombre de parents ont d'ailleurs appelé leurs enfants Lazaro ou Lazara.

PHOTO KEYSTONE

LA CITATION

«Il est grand temps que les Turcs comprennent que nous ne sommes pas des marchands de tapis, ici en Europe»,

a confié le Luxembourgeois Jean Asseborn, à l'issue du conseil européen de Bruxelles où les 25 ont accepté d'ouvrir le 3 octobre 2005 des négociations avec la Turquie en vue de son adhésion à l'UE.

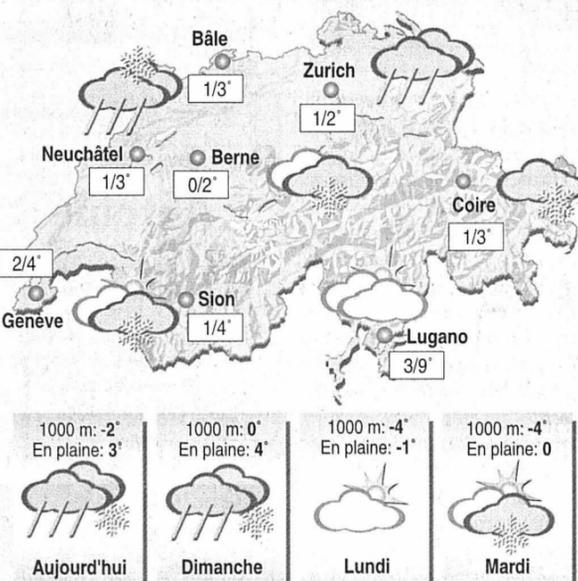
L'INFO INSOLITE

Pas de Jihad en famille

Un Maroc-Néerlandais est revenu sur sa décision de prénommer sa nouvelle fille Jihad suite au refus des représentants du consulat marocain. Le terme, qui signifie «guerre sainte» en arabe, n'est pas inhabituel comme prénom pour les filles ou les garçons dans les pays musulmans. Les bureaucrates d'Amsterdam ne s'étaient pas élevés contre le nom lorsque la petite fille avait vu le jour le 27 novembre, a précisé la porte-parole de la ville Johanna Padmo jeudi, soulignant que plus de 100 personnes étaient enregistrées à Amsterdam sous le prénom de Jihad. Mais

lorsque la municipalité a transmis le prénom du bébé au consulat marocain pour approuver sa double nationalité, la mission diplomatique a demandé au père de modifier le nom. Le prénom pourrait être considéré comme offensant par certaines personnes aux Pays-Bas après l'assassinat le 2 novembre du réalisateur néerlandais Theo van Gogh par un extrémiste islamiste qui avait appelé au jihad contre les non-musulmans. «Le père n'a pas voulu que sa fille parte dans la vie du mauvais pied», a expliqué Johanna Padmos. /ap

LA MÉTÉO DU JOUR



Hier à 13 heures

**En Suisse**

Bâle	très nuageux	7°
Berne	très nuageux	6°
Genève	très nuageux	7°
Locarno	très nuageux	5°
Sion	très nuageux	4°
Zurich	très nuageux	6°

**En Europe**

Berlin	très nuageux	6°
Lisbonne	beau	15°
Londres	pluie	6°
Madrid	beau	9°
Moscou	très nuageux	0°
Paris	pluie	7°
Rome	peu nuageux	14°

**Dans le monde**

Bangkok	beau	33°
Pékin	beau	2°
Miami	très nuageux	17°
Sydney	nuageux	27°
Le Caire	beau	17°
Tokyo	très nuageux	10°

Retrouvez la météo sur les sites [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) rubrique meteo

Souffreteux

**Situation générale.** Le baromètre est migraineux, le ciel s'est enrhumé et les vents ont des accès de fièvre. Un drôle de bulletin de santé, sans compter que l'atmosphère fait de la dépression. Même s'il y a vers midi l'ombre d'une accalmie, les perturbations ont retrouvé le chemin du Jura. **Prévisions pour la journée.** Le temps file un mauvais coton, deux fronts perturbés vont se succéder dès cet après-midi. Les précipitations ne tardent pas à reprendre de plus belle et la limite de la neige évolue entre 500 et 800 mètres. Le thermomètre n'est pas glorieux avec 4 degrés. **Les prochains jours.** Pourri demain puis embellie. Jean-François Rumley

